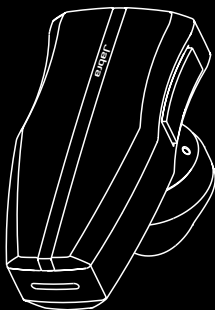


Jabra®

DISCOVER FREEDOM

Jabra® ARROW



User manual

www.jabra.com

USER MANUAL - LANGUAGES

| | |
|--|-----|
| <u>ENGLISH - EUROPE (click here for manual)</u> | 4 |
| <u>ENGLISH - ASIA PACIFIC (Click here for manual)</u> | 15 |
| <u>DANSK (Klik her for at se vejledningen)</u> | 25 |
| <u>FRANÇAIS (Cliquez ici pour le manuel)</u> | 35 |
| <u>DEUTSCH (Klicken Sie hier für Handbuch)</u> | 46 |
| <u>РУССКИЙ (Щёлкните здесь, чтобы скачать руководство)</u> | 58 |
| <u>УКРАЇНА (Клацніть тут для завантаження посібника)</u> | 70 |
| <u>NEDERLANDS (Klik hier voor de handleiding)</u> | 82 |
| <u>SUOMI (Avaa käyttöohje napsauttamalla tässä)</u> | 93 |
| <u>SVENSKA (Klicka här för bruksanvisning)</u> | 104 |
| <u>ITALIANO (Fare clic qui per il manuale)</u> | 115 |
| <u>ESPAÑOL (Haga clic aquí para obtener el manual)</u> | 127 |
| <u>ČESKY (Zde klikněte pro manuál)</u> | 138 |
| <u>POLSKI (Kliknij tutaj, żeby przejść do instrukcji)</u> | 149 |
| <u>ΕΛΛΗΝΙΚΑ (Κάντε κλικ εδώ για το εγχειρίδιο)</u> | 160 |
| <u>TÜRKÇE (Kullanım kılavuzu için buraya tıklayın)</u> | 172 |
| <u>MAGYAR (Kattintson ide a kézikönyvért)</u> | 183 |
| <u>ROMÂNĂ (Faceți clic aici pentru manual)</u> | 194 |

| | | |
|-----|--|-----|
| ٢٠٦ | العربية (انقر هنا للحصول على دليل الاستخدام) | |
| ٢١٤ | فارسی (برای دفترچه راهنما اینجا کلیک کنید) | |
| | 简体中文 (单击此处查看手册) | 226 |
| | 繁體中文 (按下此處檢視手冊) | 236 |
| | 日本語 (取扱説明書をご覧になるには、ここをクリックしてください) | 246 |
| | 한국어 (설명서를 보려면 여기를 클릭하십시오) | 258 |
| | BAHASA MELAYU (Kullanım kılavuzu için buraya tıklayın) | 269 |
| | ภาษาไทย (คลิกที่นี่เพื่ออ่านคู่มือ) | 279 |

CONTENTS

| | |
|---|----|
| THANK YOU..... | 2 |
| ABOUT YOUR JABRA ARROW..... | 2 |
| WHAT YOUR HEADSET CAN DO | 2 |
| GETTING STARTED | 3 |
| CHARGE YOUR HEADSET..... | 4 |
| TURNING YOUR HEADSET ON AND OFF | 4 |
| PAIRING IT WITH YOUR PHONE..... | 4 |
| CONNECTING WITH YOUR PHONE | 5 |
| WEARING STYLE | 5 |
| HOW TO | 6 |
| WHAT THE LIGHTS MEAN | 7 |
| USING YOUR JABRA ARROW WITH TWO MOBILE DEVICES..... | 7 |
| TROUBLESHOOTING & FAQ | 8 |
| NEED MORE HELP?..... | 9 |
| TAKING CARE OF YOUR HEADSET | 10 |
| GLOSSARY | 11 |

THANK YOU

Thank you for purchasing the Jabra ARROW Bluetooth® headset. We hope you enjoy it! This instruction manual will get you started and ready to make the most of your headset.

ABOUT YOUR JABRA ARROW

A. Answer/end button

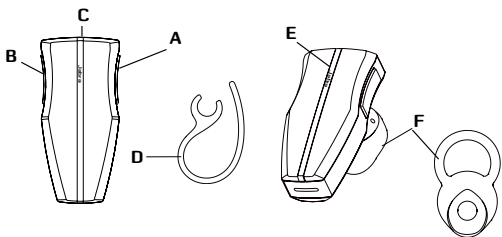
B. On/off slider

C. Charging socket

D. Earhook

E. LED light

F. Eargel




WHAT YOUR HEADSET CAN DO

Your Jabra ARROW lets you do all this:

- Answer calls
- End calls
- See battery status
- See Bluetooth® connection status
- Reject calls*
- Voice dialling*
- Last number redial*
- Transfer calls

* Phone dependent

Specifications

- Talk time 4.5 hours
- Standby time 8 days
- Weight 9 gram
- Size: 38.5mm x 18mm x 23.5mm (L x W x H)
- Digital sound enhancement via DSP technology
- Noise reduction on transmitted audio
- Automatic volume adjustment on receive audio
- Acoustic shock protection
- Rechargeable battery with charging option from AC power supply, PC via USB cable or car charger
- Qualified for  Bluetooth® Specification version 2.1 + EDR (enhanced data rate), supporting Headset and Hands-free Profiles for phone conversations
- e-SCO for enhanced audio quality
- 128 bit encryption
- Operating range up to 10 meters (approximately 33 feet)

GETTING STARTED

You should follow three steps before using your headset:

1 Charge your headset

2 Activate Bluetooth® on your mobile phone (refer to the manual for your mobile phone)

3 Pair your headset to your mobile phone

The Jabra ARROW is easy to operate. The answer/end button on the headset performs different functions depending on how long you press it.

| Instruction | Duration of press |
|----------------|------------------------------|
| Tap | Press briefly (max 1 second) |
| Press | Approx: 1-3 seconds |
| Press and hold | More than 5 seconds |

CHARGE YOUR HEADSET

Make sure that your headset is fully charged for two hours before you start using it. Use one of the charging solutions provided in the box. When the light is solid, your headset is charging. When the headset is fully charged the light is then turned off.

Use only the charger provided in the box – do not use chargers from any other devices as this may damage your headset.

Please note: The lifetime of the battery will be significantly reduced if your device is left uncharged for a long period. We therefore recommend that you recharge your device at least once a month.

TURNING YOUR HEADSET ON AND OFF

- Slide the on/off button forward on the side of the headset to turn on the headset. The LED will flash for a second when the headset is on.
- Slide the on/off button backward to turn off the headset.

PAIRING IT WITH YOUR PHONE

Headsets are connected to phones using a procedure called 'pairing'. By following a few simple steps, a phone can be paired with a headset in a matter of minutes.

1 Put the headset in pairing mode

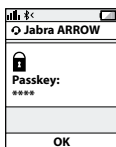
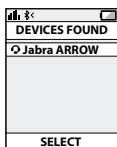
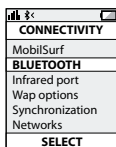
- When you turn on your Jabra ARROW for the first time, the headset will automatically start up on pairing mode – i.e. it is discoverable for your phone. When the headset is in pairing mode the light is solid.

2 Set your Bluetooth® phone to 'discover' the Jabra ARROW

- Follow your phone's instruction guide. First make sure that Bluetooth® is activated on your mobile phone. Then set your phone to discover new devices. This usually involves going to a 'setup,' 'connect' or 'Bluetooth®' menu on your phone and selecting the option to 'discover' or 'add' a Bluetooth® device.*

3 Your phone will find the Jabra ARROW

- Your phone will find the headset under name "Jabra ARROW". Your phone then asks if you want to pair with the headset. Accept by pressing 'Yes' or 'OK' on the phone. You may be asked to confirm with a passkey or PIN. Then use 0000 (4 zeros). Your phone will confirm when pairing is complete and the light on the headset will flash a few times to confirm pairing.



Manual pairing mode

If you wish to use the headset with a different phone, or if the pairing process was interrupted, you can manually set the headset to pairing mode.

Make sure the headset is on. Press and hold the answer/end button for approximately 5 seconds until the Bluetooth icon turns from a steady light to a flashing light. Then repeat steps 2 and 3 in the above pairing guide.

CONNECTING WITH YOUR PHONE

Pairing is only needed the first time a headset and phone are used together. When the headset and phone have been paired once, they will automatically connect when the headset is on and Bluetooth is activated on the phone. The headset can be used when it is "connected" to the phone. If the devices are paired, but do not immediately connect, tap the answer/end button.

WEARING STYLE

The Jabra ARROW can be worn on either ear with or without ear hook. The ear hook can be removed and the headset can be worn with one of the Ultimate Comfort Eargels™. Replace the standard ear gel with a small, medium or large Ultimate Comfort Eargels™ included in the pack. You can twist the ear gel slightly to optimize fit and comfort.

HOW TO

Answer a call

- Tap the answer/end button on your headset to answer a call.

End a call

- Tap the answer/end button to end an active call.

Reject a call*

- Press the answer/end button when the phone rings to reject an incoming call. Depending on your phone settings, the person who called you will either be forwarded to your voice mail or will hear a busy signal.

Make a call

- When you make a call from your mobile phone, the call will (subject to phone settings) automatically transfer to your headset. If your phone does not allow this feature, tap on the Jabra ARROW's answer/end button to transfer the call to the headset.

Activate voice dialling*

- Press the answer/end button. For best results, record the voice dialling tag through your headset. Please consult your phone's user manual for more information about using this feature.

Call waiting and placing a call on hold*

- This lets you put a call on hold during a conversation and answer a waiting call.
- Press the answer/end button once to put the active call on hold and answer the waiting call.
- Press the answer/end button to switch between the two calls.
- Tap the answer/end button to end the active conversation.

Redial last number*

- Double tap the answer/end button when the headset is on and the phone is not in use.

Volume Control

- Jabra ARROW adjusts volume automatically according to level of background noise and incoming audio to have a suitable speaker volume level. If you want to adjust volume manually please use volume controls on phone*.

Battery indicator


- Tap the answer/end button to see the battery level.

| What you see | Talk time left |
|--------------|------------------|
| 3 flashes | 1-4.5 hours |
| 2 flashes | 10 min. – 1 hour |
| 1 flash | <10 min |

WHAT THE LIGHTS MEAN

| What you see | Call/connection status |
|---|--------------------------------------|
| Solid light | In pairing mode |
| Slow triple flash | Not connected to phone |
| Quick double flash | Incoming or outgoing call in headset |
| 4 flashes (repeated every 5 seconds) | Low battery |

USING YOUR JABRA ARROW WITH TWO MOBILE DEVICES

The Jabra ARROW is capable of having two mobile phones (or  Bluetooth® devices) connected to the headset at the same time. This will give you the freedom of having only one headset to operate both of your mobile phones.

How to pair your Jabra ARROW with 2 Bluetooth® devices:


- 1 Pair device number 1 with your headset using the pairing instruction above for re-pairing your headset (if device 1 is paired to your headset already go to step 2)

- 2 Turn your headset off manually by pressing the Answer/End button for 4-5 seconds
- 3 Pair device number 2 with your headset using the same pairing instruction again
- 4 Connect to device 1 again

Please note that it is important to connect to device 1 again after pairing device 2 to ensure connection to both devices.

TROUBLESHOOTING & FAQ

I hear crackling noises

-  Bluetooth is a radio technology, which means it is sensitive to objects between the headset and the connected device. It is designed for the headset and the connected device to be used within 33 feet (10 meters) of each other, with no major objects in the way (walls, etc.).

I cannot hear anything in my headset

- Increase the volume on your phone.
- Ensure that the headset is paired to the device that you wish to use.
- Make sure your phone is connected to the headset by tapping the Answer/End button.

I am having pairing problems

- You may have deleted your headset pairing connection in your mobile phone.

Follow the pairing instructions.

I am experiencing low battery standby time

- Turn off headset in between calls. Your headset will quickly and automatically reconnect with your phone when powered on so you do not miss a call.
- Make sure the headset is only paired with the devices you use it with. Eg. if you get a new phone it is recommended that you reset the headset before pairing it with the new phone (see instructions below).

I want to reset the headset

- It is possible to reset and test the headset by the following: 'Press and hold' the answer/end button while at the same time turning the headset 'on' by sliding the on/off button to the 'on' position. Continue to hold the answer/end button until the light flashes 5 times. In this mode, the pairing list is reset, and you can test if the headset works as you will be able to hear audio in the speaker from the microphone.
- The next time you power on, the headset will go into pairing mode as the first time you powered your Jabra ARROW on.

Will the Jabra ARROW work with other Bluetooth® equipment?

- The Jabra ARROW is designed to work with Bluetooth® mobile phones. It can also work with other Bluetooth® devices that are compliant with Bluetooth® version 1.1 or higher and support a headset and /or hands-free profile.

I cannot use Reject call, call on hold, Redial or voice dialling

- These features are dependent on the ability of your phone to support a hands-free profile. Even if the hands-free profile is implemented reject call, call hold and voice dialling are optional features which are not supported by all devices. Please consult your device manual for details.

NEED MORE HELP?

1. Web: www.jabra.com
(for the latest support info and online User Manuals)

2. E-mail:

| | |
|--------------|---|
| Deutsch | support.de@jabra.com |
| English | support.uk@jabra.com |
| Español | support.es@jabra.com |
| Français | support.fr@jabra.com |
| Italiano | support.it@jabra.com |
| Nederlands | support.nl@jabra.com |
| Polska | support.pl@jabra.com |
| Scandinavian | support.no@jabra.com |
| Россия | support.ru@jabra.com |
| | Information: info@jabra.com |




3. Phone:

| | |
|-----------------|------------------|
| Belgique/Belgie | 00800 722 52272 |
| Danmark | 70 25 22 72 |
| Deutschland | 0800 1826756 |
| Die Schweiz | 00800 722 52272 |
| España | 900 984572 |
| France | 0800 900325 |
| Italia | 800 786532 |
| Luxembourg | 00800 722 52272 |
| Nederland | 0800 0223039 |
| Norge | 800 61272 |
| Österreich | 00800 722 52272 |
| Polska | 0801 800 550 |
| Portugal | 00800 722 52272 |
| Suomi | 00800 722 52272 |
| Sverige | 020792522 |
| United Kingdom | 0800 0327026 |
| Россия | +7 495 660 71 51 |
| International | 00800 722 52272 |

TAKING CARE OF YOUR HEADSET

- Always store the Jabra ARROW with the power off and safely protected.
- Avoid storage at extreme temperatures (above 45°C/113°F – including direct sunlight – or below -10°C/14°F). This can shorten battery life and may affect operation. High temperatures may also degrade performance.
- Do not expose the Jabra ARROW to rain or other liquids.

GLOSSARY

- 1**  **Bluetooth** is a radio technology that connects devices, such as mobile phones and headsets, without wires or cords over a short distance (approx. 10 meters/33 feet).  **Bluetooth** is safe to use. It is secure too, so once a connection has been made no-one can listen in and there is no interference from other  **Bluetooth** devices either. Get more information at www.bluetooth.com.
- 2**  **Bluetooth profiles** are the different ways that  **Bluetooth** devices communicate with other devices.  **Bluetooth** phones support the headset profile, the hands-free profile or both. In order to support a certain profile, a phone manufacturer must implement certain mandatory features within the phone's software.
- 3** **Pairing** creates a unique and encrypted link between two  **Bluetooth** devices and lets them communicate with each other.  **Bluetooth** devices will not work if the devices have not been paired.
- 4** **Passkey or PIN** is a code that you enter on your  **Bluetooth** enabled device (e.g. a mobile phone) to pair it with your Jabra ARROW. This makes your device and the Jabra ARROW recognize each other and automatically work together.
- 5** **Standby mode** is when the Jabra ARROW is passively waiting for a call. When you 'end' a call on your mobile phone, the headset goes into standby mode.



Dispose of the product according to local standards and regulations.

www.jabra.com/weee

CONTENTS

| | |
|---|----|
| THANK YOU..... | 2 |
| ABOUT YOUR JABRA ARROW..... | 2 |
| WHAT YOUR HEADSET CAN DO | 2 |
| GETTING STARTED | 3 |
| CHARGE YOUR HEADSET..... | 4 |
| TURNING YOUR HEADSET ON AND OFF | 4 |
| PAIRING IT WITH YOUR PHONE..... | 4 |
| CONNECTING WITH YOUR PHONE | 5 |
| WEARING STYLE | 5 |
| HOW TO | 6 |
| WHAT THE LIGHTS MEAN | 7 |
| USING YOUR JABRA ARROW WITH TWO MOBILE DEVICES..... | 7 |
| TROUBLESHOOTING & FAQ | 8 |
| NEED MORE HELP?..... | 9 |
| TAKING CARE OF YOUR HEADSET | 9 |
| GLOSSARY | 10 |

THANK YOU

Thank you for purchasing the Jabra ARROW Bluetooth® headset. We hope you enjoy it! This instruction manual will get you started and ready to make the most of your headset.

ABOUT YOUR JABRA ARROW

A. Answer/end button

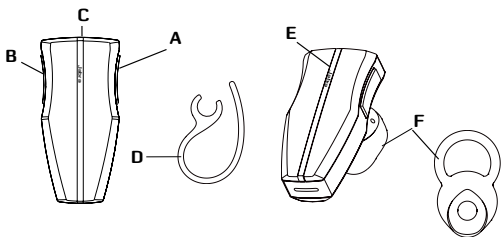
B. On/off slider

C. Charging socket

D. Earhook

E. LED light

F. Eargel




WHAT YOUR HEADSET CAN DO

Your Jabra ARROW lets you do all this:

- Answer calls
- End calls
- See battery status
- See Bluetooth® connection status
- Reject calls*
- Voice dialling*
- Last number redial*
- Transfer calls

* Phone dependent

Specifications

- Talk time 4.5 hours
- Standby time 8 days
- Weight 9 gram
- Size: 38.5mm x 18mm x 23.5mm (L x W x H)
- Digital sound enhancement via DSP technology
- Noise reduction on transmitted audio
- Automatic volume adjustment on receive audio
- Acoustic shock protection
- Rechargeable battery with charging option from AC power supply, PC via USB cable or car charger
- Qualified for  Bluetooth® Specification version 2.1 + EDR (enhanced data rate), supporting Headset and Hands-free Profiles for phone conversations
- e-SCO for enhanced audio quality
- 128 bit encryption
- Operating range up to 10 meters (approximately 33 feet)

GETTING STARTED

You should follow three steps before using your headset:

1 Charge your headset

2 Activate Bluetooth® on your mobile phone (refer to the manual for your mobile phone)

3 Pair your headset to your mobile phone

The Jabra ARROW is easy to operate. The answer/end button on the headset performs different functions depending on how long you press it.

| Instruction | Duration of press |
|----------------|------------------------------|
| Tap | Press briefly (max 1 second) |
| Press | Approx: 1-3 seconds |
| Press and hold | More than 5 seconds |

CHARGE YOUR HEADSET

Make sure that your headset is fully charged for two hours before you start using it. Use one of the charging solutions provided in the box. When the light is solid, your headset is charging. When the headset is fully charged the light is then turned off.

Use only the charger provided in the box – do not use chargers from any other devices as this may damage your headset.

Please note: The lifetime of the battery will be significantly reduced if your device is left uncharged for a long period. We therefore recommend that you recharge your device at least once a month.

TURNING YOUR HEADSET ON AND OFF

- Slide the on/off button forward on the side of the headset to turn on the headset. The LED will flash for a second when the headset is on.
- Slide the on/off button backward to turn off the headset.

PAIRING IT WITH YOUR PHONE

Headsets are connected to phones using a procedure called 'pairing'. By following a few simple steps, a phone can be paired with a headset in a matter of minutes.

1 Put the headset in pairing mode

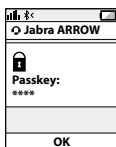
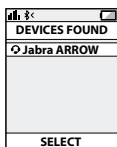
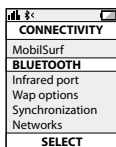
- When you turn on your Jabra ARROW for the first time, the headset will automatically start up on pairing mode – i.e. it is discoverable for your phone. When the headset is in pairing mode the light is solid.

2 Set your Bluetooth® phone to 'discover' the Jabra ARROW

- Follow your phone's instruction guide. First make sure that Bluetooth® is activated on your mobile phone. Then set your phone to discover new devices. This usually involves going to a 'setup,' 'connect' or 'Bluetooth®' menu on your phone and selecting the option to 'discover' or 'add' a Bluetooth® device.*

3 Your phone will find the Jabra ARROW

- Your phone will find the headset under name "Jabra ARROW". Your phone then asks if you want to pair with the headset. Accept by pressing 'Yes' or 'OK' on the phone. You may be asked to confirm with a passkey or PIN. Then use 0000 (4 zeros). Your phone will confirm when pairing is complete and the light on the headset will flash a few times to confirm pairing.



Manual pairing mode

If you wish to use the headset with a different phone, or if the pairing process was interrupted, you can manually set the headset to pairing mode.

Make sure the headset is on. Press and hold the answer/end button for approximately 5 seconds until the Bluetooth icon turns from a steady light to a flashing light. Then repeat steps 2 and 3 in the above pairing guide.

CONNECTING WITH YOUR PHONE

Pairing is only needed the first time a headset and phone are used together. When the headset and phone have been paired once, they will automatically connect when the headset is on and Bluetooth is activated on the phone. The headset can be used when it is "connected" to the phone. If the devices are paired, but do not immediately connect, tap the answer/end button.

WEARING STYLE

The Jabra ARROW can be worn on either ear with or without ear hook. The ear hook can be removed and the headset can be worn with one of the Ultimate Comfort Eargels™. Replace the standard ear gel with a small, medium or large Ultimate Comfort Eargels™ included in the pack. You can twist the ear gel slightly to optimize fit and comfort.

HOW TO

Answer a call

- Tap the answer/end button on your headset to answer a call.

End a call

- Tap the answer/end button to end an active call.

Reject a call*

- Press the answer/end button when the phone rings to reject an incoming call. Depending on your phone settings, the person who called you will either be forwarded to your voice mail or will hear a busy signal.

Make a call

- When you make a call from your mobile phone, the call will (subject to phone settings) automatically transfer to your headset. If your phone does not allow this feature, tap on the Jabra ARROW's answer/end button to transfer the call to the headset.

Activate voice dialling*

- Press the answer/end button. For best results, record the voice dialling tag through your headset. Please consult your phone's user manual for more information about using this feature.

Call waiting and placing a call on hold*

- This lets you put a call on hold during a conversation and answer a waiting call.
- Press the answer/end button once to put the active call on hold and answer the waiting call.
- Press the answer/end button to switch between the two calls.
- Tap the answer/end button to end the active conversation.

Redial last number*

- Double tap the answer/end button when the headset is on and the phone is not in use.

Volume Control

- Jabra ARROW adjusts volume automatically according to level of background noise and incoming audio to have a suitable speaker volume level. If you want to adjust volume manually please use volume controls on phone*.

* Phone dependent

Battery indicator


- Tap the answer/end button to see the battery level.

| What you see | Talk time left |
|--------------|------------------|
| 3 flashes | 1-4.5 hours |
| 2 flashes | 10 min. – 1 hour |
| 1 flash | <10 min |

WHAT THE LIGHTS MEAN

| What you see | Call/connection status |
|---|--------------------------------------|
| Solid light | In pairing mode |
| Slow triple flash | Not connected to phone |
| Quick double flash | Incoming or outgoing call in headset |
| 4 flashes (repeated every 5 seconds) | Low battery |

USING YOUR JABRA ARROW WITH TWO MOBILE DEVICES

The Jabra ARROW is capable of having two mobile phones (or  Bluetooth® devices) connected to the headset at the same time. This will give you the freedom of having only one headset to operate both of your mobile phones.


How to pair your Jabra ARROW with 2 Bluetooth® devices:

- 1 Pair device number 1 with your headset using the pairing instruction above for re-pairing your headset (if device 1 is paired to your headset already go to step 2)
- 2 Turn your headset off manually by pressing the Answer/End button for 4-5 seconds
- 3 Pair device number 2 with your headset using the same pairing instruction again
- 4 Connect to device 1 again

Please note that it is important to connect to device 1 again after pairing device 2 to ensure connection to both devices.

TROUBLESHOOTING & FAQ

I hear crackling noises

-  **Bluetooth** is a radio technology, which means it is sensitive to objects between the headset and the connected device. It is designed for the headset and the connected device to be used within 33 feet (10 meters) of each other, with no major objects in the way (walls, etc.).

I cannot hear anything in my headset

- Increase the volume on your phone.
- Ensure that the headset is paired to the device that you wish to use.
- Make sure your phone is connected to the headset by tapping the Answer/End button.

I am having pairing problems

- You may have deleted your headset pairing connection in your mobile phone.

Follow the pairing instructions.

I am experiencing low battery standby time

- Turn off headset in between calls. Your headset will quickly and automatically reconnect with your phone when powered on so you do not miss a call.
- Make sure the headset is only paired with the devices you use it with. Eg. if you get a new phone it is recommended that you reset the headset before pairing it with the new phone (see instructions below).

I want to reset the headset

- It is possible to reset and test the headset by the following: 'Press and hold' the answer/end button while at the same time turning the headset 'on' by sliding the on/off button to the 'on' position. Continue to hold the answer/end button until the light flashes 5 times. In this mode, the pairing list is reset, and you can test if the headset works as you will be able to hear audio in the speaker from the microphone.
- The next time you power on, the headset will go into pairing mode as the first time you powered your Jabra ARROW on.

Will the Jabra ARROW work with other Bluetooth® equipment?

- The Jabra ARROW is designed to work with Bluetooth® mobile phones. It can also work with other Bluetooth® devices that are compliant with Bluetooth® version 1.1 or higher and support a headset and /or hands-free profile.

I cannot use Reject call, call on hold, Redial or voice dialling

- These features are dependent on the ability of your phone to support a hands-free profile. Even if the hands-free profile is implemented reject call, call hold and voice dialling are optional features which are not supported by all devices. Please consult your device manual for details.

NEED MORE HELP?

- 1. Web:** <http://www.jabra.com>
(for the latest support info and online User Manuals)

2. E-mail:

| | |
|-----------|---|
| Australia | support.au@jabra.com |
| China | support.cn@jabra.com |
| Japan | support.jp@jabra.com |
| Singapore | support.sg@jabra.com |
| | Information: info@jabra.com |

3. Phone:

| | |
|-----------|---------------|
| Australia | 1-800-738-521 |
| China | 800-858-0789 |
| Japan | 03-3242-8722 |
| Singapore | 800-101-2329 |

TAKING CARE OF YOUR HEADSET

- Always store the Jabra ARROW with the power off and safely protected
- Avoid storage at extreme temperatures (above 45°C/113°F – including direct sunlight – or below -10°C/14°F). This can shorten battery life and may affect operation. High temperatures may also degrade performance.
- Do not expose the Jabra ARROW to rain or other liquids.

GLOSSARY

1. **Bluetooth** is a radio technology that connects devices, such as mobile phones and headsets, without wires or cords over a short distance (approx. 10 meters/33 feet). **Bluetooth** is safe to use. It is secure too, so once a connection has been made no-one can listen in and there is no interference from other **Bluetooth** devices either. Get more information at www.bluetooth.com.
2. **Bluetooth profiles** are the different ways that **Bluetooth** devices communicate with other devices. **Bluetooth** phones support the headset profile, the hands-free profile or both. In order to support a certain profile, a phone manufacturer must implement certain mandatory features within the phone's software.
3. **Pairing** creates a unique and encrypted link between two **Bluetooth** devices and lets them communicate with each other. **Bluetooth** devices will not work if the devices have not been paired.
4. **Passkey or PIN** is a code that you enter on your **Bluetooth** enabled device (e.g. a mobile phone) to pair it with your Jabra ARROW. This makes your device and the Jabra ARROW recognize each other and automatically work together.
5. **Standby mode** is when the Jabra ARROW is passively waiting for a call. When you 'end' a call on your mobile phone, the headset goes into standby mode.



Dispose of the product according to local standards and regulations.

www.jabra.com/weee

INDHOLDSFORTEGNELSE

| | |
|---|----|
| TAK | 2 |
| OM JABRA ARROW | 2 |
| DET KAN DIT HEADSET | 2 |
| KOM GODT I GANG | 3 |
| OPLAD DIT HEADSET | 4 |
| TÆND/SLUK FOR HEADSETTET | 4 |
| PARRING AF HEADSETTET MED TELEFONEN | 4 |
| OPRETTELSE AF FORBINDELSE TIL DIN TELEFON | 5 |
| BÆREMÅDE | 5 |
| SÅDAN GØR DU | 6 |
| HVAD BETYDER LYSINDIKATORERNE | 7 |
| BRUG AF DIT JABRA ARROW HEADSET MED TO MOBILENHEDER ... | 7 |
| FEJLFINDING OG OFTE STILLEDE SPØRGSMÅL | 8 |
| BRUG FOR MERE HJÆLP? | 9 |
| PLEJE AF DIN HEADSETTET | 10 |
| ORDLISTE | 10 |

TAK

Tak, fordi du købte Jabra ARROW Bluetooth®-headsettet. Vi håber, du får fornøjelse af det. Denne vejledning vil hjælpe dig med at komme i gang og få mest muligt ud af dit headset.

OM JABRA ARROW

A. Besvar/afslut-knap

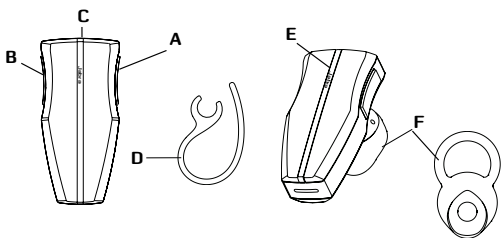
B. Tænd/sluk-skyder

C. Opladerstik

D. Ørekrog

E. Lysdiode

F. Øre-gel




DET KAN DIT HEADSET

Med Jabra ARROW kan du:

- Besvare opkald
- Afslutte opkald
- Se batteristatus
- Se status på Bluetooth®-forbindelse
- Afvise opkald*
- Foretage stemmeopkald*
- Foretage genopkald til det sidst kaldte nummer*
- Overføre opkald

Specifikationer

- Taletid 4,5 timer
- Standby-tid 8 dage
- Vægt: 9 g
- Størrelse: 38,5 mm x 18 mm x 23,5 mm (L x B x H)
- Digital lydforbedring via DSP-teknologi
- Støjreduktion ved overførsel af lyd
- Automatisk justering af lydstyrke ved modtagelse af lyd
- Beskyttelse mod akustisk chok
- Genopladeligt batteri med opladning fra stikkontakt, fra en pc via USB-kabel eller fra en biloplader
- Kvalificeret til  Bluetooth® Specification version 2.1 + EDR (enhanced data rate), understøtter headset- og håndfri profiler til telefonsamtaler
- e-SCO for bedre lyd kvalitet
- 128-bit kryptering
- Rækkevidde på op til 10 meter

KOM GODT I GANG

Du skal udføre tre trin, før du tager headsettet i brug:

1 Oplad dit headset

2 Aktiver Bluetooth® på din mobiltelefon (se vejledningen til mobiltelefonen)

3 Par headsettet med mobiltelefonen

Jabra ARROW er let at betjene. Knappen Besvar/afslut på headsettet udfører forskellige funktioner, afhængigt af hvor længe du trykker på den.

| Instruktion | Trykkets varighed |
|-------------------|----------------------------------|
| Klik | Tryk kortvarigt (maks. 1 sekund) |
| Tryk | Ca. 1 - 3 sekunder |
| Tryk og hold nede | Mere end 5 sekunder |

OPLAD DIT HEADSET

Sørg for, at dit headset er fuldt opladet i to timer, før du begynder at anvende det. Anvend en af de opladerløsninger, der medfølger i æsken. Når lyset lyser konstant, oplades dit headset. Når headsettet er fuldt opladet, slukkes lyset.

Anvend kun den oplader, der følger med headsettet. Undgå at anvende opladere fra andre enheder, da det kan beskadige headsettet.

Bemærk: Batteriets levetid nedsættes betragteligt, hvis der går lang tid, hvor du ikke oplader din enhed. Derfor anbefaler vi, at du genoplader din enhed mindst én gang om måneden.

TÆND/SLUK FOR HEADSETTET

- Skub tænd/sluk-knappen på siden af headsettet fremad for at tænde for headsettet. Lysdioden blinker et sekund, når headsettet er tændt.
- Skub tænd/sluk-knappen tilbage for at slukke headsettet.




PARRING AF HEADSETTET MED TELEFONEN

Headsets tilsluttes til telefoner med en procedure, der kaldes 'parring'. Ved at følge disse simple trin kan en telefon parres med et headset i løbet af et par minutter.

1 Sæt headsettet i parringstilstand

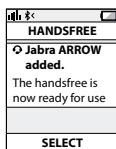
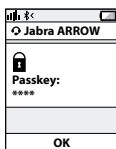
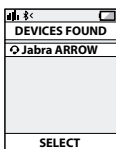
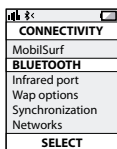
- Når du tænder for Jabra ARROW for første gang, vil headsettet automatisk starte i parringstilstand, dvs. det kan blive registreret af din telefon. Når headsettet er i parringstilstand, lyser lampen konstant.

2 Indstil Bluetooth®-telefonen, så den "registrerer" Jabra ARROW

- Følg brugervejledningen til din telefon. Du skal først sikre dig, at  Bluetooth® er aktiveret på din mobiltelefon. Indstil derefter din telefon til at søge efter enheder. Du skal normalt bruge en opsætnings-, tilslutnings- eller  Bluetooth®-menu på telefonen og vælge en indstilling til at 'registrere' eller 'tilføj' en  Bluetooth®-enhed.*

3 Telefonen registrerer Jabra ARROW

- Din telefon vil finde headsettet under navnet "Jabra ARROW". Derefter vil din telefon spørge dig, om du vil parre med headsettet. Accepter ved at trykke på 'Ja' eller 'OK' på telefonen. Du kan evt. blive bedt om at bekræfte med en adgangskode eller pinkode. Brug i så fald 0000 (4 nuller). Din telefon bekræfter, når parring er fuldført, og lyset på headsettet blinker et par gange for at bekræfte parringen.



Manuel parringstilstand

Hvis du vil bruge headsettet med en anden telefon, eller hvis parringsprocessen blev afbrudt, kan du manuelt indstille headsettet til parringstilstand.

Kontroller, at headsettet er tændt. Tryk på og hold Besvar/afslut-knappen nede i ca. 5 sekunder, indtil Bluetooth[®]-ikonet skifter fra konstant lys til blinkende lys. Gentag derefter trin 2 og 3 i ovenstående parringsvejledning.

OPRETTELSE AF FORBINDELSE TIL DIN TELEFON

Parring er kun nødvendig, første gang et headset og en telefon bruges sammen. Når headsettet og telefonen er parret én gang, bliver de automatisk tilsluttet, når headsettet er tændt, og Bluetooth[®] er aktiveret på telefonen. Headsettet kan bruges, når det er 'tilsluttet' til telefonen. Hvis enhederne er parret, men ikke umiddelbart opretter forbindelse, skal du klikke på Besvar/afslut-knappen.

BÆREMÅDE

Jabra ARROW kan bæres på begge ører med eller uden ørekrog. Ørekrogen kan fjernes, og headsettet kan bæres med Ultimate Comfort Eargels[™]. Udskift standardøre-gel med et lille, mellem eller stort Ultimate Comfort Eargels[™], der følger med i pakken. Du kan dreje øre-gel'et lidt for at optimere tilpasning og komfort.

SÅDAN GØR DU

Besvar et opkald

- Klik på Besvar/afslut-knappen på dit headset for at besvare et opkald.

Afslut et opkald

- Klik på Besvar/afslut-knappen for at afslutte et aktivt opkald.

Afvis et opkald*

- Tryk på Besvar/afslut-knappen, når telefonen ringer, for at afvise et indgående opkald. Den, der ringer til dig, vil, afhængigt af telefonens indstillinger, blive viderestillet til telefonsvareren eller høre en optagetone.

Foretag et opkald

- Når du foretager et opkald fra din mobiltelefon, bliver opkaldet (afhængigt af telefonindstillingerne) automatisk overført til dit headset. Hvis telefonen ikke tillader denne funktion, skal du klikke på Jabra ARROWS Besvar/afslut-knap for at overføre opkaldet til headsettet.

Aktiver stemmeopkald*

- Tryk på Besvar/afslut-knappen. Optag stemmekoden via headsettet for at få det bedste resultat. Se i telefonens brugervejledningen for at få flere oplysninger om brugen af denne funktion.

Sæt et opkald i venteposition eller parker et opkald*

- Disse funktioner gør det muligt at parkere en samtale og besvare et ventende opkald.
- Tryk på Besvar/afslut-knappen én gang for at parkere det aktive opkald og besvare det ventende opkald.
- Tryk på Besvar/afslut-knappen for at skifte mellem de to opkald.
- Klik på Besvar/afslut-knappen for at afslutte den aktive samtale.

Ring til det sidst kaldte nummer*

- Dobbeltklik på Besvar/afslut-knappen, når headsettet er tændt, og telefonen ikke er i brug.

Lydstyrkekontrol

- Jabra ARROW justerer automatisk lydstyrken i overensstemmelse med baggrundsstøjniveau og indkommende lyd, så du har et passende højtalerniveau. Hvis du vil justere lydstyrken manuelt, skal du bruge lydstyrkeknapperne på telefonen*.

Batteriindikator

- Klik på Besvar/afslut-knappen for at se batteriniveauet.

| Hvad ser du? | Tilbageværende taletid |
|--------------|------------------------|
| 3 blink | 1 - 4,5 timer |
| 2 blink | 10 min. - 1 time |
| 1 blink | < 10 min |

HVAD BETYDER LYSINDIKATORERNE

| Hvad ser du? | Opkalds-/forbindelsesstatus |
|---|---|
| Konstant lys | I parringstilstand |
| Langsomt tredobbelt blink | Ikke tilsluttet til telefon |
| Hurtigt dobbeltblink | Indkommende eller udgående opkald i headset |
| 4 blink (gentaget for hver 5 sekunder) | Lavt batteriniveau |

BRUG AF DIT JABRA ARROW HEADSET MED TO MOBILENHEDER

Jabra ARROW-headsettet kan have forbindelse til to mobiltelefoner (eller Bluetooth-enheder) samtidigt. Dette giver dig mulighed for at betjene begge dine mobiltelefoner ved hjælp af kun ét headset.

Sådan parres dit Jabra ARROW headset med 2 Bluetooth-enheder:

- 1 Par enhed nr. 1 med headsettet ved hjælp af de ovenstående parringsinstruktioner til genparring af headsettet (hvis enhed 1 allerede er parret med headsettet, kan du gå til trin 2)
- 2 Sluk for headsettet manuelt ved at trykke på knappen Besvar/afslut i 4 - 5 sekunder
- 3 Par enhed nr. 2 med headsettet via samme parringsinstruktioner
- 4 Opret forbindelse til enhed 1 igen

Bemærk, at det er vigtigt at oprette forbindelse til enhed 1 igen efter parring med enhed 2 for at sikre forbindelse til begge enheder.

FEJLFINDING OG OFTE STILLEDE SPØRGSMÅL

Jeg hører skrattelyde

- Bluetooth® er en radioteknologi, hvilket gør den følsom for genstande placeret mellem headset og den tilsluttede enhed. Udstyret er designet til, at headsettet og den tilsluttede enhed kan bruges inden for 10 meter fra hinanden uden større genstande mellem sig (vægge osv.).

Jeg kan ikke høre noget i mit headset

- Skru op for lydstyrken på telefonen.
- Sørg for, at headsettet er parret med den enhed, du vil bruge.
- Sørg for, at din telefon er tilsluttet headsettet ved at klikke på Besvar/afslut-knappen.

Jeg har problemer med parringen

- Du kan have slettet headsetparringen i mobiltelefonen.

Følg parringsvejledningen.

Jeg oplever lavt batteriniveau for standby-tid

- Sluk for headsettet mellem opkald. Dit headset vil hurtigt og automatisk genoprette forbindelsen med telefonen, når den tændes, så du ikke går glip af et opkald.
- Sørg for, at headsettet kun parres med enheder, du bruger det med. Hvis du f.eks. får en ny telefon, anbefales det, at du nulstiller headsettet, før du parrer det med den nye telefon (se vejledning nedenfor).

Jeg vil gerne nulstille mit headset

- Det er muligt at nulstille og teste headsettet ved at gøre følgende: 'Tryk og hold' Besvar/afslut-knappen nede, mens du samtidigt tænder for headsettet ved at skyde tænd/sluk-knappen til positionen 'til'. Bliv ved med at holde Besvar/afslut-knappen nede, indtil lyset blinker 5 gange. I denne tilstand er parringslisten nulstillet, og du kan teste, om headsettet fungerer, da du kan høre lyd i højttaleren fra mikrofonen.
- Næste gang du tænder, vil headsettet gå i parringstilstand, ligesom første gang du tændte for dit Jabra ARROW.

Kan Jabra ARROW fungere sammen med andet Bluetooth®-udstyr?

- Jabra ARROW er designet til at fungere med Bluetooth®-mobiltelefoner. Det kan også fungere med andre Bluetooth®-enheder, der er kompatible med Bluetooth® version 1.1 eller senere, og som understøtter en headset- og/eller håndfri profil.

Jeg kan ikke bruge Afvis opkald, Parkér opkald, Genopkald eller Stemmeopkald

- Disse funktioner afhænger af din telefons mulighed for at understøtte en håndfri profil. Selv om den håndfri profil er implementeret, er Afvis opkald, Parkér opkald og Stemmeopkald valgfrie funktioner, der ikke understøttes af alle enheder. Se i enhedens vejledning for flere oplysninger.

BRUG FOR MERE HJÆLP?

1. Web: www.jabra.com
(med de seneste supportoplysninger og onlinebrugervejledninger)

2. E-mail:

| | |
|--------------|---|
| Engelsk | support.uk@jabra.com |
| Fransk | support.fr@jabra.com |
| Hollandsk | support.nl@jabra.com |
| Italiensk | support.it@jabra.com |
| Polsk | support.pl@jabra.com |
| Russisk | support.ru@jabra.com |
| Skandinavisk | support.no@jabra.com |
| Spansk | support.es@jabra.com |
| Tysk | support.de@jabra.com |
| | Information: info@jabra.com |

3. Telefon:

| | |
|------------|------------------|
| Belgien | 00800 722 52272 |
| Danmark | 70 25 22 72 |
| Finland | 00800 722 52272 |
| Frankrig | 0800 900325 |
| Holland | 0800 0223039 |
| Italien | 800 786532 |
| Luxembourg | 00800 722 52272 |
| Norge | 800 61272 |
| Polen | 0801 800 550 |
| Portugal | 00800 722 52272 |
| Rusland | +7 495 660 71 51 |
| Schweiz | 00800 722 52272 |
| Spanien | 900 984572 |

| | |
|----------------|-----------------|
| Storbritannien | 0800 0327026 |
| Sverige | 020792522 |
| Tyskland | 0800 1826756 |
| Østrig | 00800 722 52272 |
| Internationalt | 00800 722 52272 |

PLEJE AF DIN HEADSETTET

- Jabra ARROW skal altid opbevares slukket og på et sikkert sted.
- Undgå opbevaring ved ekstreme temperaturer (over 45 °C – inkl. direkte sollys – eller under -10 °C). Dette kan forkorte batteriets levetid og påvirke funktionen. Høje temperaturer kan også medføre forringet ydeevne.
- Undgå at udsætte Jabra ARROW for regn eller anden væske.

ORDLISTE

1. **Bluetooth** er en radioteknologi, som forbinder enheder såsom mobiltelefoner og headsets, uden brug af ledninger eller kabler over en kort afstand (ca. 10 meter). Få flere oplysninger på www.bluetooth.com.
2. **Bluetooth-profiler** er de forskellige måder, hvorpå **Bluetooth**-enheder kommunikerer med andre enheder. **Bluetooth**-telefoner understøtter enten headset-profilen, den håndfri profil eller begge. Understøttelse af en bestemt profil kræver, at telefonproducenten har implementeret bestemte, obligatoriske funktioner i telefonens software.
3. **Parring** skaber et entydigt og krypteret link mellem to **Bluetooth**-enheder og lader dem kommunikere med hinanden. **Bluetooth**-enhederne fungerer ikke, hvis enhederne ikke er blevet parret.
4. **Adgangskode eller PIN-kode** er en kode, som du angiver på din mobiltelefon for at parre den med din Jabra ARROW. Det gør det muligt for din telefon og Jabra ARROW at genkende hinanden, så de automatisk kan arbejde sammen.
5. **Standbytilstand** betyder, at Jabra ARROW venter passivt på et opkald. Når du afslutter et opkald på mobiltelefonen, går headsettet i standbytilstand.



Bortskaf produktet i overensstemmelse med lokale bestemmelser og love.

www.jabra.com/weee

TABLE DES MATIÈRES

| | |
|--|----|
| MERCI | 2 |
| À PROPOS DE VOTRE JABRA ARROW | 2 |
| FONCTIONNALITÉS DE VOTRE OREILLETTE..... | 2 |
| MISE EN ROUTE..... | 3 |
| CHARGEZ VOTRE OREILLETTE..... | 4 |
| MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT DE VOTRE OREILLETTE | 4 |
| APPAIRAGE AVEC VOTRE TÉLÉPHONE | 4 |
| CONNEXION À UN TÉLÉPHONE | 5 |
| STYLE DE PORT | 6 |
| COMMENT..... | 6 |
| SIGNIFICATION DES VOYANTS LUMINEUX | 7 |
| UTILISATION DE VOTRE JABRA ARROW AVEC DEUX APPAREILS PORTABLES..... | 8 |
| DIAGNOSTIC DES PANNES ET DES QUESTIONS FRÉQUENTES ... | 8 |
| AVEZ-VOUS BESOIN D'AIDE ?..... | 10 |
| POUR BIEN TRAITER VOTRE OREILLETTE | 11 |
| GLOSSAIRE..... | 11 |

MERCI

Nous vous remercions d'avoir acheté l'oreillette **Bluetooth** Jabra ARROW. Nous espérons que vous en serez satisfait. Ce mode d'emploi vous permettra de l'utiliser et d'en tirer le meilleur parti.

À PROPOS DE VOTRE JABRA ARROW

A. Touche Réponse/Fin

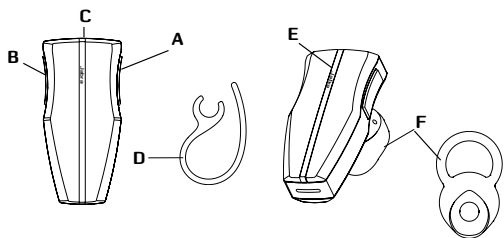
B. Interrupteur marche/arrêt

C. Prise de charge

D. Contour d'oreille

E. Voyant lumineux (LED)

F. Embout d'oreillette




FONCTIONNALITÉS DE VOTRE OREILLETTE

Votre oreillette Jabra ARROW vous permet de :

- Répondre aux appels
- Terminer les appels
- Voir l'état de la batterie
- Voir l'état de la connexion **Bluetooth**
- Rejeter des appels*
- Effectuer une numérotation vocale*
- Rappeler le dernier numéro*
- Transférer les appels

Caractéristiques

- Autonomie en conversation de 4,5 heures
- Autonomie en veille de 8 jours
- Poids : 9 g
- Taille : 38,5 mm x 18 mm x 23,5 mm (L x P x H)
- Optimisation du son numérique par la technologie DSP
- Réduction du bruit lors de la transmission du son
- Réglage automatique du volume lors de la réception du son
- Protection contre les chocs acoustiques
- Batterie rechargeable compatible avec tout chargeur d'alimentation en courant alternatif, PC via USB ou chargeur voiture
- Qualifié pour la spécification  Bluetooth® version 2.1 + EDR (taux avancé de données), avec prise en charge des profils oreillette et mains-libres pour les conversations téléphoniques
- Prise en charge de l'e-SCO pour une qualité audio améliorée
- Cryptage 128 bits
- Portée de fonctionnement jusqu'à 10 m

MISE EN ROUTE

Avant d'utiliser votre oreillette, suivez les trois étapes suivantes :

1 Chargement de votre oreillette

2 Activez Bluetooth® sur votre téléphone portable (reportez-vous au manuel de votre téléphone portable)

3 Appairez l'oreillette au téléphone portable

Le Jabra ARROW est facile à utiliser. La touche Réponse/Fin de l'oreillette propose diverses fonctions selon la durée pendant laquelle on la presse.

| Instruction | Durée d'appui |
|-----------------------|--|
| Appui court | Appuyez brièvement (maximum 1 seconde) |
| Appui | Appuyez environ 1 à 3 secondes |
| Appuyez and maintenez | Plus de 5 secondes |

CHARGEZ VOTRE OREILLETTE

Avant la première utilisation, vous devez charger votre oreillette pendant au moins deux heures. Utilisez l'un des chargeurs fournis dans la boîte. Lorsque le voyant est allumé, l'oreillette est en charge. Lorsque l'oreillette est complètement rechargée, le voyant s'éteint.

N'utilisez jamais d'autre chargeur que celui fourni avec l'oreillette, car vous risqueriez de l'endommager.

Remarque : La durée de vie de la batterie sera considérablement réduite si votre appareil reste déchargé pendant une longue période. Par conséquent, nous vous recommandons de la recharger au moins une fois par mois.

MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT DE VOTRE OREILLETTE

- Faites glisser l'interrupteur marche/arrêt situé sur le côté de l'oreillette mains-libres vers l'avant pour la mettre sous tension. Le voyant clignote un instant lors de l'activation de l'oreillette.
- Mettez le bouton marche/arrêt vers l'arrière afin de mettre l'oreillette hors tension.

APPAIRAGE AVEC VOTRE TÉLÉPHONE

L'oreillette est connectée aux téléphones par une procédure dite « d'appairage ». En suivant quelques étapes simples, un téléphone peut être appairé à une oreillette en quelques minutes.

1 Mettez l'oreillette en mode d'appairage

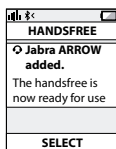
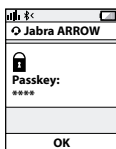
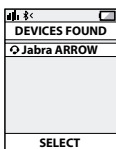
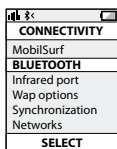
- Lorsque vous activez votre Jabra ARROW pour la première fois, elle s'active automatiquement en mode d'appairage (c.-à-d. elle peut être découverte par votre téléphone). Lorsque l'oreillette est en mode d'appairage le voyant s'allume de manière fixe.

2 Réglez votre téléphone Bluetooth® pour qu'il « détecte » l'oreillette Jabra ARROW

- Suivez les instructions du mode d'emploi de votre téléphone. Commencez par vérifier que la fonction Bluetooth® est activée sur votre téléphone portable. Ensuite, configurez votre téléphone pour qu'il détecte de nouveaux périphériques. Généralement, les étapes sont les suivantes : menu « réglage », « connexion » ou « Bluetooth® » de votre téléphone, puis option « détection » ou « ajout » d'un périphérique Bluetooth®.*

3 Votre téléphone détecte l'oreillette Jabra ARROW

- Le téléphone trouvera le nom de « Jabra ARROW ». Il vous demande ensuite si vous voulez l'appairer à l'oreillette. Acceptez en appuyant sur « Oui » ou « OK » sur le téléphone . et, si nécessaire, saisissez le mot de passe ou le code PIN « 0000 » (4 zéros). Votre téléphone confirme que l'appairage est réussi et le voyant de l'oreillette clignote un instant pour confirmer l'appairage.



Mode d'appairage manuel

Si vous souhaitez utiliser l'oreillette avec un autre téléphone ou si le processus d'appairage a été interrompu, vous pouvez la placer manuellement en mode d'appairage.

Assurez-vous que l'oreillette est activée. Appuyez et maintenez enfoncée la touche Réponse/Fin (environ 5 secondes) jusqu'à ce que le voyant d'état Bluetooth se mette à clignoter rapidement. Répétez les étapes 2 et 3 du guide d'appairage ci-dessus.

CONNEXION À UN TÉLÉPHONE

L'appairage n'est obligatoire que la première fois que vous utilisez l'oreillette avec un téléphone. Une fois appairés, l'oreillette et le téléphone sauront automatiquement se connecter, à condition que l'oreillette soit activée et que la fonction Bluetooth soit également activée sur le téléphone. L'oreillette ne fonctionne que lorsqu'elle est effectivement connectée à un téléphone. Si les périphériques sont appairés sans être connectés immédiatement, appuyez brièvement sur la touche Réponse/Fin.

STYLE DE PORT

Votre Jabra ARROW peut être porté sur une oreille ou l'autre, et avec ou sans contour d'oreille. Le contour d'oreille peut être retiré et l'oreillette peut être portée avec l'un des embouts Ultimate Comfort Eargels™. Remplacer l'embout standard avec un embout Ultimate Comfort Eargels™ de taille petite, moyenne ou grande fourni dans la boîte. Vous pouvez déformer légèrement l'embout pour le rendre plus confortable.

COMMENT...

Répondre à un appel

- Pour répondre à un appel, appuyez brièvement sur la touche Réponse/Fin de l'oreillette.

Terminer un appel

- Pour finir un appel en cours, appuyez sur la touche Réponse/Fin.

Refuser un appel*

- Pour refuser un appel entrant, appuyez sur la touche Réponse/Fin de l'oreillette lorsque la sonnerie du téléphone se fait entendre. En fonction des paramètres de votre téléphone, le correspondant sera transféré sur votre messagerie vocale ou entendra une tonalité « occupé ».

Effectuer un appel

- Si vous effectuez un appel à partir de votre téléphone portable, l'appel sera (en fonction des paramètres de votre téléphone) automatiquement transféré à votre oreillette. Si votre téléphone ne permet pas cette fonction, appuyez sur la touche Réponse/Fin de l'oreillette Jabra ARROW pour transférer l'appel vers l'oreillette.

Activer la numérotation vocale*

- Appuyez sur la touche Réponse/Fin. Vous obtiendrez de meilleurs résultats si vous enregistrez l'identité de numérotation vocale via votre oreillette. Pour plus d'informations sur l'utilisation de cette fonction, veuillez consulter le manuel de l'utilisateur de votre téléphone.

Utiliser la fonction double appel/mise en attente*

- Cette fonction vous permet de mettre un appel en attente pendant que vous répondez à un autre appel.
- Pour mettre l'appel en cours en attente et répondre à l'appel entrant, appuyez une fois sur la touche Réponse/Fin.
- Pour passer d'un appel à l'autre, appuyez sur la touche Réponse/Fin.
- Pour finir l'appel en cours, tapez sur la touche Réponse/Fin.

Rappeler le dernier numéro*

- Appuyez deux fois sur la touche Réponse/Fin lorsque l'oreillette est sous tension et que le téléphone n'est pas utilisé.

Contrôle du volume

- L'oreillette Jabra ARROW règle automatiquement le volume en fonction de l'environnement sonore ambiant, afin de toujours obtenir une qualité d'écoute convenable. Si vous souhaitez régler manuellement le volume, veuillez utiliser les fonctions de contrôle de volume sur le téléphone*.

Voyant d'état de la batterie

- Appuyer sur la touche Réponse/Fin pour afficher le niveau de batterie.

| Ce que vous voyez | Temps de conversation restant |
|-------------------|-------------------------------|
| 3 clignotements | 1h à 4h30 |
| 2 clignotements | 10 min à 1h |
| 1 clignotement | <10 min |

SIGNIFICATION DES VOYANTS LUMINEUX

| Ce que vous voyez | Etat d'appel/de connexion |
|--|--|
| Lumière fixe | Mode d'appairage |
| Clignote lentement trois fois | Non connecté au téléphone |
| Clignote rapidement deux fois | Appel entrant ou sortant dans l'oreillette |
| Clignote 4 fois (se répète toutes les 5 secondes) | Batterie faible |

UTILISATION DE VOTRE JABRA ARROW AVEC DEUX APPAREILS PORTABLES

L'oreillette Jabra ARROW est capable de se connecter à deux téléphones portables (ou périphériques Bluetooth®) simultanément. Vous êtes ainsi libre d'utiliser une seule oreillette avec deux téléphones portables différents.

Comment appairer votre oreillette Jabra ARROW à 2 périphériques Bluetooth® :

- 1 Appairez le périphérique numéro 1 avec l'oreillette en suivant les instructions de réappairage ci-dessus (si le périphérique 1 est déjà appairé à l'oreillette, passez à l'étape 2)
- 2 Désactivez manuellement l'oreillette en appuyant sur la touche Réponse/Fin pendant 4 à 5 secondes
- 3 Appairez le périphérique numéro 2 avec l'oreillette en suivant les mêmes instructions d'appairage
- 4 Nouvel échec de connexion au périphérique 1

Veillez noter qu'il est important de se reconnecter au périphérique 1 après appairage avec le périphérique 2 afin de s'assurer que la connexion fonctionne parfaitement avec les deux appareils.

DIAGNOSTIC DES PANNES ET DES QUESTIONS FRÉQUENTES

J'entends des grésillements

- Bluetooth® est une technologie radio, c'est-à-dire sensible aux objets pouvant se trouver entre l'oreillette et le périphérique connecté. Elle est conçue pour être utilisée au plus à une distance de 10 mètres en l'absence de tout obstacle important (murs, etc.) entre les deux périphériques connectés.

Je n'entends rien dans mon oreillette

- Augmentez le volume sur le téléphone.
- Assurez-vous que l'oreillette a été correctement appairée avec le périphérique que vous souhaitez utiliser.
- Vérifiez que votre téléphone est connecté à l'oreillette en tapant sur la touche Réponse/Fin.

Je rencontre des problèmes d'appairage

- Vous avez peut-être supprimé la connexion d'appairage dans votre téléphone mobile.

Suivez les instructions d'appairage.

Le temps de veille de ma batterie est court

- Éteignez l'oreillette entre les appels. Votre oreillette se reconnectera rapidement et automatiquement avec votre téléphone quand vous l'allumerez, afin que vous ne manquiez aucun appel.
- Assurez-vous que l'oreillette n'est appairée qu'avec les appareils avec lesquels vous l'utilisez. Par exemple si vous avez un nouveau téléphone il est recommandé de réinitialiser l'oreillette avant de l'appairer avec le nouveau téléphone (voir instructions ci-dessous).

Je veux réinitialiser l'oreillette

- Il est possible de réinitialiser et de tester l'oreillette par la manipulation suivante : « Appuyez longuement » sur la touche Réponse/Fin tout en allumant l'oreillette en faisant glisser l'interrupteur marche/arrêt sur la position « marche ». Maintenez appuyé la touche Réponse/Fin jusqu'à ce que le voyant clignote 5 fois. Dans ce mode, la liste d'appairage est réinitialisée et vous pouvez tester le fonctionnement de l'oreillette, car vous pourrez entendre le retour du son du microphone.
- Lors de la prochaine mise sous tension, le haut-parleur passera en mode d'appairage comme la toute première fois que vous avez allumé votre Jabra ARROW.

Le kit haut-parleur mains-libres Jabra ARROW peut-il fonctionner avec d'autres périphériques Bluetooth ?

- Votre Jabra ARROW est conçu pour fonctionner avec des téléphones portables Bluetooth. Elle peut aussi fonctionner avec tout appareil Bluetooth compatible Bluetooth v1.1 ou ultérieur et prend en charge les profils oreillette et/ou mains-libres.

Je n'arrive pas à utiliser les fonctions de rejet d'appel, de mise en attente, de rappel du dernier numéro ou de numérotation vocale

- Ces fonctions dépendent de la capacité de votre téléphone à prendre en charge un profil mains libres. Même si le profil mains libres est appliqué, le rejet d'appel, la mise en attente d'un appel et la numérotation vocale sont des fonctions facultatives qui ne sont pas prises en charge par tous les périphériques. Veuillez vous reporter au manuel de votre appareil pour plus de détails.

AVEZ-VOUS BESOIN D'AIDE ?

1. Web : www.jabra.com
(consultez les dernières informations d'assistance et les manuels en ligne)

2. Courriel :

| | |
|----------------|--|
| Allemand | support.de@jabra.com |
| Anglais | support.uk@jabra.com |
| Espagnol | support.es@jabra.com |
| Français | support.fr@jabra.com |
| Italien | support.it@jabra.com |
| Néerlandais | support.nl@jabra.com |
| Polonais | support.pl@jabra.com |
| Russe | support.ru@jabra.com |
| Scandinave | support.no@jabra.com |
| Informations : | info@jabra.com |

3. Téléphone :

| | |
|---------------|------------------|
| Allemagne | 0800 1826756 |
| Autriche | 00800 722 52272 |
| Belgique | 00800 722 52272 |
| Danemark | 70 25 22 72 |
| Espagne | 900 984572 |
| Finlande | 00800 722 52272 |
| France | 0800 900325 |
| Italie | 800 786532 |
| Luxembourg | 00800 722 52272 |
| Norvège | 800 61272 |
| Pays-Bas | 0800 0223039 |
| Pologne | 0801 800 550 |
| Portugal | 00800 722 52272 |
| Royaume-Uni | 0800 0327026 |
| Russie | +7 495 660 71 51 |
| Suède | 020792522 |
| Suisse | 00800 722 52272 |
| International | 00800 722 52272 |

POUR BIEN TRAITER VOTRE OREILLETTE

- Entreposez toujours le Jabra ARROW hors tension et bien protégé.
- Evitez de le stocker à des températures extrêmes (plus de 45 °C/113 °F – surtout au rayonnement solaire direct – ou moins de -10 °C/14 °F). La longévité de la pile peut en être réduite, et le fonctionnement peut se dégrader. Des températures élevées peuvent aussi dégrader ses performances.
- Evitez d'exposer le Jabra ARROW à la pluie ou à d'autres liquides.

GLOSSAIRE

1. **Bluetooth** est une technologie radio qui connecte des appareils tels que des téléphones mobiles et des casques, sans fils ou cordons, sur une courte distance (environ 10 mètres). Vous trouverez plus d'informations sur www.bluetooth.com.
2. Les **profils Bluetooth** sont les différentes façon dont les appareils Bluetooth communiquent avec d'autres appareils. Les téléphones Bluetooth prennent en charge le profil casque, le profil mains libres, ou les deux. Pour prendre en charge certains profils, un fabricant de téléphone doit appliquer certaines fonctions obligatoires dans le logiciel du téléphone.
3. Le **pairage** crée un lien unique et crypté entre deux appareils Bluetooth et leur permet de communiquer ensemble. Les appareils Bluetooth ne fonctionneront pas si les appareils n'ont pas été appairés.
4. Le **chiffre de passe ou PIN** est un code que vous saisissez sur votre téléphone mobile pour le paier avec votre Jabra ARROW. Ceci permet à votre téléphone et au Jabra ARROW de se reconnaître l'un l'autre et de fonctionner automatiquement ensemble.
5. Le **mode d'attente** consiste en ce que le Jabra ARROW attend passivement un appel. Quand vous « mettez fin » à un appel sur votre téléphone mobile, le casque revient sur le mode d'attente.



Pour mettre le produit au rebut conformément aux normes et règlements locaux, consultez la page.

www.jabra.com/weee

INHALTSVERZEICHNIS

| | |
|--|----|
| VIELEN DANK | 2 |
| IHR JABRA ARROW | 2 |
| FUNKTIONEN IHRES HEADSETS | 2 |
| ERSTE SCHRITTE | 3 |
| AUFLADEN DES AKKUS IM HEADSET | 4 |
| EIN- UND AUSSCHALTEN DES HEADSETS..... | 4 |
| PAIRING MIT IHREM TELEFON | 4 |
| VERBINDUNG MIT DEM MOBILTELEFON | 5 |
| TRAGESTIL..... | 6 |
| GEWÜNSCHTE AKTION..... | 6 |
| BEDEUTUNG DER LEUCHTANZEIGEN..... | 8 |
| VERWENDUNG IHRES JABRA ARROW MIT ZWEI MOBILEN GERÄTEN | 8 |
| FEHLERBEHEBUNG UND FAQ..... | 9 |
| WEITERE HILFE?..... | 10 |
| PFLEGE IHRES HEADSETS | 11 |
| GLOSSAR | 12 |

VIELEN DANK

Vielen Dank, dass Sie sich für das Jabra ARROW Bluetooth®-Headset entschieden haben. Wir hoffen, dass Sie viel Freude mit dem Gerät haben werden! Dieses Handbuch unterstützt Sie bei den ersten Schritten und hilft Ihnen dabei, Ihr Headset optimal zu nutzen.

IHR JABRA ARROW

A. Taste „Rufannahme/Beenden“

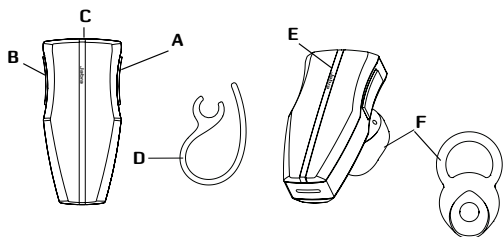
B. Ein-/Aus-Schieber

C. Ladebuchse

D. Ohrbügel

E. LED

F. Gekissen




FUNKTIONEN IHRES HEADSETS

Ihr Jabra ARROW bietet folgende Funktionen:

- Anrufe annehmen
- Anrufe beenden
- Akkustatus ablesen
- Status der Bluetooth®-Verbindung ablesen
- Anrufe ablehnen*
- Sprachsteuerung*
- Wahlwiederholung*
- Anrufe weiterleiten


* telefonabhängig

Technische Daten

- Gesprächszeit: 4,5 Stunden
- Standby-Zeit: 8 Tage
- Gewicht: 9 Gramm
- Abmessungen: 38,5 × 18 × 23,5 mm (L×B×H)
- Digitale Klangverbesserung dank DSP-Technologie
- Geräuschunterdrückung bei gesendeten Audiosignalen
- Automatische Lautstärkeregelung bei empfangenen Audiosignalen
- Schutz vor akustischem Schock
- Aufladbarer Akku mit Ladeoption über Wechselstromnetzteil, PC und USB-Kabel oder Kfz-Ladegerät
- Geeignet für  Bluetooth®-Spezifikation Version 2.1 + EDR (Enhanced Data Rate), Unterstützung für Headset- und Freisprechprofile für Telefongespräche
- e-SCO-Funktion für erweiterte Audioqualität
- 128-Bit-Verschlüsselung
- Reichweite bis zu 10 m

ERSTE SCHRITTE

Bevor Sie Ihr Headset verwenden, sollten Sie folgende Schritte ausführen:

- 1 Laden Sie Ihr Headset auf.**
- 2 Aktivieren Sie die  Bluetooth®-Funktion auf Ihrem Mobiltelefon (siehe Handbuch für Ihr Mobiltelefon).**
- 3 Führen Sie ein Pairing des Headsets mit Ihrem Mobiltelefon durch.**

Der Jabra ARROW ist einfach zu bedienen. Die Taste „Rufannahme/ Beenden“ am Headset führt verschiedene Funktionen aus, je nachdem, wie lange sie gedrückt wird.

| Aktion | Drückdauer |
|--------------------|-------------------------------|
| Tippen | Kurz drücken (max. 1 Sekunde) |
| Drücken | ca. 1-3 Sekunden |
| Drücken und Halten | Mehr als 5 Sekunden |

AUFLADEN DES AKKUS IM HEADSET

Vergewissern Sie sich, dass der Akku Ihres Headsets vollständig geladen ist, bevor Sie das Headset zum ersten Mal verwenden. Nutzen Sie zum Aufladen eine der Ladelösungen im Lieferumfang. Wenn die LED stetig leuchtet, wird der Akku im Headset geladen. Wenn die LED nicht mehr leuchtet, ist der Akku vollständig geladen. Verwenden Sie nur das mitgelieferte Ladegerät. Andere Ladegeräte könnten Ihr Headset beschädigen.

Bitte beachten: Die Lebensdauer des Akkus reduziert sich deutlich, wenn Ihr Gerät über lange Zeit nicht aufgeladen wird. Es wird deshalb empfohlen, das Gerät mindestens einmal im Monat aufzuladen.

EIN- UND AUSSCHALTEN DES HEADSETS

- Verschieben Sie den seitlich angebrachten Ein-/Aus-Schalter des Headsets nach vorn, um es einzuschalten. Die LED des Headsets leuchtet für eine Sekunde auf, sobald das Headset eingeschaltet ist.
- Schieben Sie den Ein-/Aus-Schalter nach hinten, um das Headset auszuschalten.

PAIRING MIT IHREM TELEFON

Headsets werden mit Telefonen über ein als „Pairing“ bezeichnetes Verfahren verbunden. Das Pairing eines Telefons mit einem Headset dauert nur wenige Minuten, wenn Sie sich an folgende einfache Schritte halten.

1 Versetzen Sie das Headset in den Pairing-Modus.

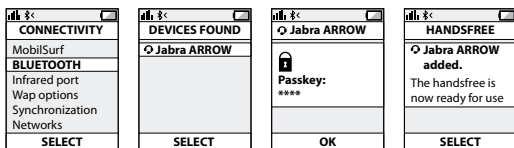
- Wenn Sie Ihr Jabra ARROW zum ersten Mal einschalten, wird das Headset automatisch in den Pairing-Modus versetzt, d. h. es ist für Ihr Telefon erkennbar. Wenn die LED stetig leuchtet, befindet sich das Headset im Pairing-Modus.

2 Konfigurieren Sie Ihr Bluetooth®-Telefon für die Erkennung des Jabra ARROW.

- Folgen Sie hierfür den Anweisungen im Handbuch Ihres Telefons. Vergewissern Sie sich zuerst, dass Bluetooth® auf Ihrem Mobiltelefon aktiviert ist. Weisen Sie anschließend Ihr Telefon an, nach neuen Geräten zu suchen. In der Regel erfolgt dies über Telefonmenüs (beispielsweise „Setup“, „Verbindungen“ oder „Bluetooth“) und durch Auswahl einer Option wie „Suchen“ oder „Hinzufügen“ eines Bluetooth®-Geräts.*

3 Ihr Telefon erkennt das Jabra ARROW automatisch.

- Ihr Telefon erkennt das Headset unter dem Namen „Jabra ARROW“. Anschließend fragt das Telefon, ob Sie ein Pairing mit dem Headset durchführen möchten. Bejahen Sie diese Frage mit „Yes“, „Ja“ oder „OK“ im Telefonmenü. Eventuell werden Sie nach einer Bestätigung mit einem Zugangsschlüssel oder einer PIN gefragt. Geben Sie hierfür 0000 (4 Nullen) ein. Der Abschluss des Pairings wird vom Mobiltelefon durch eine entsprechende Meldung angezeigt, und die LED des Headsets wird zur Bestätigung einige Male blinken.



Manuelles Versetzen in den Pairing-Modus

Wenn Sie das Headset in Verbindung mit einem anderen Mobiltelefon verwenden möchten, oder wenn der Pairing-Vorgang unterbrochen wurde, können Sie das Headset manuell in den Pairing-Modus versetzen.

Das Headset muss eingeschaltet sein. Drücken und halten Sie die Taste „Rufannahme/Beenden“ etwa fünf Sekunden, bis das Bluetooth®-Verbindungssymbol von einem stetigen Leuchten zu einem Blinken wechselt. Wiederholen Sie anschließend die Schritte 2 und 3 der zuvor beschriebenen Anleitung für den Pairing-Vorgang.

VERBINDUNG MIT DEM MOBILTELEFON

Ein Pairing-Vorgang ist nur beim erstmaligen Verwenden des Headsets in Verbindung mit einem Mobiltelefon erforderlich. Nachdem das Pairing zwischen Headset und Mobiltelefon erfolgreich durchgeführt wurde, verbinden sich beide Geräte automatisch, sobald das Headset eingeschaltet und die Bluetooth®-Funktion auf dem Mobiltelefon aktiviert ist. Nur wenn das Headset mit dem Mobiltelefon „verbunden“ ist, kann es benutzt werden. Sollte zwischen den per Pairing gekoppelten Geräten nicht unmittelbar eine Verbindung hergestellt werden, tippen Sie auf die Taste „Rufannahme/Beenden“.

TRAGESTIL

Das Jabra ARROW kann mit oder ohne Ohrbügel am linken oder rechten Ohr getragen werden. Ohne Ohrbügel kann das Headset mit einem der Gelkissen vom Typ Ultimate Comfort Eargel™ getragen werden. Hierzu ersetzen Sie das Standard-Gelkissen mit einem Ultimate Comfort Eargel™-Gelkissen der Größe klein, mittel oder groß. Diese Gelkissen sind im Lieferumfang enthalten. Um Sitz und Bequemlichkeit zu optimieren, können Sie das Gelkissen ein wenig drehen.

GEWÜNSCHTE AKTION

Anruf annehmen

- Tippen Sie kurz auf die Taste „Rufannahme/Beenden“ am Headset.

Anruf beenden

- Tippen Sie erneut kurz auf die Taste „Rufannahme/Beenden“ am Headset.

Anruf ablehnen*

- Drücken Sie während des Klingelns die Taste „Rufannahme/Beenden“ am Headset, um einen ankommenden Anruf abzuweisen. Je nach Telefoneinstellung wird die anrufende Person entweder an Ihre Mailbox umgeleitet oder hört ein Besetztzeichen.

Anruf tätigen

- Wenn Sie einen Anruf von Ihrem Mobiltelefon tätigen, wird das Gespräch (abhängig von den Telefoneinstellungen) automatisch zu Ihrem Headset geleitet. Falls Ihr Mobiltelefon diese Funktion nicht unterstützt, drücken Sie am Jabra ARROW die Taste „Rufannahme/Beenden“, um das Gespräch an das Headset weiterzuleiten.

Sprachsteuerung aktivieren*

- Drücken Sie die Taste „Rufannahme/Beenden“. Die besten Ergebnisse erzielen Sie, wenn Sie die Sprachbefehle über das Headset aufzeichnen. Weitere Informationen zur Verwendung dieser Funktion finden Sie im Benutzerhandbuch Ihres Mobiltelefons.

Anrufe halten*

- Mit dieser Funktion können Sie ein aktives Gespräch halten und einen weiteren Anruf annehmen.
- Drücken Sie die Taste „Rufannahme/Beenden“ einmal, um das aktive Gespräch zu halten und das neue Gespräch anzunehmen.
- Drücken Sie die Taste „Rufannahme/Beenden“, um zwischen den Gesprächen hin- und herzuschalten.
- Tippen Sie kurz auf die Taste „Rufannahme/Beenden“, um das aktive Gespräch zu beenden.

Wahlwiederholung*

- Tippen Sie zweimal nacheinander auf die Taste „Rufannahme/Beenden“, wenn das Headset eingeschaltet ist und nicht verwendet wird.

Lautstärkeregelung

- Das Jabra ARROW stellt entsprechend der Hintergrundgeräusche und des Audio-Eingangssignals automatisch eine komfortable Hörlautstärke ein. Für eine manuelle Lautstärkeanpassung verwenden Sie bitte die Lautstärkeregelung Ihres Mobiltelefons*.

Akkuanzeige

- Tippen Sie auf die Taste „Rufannahme/Beenden“, um den Akkuladestand abzurufen.

| LED-Anzeige | Sprechzeit verbleibend |
|--------------------|-------------------------------|
| Dreifaches Blinken | 1-4,5 Stunden |
| Zweifaches Blinken | 10 Minuten - 1 Stunde |
| Einfaches Blinken | <10 Minuten |

BEDEUTUNG DER LEUCHTANZEIGEN

| LED-Anzeige | Anruf/Verbindungsstatus |
|--|--|
| Stetiges Leuchten | Headset im Pairing-Modus |
| Langsames, dreifaches Blinken | Nicht mit Mobiltelefon verbunden |
| Schnelles, zweifaches Blinken | Ankommender oder abgehender Anruf am Headset |
| Vierfaches Blinken (Wiederholung alle 5 Sekunden) | Akku fast leer |

VERWENDUNG IHRES JABRA ARROW MIT ZWEI MOBILEN GERÄTEN

Ihr Jabra ARROW Headset kann gleichzeitig mit zwei Mobiltelefonen (oder Bluetooth®-Geräten) verbunden werden. So können Sie zwei Mobiltelefone mit nur einem Headset betreiben.


Pairing des Jabra ARROW Headsets mit zwei Bluetooth®-Geräten:

- 1 Führen Sie ein Pairing Ihres Headsets mit Gerät Nr. 1 gemäß der obenstehenden Anleitung für ein erneutes Pairing durch. (Wenn bereits ein Pairing mit Gerät Nr. 1 erfolgt ist, fahren Sie mit Schritt 2 fort.)
- 2 Schalten Sie das Headset manuell aus, indem Sie 4 bis 5 Sekunden lang die Taste „Rufannahme/Beenden“ drücken
- 3 Führen Sie ein Pairing Ihres Headsets mit Gerät Nr. 2 gemäß derselben Anleitung durch
- 4 Verbinden Sie sich erneut mit Gerät 1

Es ist wichtig, dass Sie sich nach dem Pairing von Gerät 2 erneut mit Gerät 1 verbinden, um eine Verbindung mit beiden Geräten sicherzustellen.

FEHLERBEHEBUNG UND FAQ

Ich höre knisternde Geräusche.

-  Bluetooth ist eine Funktechnologie, und Gegenstände, die sich zwischen dem Headset und einem verbundenen Gerät befinden, können die Verbindung beeinträchtigen. Gemäß Spezifikation kann die zu überbrückende Entfernung zwischen dem Headset und einem verbundenen Gerät bis zu 10 m betragen, wenn sich keine größeren Hindernisse (beispielsweise Wände) zwischen den Geräten befinden.

Ich höre nichts im Headset.

- Stellen Sie Ihr Mobiltelefon lauter.
- Vergewissern Sie sich, dass ein Pairing des Headsets mit dem Gerät, zu dem Sie eine Verbindung wünschen, durchgeführt wurde.
- Vergewissern Sie sich, dass Ihr Telefon mit dem Headset verbunden ist, indem Sie auf die Taste „Rufannahme/Beenden“ tippen.

Es treten Pairing-Probleme auf.

- Sie haben möglicherweise im Mobiltelefon die Pairing-Verbindung zu Ihrem Headset gelöscht.

Folgen Sie den Anleitungen zum Pairing.

Die Standby-Zeit ist gering.

- Schalten Sie das Headset zwischen Anrufen aus. Beim erneuten Einschalten verbindet sich Ihr Headset schnell und automatisch mit Ihrem Mobiltelefon, sodass Ihnen kein Aufruf entgeht.
- Vergewissern Sie sich, dass eine Gerätekopplung (per Pairing) nur mit Geräten erfolgt, die Sie aktuell verwenden. Sollten Sie beispielsweise Ihr Mobiltelefon durch ein neues Gerät ersetzen, ist es empfehlenswert, das Headset zurückzusetzen (siehe unten), bevor Sie ein Pairing mit dem neuen Mobiltelefon durchführen.




Ich möchte das Headset zurücksetzen.

- Um das Headset zurückzusetzen und zu testen, führen Sie folgende Aktionen aus: Halten Sie die Taste „Rufannahme/Beenden“ gedrückt, während sie das Headset einschalten (durch Verschieben des seitlich angebrachten Ein-/Aus-Schalters in die Betriebsposition). Halten Sie die Taste „Rufannahme/Beenden“ weiterhin gedrückt, bis die LED 5 Mal blinkt. In diesem Modus ist die Pairing-Liste



zurückgesetzt, und Sie können die Funktion des Headsets testen, indem Sie prüfen, ob in das Mikrofon gesprochene Worte im Lautsprecher zu hören sind.

- Wenn Sie das Headset das nächste Mal einschalten, befindet es sich im Pairing-Modus (wie beim ersten Einschalten des Jabra ARROW).

Kann mein Jabra ARROW auch mit anderen Bluetooth®-Geräten verwendet werden?

- Ihr Jabra ARROW ist zur Verwendung mit  Bluetooth®-Mobiltelefonen vorgesehen. Ein Betrieb mit anderen  Bluetooth®-Geräten ist möglich, wenn diese mit  Bluetooth® Version 1.1 oder höher kompatibel sind und ein Headset- oder Freisprechprofil unterstützen.

Ich kann die Funktionen Anruf ablehnen, Anruf halten, Wahlwiederholung oder Sprachsteuerung nicht verwenden.

- Diese Funktionen sind abhängig davon, inwieweit Ihr Mobiltelefon das  Bluetooth®-Freisprechprofil unterstützt. Selbst wenn das  Bluetooth®-Freisprechprofil unterstützt wird, sind die Funktionen Anruf ablehnen, Anruf halten und Sprachsteuerung optional und werden nicht von allen Geräten unterstützt. Weitere Informationen hierzu finden Sie im Benutzerhandbuch Ihres Geräts.

WEITERE HILFE?

1. Internet: www.jabra.com
(für die aktuellsten Supportinformationen und Online-Benutzerhandbücher)

2. E-Mail:

| | |
|-------------------------|---|
| Deutsch | support.de@jabra.com |
| Englisch | support.uk@jabra.com |
| Französisch | support.fr@jabra.com |
| Italienisch | support.it@jabra.com |
| Niederländisch | support.nl@jabra.com |
| Polnisch | support.pl@jabra.com |
| Russisch | support.ru@jabra.com |
| Skandinavische Sprachen | support.no@jabra.com |
| Spanisch | support.es@jabra.com |
| | Informationen: info@jabra.com |

3. Telefon:

| | |
|----------------|------------------|
| Belgien | 00800 722 52272 |
| Dänemark | 70 25 22 72 |
| Deutschland | 0800 1826756 |
| Finnland | 00800 722 52272 |
| Frankreich | 0800 900325 |
| Großbritannien | 0800 0327026 |
| Italien | 800 786532 |
| Luxemburg | 00800 722 52272 |
| Niederlande | 0800 0223039 |
| Norwegen | 800 61272 |
| Österreich | 00800 722 52272 |
| Polen | 0801 800 550 |
| Portugal | 00800 722 52272 |
| Russland | +7 495 660 71 51 |
| Schweden | 020792522 |
| Schweiz | 00800 722 52272 |
| Spanien | 900 984572 |
| International | 00800 722 52272 |

PFLEGE IHRES HEADSETS

- Lagern Sie Ihr Jabra ARROW immer ausgeschaltet und an einem geschützten Ort.
- Vermeiden Sie die Lagerung bei extremen Temperaturen (über 45 °C – einschließlich direkten Sonnenlichts – oder unter -10 °C). Dies könnte die Akkunutzungsdauer verkürzen und sich auf den Betrieb auswirken. Durch hohe Temperaturen wird auch die Leistung herabgesetzt.
- Setzen Sie das Jabra ARROW nicht Regen oder anderen Flüssigkeiten aus.

GLOSSAR

1. **Bluetooth** ist eine Funktechnologie zur Verbindung von Geräten wie Mobiltelefonen und Headsets ohne den Einsatz von Kabeln oder Leitungen über eine kurze Entfernung (ca. 10 Meter). Weitere Informationen erhalten Sie unter www.bluetooth.com.
2. **Bluetooth-Profil** sind verschiedene Möglichkeiten, mit denen Bluetooth-Geräte mit anderen Geräten kommunizieren. Bluetooth-Telefone unterstützen entweder das Headset-Profil, das Freisprechprofil oder beide. Zur Unterstützung eines bestimmten Profils muss der Hersteller des Mobiltelefons bestimmte erforderliche Leistungsmerkmale in die Gerätesoftware integrieren.
3. **Pairing (Koppeln)** erzeugt eine einzelne, verschlüsselte Verbindung zwischen zwei Bluetooth-Geräten, über die diese miteinander kommunizieren. Bluetooth-Geräte können nicht zusammen verwendet werden, wenn zuvor kein Pairing durchgeführt wurde.
4. **Schlüssel oder PIN** ist ein Code, den Sie in Ihrem Mobiltelefon eingeben, um es mit dem Jabra ARROW zu koppeln. Damit wird ermöglicht, dass Ihr Telefon und das Jabra ARROW einander erkennen und automatisch zusammen funktionieren.
5. **Standby-Modus** ist der Zustand, in dem sich das Jabra ARROW befindet, wenn es passiv auf einen Anruf wartet. Wenn Sie nach einem Gespräch an Ihrem Mobiltelefon, 'auflegen', wird das Headset in den Standby-Modus versetzt.



Entsorgen Sie das Produkt gemäß örtlich geltenden Normen und Bestimmungen.

www.jabra.com/weee

СОДЕРЖАНИЕ

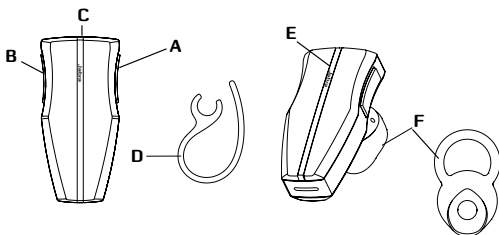
| | |
|--|----|
| БЛАГОДАРНОСТЬ | 2 |
| ГАРНИТУРА JABRA ARROW | 2 |
| ВОЗМОЖНОСТИ ГАРНИТУРЫ | 2 |
| ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ | 3 |
| ЗАРЯДКА ГАРНИТУРЫ | 4 |
| ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ ГАРНИТУРЫ | 4 |
| СОПРЯЖЕНИЕ ГАРНИТУРЫ С ТЕЛЕФОНОМ | 5 |
| ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ТЕЛЕФОНУ | 6 |
| ВАРИАНТ НОШЕНИЯ | 6 |
| РЕЖИМЫ И ОПЕРАЦИИ | 6 |
| СИГНАЛЫ ИНДИКАТОРА | 8 |
| ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ГАРНИТУРЫ JABRA ARROW С ДВУМЯ МОБИЛЬНЫМИ УСТРОЙСТВАМИ | 8 |
| ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ И ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ..... | 9 |
| ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ПОМОЩИ..... | 11 |
| УХОД ЗА ГАРНИТУРОЙ | 12 |
| ГЛОССАРИЙ..... | 12 |

БЛАГОДАРНОСТЬ

Благодарим за приобретение гарнитуры Jabra ARROW Bluetooth®. Надеемся, что вы останетесь довольны своим приобретением. Это руководство ознакомит вас со всеми возможностями новой гарнитуры.

ГАРНИТУРА JABRA ARROW

- A. Кнопка «Ответ/завершение»**
- B. Переключатель On/off (вкл./выкл.)**
- C. Гнездо для зарядки**
- D. Дужка для уха**
- E. Светодиодный индикатор**
- F. Ушной вкладыш**



ВОЗМОЖНОСТИ ГАРНИТУРЫ

Гарнитура Jabra ARROW обеспечивает следующие возможности:

- Ответ на вызовы
- Завершение вызовов
- Просмотр состояния заряда аккумулятора
- Просмотр статуса соединения Bluetooth®
- Отклонение вызовов*
- Голосовой набор*
- Повторный набор последнего номера*
- Перевод вызовов

JABRA ARROW

* Зависит от модели телефона

Технические характеристики

- Время работы 4,5 часов в режиме разговора
- Время работы 8 дней в режиме ожидания
- Вес 9 граммов
- Габариты: 38,5 мм x 18 мм x 23,5 мм (Д x Ш x В)
- Улучшенное качество цифрового воспроизведения звука на базе технологии цифровой обработки сигнала (DSP)
- Снижение уровня шума при передаче аудиосигнала
- Автоматическая регулировка громкости при приеме звукового сигнала
- Защита от акустического удара
- Аккумуляторная батарея с возможностью зарядки от источника питания переменного тока, персонального компьютера через кабель USB или автомобильного зарядного устройства
- Поддержка спецификации Bluetooth 2.1 + EDR (enhanced data rate — увеличенная скорость передачи данных), профилей Headset (Гарнитура) и Hands-free (Громкая связь) при разговоре по телефону
- Технология улучшения качества звука e-SCO
- 128-битное шифрование
- Радиус действия до 10 метров (приблизительно 33 фута)

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Перед использованием гарнитуры выполните три следующих действия.

- 1 Зарядите гарнитуру.**
- 2 Включите модуль Bluetooth на мобильном телефоне (см. руководство пользователя мобильного телефона).**
- 3 Выполните сопряжение гарнитуры с мобильным телефоном.**

Пользоваться гарнитурой Jabra ARROW очень просто. Кнопка «Ответ/завершение» в зависимости от длительности нажатия позволяет выполнить несколько различных команд.

| Команда | Длительность нажатия |
|---------------------|------------------------------------|
| Быстрое нажатие | Короткое нажатие (макс. 1 секунда) |
| Нажатие | Приблизительно 1-3 секунды |
| Нажатие и удержание | Более 5 секунд |

ЗАРЯДКА ГАРНИТУРЫ

Перед началом использования полностью зарядите гарнитуру в течение двух часов. Для этого воспользуйтесь одним из решений зарядки, которое поставляется с гарнитурой. Когда индикатор горит немигающим светом, гарнитура заряжается. Выключение индикатора означает, что гарнитура полностью заряжена.

Используйте только те зарядные устройства, которые поставляются с гарнитурой. Не используйте зарядные устройства от других устройств, поскольку это может привести к повреждению гарнитуры.

Примечание. Длительное отсутствие подзарядки существенно сокращает срок службы аккумуляторной батареи. Рекомендуется подзаряжать устройство не реже одного раза в месяц.

ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ ГАРНИТУРЫ

- Чтобы включить гарнитуру, сдвиньте вперед кнопку «On/off (вкл./выкл.)». Светодиодный индикатор мигнет в течение секунды при включенной гарнитуре.
- Чтобы выключить гарнитуру, сдвиньте кнопку «On/off (вкл./выкл.)» назад.

СОПРЯЖЕНИЕ ГАРНИТУРЫ С ТЕЛЕФОНОМ

Чтобы гарнитура могла автоматически подключаться к мобильному телефону, необходимо осуществить процедуру, именуемую сопряжением. Сопряжение телефона с гарнитурой требует выполнения нескольких простых действий и занимает всего несколько минут.

1 Переведите гарнитуру в режим сопряжения.

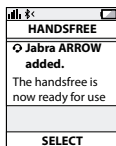
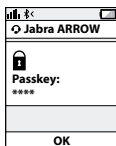
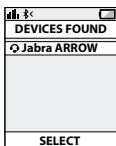
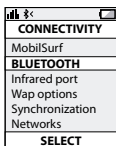
- При первом включении гарнитура Jabra ARROW переходит в режим сопряжения автоматически, поэтому сразу может быть обнаружена телефоном. Когда гарнитура находится в режиме сопряжения, индикатор горит немигающим светом.

2 Переведите телефон с функцией Bluetooth® в режим обнаружения гарнитуры Jabra ARROW.

- Следуйте инструкциям, приведенным в руководстве по эксплуатации телефона. Сначала убедитесь, что модуль Bluetooth® телефона активирован. После этого переведите телефон в режим обнаружения других устройств. Обычно для этого следует перейти в меню «Настройка», «Соединение» или «Bluetooth®» на телефоне и далее выбрать пункт «Обнаружить» или «Добавить».*

3 Телефон найдет гарнитуру Jabra ARROW.

- Телефон определяет гарнитуру как устройство «Jabra ARROW». Затем на дисплее телефона появится запрос на сопряжение с гарнитурой. Подтвердите свое согласие нажатием кнопки «Да» или «ОК». Может потребоваться подтвердить свой выбор путем ввода ключа доступа или пинкода. Для этого используйте пинкод «0000» (4 нуля). После этого телефон сообщит об успешном завершении сопряжения, а индикатор гарнитуры мигнет несколько раз в подтверждение этого.



Ручной перевод в режим сопряжения

Чтобы подключить гарнитуру к другому телефону, или в случае, если процедура сопряжения не была завершена, можно перевести гарнитуру в режим сопряжения вручную.

Убедитесь, что гарнитура включена. Нажмите и удерживайте приблизительно 5 секунд кнопку «Ответ/завершение», пока индикатор Bluetooth не начнет мигать. Затем выполните действия, описанные в пунктах 2 и 3 приведенной выше процедуры сопряжения.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ТЕЛЕФОНУ

Сопряжение требуется только при первом подключении гарнитуры к телефону. После выполнения этой процедуры включенная гарнитура будет автоматически обнаруживать работающий модуль Bluetooth телефона и устанавливать с ним соединение. Гарнитура готова к работе с телефоном сразу после установления соединения. Если оба устройства были сопряжены, однако не установили соединение автоматически, следует слегка нажать кнопку «Ответ/завершение».

ВАРИАНТ НОШЕНИЯ

Гарнитуру Jabra ARROW можно носить на любом ухе как с дужкой, так и без нее. Можно снять дужку для уха и носить гарнитуру с ушными вкладышами Ultimate Comfort™. Замените стандартные ушные вкладыши вкладышами Ultimate Comfort™ малого, среднего или большого размера, которые прилагаются в комплекте. Ушной вкладыш можно слегка изогнуть для обеспечения максимального удобства.

РЕЖИМЫ И ОПЕРАЦИИ

Ответ на вызов.

- Для ответа на вызов слегка нажмите кнопку «Ответ/завершение».

Завершение вызова.

- Для завершения текущего вызова слегка нажмите кнопку «Ответ/завершение».

Отклонение вызова*

- Чтобы отклонить входящий вызов, в момент звонка следует нажать кнопку «Ответ/завершение». В зависимости от текущей настройки телефона вызывающему абоненту будут предложены услуги вашей голосовой почты, или же он услышит сигнал «занято».

Осуществление вызова.

- При осуществлении вызова с мобильного телефона вызов автоматически (в зависимости от настроек телефона) передается на гарнитуру. Если в телефоне отсутствует данная функция, следует слегка нажать кнопку «Ответ/завершение» на гарнитуре Jabra ARROW для перевода вызова на гарнитуру.

Активация голосового набора*

- Нажмите кнопку «Ответ/завершение». Для улучшения результатов распознавания записывайте метки голосового набора через гарнитуру. Для получения дополнительных сведений об использовании данной функции см. руководство пользователя мобильного телефона.

Ожидание вызова и перевод вызова в режим удержания*

- Позволяет перевести вызов в режим удержания и ответить на ожидающий вызов.
- Для перевода текущего вызова в режим удержания и ответа на ожидающий вызов нажмите кнопку «Ответ/завершение» один раз.
- Для переключения с одного вызова на другой нажмите кнопку «Ответ/завершение».
- Для завершения текущего вызова слегка нажмите кнопку «Ответ/завершение».

Повторный набор последнего номера*

- Когда гарнитура находится в режиме готовности и мобильный телефон не используется, дважды нажмите кнопку «Ответ/завершение».

Управление громкостью.

- Jabra ARROW автоматически регулирует громкость в зависимости от уровня фонового шума, поэтому громкость входящего звука будет на комфортном уровне. Если необходимо регулировать громкость вручную, используйте контроль громкости на мобильном телефоне*.

Индикатор зарядки аккумулятора

- Для отображения степени зарядки аккумулятора слегка нажмите кнопку «Ответ/завершение».

| Сигнал | Оставшееся время работы в режиме разговора |
|-----------|--|
| 3 мигания | 1–4,5 часа |
| 2 мигания | 10 мин. – 1 час |
| 1 мигание | < 10 мин. |

СИГНАЛЫ ИНДИКАТОРА

| Сигнал | Вызов/статус соединения |
|---|---|
| Немигающий индикатор | Гарнитура находится в режиме сопряжения |
| Три мигания с интервалом | Гарнитура не подключена к телефону |
| Два коротких мигания | Входящий или исходящий вызов на гарнитуре |
| 4 мигания (повторяются через каждые 5 секунд) | Низкий уровень заряда аккумулятора |

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ГАРНИТУРЫ JABRA ARROW С ДВУМЯ МОБИЛЬНЫМИ УСТРОЙСТВАМИ

К гарнитуре Jabra ARROW можно одновременно подключить два мобильных телефона (или устройства с модулем Bluetooth®). Оба мобильных телефона после этого смогут использовать гарнитуру попеременно.

Для сопряжения гарнитуры Jabra ARROW с двумя устройствами Bluetooth® выполните следующие действия:


- 1 Выполните сопряжение устройства 1 с гарнитурой, следуя приведенным выше инструкциям по повторному сопряжению гарнитуры (если сопряжение устройства 1 с гарнитурой уже выполнено, перейдите к шагу 2).

- 2 Вручную выключите гарнитуру, нажав и удерживая кнопку «Ответ/завершение» в течение 4-5 секунд.
- 3 Выполните сопряжение устройства 2 с гарнитурой, повторно следуя тем же инструкциям по сопряжению.
- 4 Повторно подключитесь к устройству 1.

Обратите внимание, что необходимо повторно подключиться к устройству 1 после выполнения сопряжения с устройством 2, чтобы она гарнитура была подключена к обоим устройствам.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ И ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ

Слышны помехи

-  Bluetooth — это разновидность радиосвязи, которой могут препятствовать объекты, расположенные между двумя устройствами. Гарнитура и телефон должны находиться на расстоянии не более 10 метров (33 футов) друг от друга по прямой. При этом между ними не должно быть крупных объектов (стен и т.д.).

В гарнитуре ничего не слышно

- Увеличьте громкость воспроизведения на телефоне.
- Проверьте сопряжение гарнитуры с устройством, на котором выполняется воспроизведение.
- Убедитесь, что телефон подключен к гарнитуре, слегка нажав кнопку «Ответ/завершение».

Не удается выполнить сопряжение

- Возможно, с мобильного телефона было удалено сопряженное подключение к гарнитуре.

Следуйте инструкциям по выполнению сопряжения.

При низком уровне заряда аккумулятора происходит переход в режим ожидания

- Выключайте гарнитуру в промежутке между вызовами. При ее включении произойдет быстрое и автоматическое повторное соединение с телефоном, поэтому ни один вызов не будет пропущен.

- Убедитесь, что гарнитура сопряжена только с обычно используемыми устройствами. В случае, если приобретен новый телефон, рекомендуется сбросить гарнитуру перед выполнением сопряжения с этим телефоном (см. инструкции ниже).

Требуется сбросить гарнитуру

- Сброс и проверка гарнитуры осуществляются при выполнении следующих действий. Нажмите и удерживайте кнопку «Ответ/завершение», одновременно сдвигая кнопку «On/off (вкл./выкл.)» в положение On (вкл.) для включения гарнитуры. Продолжайте удерживать кнопку «Ответ/завершение», пока индикатор не мигнет 5 раз. В этом режиме перезагрузится список сопряжения, и появится возможность проверить работоспособность гарнитуры, прослушав звук микрофона в динамике.
- При следующем включении гарнитура перейдет в режим сопряжения по аналогии с первым включением новой гарнитуры Jabra ARROW.

Работает ли гарнитура Jabra ARROW с другим оборудованием с поддержкой Bluetooth® ?

- Гарнитура Jabra ARROW предназначена для работы с мобильными телефонами, в которых имеется модуль Bluetooth®. Она также может работать с другими устройствами, соответствующими версии Bluetooth® 1.1 или выше, если в этих устройствах предусмотрены профили гарнитуры и/или громкой связи.

Не работают функции отклонения вызова, удержания вызова, повторного вызова или голосового набора

- Доступность этих функций зависит от наличия в телефоне профиля громкой связи. Даже если имеется профиль громкой связи, функции отклонения вызова, удержания вызова или голосового набора могут не работать, поскольку они поддерживаются не всеми устройствами. Дополнительные сведения см. в руководстве по эксплуатации устройства.

ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ПОМОЩИ

1. Интернет: www.jabra.com
(здесь можно найти последние сведения о поддержке и интерактивные руководства пользователя)

2. Электронная почта:

| | |
|---------------|--|
| Английский | support.uk@jabra.com |
| Голландский | support.nl@jabra.com |
| Испанский | support.es@jabra.com |
| Итальянский | support.it@jabra.com |
| Немецкий | support.de@jabra.com |
| Польский | support.pl@jabra.com |
| Русский | support.ru@jabra.com |
| Скандинавский | support.no@jabra.com |
| Французский | support.fr@jabra.com |
| | Информация: info@jabra.com |

3. Телефоны:

| | |
|----------------------|------------------|
| Австрия | 00800 722 52272 |
| Бельгия | 00800 722 52272 |
| Великобритания | 0800 0327026 |
| Германия | 0800 1826756 |
| Дания | 70 25 22 72 |
| Испания | 900 984572 |
| Италия | 800 786532 |
| Люксембург | 00800 722 52272 |
| Нидерланды | 0800 0223039 |
| Норвегия | 800 61272 |
| Польша | 0801 800 550 |
| Португалия | 00800 722 52272 |
| Россия | +7 495 660 71 51 |
| Финляндия | 00800 722 52272 |
| Франция | 0800 900325 |
| Швейцария | 00800 722 52272 |
| Швеция | 020792522 |
| Международные звонки | 00800 722 52272 |

УХОД ЗА ГАРНИТУРОЙ

- Всегда храните Jabra ARROW в выключенном состоянии и защищайте ее от внешних воздействий.
- Избегайте хранения при крайних температурах (выше 45°C, в том числе под прямыми солнечными лучами, или ниже –10°C). Это может привести к сокращению ресурса аккумулятора и отрицательно сказаться на функционировании гарнитуры. Высокие температуры также могут снизить качество работы изделия.
- Нельзя подвергать Jabra ARROW воздействию дождя или других жидкостей.

ГЛОССАРИЙ

1. **Bluetooth** — это радиointерфейс, соединяющий такие устройства, как мобильные телефоны и гарнитуры, без кабелей и проводов на коротком расстоянии (прибл. 10 метров). Дополнительные сведения см. на сайте www.bluetooth.com.
2. **Профили Bluetooth** — это различные способы связи устройств Bluetooth с другими устройствами. Мобильные телефоны с интерфейсом Bluetooth поддерживают профиль Headset (Гарнитура) или Hands-free (Без использования рук) или оба эти профиля. Для обеспечения поддержки конкретного профиля изготовитель телефона предусматривает в ПО телефона ряд обязательных функций.
3. **Согласование создает** уникальный зашифрованный канал связи между двумя устройствами Bluetooth. Устройства Bluetooth работают только после согласования.
4. **Пароль или PIN-код** — это код, который вы вводите на вашем мобильном телефоне для того, чтобы синхронизировать его с Jabra ARROW. После его ввода телефон и Jabra ARROW обнаруживают друг друга и автоматически переходят в режим связи.
5. **Режим ожидания** — это режим пассивного ожидания вызова на Jabra ARROW. По завершении вызова на мобильном телефоне гарнитура переходит в режим ожидания.



Утилизируйте продукт согласно местным стандартам и нормам.



www.jabra.com/weee

ЗМІСТ

| | |
|---|----|
| ПОДЯКА | 2 |
| ПРО ГАРНІТУРУ JABRA ARROW | 2 |
| МОЖЛИВОСТІ ГАРНІТУРИ | 2 |
| ПОЧАТОК РОБОТИ | 3 |
| ЗАРЯДЖАННЯ ГАРНІТУРИ | 4 |
| УВІМКНЕННЯ ТА ВИМКНЕННЯ ГАРНІТУРИ..... | 4 |
| З'ЄДНАННЯ ГАРНІТУРИ З ТЕЛЕФОНОМ | 5 |
| ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ТЕЛЕФОНУ | 6 |
| СПОСІБ НОСІННЯ | 6 |
| ПОРЯДОК ВИКОРИСТАННЯ ФУНКЦІЙ | 6 |
| ЗНАЧЕННЯ ІНДИКАТОРІВ..... | 8 |
| ВИКОРИСТАННЯ ГАРНІТУРИ JABRA ARROW З ДВОМА МОБІЛЬНИМИ ПРИСТРОЯМИ | 8 |
| УСУНЕННЯ НЕПОЛАДОК ТА ЗАПИТАННЯ Й ВІДПОВІДІ | 9 |
| ПОТРІБНА ДОПОМОГА?..... | 10 |
| ДОГЛЯД ЗА ГАРНІТУРОЮ | 11 |
| СЛОВНИК..... | 12 |

ПОДЯКА

Дякуємо за придбання гарнітури Jabra ARROW Bluetooth®. Сподіваємося, ви будете задоволені нею! Цей посібник з експлуатації ознайомить вас із гарнітурою та допоможе якнайкраще використовувати її.

ПРО ГАРНІТУРУ JABRA ARROW

A. Кнопка відповіді/завершення виклику

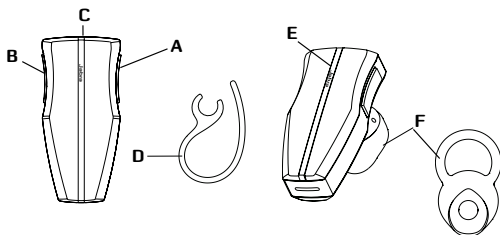
B. Перемикач увімкнення/вимкнення

C. Гніздо зарядного пристрою

D. Дужка для вуха

E. Світлодіодний індикатор

F. Вушна вкладка



МОЖЛИВОСТІ ГАРНІТУРИ

Гарнітура Jabra ARROW підтримує такі функції:

- відповідь на виклики
- завершення викликів
- відображення стану акумулятора
- відображення стану з'єднання Bluetooth®
- відхилення викликів*
- голосовий набір*
- повторний набір останнього номера*
- переведення викликів

JABRA ARROW

* Залежить від моделі телефону

Технічні характеристики

- Тривалість роботи в режимі розмови 4,5 години.
- Тривалість роботи у режимі очікування 8 днів.
- Вага 9 грамів.
- Розміри: 38,5 мм x 18 мм x 23,5 мм (Д x Ш x В).
- Покращення цифрового відтворення звуку завдяки технології цифрової обробки сигналу DSP.
- Зниження рівня шуму під час передачі звукового сигналу.
- Автоматичне регулювання гучності отриманого звукового сигналу.
- Захист від акустичного удару.
- Акумулятор із можливістю заряджання від джерела живлення змінного струму, комп'ютера за допомогою кабелю USB або від автомобільного зарядного пристрою.
- Відповідає специфікації Bluetooth® версії 2.1, протоколу EDR (підвищена швидкість передачі даних), підтримує профілі «Гарнітура» та «Вільні руки» для спілкування по телефону.
- Підтримка технології e-SCO для покращення якості звучання.
- 128-бітове шифрування.
- Радіус дії до 10 метрів (приблизно 33 фути).

ПОЧАТОК РОБОТИ

Перед використанням гарнітури виконайте три нижченаведені дії.

- 1 Зарядіть гарнітуру.**
- 2 Увімкніть функцію Bluetooth® у мобільному телефоні (див. посібник з експлуатації мобільного телефону).**
- 3 З'єднайте гарнітуру з мобільним телефоном.**

Гарнітура Jabra ARROW дуже проста у використанні. Кнопка відповіді/завершення виклику виконує кілька функцій, залежно від тривалості її натискання.

| Дія | Тривалість натискання |
|--------------------------|--------------------------------------|
| Швидке натискання | Коротке натискання (макс. 1 секунда) |
| Натискання | Приблизно 1-3 секунди |
| Натискання й утримування | Довше 5 секунд |

ЗАРЯДЖАННЯ ГАРНІТУРИ

Перед початком використання повністю зарядіть гарнітуру протягом двох годин. Скористайтеся одним із варіантів для заряджання, що постачаються в комплекті. Якщо індикатор світиться безперервно, гарнітура заряджається. Коли гарнітура буде повністю заряджена, індикатор вимкнеться.

Використовуйте тільки той зарядний пристрій, який постачається в комплекті. Не використовуйте зарядні пристрої від інших приладів, оскільки вони можуть пошкодити гарнітуру.

Примітка. Термін служби акумулятора значно скорочується, якщо пристрій не заряджати протягом тривалого часу. Тому рекомендується перезаряджати пристрій принаймні раз на місяць.

УВІМКНЕННЯ ТА ВИМКНЕННЯ ГАРНІТУРИ

- Пересуньте вперед вимикач на боковій панелі гарнітури, щоб увімкнути її. Коли гарнітура вмикається, світлодіодний індикатор загорається на одну секунду.
- Пересуньте вимикач назад, щоб вимкнути гарнітуру.

З'ЄДНАННЯ ГАРНІТУРИ З ТЕЛЕФОНОМ

Гарнітура під'єднується до телефону за допомогою процедури, яка називається «з'єднання». За допомогою кількох простих дій телефон можна з'єднати з гарнітурою за лічені хвилини.

1 Переведіть гарнітуру в режим з'єднання.

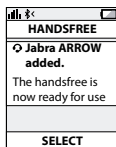
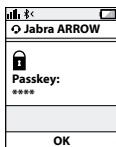
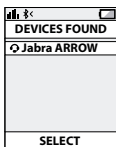
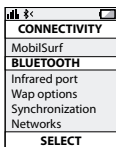
- Під час першого увімкнення гарнітура Jabra ARROW автоматично переходить у режим з'єднання, і таким чином телефон може її виявити. Коли гарнітура перебуває в режимі з'єднання, індикатор постійно світиться.

2 Установіть в телефоні з підтримкою Bluetooth® режим «пошуку» гарнітури Jabra ARROW.

- Виконуйте інструкції, що містяться в посібнику з експлуатації телефону. Спочатку переконайтеся, що в телефоні увімкнено функцію Bluetooth®. Потім установіть у телефоні режим пошуку нових пристроїв. Це зазвичай можна зробити за допомогою пунктів «Установка», «З'єднання» або «Bluetooth®» в меню телефону, де потрібно вибрати параметр «Пошук» або «Додати» для пристроїв Bluetooth®.*

3 Телефон виявить гарнітуру Jabra ARROW.

- Телефон виявить гарнітуру з назвою «Jabra ARROW». Після цього на телефоні з'явиться запит на з'єднання з гарнітурою. Підтвердьте запит, натиснувши на телефоні «Так» або «ОК». Може з'явитися запит ввести пароль або PIN-код. Введіть «0000» (4 нулі). На телефоні з'явиться підтвердження про завершення процедури з'єднання, а на гарнітурі кілька разів блимне індикатор на підтвердження з'єднання.



Режим з'єднання вручну

Щоб під'єднати гарнітуру до іншого телефону, або якщо процес з'єднання було перервано, можна вручну перевести гарнітуру в режим з'єднання.

Переконайтеся, що гарнітуру увімкнено. Натисніть і утримуйте кнопку відповіді/завершення виклику протягом приблизно 5 секунд, доки індикатор Bluetooth, що постійно світиться, не почне блимати. Після цього повторіть дії 2 та 3 з вищенаведеної процедури з'єднання.

ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ТЕЛЕФОНУ

З'єднання виконується лише один раз, коли гарнітура та телефон вперше використовуються разом. Якщо з'єднання гарнітури з телефоном уже виконувалося раніше, підключення відбудуватиметься автоматично в разі увімкнення гарнітури та функції Bluetooth у телефоні. Гарнітуру можна використовувати, якщо її «підключено» до телефону. Якщо з'єднання пристроїв було виконано, але підключення не відбувається, швидко натисніть кнопку відповіді/завершення виклику.

СПОСІБ НОСІННЯ

Гарнітуру Jabra ARROW можна носити на будь-якому вусі з дужкою для вуха або без неї. Дужку для вуха можна зняти, а гарнітуру можна носити, використовуючи одну з вушних вкладок Ultimate Comfort Eargels™, що забезпечують максимальний комфорт. Замініть стандартну вушну вкладку на маленьку, середню або велику вкладку Ultimate Comfort Eargels™, що постачаються в комплекті. Можна злегка покрутити вушну вкладку, щоб досягти максимальної зручності та комфорту.

ПОРЯДОК ВИКОРИСТАННЯ ФУНКЦІЙ

Відповідь на виклик

- Щоб відповісти на виклик, швидко натисніть кнопку відповіді/завершення виклику на гарнітурі.

Завершення виклику

- Щоб завершити поточний виклик, швидко натисніть кнопку відповіді/завершення виклику.

Відхилення виклику*

- Для відхилення вхідного виклику слід натиснути кнопку відповіді/завершення виклику, коли лунає дзвінок телефону. Залежно від параметрів мобільного телефону, виклик абонента, що телефонує, буде переведено на голосову пошту або увімкнеться сигнал «зайнято».

Здійснення виклику

- Під час здійснення виклику з мобільного телефону його буде автоматично переведено на гарнітуру (залежить від параметрів мобільного телефону). Якщо мобільний телефон не підтримує цю функцію, швидко натисніть кнопку відповіді/завершення виклику на гарнітурі Jabra ARROW, щоб перевести виклик на гарнітуру.

Увімкнення голосового набору*

- Натисніть кнопку відповіді/завершення виклику. Для отримання кращих результатів запишіть мітки голосового набору через гарнітуру. Щоб отримати додаткові відомості про використання цієї функції, див. посібник користувача мобільного телефону.

Очікування та утримання виклику*

- Ця функція дозволяє утримувати виклик під час розмови та відповідати на виклик, який перебуває у стані очікування.
- Натисніть кнопку відповіді/завершення виклику один раз, щоб почати утримання поточного виклику і відповісти на виклик, який перебуває у стані очікування.
- Натискайте кнопку відповіді/завершення виклику, щоб перемикатися між двома викликами.
- Швидко натисніть кнопку відповіді/завершення, щоб завершити поточну розмову.

Повторний набір останнього номера*

- Двічі натисніть кнопку відповіді/завершення виклику, коли гарнітуру увімкнуто і телефон не використовується.

Регулювання гучності

- Регулювання гучності на гарнітурі Jabra ARROW здійснюється автоматично відповідно до рівня фонового шуму та вхідного звуку. Це забезпечує належну гучність динаміка. Налаштувати гучність вручну можна за допомогою регулятора гучності на телефоні*.

Індикатор акумулятора

- Щоб побачити рівень заряду акумулятора, швидко натисніть кнопку відповіді/завершення виклику.

| Стан індикатора | Тривалість роботи в режимі розмови |
|-----------------|------------------------------------|
| 3 спалахи | 1 – 4,5 години |
| 2 спалахи | 10 хв. – 1 година |
| 1 спалах | <10 хв. |

ЗНАЧЕННЯ ІНДИКАТОРІВ

| Стан індикатора | Стан виклику/з'єднання |
|-------------------------------|--|
| Безперервно світиться | Режим з'єднання |
| Три повільні спалахи | Не підключено до телефону |
| Два швидкі спалахи | Вхідний або вихідний виклик на гарнітурі |
| 4 спалахи (кожні 5 секунд) | Низький заряд акумулятора |

ВИКОРИСТАННЯ ГАРНІТУРИ JABRA ARROW З ДВОМА МОБІЛЬНИМИ ПРИСТРОЯМИ

До гарнітури Jabra ARROW можна одночасно підключити два мобільних телефони (або пристрої Bluetooth®). Це дає можливість, маючи лише одну гарнітуру, працювати із двома мобільними телефонами.

Порядок з'єднання гарнітури Jabra ARROW з 2 пристроями Bluetooth®


- 1 З'єднайте гарнітуру із пристроєм №1 за допомогою вищенаведених інструкцій із повторного з'єднання гарнітури (якщо пристрій №1 вже з'єднано з гарнітурою, перейдіть до кроку 2).

- 2 Вручну вимкніть гарнітуру, натиснувши кнопку відповіді/завершення виклику на 4-5 секунд.
- 3 З'єднайте пристрій №2 з гарнітурою, використовуючи знову ті самі інструкції зі з'єднання.
- 4 Підключіть гарнітуру до пристрою №1 знову.

Зверніть увагу, що після з'єднання з пристроєм №2 необхідно підключити гарнітуру до пристрою №1, щоб встановити з'єднання з обома пристроями.

УСУНЕННЯ НЕПОЛАДОК ТА ЗАПИТАННЯ Й ВІДПОВІДІ

Я чую потріскування

-  **Bluetooth** — це радіотехнологія, дуже чутлива до об'єктів, які перебувають між гарнітурою та підключеним до неї пристроєм. Гарнітура та підключений до неї пристрій мають використовуватися на відстані, що не перевищує 10 метрів (33 фути), при цьому між ними не повинно бути жодних великих об'єктів (стін тощо).

Я нічого не чую через гарнітуру

- Збільште гучність на телефоні.
- Переконайтеся, що гарнітуру з'єднано з необхідним пристроєм.
- Переконайтеся, що телефон підключено до гарнітури, швидко натиснувши кнопку відповіді/завершення виклику.

Виникають проблеми зі з'єднанням

- Можливо, ви видалили з'єднання з гарнітурою на своєму телефоні. Виконайте інструкції зі з'єднання.

Акумулятор не забезпечує тривалу роботу в режимі очікування

- Вимикайте гарнітуру між викликами. Після увімкнення гарнітура швидко та автоматично відновить підключення до телефону, тому ви не пропустите жодного дзвінка.
- Переконайтеся, що гарнітуру з'єднано лише із пристроями, з якими вона використовується. Наприклад, після придбання нового телефону рекомендується спочатку виконати скидання гарнітури, а потім з'єднувати її з новим телефоном (див. інструкції нижче).

Я хочу скинути стан гарнітури

- Можна скинути та перевірити гарнітуру таким чином. Натисніть й утримуйте кнопку відповіді/завершення виклику і одночасно увімкніть гарнітуру, пересунувши кнопку увімкнення/вимкнення в положення «увімкнуто». Продовжуйте утримувати кнопку відповіді/завершення виклику, доки індикатор не блимне 5 разів. У цьому режимі скидається список з'єднань і можна перевірити, чи працює гарнітура, оскільки в навушнику відтворюватиметься звук із мікрофона.
- Під час наступного увімкнення гарнітура перейде в режим з'єднання, як під час першого увімкнення гарнітури Jabra ARROW.

Чи буде гарнітура Jabra ARROW працювати з іншими пристроями Bluetooth?

- Гарнітуру Jabra ARROW призначено для роботи з мобільними телефонами, які підтримують функцію Bluetooth. Вона також може працювати з іншими пристроями Bluetooth, сумісними з інтерфейсом Bluetooth версії 1.1 або вище, та які підтримують профілі «Гарнітура» або «Вільні руки».

Не працюють функції відхилення виклику, утримання виклику, повторного або голосового набору

- Ці функції доступні залежно від підтримки телефоном профілю «Вільні руки». Навіть за наявності профілю «Вільні руки» функції відхилення виклику, утримання виклику та голосового набору можуть не працювати, оскільки вони підтримуються не всіма пристроями. Додаткові відомості див. у посібнику з експлуатації відповідного пристрою.

ПОТРІБНА ДОПОМОГА?

- 1. Інтернет:** www.jabra.com
(найновіша інформація щодо підтримки та електронні посібники користувача).
- 2. Електронна пошта:**

| | |
|-------------|--|
| Англійська | support.uk@jabra.com |
| Голландська | support.nl@jabra.com |
| Іспанська | support.es@jabra.com |
| Італійська | support.it@jabra.com |

| | |
|---------------|----------------------------|
| Німецька | support.de@jabra.com |
| Польська | support.pl@jabra.com |
| Російська | support.ru@jabra.com |
| Скандинавські | support.no@jabra.com |
| Французька | support.fr@jabra.com |
| | Інформація: info@jabra.com |

3. Телефон:

| | |
|-----------------|------------------|
| Австрія | 00800 722 52272 |
| Бельгія | 00800 722 52272 |
| Велика Британія | 0800 0327026 |
| Данія | 70 25 22 72 |
| Іспанія | 900 984572 |
| Італія | 800 786532 |
| Люксембург | 00800 722 52272 |
| Нідерланди | 0800 0223039 |
| Німеччина | 0800 1826756 |
| Норвегія | 800 61272 |
| Польща | 0801 800 550 |
| Португалія | 00800 722 52272 |
| Росія | +7 495 660 71 51 |
| Фінляндія | 00800 722 52272 |
| Франція | 0800 900325 |
| Швейцарія | 00800 722 52272 |
| Швеція | 020792522 |
| Міжнародний | 00800 722 52272 |

ДОГЛЯД ЗА ГАРНІТУРОЮ

- Зберігайте Jabra ARROW вимкненою та надійно захищеною.
- Не зберігайте пристрій при надмірних температурах (понад 45°C/113°F, включаючи пряме сонячне проміння, або нижче -10°C/14°F). Це може скоротити термін служби акумулятора та вплинути на роботу пристрою. Високі температури також можуть призвести до погіршення роботи пристрою.
- Не піддавайте Jabra ARROW впливу дощу або вологи.

СЛОВНИК

- 1. Bluetooth** — це радіотехнологія, за допомогою якої здійснюється підключення одних пристроїв до інших, наприклад мобільних телефонів до гарнітур, без використання шнурів або кабелів на невеликій відстані (приблизно 10 метрів або 33 фути). Технологія Bluetooth є безпечною у використанні. Вона також є надійною в роботі, тому після встановлення з'єднання жодна інша особа не зможе підслуховувати вас і не буде жодних перешкод від інших пристроїв Bluetooth. Докладніші відомості на сайті www.bluetooth.com.
- 2. Профілі Bluetooth** — це різні способи обміну даними між пристроями Bluetooth. Телефони Bluetooth підтримують профіль «Гарнітура», «Вільні руки» або обидва ці профілі. Для забезпечення підтримки певного профілю виробник телефону повинен передбачити певні обов'язкові функції в програмному забезпеченні телефону.
- 3. З'єднання** забезпечує унікальний зашифрований зв'язок між двома пристроями Bluetooth і дозволяє їм обмінюватися даними між собою. Пристрої Bluetooth не працюватимуть, якщо їх не було з'єднано один з одним.
- 4. Пароль або PIN-код** — це код, який вводиться на пристрої Bluetooth (наприклад, на мобільному телефоні) під час з'єднання з Jabra ARROW. Із його допомогою пристрій та Jabra ARROW розпізнають одне одного та автоматично починають працювати в парі.
- 5. Режим очікування** — режим пасивного очікування виклику Jabra ARROW. Після «завершення» виклику на мобільному телефоні гарнітура переходить у режим очікування.




Утилізуйте цей виріб відповідно до місцевих стандартів і правил.

www.jabra.com/weee

INHOUD

| | |
|--|----|
| BEDANKT | 2 |
| OVER UW JABRA ARROW..... | 2 |
| DE MOGELIJKHEDEN VAN UW HEADSET | 2 |
| AAN DE SLAG | 3 |
| DE HEADSET OPLADEN | 4 |
| UW HEADSET IN- EN UITSCHAKELEN..... | 4 |
| DE HEADSET KOPPELEN MET DE TELEFOON..... | 4 |
| VERBINDING MAKEN MET UW TELEFOON | 5 |
| DRAAGSTIJL | 6 |
| HOE MOET IK..... | 6 |
| BETEKENIS VAN DE LAMPJES | 7 |
| DE JABRA ARROW GEBRUIKEN MET TWEE MOBIELE APPARATEN | 8 |
| PROBLEMEN OPLOSSEN EN VEELGESTELDE VRAGEN | 8 |
| MEER HULP NODIG? | 10 |
| UW HEADSET VERZORGEN | 11 |
| WOORDENLIJST..... | 11 |

BEDANKT

Gefeliciteerd met de aankoop van uw  Bluetooth®-headset Jabra ARROW. We hopen dat u er veel plezier van zult hebben! Deze handleiding helpt u op weg om uw headset optimaal te gebruiken.

OVER UW JABRA ARROW

A. Toets Beantwoorden/beëindigen

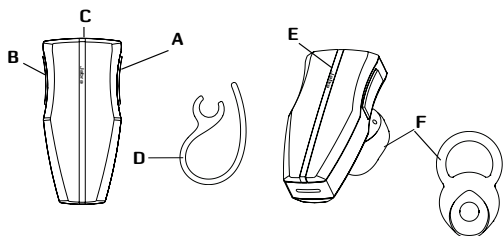
B. Aan/uit-schuifknop

C. Oplaadaansluiting

D. Oorhaak


E. LED-lampje

F. Gelkussentje




DE MOGELIJKHEDEN VAN UW HEADSET

Dit kunt u allemaal met uw Jabra ARROW doen:

- Gesprekken beantwoorden
- Gesprekken beëindigen
- Batterijstatus bekijken
- Status  Bluetooth®-verbinding bekijken
- Gesprekken weigeren*
- Spraakherkenning*
- Laatste nummer herhalen*
- Gesprekken doorschakelen

Specificaties

- 4,5 uur gesprekstijd
- 8 dagen stand-bytijd
- Gewicht 9 gram
- Afmetingen: 38,5 mm x 18 mm x 23,5 mm (L x B x H)
- Digitale geluidsoptimalisatie via DSP-technologie
- Ruisonderdrukking bij verzenden van audio
- Automatische volumeregeling bij ontvangst audio
- Akoestische schokbescherming
- Oplaadbare batterij met oplaadoptie via AC-voeding, pc via USB-kabel of autolader
- Geschikt voor  Bluetooth® Specification versie 2.1 + EDR (enhanced data rate), bijbehorende headset en handsfree-profielen voor telefoongesprekken
- e-SCO voor een verbeterde audiokwaliteit
- 128-bits encryptie
- Bereik maximaal 10 meter

AAN DE SLAG

Volg de drie stappen hieronder voordat u de headset in gebruik neemt:

1 Laad uw headset op

2 Activeer Bluetooth® op uw mobiele telefoon (zie de handleiding van uw mobiele telefoon)

3 Koppel uw headset met uw mobiele telefoon

De Jabra ARROW is eenvoudig te bedienen. De knop voor beantwoorden/beëindigen op de headset heeft verschillende functies, afhankelijk van hoelang deze wordt ingedrukt.

| Handeling | Duur van indrukken |
|------------------|---------------------------------|
| Tikken | Kort indrukken (max. 1 seconde) |
| Indrukken | Circa 1-3 seconden |
| Ingedrukt houden | Langer dan 5 seconden |

DE HEADSET OPLADEN

Zorg ervoor dat de headset gedurende twee uur volledig wordt opgeladen voordat u ermee aan de slag gaat. Gebruik een van de meegeleverde oplaadaccessoires. Als het lampje constant brandt, wordt uw headset opgeladen. Als de headset helemaal is opgeladen, gaat het lampje uit.

Gebruik alleen de in de doos meegeleverde lader. Gebruik geen laders van andere apparaten, omdat uw headset hierdoor beschadigd kan raken.

Let op: de levensduur van de batterij wordt aanzienlijk verkort als u het apparaat gedurende langere tijd niet oplaadt. Het is raadzaam het apparaat minimaal eenmaal per maand op te laden.

UW HEADSET IN- EN UITSCHAKELEN

- Schuif de aan/uit-knop op de zijkant van de headset naar voren om de headset aan te zetten. Het lampje knippert één seconde wanneer de headset is ingeschakeld.
- Schuif de aan/uit-knop naar achteren om de headset uit te schakelen.

DE HEADSET KOPPELEN MET DE TELEFOON

Headsets en telefoons worden met elkaar verbonden door middel van een procedure die 'koppelen' wordt genoemd. U kunt een telefoon en een headset binnen een paar minuten koppelen aan de hand van enkele eenvoudige stappen.

1 Zet de headset in de koppelingsmodus

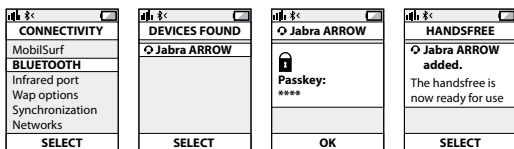
- Wanneer u de Jabra ARROW voor het eerst inschakelt, wordt de headset automatisch in de koppelingsmodus opgestart. Dit wil zeggen dat de telefoon de headset nu kan detecteren. Als de headset zich in de koppelingsmodus bevindt, brandt het lampje constant.

2 Stel uw Bluetooth®-telefoon in om de Jabra ARROW te 'ontdekken'

- Raadpleeg de handleiding van uw telefoon. Controleer eerst of Bluetooth® op uw mobiele telefoon is geactiveerd. Stel uw telefoon vervolgens in om andere apparaten te zoeken. Hiervoor opent u op uw telefoon doorgaans een menu met de naam Instellingen, Verbinden of Bluetooth® en selecteert u de optie voor het 'ontdekken' of 'toevoegen' van een Bluetooth®-apparaat.*

3 De telefoon vindt de Jabra ARROW

- De telefoon vindt de headset onder de naam Jabra ARROW. U wordt nu gevraagd of u wilt koppelen (ook wel 'paren' genoemd) met de headset. U bevestigt dit door op de telefoon op Ja of OK te drukken. Soms moet u nog een wachtwoord of pincode invoeren. U gebruikt dan 0000 (vier nullen). Uw telefoon geeft aan wanneer het koppelen voltooid is en de headset knippert dan een paar keer.



Modus voor handmatig koppelen

Als u de headset wilt gebruiken in combinatie met een andere telefoon, of wanneer het koppelingsproces wordt onderbroken, kunt u de koppelingsmodus handmatig instellen op de headset.

Zorg dat de headset aanstaat. Houd de toets Beantwoorden/beëindigen ongeveer vijf seconden ingedrukt totdat het Bluetooth-lampje gaat knipperen. Herhaal vervolgens stap 2 en 3 in de hierboven beschreven koppelingsprocedure.

VERBINDING MAKEN MET UW TELEFOON

Koppelen is alleen noodzakelijk wanneer een headset en een telefoon voor het eerst samen worden gebruikt. Nadat de headset en de telefoon de eerste keer gekoppeld zijn, wordt de verbinding hierna automatisch uitgevoerd zodra de headset wordt aangezet en Bluetooth op de telefoon is geactiveerd. De headset kan worden gebruikt zodra deze met de telefoon is 'verbonden'. Als de apparaten zijn gekoppeld, maar er niet direct verbinding wordt gemaakt, tikt u op de toets Beantwoorden/beëindigen.

DRAAGSTIJL

De Jabra ARROW kan met of zonder oorhaak worden gedragen. De oorhaak kan worden verwijderd en de headset kan met of zonder de Ultimate Comfort Eargel™-oorkussentjes worden gedragen. Vervang het standaard gelkussentje door een klein, middelgroot of groot exemplaar van de meegeleverde Ultimate Comfort Eargel™-oorkussentjes. U kunt het gelkussentje een beetje vervormen, zodat het beter past.

HOE MOET IK...

Een oproep beantwoorden

- Tik op de toets Beantwoorden/beëindigen op uw headset om een gesprek te beantwoorden.

Een oproep beëindigen

- Tik op de toets Beantwoorden/beëindigen om een actief gesprek te beëindigen.

Een oproep weigeren*

- Druk als de telefoon overgaat op de toets Beantwoorden/beëindigen om een inkomend gesprek te weigeren. Afhankelijk van uw telefooninstellingen wordt de persoon die u belt doorverbonden naar uw voicemail of hoort hij/zij de bezettoon.

Een gesprek voeren

- Wanneer u een oproep vanaf uw mobiele telefoon uitvoert, wordt het gesprek (afhankelijk van de instellingen van de telefoon) automatisch naar uw headset doorgeschakeld. Als deze functie niet door uw telefoon wordt ondersteund, tikt u op de toets Beantwoorden/beëindigen van de Jabra ARROW om het gesprek naar de headset door te schakelen.

Spraakherkenning activeren*

- Druk op de toets Beantwoorden/beëindigen. Voor het beste resultaat neemt u het spraaklabel via uw headset op. Raadpleeg de gebruikershandleiding van uw telefoon voor meer informatie over deze functie.

Wisselgesprek en een gesprek in de wacht* zetten

- Hiermee kunt u een gesprek in de wacht zetten en een wachtend gesprek beantwoorden.

- Druk eenmaal op de toets Beantwoorden/beëindigen om het actieve gesprek in de wacht te zetten en het wachtende gesprek te beantwoorden.
- Druk op de toets Beantwoorden/beëindigen om tussen twee gesprekken te wisselen.
- Tik op de toets Beantwoorden/beëindigen om het actieve gesprek te beëindigen.

Laatste nummer herhalen*

- Dubbeltik op de toets Beantwoorden/beëindigen als de headset aan is en de telefoon niet in gebruik is.

Volumeregeling

- De Jabra ARROW past het volume automatisch aan op een gepast niveau, afhankelijk van het volume van het achtergrondgeluid en de inkomende audio. Gebruik de volumeregeling van de telefoon als u het volume handmatig wilt aanpassen*.

Batterij-indicator

- Tik op de toets Beantwoorden/beëindigen om het batterijniveau af te lezen.

| U ziet | Resterende gesprekstijd |
|----------------------|-------------------------|
| Drie keer knipperend | 1 – 4,5 uur |
| Twee keer knipperend | 10 minuten – 1 uur |
| Eén keer knipperend | < 10 minuten |

BETEKENIS VAN DE LAMPJES

| U ziet | Gespreks-/verbindingstatus |
|--|---|
| Lampje brandt constant | In koppelingsmodus |
| Langzaam drie keer knipperend | Niet verbonden met telefoon |
| Snel twee keer knipperend | Inkomend of uitgaand gesprek met de headset |
| Vier keer knipperend (om de 5 seconden herhaald) | Batterij bijna leeg |

DE JABRA ARROW GEBRUIKEN MET TWEE MOBIELE APPARATEN

Er kunnen twee mobiele telefoons (of andere Bluetooth®-apparaten) tegelijkertijd met de Jabra ARROW-headset verbonden zijn. Op deze manier kunt u één headset gebruiken voor beide mobiele telefoons.

Uw Jabra ARROW met twee Bluetooth®-apparaten koppelen:

- 1 Koppel het eerste apparaat met uw headset aan de hand van de bovenstaande koppelingsinstructies voor het opnieuw koppelen van uw headset (als het eerste apparaat al met uw headset is gekoppeld gaat u naar stap 2)
- 2 Schakel uw headset handmatig uit door de knop Beantwoorden/beëindigen 4-5 seconden in te drukken
- 3 Koppel het tweede apparaat met uw headset aan de hand van dezelfde koppelingsinstructies
- 4 Maak opnieuw verbinding met het eerste apparaat

Let op: het is belangrijk dat u weer verbinding maakt met het eerste apparaat nadat u hebt gekoppeld met het tweede apparaat om te zorgen dat er met beide apparaten verbinding kan worden gemaakt.

PROBLEMEN OPLOSSEN EN VEELGESTELDE VRAGEN

Ik hoor gekraak

- Bluetooth® is een radiotechnologie en is daarom gevoelig voor objecten die geplaatst zijn tussen de headset en het apparaat waarop deze is aangesloten. De afstand tussen de headset en de verbonden telefoon mag niet meer dan tien meter bedragen, zonder blokkering door grote objecten, bijvoorbeeld muren.

Ik hoor niets via mijn headset

- Verhoog het volume van de telefoon.
- Zorg ervoor dat de headset is gekoppeld met het apparaat dat u wilt gebruiken.
- Zorg ervoor dat uw telefoon is verbonden met de headset door op de toets Beantwoorden/beëindigen te tikken.

Het koppelen gaat niet goed

- Het kan zijn dat u de verbinding voor het koppelen van uw headset op uw mobiele telefoon verwijderd hebt.

Volg de instructies voor het koppelen van de apparaten.

De stand-bytijd gaat in omdat de batterij bijna leeg is

- Schakel tussen de gesprekken de headset uit. De headset zal automatisch snel weer verbinding maken met de telefoon wanneer deze wordt ingeschakeld, zodat u geen gesprek hoeft te missen.
- Controleer of de headset alleen is gekoppeld aan apparaten die u hiermee gebruikt. Als u bijvoorbeeld een nieuwe telefoon hebt, wordt aanbevolen om eerst de headset te resetten, voordat u deze koppelt met de nieuwe telefoon (zie onderstaande aanwijzingen).

Ik wil mijn headset resetten

- U kunt de headset als volgt resetten en testen: Houd de toets Beantwoorden/beëindigen ingedrukt, terwijl u de headset inschakelt door de aan/uit-knop naar 'on' te schuiven. Blijf de toets Beantwoorden/beëindigen ingedrukt houden totdat het lampje vijf keer knippert. De koppelingslijst wordt in deze modus gereset en u kunt testen of de headset functioneert door te luisteren of u geluid hoort via de luidspreker van de microfoon.
- De eerstvolgende keer dat u de headset inschakelt, wordt de koppelingsmodus geactiveerd, net zoals toen u de nieuwe Jabra ARROW de eerste keer inschakelde.

Werkt de Jabra ARROW met andere Bluetooth®-apparaten?

- De Jabra ARROW is ontworpen om te worden gebruikt in combinatie met mobiele  Bluetooth®-telefoons. Daarnaast kan het product worden gebruikt met andere  Bluetooth®-apparaten die compatibel zijn met  Bluetooth® versie 1.1 of hoger, en die ondersteuning bieden voor headset- en/of handsfree-profielen.

Ik kan Gesprek weigeren, Gesprek in de wacht, Nummer herhalen of Spraakherkenning niet gebruiken

- De werking van deze functies is afhankelijk van de ondersteuning van een handsfree-profiel op uw telefoon. Zelfs als het handsfree-profiel is ingesteld, kunnen Gesprek weigeren, Gesprek in de wacht en Spraakherkenning extra functies zijn die niet door alle apparaten worden ondersteund. Raadpleeg de handleiding bij uw apparaat voor meer informatie.

MEER HULP NODIG?

1. Internet: www.jabra.com
(voor de meest recente ondersteuningsinformatie en online gebruikershandleidingen)

2. E-mail:

| | |
|----------------------|--|
| Duits | support.de@jabra.com |
| Engels | support.uk@jabra.com |
| Frans | support.fr@jabra.com |
| Italiaans | support.it@jabra.com |
| Nederlands | support.nl@jabra.com |
| Pools | support.pl@jabra.com |
| Russisch | support.ru@jabra.com |
| Scandinavische talen | support.no@jabra.com |
| Spaans | support.es@jabra.com |
| | Informatie: info@jabra.com |

3. Telefoon:

| | |
|---------------------|------------------|
| Belgique/België | 00800 722 52272 |
| Denemarken | 70 25 22 72 |
| Duitsland | 0800 1826756 |
| Finland | 00800 722 52272 |
| Frankrijk | 0800 900325 |
| Italië | 800 786532 |
| Luxemburg | 00800 722 52272 |
| Nederland | 0800 0223039 |
| Noorwegen | 800 61272 |
| Oostenrijk | 00800 722 52272 |
| Polen | 0801 800 550 |
| Portugal | 00800 722 52272 |
| Rusland | +7 495 660 71 51 |
| Spanje | 900 984572 |
| Verenigd Koninkrijk | 0800 0327026 |
| Zweden | 020792522 |
| Zwitserland | 00800 722 52272 |
| Internationaal | 00800 722 52272 |

UW HEADSET VERZORGEN

- Zorg er altijd voor dat de Jabra ARROW tijdens opslag uitgeschakeld en goed beschermd is.
- Vermijd het bewaren bij extreme temperaturen (boven 45°C – inclusief direct zonlicht – of onder -10°C. Dit kan de levensduur van de batterij aanzienlijk bekorten en de werking van het toestel nadelig beïnvloeden. Hoge temperaturen kunnen de werking eveneens nadelig beïnvloeden.
- Stel de Jabra ARROW niet bloot aan regen of andere vloeistoffen.

WOORDENLIJST

1. **Bluetooth** is een radiotechnologie waarmee u apparaten, zoals mobiele telefoons en headsets, zonder kabels of snoeren kunt verbinden over een korte afstand van ongeveer 10 meter. Kijk voor meer informatie op www.bluetooth.com.
2. **Bluetooth-profielen** zijn de verschillende manieren waarop Bluetooth-apparaten communiceren met andere apparaten. Bluetooth-telefoons ondersteunen het headset-profiel, het handsfree-profiel of beide. Om een bepaald profiel te ondersteunen, moet een telefoonfabrikant bepaalde verplichte functies in de software van de telefoon implementeren.
3. **Paren zorgt** voor een unieke en gecodeerde communicatielink tussen twee Bluetooth-apparaten en laat deze met elkaar communiceren. Bluetooth-apparaten werken niet als de apparaten niet gepaard zijn.
4. **Wachtwoord of PIN** is een code die u invoert op uw mobiele telefoon om deze met de Jabra ARROW te paren. Hierdoor herkennen uw telefoon en de Jabra ARROW elkaar en werken ze automatisch samen.
5. **Stand-bymodus** is wanneer de Jabra ARROW passief op een gesprek wacht. Als u een gesprek op uw mobiele telefoon 'beëindigt', gaat de headset naar stand-by.



Volg de plaatselijke regels en bepalingen als u dit product wilt weggooien.

www.jabra.com/weee

SISÄLLYSLUETTELO

| | |
|--|----|
| KIITOS | 2 |
| ESITTELYSSÄ JABRA ARROW | 2 |
| KUULOKKEEN OMINAISUUDET | 2 |
| ALOITTAMINEN | 3 |
| KUULOKKEEN LATAAMINEN | 4 |
| KAIUTINPUHELIMEN KYTKEMINEN PÄÄLLE JA POIS | 4 |
| LAITEPARIN MUODOSTAMINEN MATKAPUHELIMEN KANSSA ... | 4 |
| YHDISTÄMINEN PUHELIMEEN | 5 |
| KUULOKKEEN PITÄMINEN KORVASSA | 6 |
| TOIMINTAOHJEET | 6 |
| MERKKIVALOJEN MERKITYS | 7 |
| JABRA ARROW -KUULOKKEEN KÄYTTÄMINEN KAHDELLA MATKAVIESTIMELLÄ | 8 |
| ONGELMANRATKAISU JA USEIN KYSYTTYJÄ KYSYMYKSIÄ..... | 8 |
| TARVITSETKO LISÄAPUA? | 10 |
| KUULOKKEEN HOITAMINEN | 11 |
| SANASTO | 11 |

KIITOS

Kiitos kun ostit Jabra ARROW Bluetooth® -kuulokkeen. Toivottavasti nautit sen käyttämisestä. Tämän käyttöohjeen avulla aloitat käytön ja otat tuotteestasi kaiken hyödyn irti.

ESITTELYSSÄ JABRA ARROW

A. Vastaus-/lopetuspainike

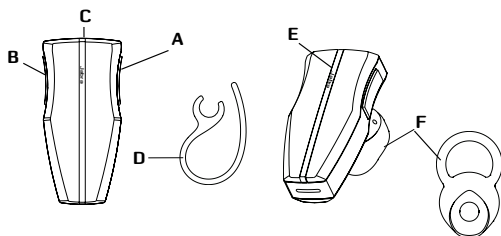
B. Virtapainike

C. Latausliitäntä

D. Korvapidiike

E. Merkkivalo

F. Eargel-korvanappi



KUULOKKEEN OMINAISUUDET

Jabra ARROW mahdollistaa kaiken tämän:

- Puheluihin vastaaminen
- Puheluiden lopettaminen
- Akun varauksen tilan näkeminen
- Bluetooth®-yhteyden tilan näkeminen
- Puheluiden hylkääminen*
- Äänikomentojen käyttäminen*
- Viimeisen numeron uudelleenvalinta*
- Puhelujen siirtäminen

Tekniset tiedot

- Puheaika 4,5 tuntia
- Valmiusaika 8 päivää
- Paino 9 grammaa
- Koko: 38,5 mm x 18 mm x 23,5 mm (P x L x K)
- Digitaalinen äänenparannus DSP-tekniikan avulla
- Lähetetyn äänen kohinanvaimennus
- Automaattinen äänenvoimakkuuden säätö ääntä vastaanotettaessa
- Suojaus akustisilta iskuilta
- Ladattava akku, joka voidaan ladata vaihtovirralla, PC:ltä USB-kaapelin avulla tai autolaturilla
- Täyttää Bluetooth®-version 2.1 + EDR-vaatimukset (EDR on lyhenne sanoista enhanced data rate). Tukee puhelinyhteydessä kuuloke- ja handsfree-profiileja
- e-SCO parantaa äänenlaatua
- 128-bittinen salaus
- Kantomatka jopa 10 metriä

ALOITTAMINEN

Tee nämä toimet ennen kuulokkeen käyttöönottoa:

1 Lataa kuulokkeen akku

2 Ota matkapuhelimen Bluetooth®-yhteys käyttöön (Lisätietoja on matkapuhelimen käyttöohjeessa)

3 Yhdistä kuuloke ja matkapuhelin laitepariksi

Jabra ARROW on helppokäyttöinen. Kuulokkeen vastaus-/lopetuspainike toimii eri tavalla sen mukaan, kuinka pitkään sitä painetaan.

| Ohje | Painalluksen kesto |
|-----------------|----------------------------------|
| Napsautus | Paina lyhyesti (maks. 1 sekunti) |
| Painallus | Noin 1–3 sekuntia |
| Pidä painettuna | Yli 5 sekuntia |

KUULOKKEEN LATAAMINEN

Varmista, että kuuloke on täyteen ladattu lataamalla sitä kahden tunnin ajan ennen käyttöä. Käytä jotain laitteen mukana toimitetuista latausvaihtoehtoista. Kun valo palaa tasaisesti, kuuloke latautuu. Kun kuuloke on täysin ladattu, valo sammuu.

Käytä vain laitteen mukana toimitettua latauslaitetta - älä käytä muita latauslaitteita. Muutoin kuuloke voi vaurioitua.

Huomautus: Akun käyttöikä lyhenee huomattavasti, jos laitetta ei ladata pitkään aikaan. Suosittelemme laitteen lataamista vähintään kerran kuukaudessa.

KAIUTINPUHELIMEN KYTKEMINEN PÄÄLLE JA POIS

- Voit kytkeä virran päälle liu'uttamalla kuulokkeen sivulla olevaa virtapainiketta eteenpäin. Merkkivalo vilkkuu sekunnin, kun kuuloke on päällä.
- Voit sammuttaa virran työntämällä virtapainiketta taaksepäin.

LAITEPARIN MUODOSTAMINEN MATKAPUHELIMEN KANSSA

Kuulokkeet liitetään matkapuhelimiin menettelyllä, jota kutsutaan laiteparin muodostamiseksi. Laitepari voidaan muodostaa muutamassa minuutissa tekemällä muutama yksinkertainen toimenpide.

1 Aseta kuuloke laiteparinmuodostamistilaan

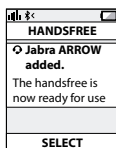
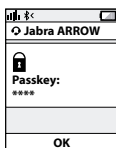
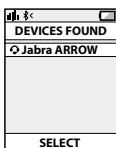
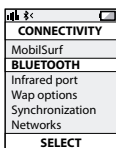
- Kun kytket Jabra ARROW -kuulokkeeseen virran päälle ensimmäistä kertaa, kuuloke siirtyy automaattisesti parinmuodostustilaan, jolloin puhelin löytää sen. Kun kuuloke on parinmuodostustilassa, valo palaa tasaisena.

2 Aseta Bluetooth®-puhelin "löytämään" Jabra ARROW

- Noudata puhelimen käyttöoppaan ohjeita. Varmista ensin, että Bluetooth® on otettu käyttöön matkapuhelimessa. Aseta puhelin tämän jälkeen laitteidenetsintätilaan. Yleensä ensin siirrytään puhelimen asetus-, yhteys- tai Bluetooth®-valikkoon, josta valitaan toiminto, jolla "etsitään" tai "lisätään" Bluetooth®-laite.*

3 Puhelin löytää Jabra ARROW -kuulokkeen

- Puhelin löytää kuulokkeen nimellä "Jabra ARROW". Puhelin kysyy, haluatko muodostaa kuulokkeen kanssa laiteparin. Hyväksy valinta painamalla 'Kyllä' tai 'OK' puhelimestasi. Puhelin saattaa kysyä tunnussanaa tai PIN-koodia. Koodi on 0000 (neljä nollaa). Puhelimesi vahvistaa, kun laiteparin muodostus on valmis ja kuulokkeen valo vilkkuu muutaman kerran laiteparin muodostuksen vahvistukseksi.



Manuaalinen parinmuodostustila

Jos haluat käyttää kuuloketta toisen puhelimen kanssa tai parinmuodostus epäonnistui, voit kytkeä laitteen laiteparinmuodostustilaan käsin.

Varmista, että kuulokkeen virta on kytketty päälle. Paina ja pidä painettuna vastaus-/lopetuspainiketta noin viiden sekunnin ajan, kunnes Bluetooth-kuvake muuttuu jatkuvasti palavasta valosta vilkkuvaksi valoksi. Toista sen jälkeen parinmuodostusohjeen kohdat 2 ja 3.

YHDISTÄMINEN PUHELIMEEN

Parinmuodostus on tarpeen suorittaa vain, kun kuuloketta ja puhelinta käytetään ensimmäistä kertaa yhdessä. Kun kuulokkeen ja puhelimen laitepari on muodostettu kerran, ne yhdistyvät automaattisesti, kun kuuloke on päällä ja Bluetooth on otettu käyttöön puhelimesta. Kuuloketta voi käyttää, kun se on yhdistetty puhelimeen. Jos laitteista on muodostettu laitepari, mutta ne eivät yhdisty heti, napsauta vastaus-/lopetuspainiketta.

KUULOKKEEN PITÄMINEN KORVASSA

Voit pitää Jabra ARROW -kuuloketta kummalla tahansa korvalla joko korvapidikkeellä tai ilman sitä. Korvapidike voidaan irrottaa ja kuuloketta voidaan käyttää Ultimate Comfort Eargels™ -korvanapilla. Vaihda tavallinen eargel-korvanappi pakkauksen mukana toimitettuun Ultimate Comfort Eargels™ -korvanappiin. Voit taivuttaa eargel-korvanappia hiukan, jolloin se sopii paremmin.

TOIMINTAOHJEET

Puheluun vastaaminen

- Vastaa puheluun napsauttamalla kuulokkeen vastaus-/lopetuspainiketta.

Puhelun lopettaminen

- Voit lopettaa käynnissä olevan puhelun napsauttamalla kuulokkeen vastaus-/lopetuspainiketta.

Puhelun hylkääminen*

- Voit hylätä tulevan puhelun painamalla vastaus-/lopetuspainiketta puhelimen soidessa. Puhelimesi asetusten mukaisesti puhelu joko siirtyy puhelinvastaajaasi tai soittaja kuulee varattu-äänen.

Puhelun soittaminen

- Kun soitat puhelun matkapuhelimestasi, puhelu siirtyy automaattisesti kuulokkeeseen (riippuu puhelimen asetuksista). Jos puhelimesi ei tue tätä ominaisuutta, voit siirtää puhelun kuulokkeeseen napsauttamalla Jabra ARROW -kuulokkeen vastaus-/lopetuspainiketta.

Äänikomentojen ottaminen käyttöön*

- Paina vastaus-/lopetuspainiketta. Parhaan tuloksen saat tallentamalla äänikomennot kuulokkeen kautta. Katso matkapuhelimesi käyttöohjeesta lisätietoja tämän ominaisuuden käyttämisestä.

Koputus ja puhelun asettaminen pitoon*

- Tämän toiminnon avulla voit asettaa käynnissä olevan puhelun pitoon ja vastata odottavaan puheluun.
- Voit asettaa käynnissä olevan puhelun pitoon ja vastata odottavaan puheluun painamalla vastaus-/lopetuspainiketta kerran.

- Voit vaihdella puheluiden välillä painamalla vastaus-/lopetuspainiketta.
- Voit lopettaa käynnissä olevan puhelun napsauttamalla vastaus-/lopetuspainiketta.

Viimeisen numeron uudelleenvalinta*

- Kaksoisnapsauta kaiutinpuhelimen vastaus-/lopetuspainiketta, kun kuulokkeeseen on kytketty virta eikä puhelin ole käytössä.

Äänenvoimakkuuden säätö

- Jabra ARROW säätää äänenvoimakkuuden automaattisesti taustakohinan tasolle ja tulevan äänen sopivalle kaiuttimen äänenvoimakkuustasolle. Jos haluat säätää äänenvoimakkuutta käsin, käytä puhelimen äänenvoimakkuuden säätöjä*.

Akun varauksen ilmaisin

- Näet akun varaustason napsauttamalla vastaus-/lopetuspainiketta.

| Mitä näet | Puheaikaa jäljellä |
|------------------|---------------------------|
| 3 välähdystä | 1–4,5 tuntia |
| 2 välähdystä | 10 min – 1 tunti |
| 1 välähdys | <10 min |

MERKKIVALOJEN MERKITYS

| Mitä näet | Puhelun/yhteyden tila |
|--|---------------------------------------|
| Tasainen valo | Parinmuodostustilassa |
| Hidas kolmoisvälähdys | Ei yhdistetty puhelimeen |
| Nopea kaksoisvälähdys | Tuleva ja lähtevä puhelu kuulokkeessa |
| 4 välähdystä (toistuu 5 sekunnin välein) | Akun varaus on vähissä |

JABRA ARROW -KUULOKKEEN KÄYTTÄMINEN KAHDELLA MATKAVIESTIMELLÄ

Jabra ARROW voidaan yhdistää samanaikaisesti kahteen puhelimeen tai Bluetooth®-laitteeseen. Näin voit käyttää molempia matkapuhelimia vain yhden kuulokkeen avulla.

Jabra ARROW -kuulokkeen parinmuodostus kahden Bluetooth®-laitteen kanssa:

- 1 Muodosta laitepari laitteen numero 1 kanssa noudattamalla edellä mainittua kuulokkeen parinmuodostusohjetta (siirry vaiheeseen 2, jos laite 1 on jo muodostanut laiteparin kuulokkeeseen)
- 2 Kytke kuuloke pois päältä manuaalisesti painamalla vastaus-/lopetuspainiketta 4-5 sekunnin ajan
- 3 Muodosta laitepari laitteen numero 2 kanssa noudattamalla samaa kuulokkeen parinmuodostusohjetta
- 4 Muodosta yhteys laitteeseen 1 uudelleen

Huomaa, että on tärkeää muodostaa yhteys laitteeseen 1 uudelleen laitteen 2 parinmuodostuksen jälkeen. Näin varmistetaan yhteyden muodostaminen molempiin laitteisiin.

ONGELMANRATKAISU JA USEIN KYSYTTYJÄ KYSYMYKSIÄ

Kaiutinpuhelimesta kuuluu ritiseviä ääniä

- Bluetooth®-tekniikassa käytetään radioaaltoja, joten kuulokkeen ja siihen yhdistetyn laitteen väliset esteet vaikuttavat äänenlaatuun. Kuulokkeen ja siihen yhdistetyn laitteen välimatka voi olla 10 metriä, jos välissä ei ole haittaavia esteitä, kuten seinää.

Kuulokkeesta ei kuulu mitään

- Lisää puhelimen äänenvoimakkuutta.
- Varmista, että kuulokkeesta on muodostettu pari sen laitteen kanssa, jota haluat käyttää.
- Varmista, että puhelin on yhdistetty kuulokkeeseen. Tarkista asia painamalla vastaus-/lopetuspainiketta.

Laitteparia muodostettaessa esiintyviä ongelmia

- Olet saattanut poistaa kuulokkeen laitepariasetukset puhelimestasi. Noudata parinmuodostusohjeita.



Akun valmiusaika on lyhyt

- Sammuta kuuloke puheluiden välillä. Kuuloke yhdistyy nopeasti ja automaattisesti puhelimeen, kun se käynnistetään, etkä menetä puheluita.
- Varmista, että kuuloke on yhdistetty laitepariksi vain käyttämiesi laitteiden kanssa. Esimerkiksi, jos hankit uuden puhelimen, suositellaan kuulokkeen nollausta ennen kuin siitä muodostetaan laitepari uuden puhelimen kanssa (katso ohjeet alla).

Haluan nollata kuulokkeen

- Kuuloke voidaan nollata ja testata seuraavalla tavalla. 'Pidä painettuna' vastaus-/lopetuspainiketta ja kytke samalla kuulokkeeseen virta liu'uttamalla virtapainikkeen 'on'-asentoon. Pidä vastaus-/lopetuspainiketta painettuna, kunnes valo vilkkuu 5 kertaa. Tässä tilassa parinmuodostuslista nollautuu, ja voit kokeilla kuulokkeen toimivuutta kuuntelemalla mikrofonista tulevaa ääntä kaiuttimesta.
- Kun kytket virran seuraavan kerran, kuuloke siirtyy automaattisesti parinmuodostustilaan samalla tavalla kuin kytkettäessä Jabra ARROW -kuulokkeeseen virta ensimmäistä kertaa.

Toimiiko Jabra ARROW muiden Bluetooth®-laitteiden kanssa?

- Jabra ARROW on suunniteltu toimimaan  Bluetooth®-matkapuhelimien kanssa. Se saattaa toimia myös muiden,  Bluetooth®-version 1.1 tai uudempien versioiden kanssa yhteensopivien kuuloke- ja/tai handsfree-profileja tukevien laitteiden kanssa.

Puheluita ei voi hylätä, asettaa pitoon, soittaa äänikomentojen avulla tai valita uudelleen

- Nämä ominaisuudet määräytyvät puhelimen handsfree-profiilin mukaan. Vaikka puhelu voidaan hylätä käytettäessä handsfree-profilia, pito ja äänikomennot ovat lisäominaisuuksia, joita kaikki laitteet eivät tue. Katso lisätietoja laitteesi käyttöoppaasta.

TARVITSETKO LISÄAPUA?

1. Verkossa: www.jabra.com
(uusimmat tukitiedot ja online-käyttöohjeet)

2. Sähköpostilla:

| | |
|---------------|---|
| Alankomaat | support.nl@jabra.com |
| Espanja | support.es@jabra.com |
| Iso-Britannia | support.uk@jabra.com |
| Italia | support.it@jabra.com |
| Pohjoismaat | support.no@jabra.com |
| Puola | support.pl@jabra.com |
| Ranska | support.fr@jabra.com |
| Saksa | support.de@jabra.com |
| Venäjä | support.ru@jabra.com |
| | Lisätietoja: info@jabra.com |

3. Puhelimella:

| | |
|----------------|------------------|
| Alankomaat | 0800 0223039 |
| Belgia | 00800 722 52272 |
| Espanja | 900 984572 |
| Iso-Britannia | 0800 0327026 |
| Italia | 800 786532 |
| Itävalta | 00800 722 52272 |
| Luxemburg | 00800 722 52272 |
| Norja | 800 61272 |
| Portugali | 00800 722 52272 |
| Puola | 0801 800 550 |
| Ranska | 0800 900325 |
| Ruotsi | 020792522 |
| Saksa | 0800 1826756 |
| Suomi | 00800 722 52272 |
| Sveitsi | 00800 722 52272 |
| Tanska | 70 25 22 72 |
| Venäjä | +7 495 660 71 51 |
| Kansainvälinen | 00800 722 52272 |

KUULOKKEEN HOITAMINEN

- Jabra ARROW-laitetta tulee säilyttää turvallisessa paikassa virta katkaistuna.
- Vältä säilyttämistä yli 45 °C:n ja alle -10 °C:n lämpötilassa tai suorassa auringonpaisteessa. Muutoin akun käyttöikä voi lyhentyä tai seurauksena voi olla toimintahäiriöitä. Korkeat lämpötilat voivat myös vaikuttaa laitteen toimintaan.
- Älä käytä Jabra ARROW -laitetta sateessa äläkä anna sen kastua.

SANASTO

1. **Bluetooth** on radioteknologia, joka on kehitetty esimerkiksi matkapuhelinten ja kuulokkeiden yhdistämiseen ilman johtoja lyhyellä etäisyydellä (noin 10 metriä). Lisätietoja on osoitteessa www.bluetooth.com.
2. **Bluetooth-profiilit** ovat eri tapoja, joiden avulla Bluetooth-laitteet siirtävät tietoja muiden laitteiden kanssa. Bluetooth-puhelimet tukevat kuulokeprofiilia, handsfree-profiilia tai molempia. Jotta puhelin tukisi tiettyä profiilia, puhelimen valmistajan on sisällytettävä puhelimen ohjelmistoon tietyt pakolliset ominaisuudet.
3. **Laiteparin** muodostaminen luo yksilöivän salatun yhteyden kahden Bluetooth-laitteen välille ja mahdollistaa niiden välisen tiedonsiirron. Bluetooth-laitteet eivät toimi, jos laiteparia ei ole muodostettu.
4. **Salasana tai tunnusluku (PIN) on koodi**, joka on annettava matkapuhelimeen, jotta siitä voidaan muodostaa laitepari Jabra ARROW:n kanssa. Tällöin puhelin ja Jabra ARROW tunnistavat toisensa ja toimivat yhdessä automaattisesti.
5. **Valmiustilassa** Jabra ARROW odottaa puhelua passiivisesti. Kun puhelu lopetetaan matkapuhelimessa, kuuloke siirtyy valmiustilaan.



DHävitä tuote paikallisten määräysten ja säädösten mukaisesti.

www.jabra.com/weee

INNEHÅLL

| | |
|---|----|
| TACK..... | 2 |
| OM JABRA ARROW..... | 2 |
| HEADSETETS FUNKTIONER..... | 2 |
| KOM IGÅNG..... | 3 |
| LADDA HEADSETET..... | 4 |
| SLÅ PÅ OCH AV HEADSETET..... | 4 |
| PARA IHOP HEADSETET MED TELEFONEN..... | 4 |
| ANSLUTNING TILL TELEFONEN..... | 5 |
| BÄRSTIL..... | 5 |
| SÅ HÄR GÖR DU FÖR ATT..... | 6 |
| LAMPORNAS BETYDELSE..... | 7 |
| ANVÄNDA JABRA ARROW MED TVÅ MOBILA ENHETER..... | 7 |
| FELSÖKNING OCH VANLIGA FRÅGOR..... | 8 |
| BEHÖVER DU MER HJÄLP?..... | 9 |
| SKÖTSEL AV HEADSETET..... | 10 |
| ORDLISTA..... | 11 |

TACK

Tack för att du valde Jabra ARROW Bluetooth®-headset. Vi hoppas att du kommer att få stor glädje av det! Med den här bruksanvisningen kommer du igång och kan få ut det bästa av ditt headset.

OM JABRA ARROW

A. Svara-/avslutaknapp

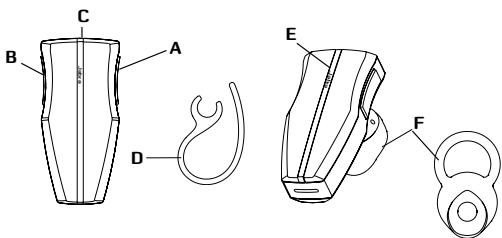
B. Strömbrytare

C. Laddningsuttag

D. Öronkrok

E. Lysdiod

F. Öronkudde




HEADSETETS FUNKTIONER

Med Jabra ARROW kan du göra allt detta:

- Besvara samtal
- Avsluta samtal
- Se batteristatus
- Se status för Bluetooth®-anslutning
- Avvisa samtal*
- Använda röstuppringning*
- Återuppringning*
- Överföra samtal

* Beroende på telefon

Specifikationer

- Samtalstid upp till 4,5 timmar
- Passningstid upp till 8 dagar
- Vikt: 9 gram
- Storlek: 38,5 mm x 18 mm x 23,5 mm (L x B x H)
- Digital ljudförbättring med hjälp av DSP-teknik
- Brusreducering vid ljudöverföring
- Automatisk volyminställning vid ljudmottagning
- Skydd mot akustisk chock
- Uppladdningsbart batteri som kan laddas via eluttag, i dator via USB-kabel eller med billaddare
- Förberedd för  Bluetooth®-specifikation version 2.1 + EDR (högre datahastighet), stöder headset- och handsfree-profiler för telefonsamtal
- e-SCO för bättre ljudkvalitet
- 128-bitars kryptering
- Räckvidd upp till 10 meter

KOM IGÅNG

Följ dessa tre steg innan du börjar använda headsetet:

1 Ladda headsetet

2 Aktivera Bluetooth® på mobiltelefonen (se mobiltelefonens bruksanvisning)

3 Para ihop headsetet med mobiltelefonen

Jabra ARROW är enkelt att använda. Med svara-/avslutaknappen på headsetet kan du styra olika funktioner, beroende på hur länge du håller in knappen.

| Instruktion | Nedtryckningens varaktighet |
|-------------------|-----------------------------|
| Tryck lätt | Tryck kort (max 1 sekund) |
| Tryck | Cirka 1-3 sekunder |
| Tryck och håll in | Mer än 5 sekunder |

LADDA HEADSETET

Se till att headsetet har varit fulladdat i två timmar innan du börjar använda det. Använd något av laddningsalternativen som medföljer i förpackningen. När lampan lyser med fast sken laddas headsetet. När headsetet är fulladdat slocknar lampan.

Använd bara den laddare som medföljer i förpackningen och inte en laddare avsedd för annan utrustning, eftersom det kan skada headsetet.

Obs! Batteriets livslängd förkortas väsentligt om det förblir oladdat under en längre tid. Vi rekommenderar därför att du laddar enheten minst en gång i månaden.

SLÅ PÅ OCH AV HEADSETET

- Slå på headsetet genom att skjuta strömbrytaren på sidan av headsetet framåt. Lysdioden blinkar en sekund när headsetet är påslaget.
- Stäng av headsetet genom att skjuta strömbrytaren bakåt.




PARA IHOP HEADSETET MED TELEFONEN

Headset ansluts till telefoner med hjälp av en procedur som kallas hopparning. Genom att följa några enkla steg kan du para ihop telefonen med headsetet på några minuter.

1 Sätt headsetet i hopparningsläge

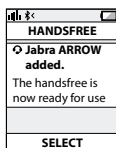
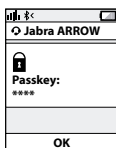
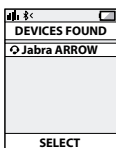
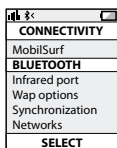
- När du startar Jabra ARROW för första gången kommer headsetet automatiskt att gå över till hopparningsläge, vilket innebär att det kan hittas av din mobiltelefon. När headsetet är i hopparningsläge lyser lampan med fast sken.

2 Ställ in Bluetooth®-telefonen så att den kan upptäcka Jabra ARROW

- Följ telefonens bruksanvisning. Kontrollera först att  Bluetooth® är aktiverat i mobiltelefonen. Ställ sedan in telefonen så att den kan upptäcka nya enheter. Vanligtvis går du till menyn "inställning", "anslutning" eller " Bluetooth" på telefonen och väljer alternativet "upptäck" eller "lägg till" en  Bluetooth®-enhet.*

3 Telefonen kommer att hitta Jabra ARROW

- Telefonen hittar headsetet under namnet "Jabra ARROW". Telefonen frågar sedan om du vill para ihop den med headsetet. Acceptera genom att trycka på "Ja" eller "OK" på telefonen. Du kan bli ombedd att bekräfta med ett lösenord eller en PIN-kod. Ange i så fall 0000 (fyra nollor). Telefonen bekräftar när hoppningen är klar och lampan på headsetet blinkar några gånger för att bekräfta hoppningen.



Manuell hoppning

Om du vill använda headsetet med en annan telefon, eller om ihoppningen misslyckades, kan du manuellt aktivera headsetets ihoppningsläge.

Kontrollera att headsetet är påslaget. Tryck in och håll kvar svara-/avslutaknappen i cirka fem sekunder tills Bluetooth-lampan slutar lysa och börjar blinka. Upprepa sedan steg två och tre i ihoppningsguiden ovan.

ANSLUTNING TILL TELEFONEN

Hoppning krävs endast första gången headsetet och telefonen används tillsammans. När headsetet och telefonen är hopparade kommer de automatiskt att kopplas ihop när headsetet är påslaget och Bluetooth är aktiverat i telefonen. Headsetet kan användas när det är hopkopplat med telefonen. Tryck lätt på svara-/avslutaknappen om enheterna är hopparade men inte ansluts direkt.

BÄRSTIL

Jabra ARROW kan användas på båda öronen med eller utan öronkrok. Öronkroken kan tas bort och headsetet kan användas med Ultimate Comfort Eargels™. Byt dina vanliga öronkuddar mot små, mediumstora eller stora Ultimate Comfort Eargels™, som medföljer i förpackningen. Du kan vrida lite på öronkudden för att den ska sitta så bekvämt som möjligt.

SÅ HÄR GÖR DU FÖR ATT

Besvara ett samtal

- Tryck lätt på svara-/avslutaknappen på headsetet för att ta emot ett samtal.

Avsluta ett samtal

- Tryck lätt på svara-/avslutaknappen för att avsluta ett pågående samtal.

Avvisa ett samtal*

- Tryck på svara-/avslutaknappen när telefonen ringer för att avvisa ett inkommande samtal. Beroende på telefoninställningarna kommer personen som ringer att vidarebefordras till röstbrevlådan eller höra en upptagetton.

Ringa ett samtal

- När du ringer ett samtal från mobiltelefonen överförs det (beroende på telefonens inställningar) automatiskt till headsetet. Om telefonen inte har stöd för den här funktionen trycker du lätt på svara-/avslutaknappen på Jabra ARROW för att överföra samtalet till headsetet.

Aktivera röstuppringning*

- Tryck på svara-/avslutaknappen. Du får bästa resultat om du spelar in röstuppringningsfrasen via headsetet. Du kan läsa mer om den här funktionen i telefonens bruksanvisning.

Använda funktionen samtal väntar och parkera samtal*

- Med den här funktionen kan du parkera ett pågående samtal och besvara ett väntande samtal.
- Tryck en gång på svara-/avslutaknappen för att parkera det pågående samtalet och besvara det väntande samtalet.
- Tryck på svara-/avslutaknappen för att växla mellan de två samtalen.
- Tryck lätt på svara-/avslutaknappen för att avsluta det pågående samtalet.

Återuppringning av senast slagna nummer*

- Dubbeltryck snabbt på svara-/avslutaknappen när headsetet är på och telefonen inte används.

Volymkontroll

- Jabra ARROW justerar volymen automatiskt enligt nivån på bakgrundsljudet och inkommande ljud för att få en lämplig högtalarvolym. Om du vill justera volymen manuellt ska du använda volymkontrollerna på telefonen*.

Batteriindikator


- Tryck lätt på svara-/avslutaknappen för att se batterinivån.

| Vad som visas | Återstående samtalstid |
|---------------|------------------------|
| 3 blinkningar | 1-4,5 timmar |
| 2 blinkningar | 10 minuter – 1 timme |
| 1 blinkning | <10 minuter |

LAMPORNAS BETYDELSE

| Vad som visas | Samtals-/anslutningsstatus |
|--|--|
| Fast sken | I hoppningsläge |
| Blinkar långsamt tre gånger | Ej ansluten till telefon |
| Snabb dubbelblinkning | Inkommande eller utgående samtal i headset |
| 4 blinkningar (upprepas var femte sekund) | Låg batterinivå |

ANVÄNDA JABRA ARROW MED TVÅ MOBILA ENHETER

Jabra ARROW kan hantera två mobiltelefoner (eller  Bluetooth®-enheter) som är anslutna till headsetet samtidigt. Detta ger dig friheten att bara använda ett headset för båda dina mobiltelefoner.

Så här parar du ihop Jabra ARROW med 2 Bluetooth®-enheter:


- 1 Para ihop enhet nummer 1 med headsetet med hjälp av hoppningsanvisningarna ovan för ny hoppning av headsetet (om enhet 1 redan är hopparad med ditt headset kan du gå till steg 2).

- 2 Slå av headsetet manuellt genom att trycka på svara-/avslutaknappen i 4-5 sekunder.
- 3 Para ihop enhet nummer 2 med ditt headset med samma hoppningsanvisningar igen.
- 4 Anslut till enhet 1 igen.

Observera att det är viktigt att ansluta till enhet 1 igen efter hoppning med enhet 2 för att säkerställa anslutning med båda enheterna.

FELSÖKNING OCH VANLIGA FRÅGOR

Jag hör ett knastrande ljud

-  Bluetooth är en radioteknik, vilket innebär en viss känslighet för föremål som befinner sig mellan headsetet och den anslutna enheten. Headsetet är konstruerat för att användas inom 10 meter från den anslutna enheten, utan några större föremål mellan enheterna (till exempel väggar).

Jag hör inget i headsetet

- Höj volymen på telefonen.
- Se till att headsetet är hopparat med den enhet du vill använda.
- Kontrollera att telefonen är ansluten till headsetet genom att trycka lätt på svara-/avslutaknappen.

Jag har problem med hoppningen

- Du kan ha tagit bort hoppningen för headsetet i mobiltelefonen. Följ instruktionerna för hoppning.

Jag upplever att passningstiden är för kort

- Slå av headsetet mellan samtalen. Headsetet återansluts snabbt och automatiskt till telefonen när det slås på, så att du inte missar ett enda samtal.
- Se till att headsetet bara paras ihop med enheter du använder det med. Om du exempelvis skaffar en ny telefon rekommenderar vi att du återställer headsetet innan du parar ihop det med den nya telefonen (se anvisningarna nedan).

Jag vill återställa headsetet

- Det går att återställa och testa headsetet genom att göra följande: Tryck och håll ned svara-/avslutaknappen samtidigt som du slår på headsetet genom att föra på-/avknappen till positionen "på". Fortsätt att hålla ned svara-/avslutaknappen tills lampan blinkar 5 gånger. I det här läget återställs hoppningslistan och du kan kontrollera om headsetet fungerar genom att lyssna efter ljudet från mikrofonen i högtalaren.
- Nästa gång du slår på headsetet kommer det att gå över till hoppningsläget som det gjorde första gången du slog på Jabra ARROW.

Fungerar Jabra ARROW med annan Bluetooth®-utrustning?

- Jabra ARROW är konstruerat för att fungera med Bluetooth®-utrustade mobiltelefoner. Det fungerar även med andra Bluetooth®-enheter som är kompatibla med Bluetooth® version 1.1 eller senare och som stöder en headset- eller handsfree-profil.

Jag kan inte använda funktionerna avvisa samtal, parkera samtal, återuppringning eller röstuppringning

- Dessa funktioner är beroende av vilket kapacitet din telefon har att hantera handsfree-profiler. Även om handsfreeprofilen är implementerad så är funktionerna avvisa samtal, återuppringning och röstuppringning tillvalsfunktioner som inte stöds av alla enheter. Mer information finns i enhetens bruksanvisning.

BEHÖVER DU MER HJÄLP?

1. Webb: www.jabra.com
(för senaste supportinformation och bruksanvisningar online)

2. E-post:

| | |
|--------------|--|
| Engelska | support.uk@jabra.com |
| Franska | support.fr@jabra.com |
| Italienska | support.it@jabra.com |
| Nederländska | support.nl@jabra.com |
| Polska | support.pl@jabra.com |
| Ryska | support.ru@jabra.com |
| Skandinavien | support.no@jabra.com |

| | |
|---------|-----------------------------|
| Spanska | support.es@jabra.com |
| Tyska | support.de@jabra.com |
| | Information: info@jabra.com |

3. Telefon:

| | |
|-----------------|------------------|
| Belgien | 00800 722 52272 |
| Danmark | 70 25 22 72 |
| Finland | 00800 722 52272 |
| Frankrike | 0800 900325 |
| Italien | 800 786532 |
| Luxemburg | 00800 722 52272 |
| Nederländerna | 0800 0223039 |
| Norge | 800 61272 |
| Polen | 0801 800 550 |
| Portugal | 00800 722 52272 |
| Ryssland | +7 495 660 71 51 |
| Schweiz | 00800 722 52272 |
| Spanien | 900 984572 |
| Storbritannien | 0800 0327026 |
| Sverige | 020792522 |
| Tyskland | 0800 1826756 |
| Österrike | 00800 722 52272 |
| Internationellt | 00800 722 52272 |

SKÖTSEL AV HEADSETET

- Förvara alltid Jabra ARROW avstängt och väl skyddat.
- Undvik förvaring där det är mycket varmt (över 45 °C – inkluderande direkt solljus) eller kallt (under -10 °C). Det kan förkorta batteriets livslängd och påverka funktionen. Höga temperaturer kan även försämra prestandan.
- Se till att Jabra ARROW inte utsätts för regn eller andra vätskor.

ORDLISTA

1. **Bluetooth** är en radioteknik som kopplar ihop enheter, t.ex. mobiltelefoner och headset, utan kablar eller ledningar, på korta avstånd (ca 10 meter). Läs mer på www.bluetooth.com
2. **Bluetooth-profiler** är de olika sätt som Bluetooth-enheter kan kommunicera med andra enheter. Bluetooth-telefoner stödjer antingen headset-profilen, handsfree-profilen eller båda. För att stödja en viss profil, måste en telefontillverkare implementera vissa obligatoriska funktioner i telefonens programvara.
3. **Ihopparning skapar** en unik och krypterad länk mellan två Bluetooth-enheter som gör att de kan kommunicera med varandra. Bluetooth-enheter fungerar inte om enheterna inte har parats ihop.
4. **Lösenord eller PIN-kod** är en kod som du matar in på din mobiltelefon för att para ihop den med Jabra ARROW. Det gör att telefonen och Jabra ARROW känner igen varandra och automatiskt kan samarbeta.
5. **Standby-läge** är när Jabra ARROW passivt väntar på ett samtal. När du avslutar ett samtal på mobiltelefonen går headsetet över till standby-läget.



Kassera produkten enligt lokala lagar och bestämmelser.

www.jabra.com/weee

INDICE

| | |
|--|----|
| GRAZIE | 2 |
| INFORMAZIONI SU JABRA ARROW | 2 |
| FUNZIONALITÀ DELL'AURICOLARE | 2 |
| OPERAZIONI PRELIMINARI | 3 |
| CARICA DELL'AURICOLARE | 4 |
| ACCENSIONE E SPEGNIMENTO DEL DISPOSITIVO VIVAVOCE.... | 4 |
| ACCOPPIAMENTO DEL DISPOSITIVO VIVAVOCE CON IL TELEFONO CELLULARE..... | 4 |
| CONNESSIONE CON IL TELEFONO..... | 6 |
| COME INDOSSARE L'AURICOLARE | 6 |
| COME FARE PER... .. | 6 |
| SIGNIFICATO DELLE INDICAZIONI LUMINOSE | 8 |
| USO DELL'AURICOLARE JABRA ARROW CON DUE DISPOSITIVI PORTATILI | 8 |
| RISOLUZIONE DEI PROBLEMI E DOMANDE FREQUENTI..... | 9 |
| ULTERIORI INFORMAZIONI | 10 |
| CURA DELLE CUFFIE | 11 |
| GLOSSARIO | 12 |

GRAZIE

Grazie per avere acquistato l'auricolare Bluetooth Jabra ARROW. Ci auguriamo che il prodotto vi soddisfi. Questo manuale di istruzioni contiene tutte le informazioni che vi permetteranno di utilizzare al meglio l'auricolare.

INFORMAZIONI SU JABRA ARROW

A. Tasto risposta/fine

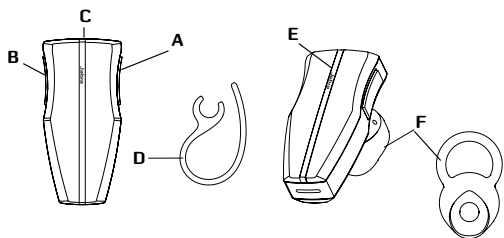
B. Interruttore di accensione/spengimento

C. Presa del caricabatteria

D. Gancio per l'orecchio

E. Spia del LED

F. EarGel




FUNZIONALITÀ DELL'AURICOLARE

Jabra ARROW consente di:

- Rispondere a una chiamata
- Terminare una chiamata
- Verificare lo stato della batteria
- Verificare lo stato di connessione Bluetooth
- Rifiutare le chiamate*
- Effettuare chiamate vocali*
- Ricomporre l'ultimo numero chiamato*
- Trasferire una chiamata

Caratteristiche tecniche

- 4,5 ore di autonomia in conversazione
- 8 giorni di autonomia in standby
- Peso: 9 grammi
- Dimensioni: 38,5 mm x 18 mm x 23,5 mm (lung. x larg. x prof.)
- Audio digitale migliorato grazie alla tecnologia DSP
- Riduzione del rumore in uscita
- Regolazione automatica del volume dell'audio in ingresso
- Protezione dallo shock acustico
- Batteria ricaricabile da alimentatore CA, da PC tramite cavo USB o da caricabatteria per automobile
- Certificato secondo le specifiche  Bluetooth® versione 2.1 + EDR (Enhanced Data Rate), supporta i profili Auricolare e Viva voce per conversazioni telefoniche
- e-SCO per una migliore qualità audio
- Crittografia a 128 bit
- Portata fino a 10 metri

OPERAZIONI PRELIMINARI

Prima di utilizzare l'auricolare procedere come segue:

1 Caricare l'auricolare

2 Attivare la funzione Bluetooth® sul telefono cellulare (consultare il manuale del telefono)

3 Accoppiare l'auricolare con il telefono cellulare

L'auricolare Jabra ARROW è facile da utilizzare. Il tasto risposta/fine sull'auricolare esegue funzioni diverse a seconda di quanto a lungo viene premuto.

| Istruzioni | Durata della pressione |
|-----------------|-------------------------------------|
| Sfioramento | Pressione breve (massimo 1 secondo) |
| Pressione | Circa 1-3 secondi |
| Pressione lunga | Più di 5 secondi |

CARICA DELL'AURICOLARE

Prima di utilizzare l'auricolare, assicurarsi che sia completamente carico (tempo di ricarica di almeno due ore). Utilizzare uno dei caricabatteria forniti con l'auricolare. Quando la luce è fissa, l'auricolare è in carica. Quando la carica è completa la luce si spegne.

Utilizzare soltanto il caricabatteria in dotazione. Non utilizzare caricabatterie di altri dispositivi, poiché potrebbero danneggiare l'auricolare.

Nota: la durata della batteria si riduce notevolmente se si lascia il dispositivo scarico per un lungo periodo di tempo. Si consiglia pertanto di ricaricare il dispositivo almeno una volta al mese.

ACCENSIONE E SPEGNIMENTO DEL DISPOSITIVO VIVAVOCE

- Per accendere l'auricolare, fare scorrere in avanti l'interruttore di accensione/spegnimento. Quando l'auricolare è acceso il LED lampeggia per 1 secondo.
- Per spegnere l'auricolare scorrere il pulsante di accensione all'indietro.

ACCOPPIAMENTO DEL DISPOSITIVO VIVAVOCE CON IL TELEFONO CELLULARE

Gli auricolari vengono connessi ai telefoni tramite una procedura chiamata "accoppiamento". Seguendo alcuni semplici passaggi, è possibile accoppiare un telefono cellulare a un auricolare in pochi minuti.

1 Impostare l'auricolare in modalità di accoppiamento

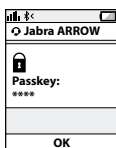
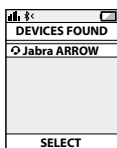
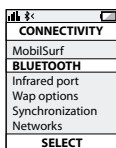
- Alla prima accensione dell'auricolare Jabra ARROW viene automaticamente attivata la modalità di accoppiamento che ne consente il rilevamento da parte del telefono cellulare. Durante la modalità di accoppiamento, la luce è fissa.

2 Impostare il telefono Bluetooth® in modo da "rilevare" il dispositivo Jabra ARROW

- Seguire le istruzioni riportate nel manuale del telefono. Accertarsi innanzitutto che sul telefono cellulare sia stata attivata la funzione Bluetooth®. Quindi avviare la ricerca automatica di nuovi dispositivi Bluetooth®. Di solito è necessario aprire il menu "Impostazioni", "Connessione" o "Bluetooth®" sul telefono e selezionare l'opzione di "rilevamento" o "aggiunta" di un dispositivo Bluetooth®.*

3 Il telefono rileva il dispositivo vivavoce Jabra ARROW

- Il telefono rileva l'auricolare con il nome "Jabra ARROW". Viene quindi richiesto se si desidera effettuare l'accoppiamento con l'auricolare. Per confermare, selezionare "Sì" o "OK" sul telefono. Per la conferma potrebbe essere richiesta l'immissione di una password o del PIN. Digitare 0000 (4 zeri). Una volta completata la procedura di accoppiamento il telefono visualizza un messaggio di conferma e la luce sull'auricolare lampeggia per alcune volte.



Modalità di accoppiamento manuale

Se si desidera utilizzare l'auricolare con un altro telefono, o in caso di interruzione della procedura di accoppiamento, è possibile impostare manualmente il dispositivo in modalità di accoppiamento.

Verificare che l'auricolare sia acceso. Tenere premuto il tasto risposta/fine per circa 5 secondi, finché l'icona Bluetooth® non comincia a lampeggiare. A questo punto, ripetere i passaggi 2 e 3 della procedura di accoppiamento precedentemente descritta.

CONNESSIONE CON IL TELEFONO

L'accoppiamento deve essere eseguito solo la prima volta che l'auricolare e il telefono vengono utilizzati insieme. Una volta che l'auricolare e il telefono sono stati accoppiati, si connettono automaticamente ogni volta che l'auricolare viene acceso e la funzione Bluetooth[®] viene attivata sul telefono cellulare. È possibile utilizzare l'auricolare solo quando è "connesso" al telefono. Se i dispositivi sono accoppiati ma non si connettono subito, sfiorare il tasto risposta/fine.

COME INDOSSARE L'AURICOLARE

L'auricolare Jabra ARROW può essere indossato sull'orecchio con o senza gancio. Il gancio può essere rimosso e l'auricolare può essere indossato con i cuscinetti Ultimate Comfort Eargels[™]. Sostituire il cuscinetto in gel standard con il cuscinetto Ultimate Comfort Eargels[™] piccolo, medio o grande scelto tra quelli inclusi nella confezione. È possibile ruotare leggermente il cuscinetto per individuare la posizione più confortevole.

COME FARE PER...

Rispondere a una chiamata

- Per rispondere ad una chiamata, sfiorare il tasto risposta/fine sull'auricolare.

Terminare una chiamata

- Per terminare la chiamata in corso, sfiorare il tasto risposta/fine.

Rifiutare una chiamata*

- Per rifiutare una chiamata in arrivo, premere il tasto risposta/fine quando il telefono squilla. A seconda delle impostazioni del cellulare, la chiamata viene trasferita alla casella vocale oppure il chiamante riceve il segnale di linea occupata.

Effettuare una chiamata

- Quando si effettua una chiamata dal telefono cellulare, questa verrà automaticamente trasferita (a seconda delle impostazioni del telefono) all'auricolare. Se il telefono non prevede questa funzione, sfiorare il tasto risposta/fine dell'auricolare Jabra ARROW per trasferire la chiamata all'auricolare.

Attivare la funzione di chiamata vocale*

- Premere il tasto risposta/fine. Per ottenere i risultati migliori, registrare il comando vocale con l'auricolare. Consultare il manuale del telefono per ulteriori informazioni su questa funzione.

Avviso di chiamata e chiamata in attesa*

- Questa funzione consente di mettere una chiamata in attesa durante una conversazione e di rispondere a una chiamata in attesa.
- Per mettere in attesa la chiamata in corso e rispondere alla chiamata in arrivo, premere una volta il tasto risposta/fine.
- Per passare da una chiamata all'altra, premere il tasto risposta/fine.
- Per terminare la chiamata in corso, sfiorare il tasto risposta/fine.

Ricomporre l'ultimo numero chiamato*

- Sfiore per due volte il tasto risposta/fine quando l'auricolare è acceso e il telefono non è utilizzato.

Controllo del volume

- Per garantire il massimo comfort, Jabra ARROW regola automaticamente il volume in base al rumore di fondo e all'audio in ingresso. Se si desidera regolare il volume manualmente, utilizzare i controlli di volume del telefono*.

Indicatore livello carica batteria


- Per visualizzare il livello della batteria premere leggermente il tasto risposta/fine.

| Cosa si vede | Autonomia di conversazione residua |
|---------------------|---|
| 3 lampeggi | 1 - 4,5 ore |
| 2 lampeggi | 10 min. - 1 ora |
| 1 lampeggio | <10 min. |

SIGNIFICATO DELLE INDICAZIONI LUMINOSE

| Cosa si vede | Stato chiamata/connesione |
|--------------------------------------|--|
| Luce fissa | In modalità di accoppiamento |
| Lampeggio triplo lento | Non connesso al telefono |
| Doppio lampeggio rapido | Chiamata in arrivo o in uscita dall'auricolare |
| 4 lampeggi (ripetuti ogni 5 secondi) | Batteria scarica |

USO DELL'AURICOLARE JABRA ARROW CON DUE DISPOSITIVI PORTATILI

L'auricolare Jabra ARROW è in grado di connettersi contemporaneamente a due telefoni cellulari (o dispositivi  Bluetooth). Ciò permette di utilizzare un unico auricolare con entrambi i telefoni cellulari.


Come accoppiare l'auricolare Jabra ARROW con 2 dispositivi Bluetooth:

- 1 Accoppiare il dispositivo numero 1 con l'auricolare seguendo le istruzioni di accoppiamento riportate in precedenza per il riaccoppiamento dell'auricolare (se il dispositivo 1 è già accoppiato con l'auricolare, passare al punto 2)
- 2 Spegnerne manualmente l'auricolare premendo il tasto risposta/fine per 4-5 secondi
- 3 Accoppiare il dispositivo numero 2 con l'auricolare seguendo di nuovo le istruzioni per l'accoppiamento
- 4 Connettere nuovamente l'auricolare al dispositivo 1

Per assicurare la connessione a entrambi i dispositivi, è importante connettere nuovamente l'auricolare al dispositivo 1 dopo aver eseguito l'accoppiamento con il dispositivo 2.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI E DOMANDE FREQUENTI

Si sentono dei crepitii

- Il  Bluetooth è una tecnologia radio, per cui è sensibile agli oggetti che si trovano tra l'auricolare e il dispositivo a cui questo è connesso. Affinché la connessione funzioni correttamente, i due dispositivi devono trovarsi entro un raggio di 10 metri l'uno dall'altro, senza grossi ostacoli fra di loro (ad esempio, muri).

Nell'auricolare non si sente nulla

- Aumentare il volume del telefono.
- Assicurarsi che l'auricolare sia accoppiato con il dispositivo che si desidera utilizzare.
- Assicurarsi che il telefono sia connesso all'auricolare sfiorando il tasto risposta/fine.

Si sono verificati problemi di accoppiamento

- È possibile che sul telefono cellulare sia stato rimosso l'accoppiamento con l'auricolare.

Seguire le istruzioni per l'accoppiamento.

L'autonomia della batteria in standby è limitata

- Spegnerne l'auricolare tra una chiamata e l'altra. All'accensione, l'auricolare si riconnetterà al telefono rapidamente e automaticamente in modo da non perdere mai una chiamata.
- Assicurarsi che l'auricolare sia accoppiato solo ai dispositivi con i quali si intende utilizzarlo. Ad esempio, se si intende utilizzare un nuovo telefono, prima di eseguire l'accoppiamento con il nuovo telefono è consigliabile resettare l'auricolare (vedere le istruzioni seguenti).

Si desidera resettare l'auricolare

- È possibile resettare e verificare il funzionamento dell'auricolare procedendo come indicato di seguito. Premere e tenere premuto il tasto risposta/fine e, contemporaneamente, accendere l'auricolare con il tasto accensione/spegnimento. Tenere premuto il tasto risposta/fine fino a quando la luce lampeggia per 5 volte. In questo modo viene resettato l'elenco degli accoppiamenti ed è possibile testare il funzionamento dell'auricolare dal momento che è possibile sentire nell'altoparlante l'audio proveniente dal microfono.

- All'accensione successiva l'auricolare si disporrà in modalità di connessione, come dopo la prima accensione di Jabra ARROW.

Jabra ARROW funziona anche con altri dispositivi Bluetooth?

- L'auricolare Jabra ARROW è progettato per funzionare con i telefoni cellulari Bluetooth. Può funzionare anche con altri dispositivi Bluetooth conformi alle specifiche Bluetooth versione 1.1 o successiva e che supportano profili per auricolari e/o vivavoce.

Non è possibile usare le funzioni di rifiuto chiamata, chiamata in attesa, ripetizione numero e chiamata vocale

- Queste funzioni dipendono dalla capacità del telefono in uso di gestire un profilo vivavoce. Infatti, anche se il telefono supporta il profilo vivavoce, le funzioni di rifiuto chiamata, chiamata in attesa e chiamata vocale sono opzionali e non sono supportate da tutti i dispositivi. Per ulteriori informazioni, consultare il manuale del dispositivo in uso.

ULTERIORI INFORMAZIONI

1. Web: www.jabra.com
(per informazioni aggiornate sul supporto tecnico e manuali utente online)

2. E-mail:

| | |
|-------------------|--|
| Francese | support.fr@jabra.com |
| Inglese | support.uk@jabra.com |
| Italiano | support.it@jabra.com |
| Lingue scandinave | support.no@jabra.com |
| Olandese | support.nl@jabra.com |
| Polacco | support.pl@jabra.com |
| Russo | support.ru@jabra.com |
| Spagnolo | support.es@jabra.com |
| Tedesco | support.de@jabra.com |

Informazioni: info@jabra.com

3. Telefono:

| | |
|----------------|------------------|
| Austria | 00800 722 52272 |
| Belgio | 00800 722 52272 |
| Danimarca | 70 25 22 72 |
| Finlandia | 00800 722 52272 |
| Francia | 0800 900325 |
| Germania | 0800 1826756 |
| Gran Bretagna | 0800 0327026 |
| Italia | 800 786532 |
| Lussemburgo | 00800 722 52272 |
| Norvegia | 800 61272 |
| Paesi Bassi | 0800 0223039 |
| Polonia | 0801 800 550 |
| Portogallo | 00800 722 52272 |
| Russia | +7 495 660 71 51 |
| Spagna | 900 984572 |
| Svezia | 020792522 |
| Svizzera | 00800 722 52272 |
| Internazionale | 00800 722 52272 |

CURA DELLE CUFFIE

- Riporre sempre il Jabra ARROW spento e adeguatamente protetto.
- Evitare di riporlo in luoghi soggetti a temperature estreme (superiori a 45°C, compresa la luce diretta del sole, o inferiori a -10°C). Queste situazioni possono ridurre la durata della batteria e pregiudicarne il funzionamento. Le temperature elevate possono inoltre limitare le prestazioni.
- Non esporre il Jabra ARROW alla pioggia o ad altri liquidi.

GLOSSARIO

1. **Bluetooth** è una tecnologia a radiofrequenza che permette di collegare dispositivi, come telefoni cellulari e cuffie, senza uso di cavi, su corte distanze (circa 10 metri). Per ulteriori informazioni visitare il sito www.bluetooth.com.
2. **I profili Bluetooth** sono i diversi modi in cui i dispositivi Bluetooth comunicano fra loro. I telefoni Bluetooth ammettono il profilo cuffie, quello a mani libere o entrambi. Per supportare un determinato profilo, è necessario che il produttore del telefonino implementi determinate funzionalità obbligatorie nel software del telefonino.
3. **L'accoppiamento** crea un legame univoco e criptato fra due dispositivi Bluetooth, che permette loro di comunicare. I dispositivi Bluetooth non possono funzionare se i dispositivi non sono accoppiati.
4. **Il PIN è un codice** da inserire sul telefono cellulare per accoppiarlo con il Jabra ARROW. Questo rende possibile al telefono e al Jabra ARROW di riconoscersi reciprocamente e di funzionare automaticamente insieme.
5. **La modalità standby** è quella in cui il Jabra ARROW è passivamente in attesa di una chiamata. Terminando una chiamata sul telefonino, le cuffie passano alla modalità standby.



Lo smaltimento del prodotto deve avvenire in conformità agli standard e alle normative locali.

www.jabra.com/weee

CONTENIDO

| | |
|---|----|
| GRACIAS..... | 2 |
| ACERCA DE JABRA ARROW..... | 2 |
| QUÉ PUEDE HACER CON EL AURICULAR..... | 2 |
| PARA EMPEZAR | 3 |
| CARGA DEL AURICULAR | 4 |
| ENCENDIDO Y APAGADO DEL AURICULAR | 4 |
| SINCRONIZACIÓN CON SU TELÉFONO..... | 4 |
| CONEXIÓN CON EL TELÉFONO | 5 |
| CÓMO LLEVARLO | 6 |
| CÓMO..... | 6 |
| ¿QUÉ SIGNIFICAN LAS LUCES? | 7 |
| USO DEL JABRA ARROW CON DOS DISPOSITIVOS MÓVILES | 8 |
| SOLUCIÓN DE PROBLEMAS Y PREGUNTAS FRECUENTES..... | 8 |
| MÁS AYUDA | 10 |
| CUIDADO DE SUS AURICULARES | 11 |
| GLOSARIO | 11 |

GRACIAS

Gracias por adquirir el auricular **Bluetooth** Jabra ARROW. ¡Esperamos que lo disfrute! Este manual de instrucciones le indicará los pasos para utilizar su auricular y sacarle el mayor rendimiento posible.

ACERCA DE JABRA ARROW

A. Botón Responder/Finalizar

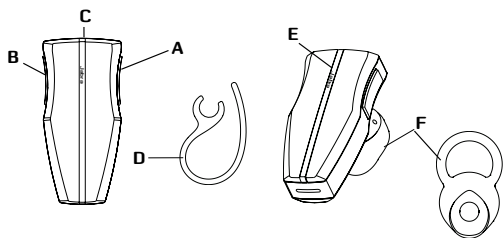
B. Control deslizante para encender/apagar

C. Toma de cargador

D. Gancho

E. Luz LED

F. Almohadilla 'Eargel'




QUÉ PUEDE HACER CON EL AURICULAR

Su nuevo Jabra ARROW le permite:

- Responder llamadas
- Finalizar llamadas
- Ver el estado de la batería
- Ver el estado de la conexión **Bluetooth**
- Rechazar llamadas*
- Marcación por voz*
- Volver a marcar el último número*
- Transferir llamadas

Especificaciones

- Tiempo de conversación: 4,5 horas
- Tiempo en espera: 8 días
- Peso: 9 gramos
- Tamaño: 38,5 mm x 18 mm x 23,5 mm (Largo x Ancho x Alto)
- Mejora del sonido digital mediante tecnología DSP
- Reducción de ruidos en el audio transmitido
- Ajuste del volumen automático a la recepción de audio
- Protección contra agresiones acústicas
- Batería recargable con opción de carga a través de fuente de alimentación de CA, ordenador por cable USB o cargador de automóvil
- Acepta  Bluetooth® versión 2.1 + EDR (velocidad de datos optimizada), compatible con perfiles manos libres y auriculares para conversaciones telefónicas
- e-SCO para una mejor calidad del audio
- Cifrado de 128 bits
- Distancia máxima de funcionamiento de 10 metros

PARA EMPEZAR

Debe seguir tres pasos antes de utilizar su auricular:

1 Cargar el auricular

2 Activar el Bluetooth® de su teléfono móvil (consulte el manual de usuario de su teléfono móvil)

3 Sincronizar el auricular con su teléfono móvil

El auricular Jabra ARROW es muy fácil de utilizar. El botón responder/ finalizar del auricular lleva a cabo diferentes funciones dependiendo de la duración de la pulsación.

| Instrucción | Duración de la pulsación |
|---------------------|------------------------------------|
| Pulsar | Pulsar brevemente (máx. 1 segundo) |
| Presionar | Aprox.: 1-3 segundos |
| Mantener presionado | Más de 5 segundos |

CARGA DEL AURICULAR

Asegúrese de que el auricular se ha cargado por completo durante dos horas antes de empezar a usarlo. Utilice uno de los dispositivos de carga incluidos en la caja. Cuando la luz esté fija, el auricular se está cargando. Cuando el auricular esté totalmente cargado, se apagará la luz.

Use solo el cargador incluido en la caja, no use cargadores de otros dispositivos ya que podría dañar el auricular.

Recuerde: La vida útil de la batería se reducirá considerablemente si el dispositivo se deja descargado durante un período largo de tiempo. Por lo tanto, recomendamos que recargue el dispositivo al menos una vez al mes.

ENCENDIDO Y APAGADO DEL AURICULAR

- Para encender el auricular, deslice el botón de encendido/apagado. La luz LED parpadeará durante un segundo cuando se encienda el auricular.
- Deslice hacia atrás el botón encendido/apagado para apagar el auricular.

SINCRONIZACIÓN CON SU TELÉFONO

Los auriculares se conectan a los teléfonos mediante un procedimiento llamado "sincronización". Siguiendo algunos sencillos pasos, un teléfono se puede sincronizar con un auricular en cuestión de minutos.

1 Active el modo de sincronización del auricular

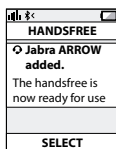
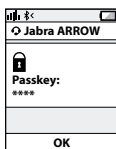
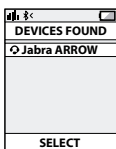
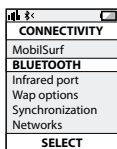
- Cuando encienda el Jabra ARROW por primera vez, el auricular se encenderá automáticamente en modo de sincronización, es decir, podrá ser detectado por su teléfono. Cuando el auricular está en modo de sincronización la luz permanece fija.

2 Configure su teléfono Bluetooth® para que "detecte" el Jabra ARROW

- Siga las instrucciones del manual de usuario de su teléfono. En primer lugar, asegúrese de que el Bluetooth® de su teléfono móvil está activado. A continuación, configure su teléfono para que detecte nuevos dispositivos. Esto normalmente implica ir a un menú "configuración", "conectar" o "Bluetooth®" en su teléfono y seleccionar la opción "detectar" o "añadir" un dispositivo Bluetooth®.*

3 Su teléfono encontrará el Jabra ARROW

- El teléfono encontrará el auricular bajo el nombre "Jabra ARROW". El teléfono le preguntará si quiere realizar la sincronización con el auricular. Para aceptar pulse 'Sí' o 'Aceptar' en el teléfono. Es posible que se le pida que confirme con una clave de acceso o PIN. Use 0000 (4 ceros). El teléfono confirmará cuando se complete la sincronización, y la luz del auricular parpadeará varias veces para confirmar la sincronización.



Modo de sincronización manual

Si desea utilizar el auricular con un teléfono diferente, o si el proceso de sincronización se interrumpe, puede configurar manualmente el auricular para el modo de sincronización.

Compruebe que el auricular está encendido. Mantenga pulsado el botón responder/finalizar durante aproximadamente 5 segundos hasta que el icono de Bluetooth cambie de una luz fija a una luz parpadeante. A continuación, repita los pasos 2 y 3 de la guía de sincronización anterior.

CONEXIÓN CON EL TELÉFONO

Solo es necesario realizar la sincronización la primera vez que un auricular y un teléfono se usan juntos. Una vez que el auricular y el teléfono se han sincronizado, se conectarán automáticamente cuando el auricular esté encendido y el teléfono tenga el Bluetooth activado. El auricular se puede usar cuando está "conectado" al teléfono. Si los dispositivos están sincronizados, pero no se conectan inmediatamente, pulse el botón responder/finalizar.

CÓMO LLEVARLO

El auricular Jabra ARROW se puede llevar en cualquiera de las dos orejas, con o sin gancho. Se puede quitar el gancho para la oreja y llevar el auricular con una de las almohadillas Ultimate Comfort Eargels™. Sustituya la almohadilla de gel estándar por una de las almohadillas Ultimate Comfort Eargels™ de tamaño grande, mediano o pequeño, incluidas en el paquete. Puede retorcer un poco la almohadilla de gel para que se ajuste mejor y sea más cómoda.

CÓMO...

Responder una llamada

- Pulse brevemente el botón contestar/finalizar llamada del auricular para responder una llamada.

Finalizar una llamada

- Pulse brevemente el botón responder/finalizar para finalizar una llamada activa.

Rechazar una llamada*

- Para rechazar una llamada entrante, presione el botón responder/finalizar cuando suene el teléfono. Dependiendo de la configuración de su teléfono, la llamada será transferida a su buzón de voz o la persona que le llama escuchará la señal de ocupado.

Realizar una llamada

- Al hacer una llamada desde su teléfono móvil, la llamada pasará automáticamente al auricular (en función de la configuración del teléfono). Si su teléfono no permite realizar esta función, pulse brevemente el botón responder/finalizar del Jabra ARROW para transferir la llamada al auricular.

Activar la marcación por voz*

- Pulse el botón responder/finalizar. Para obtener mejores resultados, grabe la etiqueta de marcación por voz a través del auricular. Consulte el manual de usuario de su teléfono para obtener más información sobre el uso de esta función.

Llamada en espera y mantener una llamada en espera*

- Le permite poner una llamada en espera durante una conversación y responder a una llamada en espera.
- Pulse el botón responder/finalizar una vez para poner en espera la llamada activa y responder a la llamada que está esperando.
- Pulse el botón responder/finalizar para cambiar entre las dos llamadas.
- Pulse brevemente el botón responder/finalizar para finalizar la llamada activa.

Volver a marcar el último número*

- Pulse dos veces el botón responder/finalizar cuando el auricular esté encendido y no esté utilizando el teléfono.

Control del volumen

- Jabra ARROW ajusta el volumen automáticamente según el nivel de ruido de fondo y del audio que se reciba para obtener un volumen adecuado en el altavoz. Si desea ajustar el volumen de forma manual, utilice los controles de volumen del teléfono*.

Indicador de batería

- Pulse el botón responder/finalizar para ver el nivel de la batería.

| Lo que ve | Tiempo de conversación restante |
|-------------|---------------------------------|
| 3 parpadeos | 1 - 4,5 horas |
| 2 parpadeos | 10 min. – 1 hora |
| 1 parpadeo | <10 min. |

¿QUÉ SIGNIFICAN LAS LUCES?

| Lo que ve | Estado de llamada/conexión |
|---|---|
| Luz fija | En modo de sincronización |
| Triple parpadeo lento | No está conectado al teléfono |
| Doble parpadeo rápido | Llamada entrante o saliente en el auricular |
| 4 parpadeos (repetidos cada 5 segundos) | Batería baja |

USO DEL JABRA ARROW CON DOS DISPOSITIVOS MÓVILES

El Jabra ARROW puede tener conectados al auricular dos teléfonos móviles (o dispositivos Bluetooth) al mismo tiempo. Esta característica permite disponer de un solo auricular para utilizar ambos teléfonos móviles.

Cómo sincronizar el Jabra ARROW con 2 dispositivos Bluetooth:

- 1 Sincronice el dispositivo número 1 con el auricular mediante las instrucciones de sincronización descritas anteriormente para volver a sincronizar el auricular (si el dispositivo 1 ya está sincronizado, vaya al paso 2)
- 2 Apague el auricular manualmente presionando el botón responder/finalizar durante 4 ó 5 segundos
- 3 Sincronice el dispositivo número 2 con el auricular siguiendo las mismas instrucciones de sincronización
- 4 Conectar de nuevo con el dispositivo 1

Observe que es importante conectar de nuevo con el dispositivo 1 después de sincronizar con el dispositivo 2, para comprobar la conexión de ambos dispositivos.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS Y PREGUNTAS FRECUENTES

Oigo interferencias

- Bluetooth es una tecnología de radio; esto significa que es sensible a los objetos situados entre el auricular y el dispositivo conectado. Esta tecnología está diseñada para utilizar el auricular y el dispositivo conectado a una distancia máxima de 10 metros entre ambos, sin grandes obstáculos en medio (paredes, etc.).

No oigo nada en el auricular

- Aumente el volumen de su teléfono.
- Compruebe que el auricular está sincronizado con el dispositivo que desea usar.
- Compruebe que su teléfono está conectado al auricular dando un toque al botón responder/finalizar.

Tengo problemas de sincronización

- Puede que haya eliminado la conexión de sincronización del auricular en su teléfono móvil.

Siga las instrucciones de sincronización.

La batería dura poco tiempo en espera

- Apague el auricular entre llamadas. El auricular se volverá a conectar rápida y automáticamente con el teléfono al encenderlo para que no pierda una llamada.
- Asegúrese de que el auricular solo está sincronizado con los dispositivos con los que se utiliza. Por ejemplo, si adquiere un teléfono nuevo se recomienda que reinicie el auricular antes de sincronizarlo con el nuevo teléfono (ver las instrucciones a continuación).

Quiero reiniciar el auricular

- Es posible reiniciar y comprobar el auricular haciendo lo siguiente: Mantenga pulsado el botón responder/finalizar y, al mismo tiempo, encienda el auricular deslizando el botón encendido/apagado a la posición 'encendido'. Mantenga la pulsación del botón responder/finalizar hasta que la luz parpadee 5 veces. De este modo, se restablecerá la lista de sincronización y podrá comprobar si el auricular funciona, ya que podrá escuchar por el altavoz el sonido procedente del micrófono.
- La próxima vez que encienda el Jabra ARROW, éste se pondrá en modo de sincronización, como la primera vez que lo encendió.

¿Funcionará el Jabra ARROW con otros equipos Bluetooth?

- El Jabra ARROW está diseñado para funcionar con teléfonos móviles con Bluetooth. También puede funcionar con otros dispositivos Bluetooth compatibles con Bluetooth versión 1.1 o posterior y que admitan un perfil de auricular o manos libres.

No puedo usar las funciones de rechazar llamadas, llamada en espera, volver a marcar ni marcación por voz

- Estas funciones dependen de la compatibilidad de su teléfono con un perfil de manos libres. Incluso si el teléfono es compatible con el perfil de manos libres, rechazar llamadas, llamada en espera y marcación por voz son características opcionales que no todos los dispositivos admiten. Para obtener más información consulte el manual de su dispositivo.

MÁS AYUDA

- 1. Web:** www.jabra.com
(para obtener la información de servicio técnico más reciente y manuales de usuario online)

2. Correo electrónico:

| | |
|------------------|---|
| Alemán | support.de@jabra.com |
| Español | support.es@jabra.com |
| Francés | support.fr@jabra.com |
| Inglés | support.uk@jabra.com |
| Italiano | support.it@jabra.com |
| Lenguas nórdicas | support.no@jabra.com |
| Neerlandés | support.nl@jabra.com |
| Polaco | support.pl@jabra.com |
| Ruso | support.ru@jabra.com |
| | Información: info@jabra.com |

3. Teléfono:

| | |
|---------------|------------------|
| Alemania | 0800 1826756 |
| Austria | 00800 722 52272 |
| Bélgica | 00800 722 52272 |
| Dinamarca | 70 25 22 72 |
| España | 900 984572 |
| Finlandia | 00800 722 52272 |
| Francia | 0800 900325 |
| Holanda | 0800 0223039 |
| Italia | 800 786532 |
| Luxemburgo | 00800 722 52272 |
| Noruega | 800 61272 |
| Polonia | 0801 800 550 |
| Portugal | 00800 722 52272 |
| Reino Unido | 0800 0327026 |
| Rusia | +7 495 660 71 51 |
| Suecia | 020792522 |
| Suiza | 00800 722 52272 |
| Internacional | 00800 722 52272 |

CUIDADO DE SUS AURICULARES

- Guarde siempre el Jabra ARROW apagados y con protección de seguridad.
- Evite su exposición a temperaturas extremas (por encima de 45°/113°F –incluida la luz solar directa- o por debajo de –10°/14°F). Esto podría acortar la vida útil de la batería y podría afectar a su funcionamiento. Las altas temperaturas también podrían afectar al rendimiento del dispositivo.
- No exponga el Jabra ARROW a la lluvia ni a otros líquidos.

GLOSARIO

1. **Bluetooth** es una tecnología de radio que conecta de forma inalámbrica dispositivos tales como teléfonos celulares y auriculares, sin cables a corta distancia (aproximadamente 10 metros o 30 pies). Si desea obtener más información, visite www.bluetooth.com
2. **Los perfiles Bluetooth** son las distintas maneras en que los dispositivos Bluetooth se comunican con otros dispositivos. Los teléfonos Bluetooth son compatibles con el perfil de auriculares, el perfil de manos libres o ambos. Para que un dispositivo sea compatible con un perfil determinado, el fabricante del teléfono debe implantar ciertas funciones obligatorias dentro del software del teléfono.
3. **La sincronización** crea un vínculo único y cifrado entre dos dispositivos Bluetooth para permitir la comunicación entre ellos. Los dispositivos Bluetooth no funcionarán si no se han sincronizado.
4. **La contraseña o PIN** es un código que usted introduce en su teléfono celular para sincronizarlo con su Jabra ARROW. De este modo, su teléfono y el Jabra ARROW se reconocen mutuamente y funcionan automáticamente de forma coordinada.
5. **Cuando** el Jabra ARROW está inactivo está en modo de espera. Cuando “finaliza” una llamada en su teléfono móvil, el auricular pasa al modo de espera.



Elimine el producto de acuerdo con las normativas y regulaciones locales

www.jabra.com/weee

OBSAH

| | |
|---|----|
| PODĚKOVÁNÍ | 2 |
| POPIS JABRA ARROW | 2 |
| CO VAŠE NÁHLAVNÍ SOUPRAVA UMÍ | 2 |
| ZAČÍNÁME | 3 |
| NABÍJENÍ NÁHLAVNÍ SOUPRAVY | 4 |
| ZAPNUTÍ A VYPNUTÍ NÁHLAVNÍ SOUPRAVY | 4 |
| SPÁROVÁNÍ HANDSFREE S TELEFONEM | 4 |
| SPOJENÍ S TELEFONEM | 5 |
| ZPŮSOB NOŠENÍ | 6 |
| OVLÁDÁNÍ | 6 |
| VÝZNAM INDIKÁTORŮ | 7 |
| POUŽITÍ JABRA ARROW SE DVĚMA MOBILNÍMI ZAŘÍZENÍMI | 8 |
| ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ A ČASTO KLADENÉ OTÁZKY | 8 |
| POTŘEBUJETE DALŠÍ POMOC? | 10 |
| PŘEHRÁVÁNÍ STEREOFONNÍ HUDBY | 11 |
| SLOVNÍČEK | 11 |

PODĚKOVÁNÍ

Děkujeme Vám, že jste si koupili náhlavní soupravu Jabra ARROW Bluetooth®. Věříme, že Vám bude dobře sloužit! Tento návod k obsluze Vám pomůže začít a připravit se na maximální využití náhlavní soupravy.

POPIS JABRA ARROW

A. Tlačítko pro Příjem/ukončení volání

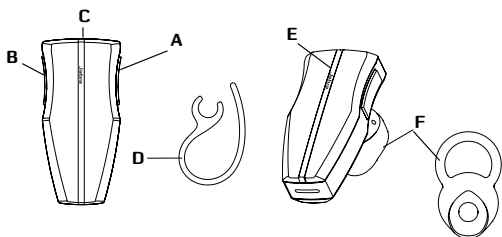
B. Posuvný kontakt Zapnutí/vypnutí

C. Nabíjecí konektor

D. Ušní závěs

E. Kontrolka LED

F. Gelové sluchátko (sluchátka)




CO VAŠE NÁHLAVNÍ SOUPRAVA UMÍ

Produkt Jabra ARROW umožňuje tyto činnosti:

- Přijetí hovorů
- Ukončení hovorů
- Sledování stavu baterie
- Sledování stavu připojení Bluetooth®
- Odmítnutí hovorů*
- Hlasové vytáčení*
- Opakované volání posledního čísla*
- Přesměrování hovorů

* Závisí na telefonu

Specifikace

- Doba hovoru 4,5 hodin
- Pohotovostní doba 8 dnů
- Hmotnost 9 gramů
- Velikost: 38,5 mm x 18 mm x 23,5 mm (d x š x v)
- Zvýraznění digitálního zvuku technologií DSP
- Potlačení šumu při přenosu zvuku
- Automatické nastavení hlasitosti při příjmu volání
- Ochrana před akustickým šokem
- Nabíjecí akumulátor s možností nabíjení z elektrické zásuvky, z počítače prostřednictvím kabelu USB nebo z autonabíječky
- Vyhovuje specifikaci  Bluetooth® verze 2.1 + EDR (Enhanced Data Rate), podporuje náhlavní soupravy a profily hands-free pro telefonní hovory
- Technologie e-SCO pro lepší kvalitu zvuku
- 128bitové šifrování
- Provozní dosah až 10 metrů

ZAČÍNÁME

Než začnete náhlavní soupravu používat, měli byste provést tyto tři kroky:

1 Nabijte svou náhlavní soupravu

2 V mobilním telefonu aktivujte Bluetooth® (postupujte podle návodu k telefonu)

3 Spárujte zařízení s mobilním telefonem

Ovládání soupravy Jabra ARROW je snadné. Tlačítko na náhlavní soupravě pro příjem/ukončení volání ovládá různé funkce v závislosti na délce stisknutí.

| Příkaz | Délka stisknutí |
|---------------------|-------------------------------------|
| Klepnutí | Krátké stisknutí (max na 1 sekundu) |
| Stisknutí | Přibližně: 1-3 sekund |
| Stisknout a podržet | Více než 5 sekund |

NABÍJENÍ NÁHLAVNÍ SOUPRAVY

Než začnete náhlavní soupravu používat, zajistěte její plné nabití nepřetržitým nabíjením po dobu dvou hodin. Používejte nabíječku dodanou v balení. Když indikátor svítí nepřerušovaným světlem, náhlavní souprava se nabíjí. Když je náhlavní souprava plně nabitá, kontrolka zhasne.

Používejte pouze nabíječku dodanou v balení – nepoužívejte nabíječky z jiných zařízení, mohly by náhlavní soupravu poškodit.

Důležité: Životnost baterie bude výrazně snížena, pokud zařízení ponecháte delší dobu s vybitou baterií. Doporučujeme proto zařízení dobít alespoň jednou za měsíc.

ZAPNUTÍ A VYPNUTÍ NÁHLAVNÍ SOUPRAVY

- Náhlavní soupravu zapnete posunutím tlačítka pro zapnutí/vypnutí na boku náhlavní soupravy dopředu. Kontrolka LED se při zapnutí náhlavní soupravy na jednu sekundu rozsvítí.
- Posunutím tlačítka pro zapnutí/vypnutí zpět náhlavní soupravu opět vypnete.

SPÁROVÁNÍ HANDSFREE S TELEFONEM

Náhlavní soupravy se k telefonům připojují postupem zvaným „párování“. Uskutečněním několika jednoduchých kroků může být telefon spárován s náhlavní soupravou během několika minut.

1 Přepněte náhlavní soupravu do režimu párování

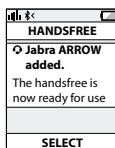
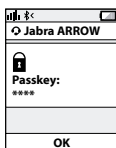
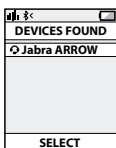
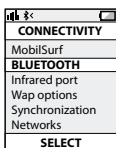
- Při prvním zapnutí zařízení Jabra ARROW se náhlavní souprava automaticky zapne do režimu párování, tj. je zjištělná mobilním telefonem. Když je náhlavní souprava v režimu párování, kontrolka svítí nepřerušovaným světlem.

2 Pro vyhledání Jabra ARROW nastavte na svém telefonu „Vyhledat zařízení Bluetooth“

- Postupujte podle návodu k použití svého telefonu. Nejprve zkontrolujte, zda je v mobilním telefonu režim Bluetooth aktivní. Pak nastavte telefon tak, aby vyhledával nové zařízení. Obvykle je třeba v telefonu přejít do nabídky „Nastavení“ nebo „Bluetooth“ a vybrat možnost „Vyhledat“ nebo „Přidat nové zařízení Bluetooth“.*


3 Telefon nyní vyhledá zařízení Jabra ARROW

- Telefon nalezne náhlavní soupravu pod názvem „Jabra ARROW“. Telefon se následně dotáže, zda chcete provést spárování s náhlavní soupravou. Nabídku přijmete stisknutím „Ano“ nebo „OK“ na telefonu. Můžete být požádáni o potvrzení heslem nebo zadáním kódu PIN. Použijte 0000 (4 nuly). Telefon potvrdí dokončení párování a kontrolka na náhlavní soupravě k potvrzení párování několikrát zabliká.




Manuální režim párování

Pokud chcete použít náhlavní soupravu s jiným telefonem nebo pokud byl proces párování přerušen, můžete náhlavní soupravu nastavit do režimu párování ručně.

Ujistěte se, že je náhlavní souprava zapnuta. Podržte stisknuté tlačítko pro příjem/ukončení volání po dobu asi 5 sekund, až začne blikat ikona  Bluetooth. Pak opakujte kroky 2 a 3 výše uvedených pokynů pro párování.

SPOJENÍ S TELEFONEM

Párování je potřeba provést pouze při prvním společném použití náhlavní soupravy a telefonu. Když již byly náhlavní souprava a telefon jednou spárovány, budou automaticky spojeny při zapnutí náhlavní soupravy, pokud je na telefonu aktivována funkce  Bluetooth. Náhlavní souprava může být používána, když je „připojena“ k telefonu. Jsou-li zařízení spárována, ale okamžitě se nespojí, klepněte na tlačítko Příjem/ukončení hovoru.

ZPŮSOB NOŠENÍ

Souprava Jabra ARROW se dá nosit na libovolném uchu s ušním závěsem nebo bez něho. Ušní závěs je možné sejmout a náhlavní soupravu je možné nosit s některými ze sluchátek Ultimate Comfort Eargels™. Zaměňte standardní gelová sluchátka za malá, střední nebo velká sluchátka Ultimate Comfort Eargels™, která jsou součástí balení. Gelové sluchátko můžete lehce tvarově upravit, aby Vám padlo a bylo pohodlné.

OVLÁDÁNÍ

Přijetí hovoru

- Volání přijmete klepnutím na tlačítko pro příjem/ukončení volání.

Ukončení hovoru

- Aktivní hovor ukončíte klepnutím na tlačítko pro příjem/ukončení volání.

Odmítnutí volání*

- Když telefon vyzvání, stiskem tlačítka pro příjem/ukončení volání přichází hovor odmítnete. V závislosti na nastavení telefonu bude volající buďto přesměrován do hlasové schránky nebo uslyší obsazovací tón.

Uskutečnění hovoru

- Jestliže uskutečníte hovor ze svého mobilního telefonu, hovor se (podle nastavení telefonu) automaticky přesměruje do náhlavní soupravy. Pokud Váš telefon tuto automatickou funkci neumožňuje, klepněte na tlačítko pro příjem/ukončení volání na soupravě Jabra ARROW a hovor se přesměruje do náhlavní soupravy.

Aktivace hlasového vytáčení*

- Stiskněte tlačítko pro příjem/ukončení volání. Nejlepší výsledky při záznamu povelu hlasového ovládání získáte pomocí své náhlavní soupravy. O používání této funkce se, prosím, informujte v návodu k mobilnímu telefonu.

Čekající hovor a přidržení hovoru*

- Tato funkce umožňuje přidržet probíhající hovor a přijmout čekající hovor.
- Stisknutím tlačítka pro příjem/ukončení volání přidržíte aktivní hovor a přijmete čekající hovor na lince.

* Závisí na telefonu

- Stisknutím tlačítka pro příjem/ukončení volání se můžete mezi oběma hovory přepínat.
- Aktivní hovor ukončíte klepnutím na tlačítko pro příjem/ukončení volání.

Opakované volání posledního čísla*

- Je-li náhlavní souprava zapnutá a telefon se nepoužívá, poklepejte na tlačítko pro příjem/ukončení volání.

Ovládání hlasitosti

- Jabra ARROW nastavuje hlasitost automaticky podle úrovně hluku na pozadí a úrovně vstupního zvuku, aby bylo dosaženo vhodné hlasitosti ve sluchátku. Pokud chcete nastavit hlasitost manuálně, použijte ovladače hlasitosti na telefonu*.

Indikátor stavu baterie


- Stav baterie zobrazíte klepnutím na tlačítko pro příjem/ukončení volání.

| Zobrazení | Zbývající doba hovoru na baterii |
|------------------|---|
| 3 bliknutí | 1 - 4,5 hodiny |
| 2 bliknutí | 10 min - 1 hodina |
| 1 bliknutí | <10 min |

VÝZNAM INDIKÁTORŮ

| Zobrazení | Stav volání/připojení |
|-------------------------------|--|
| Indikátor svítí | V režimu párování |
| Pomalé trojité bliknutí | Nepřipojeno k telefonu |
| Dojité rychlé bliknutí | Příchozí nebo odchozí volání v náhlavní soupravě |
| 4 bliknutí (každých 5 sekund) | Vybitá baterie |

POUŽITÍ JABRA ARROW SE DVĚMA MOBILNÍMI ZAŘÍZENÍMI

K náhlavní soupravě Jabra ARROW lze připojit dva mobilní telefony (nebo zařízení  Bluetooth) současně. Tato možnost vám poskytne potřebnou svobodu v ovládnání obou mobilních telefonů pouze jedinou náhlavní soupravou.


Jak spárovat náhlavní soupravu Jabra ARROW se dvěma zařízeními Bluetooth:

- 1 Spárujte zařízení číslo 1 s náhlavní soupravou pomocí výše uvedených pokynů pro opětovné spárování náhlavní soupravy (pokud je zařízení 1 už spárováno, přejděte ke kroku 2)
- 2 Vypněte náhlavní soupravu manuálně stisknutím tlačítka pro příjem/ukončení volání po dobu 4-5 sekund
- 3 Spárujte zařízení 2 s náhlavní soupravou pomocí stejných pokynů
- 4 Připojte ji znovu k zařízení 1

Pamatujte, že pro zabezpečení připojení k oběma zařízením je důležité, aby jste po spárování zařízení 2 náhlavní soupravu znovu připojili k zařízení 1.

ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ A ČASTO KLADENÉ OTÁZKY

Slyším praskavé zvuky

-  Bluetooth je rádiová technologie, což znamená, že je citlivá na předměty umístěné mezi náhlavní soupravou a připojeným zařízením. Je navržena k použití pro náhlavní soupravu a připojené zařízení nacházející se ve vzdálenosti maximálně 10 metrů od sebe, bez velkých překážek mezi nimi (např. stěny atd.).

V náhlavní soupravě není nic slyšet

- Zvyšte hlasitost na telefonu.
- Zkontrolujte, zda je náhlavní souprava spárovaná se zařízením, které chcete používat.
- Stisknutím tlačítka pro příjem/ukončení volání se přesvědčte, zda jsou telefon a sluchátka spojeny.

Mám potíže s párováním.

- Je možné, že jste z telefonu vymazali spárované spojení s náhlavní soupravou.

Postupujte podle pokynů k párování.

Zaznamenal jsem krátkou pohotovostní dobu baterie




- Vypínejte náhlavní soupravu mezi hovory. Náhlavní souprava se po zapnutí bude rychle a automaticky znovu připojovat s telefonem a tak nezmeškáte hovor.
- Zkontrolujte pouze, zda je náhlavní souprava spárována se zařízeními, která s ní používáte. Např. pokud dostanete nový telefon, doporučuje se náhlavní soupravu resetovat a pak teprve ji spárovat s novým telefonem (viz níže uvedené pokyny).

Chci náhlavní soupravu resetovat

- Náhlavní soupravu je možné resetovat a vyzkoušet jedním z následujících způsobů: „Stiskněte a podržte“ tlačítko pro příjem/ukončení volání a současně „zapněte“ náhlavní soupravu posunutím tlačítka pro zapnutí/vypnutí do polohy „zapnuto“. Tlačítko pro příjem/ukončení volání držte stisknuté, dokud kontrolka pětkrát neblikne. V tomto režimu je seznam párovaných zařízení resetován a můžete vyzkoušet, zda náhlavní souprava pracuje tak, abyste zvuk z mikrofonu slyšeli v reproduktoru.
- Při příštím zapnutí přejde souprava do režimu párování jako při prvním zapnutí Jabra ARROW.

Bude handsfree Jabra ARROW pracovat s jiným zařízením

Bluetooth ?

- Handsfree Jabra ARROW je navrženo tak, aby pracovalo s mobilními telefony vybavenými technologií  Bluetooth. Může pracovat také s jinými přístroji vybavenými  Bluetooth, které odpovídají  Bluetooth verze 1.1 nebo vyšší a podporují náhlavní soupravu nebo profil hands-free.

Nelze použít funkci odmítnutí hovoru, přidržení hovoru, opětovné volby čísla ani hlasového vytáčení

- Tyto funkce závisí na tom, zda Váš telefon podporuje profil handsfree. I když je profil hands-free zaveden, funkce odmítnutí hovoru, přidržení hovoru a hlasové vytáčení jsou volitelné funkce, které nepodporují všechna zařízení. Podrobnosti naleznete v příručce svého zařízení.

POTŘEBUJETE DALŠÍ POMOC?

1. Webová stránka: www.jabra.com
(nejnovější informace o podpoře a návody k obsluze online)

2. E-mail:

| | |
|---------------------|--|
| Anglicky | support.uk@jabra.com |
| Francouzsky | support.fr@jabra.com |
| Holandsky | support.nl@jabra.com |
| Italsky | support.it@jabra.com |
| Německy | support.de@jabra.com |
| Polsky | support.pl@jabra.com |
| Rusky | support.ru@jabra.com |
| Skandinávské jazyky | support.no@jabra.com |
| Španělsky | support.es@jabra.com |
| Informace: | info@jabra.com |

3. Telefon:

| | |
|--------------------|------------------|
| Belgie | 00800 722 52272 |
| Česká republika | 800 522 722 |
| Dánsko | 70 25 22 72 |
| Finsko | 00800 722 52272 |
| Francie | 0800 900325 |
| Itálie | 800 786532 |
| Lucembursko | 00800 722 52272 |
| Německo | 0800 1826756 |
| Nizozemí | 0800 0223039 |
| Norsko | 800 61272 |
| Polsko | 0801 800 550 |
| Portugalsko | 00800 722 52272 |
| Rakousko | 00800 722 52272 |
| Rusko | +7 495 660 71 51 |
| Spojené království | 0800 0327026 |
| Španělsko | 900 984572 |
| Švédsko | 020792522 |
| Švýcarsko | 00800 722 52272 |
| Mezinárodní | 00800 722 52272 |

PŘEHRAVÁNÍ STEREOFONNÍ HUDBY

- Produkt Jabra ARROW skladujte vždy vypnutý a zabezpečený.
- Neuchovávejte jej v extrémních teplotách (v teplotách vyšších než 45 °C – včetně přímého slunečního záření – nebo nižších než -10 °C). Mohlo by dojít ke zkrácení životnosti baterie a k omezení provozuschopnosti. Vysoké teploty mohou rovněž snížit výkon zařízení.
- Chraňte produkt Jabra ARROW před deštěm a jinými kapalinami.

SLOVNÍČEK

1. **Bluetooth** je rádiová technologie, která umožňuje propojovat na krátkou vzdálenost různá zařízení, jako například mobilní telefony a náhlavní soupravy, bez použití kabelů (do vzdálenosti přibližně 10 metrů). Další informace naleznete na adrese www.bluetooth.com.
2. **Profily Bluetooth** představují různé způsoby komunikace zařízení Bluetooth s jinými zařízeními. Telefony vybavené technologií Bluetooth podporují profil Headset, Handsfree nebo oba tyto profily. Pro podporu určitého profilu je třeba, aby výrobce zavedl příslušné povinné funkce do softwaru telefonu.
3. **Párování umožňuje** vytvořit jedinečné a šifrované spojení mezi dvěma zařízeními podporujícími technologii Bluetooth a dovoluje jim mezi sebou komunikovat. Nebyla-li zařízení Bluetooth spárována, nebudou fungovat.
4. **Heslo nebo PIN** je kód, který zadáváte do svého mobilního telefonu, aby se mohl spárovat se Jabra ARROW. Tím může dojít ke vzájemnému rozpoznání telefonu a Jabra ARROW a k jejich automatické spolupráci.
5. **V pohotovostním režimu** produkt Jabra ARROW pasivně čeká na volání. Po ukončení hovoru prostřednictvím mobilního telefonu přejde náhlavní souprava do pohotovostního režimu.



Likvidaci produktu provádějte v souladu se zákonnými předpisy a normami příslušného státu.

www.jabra.com/weee

SPIS TREŚCI

| | |
|---|----|
| DZIĘKUJEMY..... | 2 |
| JABRA ARROW – INFORMACJE | 2 |
| MOŻLIWOŚCI ZESTAWU SŁUCHAWKOWEGO | 2 |
| WPROWADZENIE..... | 3 |
| ŁADOWANIE ZESTAWU SŁUCHAWKOWEGO | 4 |
| WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE ZESTAWU SŁUCHAWKOWEGO | 4 |
| PAROWANIE ZESTAWU Z TELEFONEM | 4 |
| ŁĄCZENIE ZESTAWU Z TELEFONEM | 5 |
| SPOSÓB NOSZENIA | 6 |
| W JAKI SPOSÓB | 6 |
| ZNACZENIE WSKAŹNIKÓW | 7 |
| UŻYWANIE ZESTAWU JABRA ARROW Z DWOMA URZĄDZENIAMI PRZENOŚNYMI..... | 8 |
| ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW I CZĘSTO ZADAWANE PYTANIA | 8 |
| POTRZEBUJESZ DALSZEJ POMOCY?..... | 10 |
| KONSERWACJA ZESTAWU SŁUCHAWKOWEGO | 11 |
| SŁOWNIK | 11 |

DZIĘKUJEMY

Dziękujemy za zakup zestawu słuchawkowego Jabra ARROW Bluetooth®. Mamy nadzieję, że spełni on Państwa oczekiwania! Niniejsza instrukcja obsługi pozwoli przygotować zestaw słuchawkowy do pracy i optymalnie wykorzystać jego możliwości.

JABRA ARROW – INFORMACJE

A. Przycisk odbierania/ kończenia połączenia

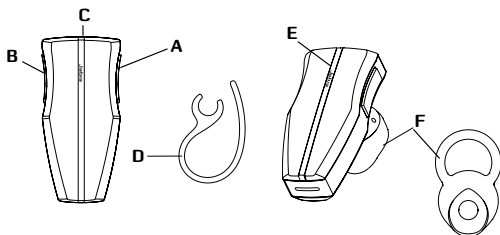
B. Suwak włączania/ wyłączenia

C. Gniazdo ładowarki

D. Zaczep na ucho

E. Dioda LED

F. Wkładka douszna



MOŻLIWOŚCI ZESTAWU SŁUCHAWKOWEGO


Zestaw Jabra ARROW umożliwia:

- Odbieranie połączeń
- Kończenie połączeń
- Sprawdzanie poziomu naładowania baterii
- Sprawdzanie stanu połączenia Bluetooth®
- Odrzucanie połączeń*
- Wybieranie głosowe*
- Ponowne wybieranie ostatniego numeru*
- Przekazywanie połączeń

JABRA ARROW

* Zależnie od modelu telefonu

Dane techniczne

- Czas rozmowy 4,5 godziny
- Czas czuwania 8 dni
- Waga: 9 gramów
- Rozmiar: 38,5 mm x 18 mm x 23,5 mm (dł. x szer. x wys.)
- Cyfrowo zwiększona jakość dźwięku dzięki technologii DSP
- Redukcja szumów podczas przesyłania dźwięku
- Automatyczna regulacja głośności odbieranego dźwięku
- Ochrona przed udarem akustycznym
- Bateria z możliwością ładowania z sieci AC, komputera PC przez kabel USB lub ładowarkę samochodową
- Produkt zgodny ze specyfikacją  Bluetooth® w wersji 2.1 + EDR, obsługuje profile zestawów słuchawkowych i głośnomówiących w przypadku rozmów telefonicznych
- Funkcja e-SCO, zapewniająca wyższą jakość dźwięku
- Szyfrowanie 128-bitowe
- Zasięg pracy do 10 metrów

WPROWADZENIE

Przed rozpoczęciem korzystania z zestawu słuchawkowego należy wykonać trzy czynności:

1 Naładować zestaw słuchawkowy

2 Włączyć interfejs Bluetooth® w telefonie komórkowym (patrz instrukcja obsługi telefonu komórkowego)

3 Sparować zestaw słuchawkowy z telefonem komórkowym

Zestaw Jabra ARROW jest prosty w obsłudze. Przycisk odbierania/kończenia połączenia pełni różne funkcje, odpowiednio do długości wciskania.

| Instrukcja | Długość wciskania |
|-------------|-----------------------------------|
| Dotknięcie | Naciśnij szybko (maks. 1 sekunda) |
| Naciśnięcie | Około 1-3 sekundy |
| Wciskanie | Ponad 5 sekund |

ŁADOWANIE ZESTAWU SŁUCHAWKOWEGO

Pamiętaj, aby przed pierwszym użyciem maksymalnie naładować zestaw słuchawkowy, ładując go przez dwie godziny. Użyj jednej z opcji ładowania, znajdujących się w opakowaniu. Podczas ładowania zestawu świeci dioda LED. Po pełnym naładowaniu dioda LED zgaśnie.

Korzystaj tylko z ładowarki dostarczonej z zestawem – nie używaj ładowarek do innych urządzeń, ponieważ mogą one uszkodzić zestaw słuchawkowy.

Uwaga: Trwałość baterii znacznie się zmniejszy, jeśli urządzenie będzie długo pozostawać rozładowane. Dlatego zalecamy ładowanie urządzenia co najmniej raz w miesiącu.

WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE ZESTAWU SŁUCHAWKOWEGO

- Przesuń przycisk włączania/ wyłączenia na boku zestawu słuchawkowego do przodu, aby go włączyć. Kiedy zestaw zostanie włączony, przez sekundę będzie migać dioda LED.
- Przesuń przycisk włączania/ wyłączenia do tyłu, aby wyłączyć zestaw.




PAROWANIE ZESTAWU Z TELEFONEM

Zestawy słuchawkowe łączy się z telefonami poprzez tzw. proces "parowania". Za pomocą kilku prostych czynności można sparować telefon z zestawem w kilka minut.

1 Przełącz zestaw słuchawkowy w tryb parowania

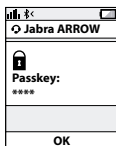
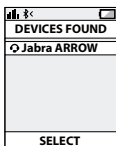
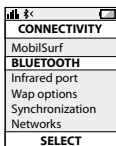
- Przy pierwszym włączeniu zestawu Jabra ARROW, urządzenie automatycznie przełączy się w tryb parowania – to znaczy, że telefon będzie mógł je wykryć. Kiedy zestaw jest w trybie parowania, świeci dioda LED.

2 Ustaw telefon komórkowy Bluetooth tak, aby wykrył zestaw Jabra ARROW

- Postępuj zgodnie z instrukcją obsługi telefonu. Najpierw upewnij się, że funkcja  Bluetooth w telefonie jest aktywna. Następnie włącz w telefonie wyszukiwanie nowych urządzeń. Zwykle wymaga to przejścia do menu 'ustawienia', 'połączenie' lub  Bluetooth w telefonie i wybrania opcji 'wykryj' lub 'dodaj' urządzenie  Bluetooth.*

3 Telefon wyszuka zestaw słuchawkowy Jabra ARROW

- Telefon znajdzie zestaw słuchawkowy pod nazwą „Jabra ARROW”. Następnie telefon zapyta, czy chcesz sparować go z zestawem słuchawkowym. Potwierdź, naciskając ‘Tak’ lub ‘OK’ w telefonie. Telefon może zażądać potwierdzenia poprzez wprowadzenie kodu dostępu lub kodu PIN. W takiej sytuacji wpisz 0000 (4 zera). Telefon potwierdzi zakończenie procesu parowania i jako potwierdzenie kilka razy zamiga dioda LED na zestawie słuchawkowym.



Tryb parowania ręcznego

Aby używać zestawu słuchawkowego z innym telefonem lub jeśli proces parowania został przerwany, można ręcznie przełączyć zestaw słuchawkowy w tryb parowania.

Upewnij się, że zestaw słuchawkowy jest włączony. Wciskaj przycisk odbierania/kończenia połączenia przez około 5 sekund, aż ikona Bluetooth zacznie szybko migać. Następnie powtórz czynności 2. i 3. powyższej instrukcji parowania.

ŁĄCZENIE ZESTAWU Z TELEFONEM

Parowanie wykonuje się tylko przed pierwszym użyciem danego telefonu z zestawem słuchawkowym. Po pierwszym sparowaniu urządzenia będą się łączyć automatycznie, kiedy zestaw słuchawkowy będzie włączony, a w telefonie zostanie aktywowana funkcja Bluetooth. Z zestawu słuchawkowego można korzystać, kiedy jest „połączony” z telefonem. Jeśli urządzenia zostały sparowane, ale nie łączą się automatycznie, dotknij przycisku odbierania/kończenia połączenia.

SPOSÓB NOSZENIA

Zestaw Jabra ARROW można nosić na prawym lub na lewym uchu, z zaczepem na ucho lub bez. Zaczep na ucho można zdjąć, a zestaw słuchawkowy nosi się wtedy z jedną z wkładek dousznych Ultimate Comfort Eargel™. Standardową wkładkę douszną można zastąpić małą, średnią lub dużą wkładką Ultimate Comfort Eargel™, które zostały dołączone do zestawu. Wkładkę douszną można nieco obrócić, aby optymalnie ją dopasować.

W JAKI SPOSÓB

Odebrać połączenie

- Dotknij przycisku odbierania/ kończenia połączenia na zestawie słuchawkowym, aby odebrać połączenie.

Zakończyć połączenie

- Dotknij przycisku odbierania/ kończenia połączenia, aby zakończyć aktywne połączenie.

Odrzucić połączenie*

- Naciśnij przycisk odbierania/ kończenia połączenia, kiedy dzwoni telefon, aby odrzucić połączenie przychodzące. W zależności od ustawień telefonu, osoba dzwoniąca zostanie przekierowana do skrzynki poczty głosowej lub włączony zostanie sygnał zajętości.

Nawiązać połączenie

- Zależnie od ustawień telefonu, nawiązane przez niego połączenie zostanie automatycznie przekierowane do zestawu słuchawkowego. Jeśli telefon nie posiada takiej funkcji, dotknij przycisku odbierania/ kończenia połączenia na zestawie Jabra ARROW, aby przekierować rozmowę do zestawu słuchawkowego.

Aktywować wybieranie głosowe*

- Naciśnij przycisk odbierania/ kończenia połączenia. W celu uzyskania optymalnych rezultatów, nagraj komendę wybierania głosowego przy użyciu zestawu słuchawkowego. Aby dowiedzieć się więcej o sposobie korzystania z tej funkcji, przeczytaj instrukcję obsługi telefonu komórkowego.

Odebrać połączenie oczekujące i wstrzymać bieżące połączenie*

- Umożliwia to wstrzymanie bieżącego połączenia podczas rozmowy i odebranie połączenia oczekującego.
- Naciśnij raz przycisk odbierania/ kończenia połączenia, aby wstrzymać bieżące połączenie i odebrać połączenie oczekujące.

- Naciśnij przycisk odbierania/ kończenia połączenia, aby przełączyć między dwoma połączeniami.
- Dotknij przycisku odbierania/ kończenia połączenia, aby zakończyć bieżącą rozmowę.

Ponownie wybrać ostatni numer*

- Dwukrotnie dotknij przycisku odbierania/ kończenia połączenia, kiedy zestaw słuchawkowy jest włączony i telefon nie jest używany.

Regulacja głośności

- Zestaw Jabra ARROW reguluje głośność automatycznie, stosownie do hałasu otoczenia i głosu rozmówcy, aby odpowiednio ustawić głośność głośnika. Do ręcznej regulacji głośności służy funkcja regulacji w telefonie*.

Wskaźnik poziomu naładowania baterii

- Dotknij przycisku odbierania/ kończenia połączenia, aby sprawdzić poziom naładowania baterii.

| Widziany sygnał | Pozostały czas rozmowy |
|------------------------|-------------------------------|
| 3 mignięcia | 1-4,5 godziny |
| 2 mignięcia | 10 min. – 1 godzina |
| 1 mignięcie | <10 min. |

ZNACZENIE WSKAŹNIKÓW

| Widziany sygnał | Stan połączenia |
|--------------------------------------|--|
| Stałe światło | W trybie parowania |
| Wolne trzykrotne mignięcie | Brak połączenia z telefonem |
| Szybkie dwukrotne mignięcie | Połączenie przychodzące lub wychodzące w zestawie słuchawkowym |
| 4 mignięcia (powtarzane co 5 sekund) | Niski poziom naładowania baterii |

UŻYWANIE ZESTAWU JABRA ARROW Z DWOMA URZĄDZENIAMI PRZENOŚNYMI

Zestaw słuchawkowy Jabra ARROW można połączyć jednocześnie z dwoma telefonami komórkowymi (lub urządzeniami Bluetooth®). Umożliwia to swobodną obsługę dwóch telefonów komórkowych za pomocą jednego zestawu.

Parowanie zestawu Jabra ARROW z dwoma urządzeniami

Bluetooth®:

- 1 Sparuj pierwsze urządzenie z zestawem słuchawkowym zgodnie z podaną wyżej instrukcją ponownego parowania (jeśli pierwsze urządzenie jest już sparowane, przejdź do punktu 2)
- 2 Wyłącz ręcznie zestaw słuchawkowy, wciskając przycisk odbierania/kończenia połączenia przez 4-5 sekund
- 3 Sparuj drugie urządzenie z zestawem słuchawkowym zgodnie z tą samą instrukcją parowania
- 4 Ponownie połącz z 1. urządzeniem

To ważne, aby po sparowaniu 2. urządzenia ponownie połączyć zestaw z 1. urządzeniem, co zagwarantuje połączenie z oboma urządzeniami.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW I CZĘSTO ZADAWANE PYTANIA

Słysząc trzaski

- Bluetooth® jest technologią radiową, wrażliwą na obecność przedmiotów między zestawem słuchawkowym a połączonym urządzeniem. Urządzenie jest zaprojektowane tak, by działało na odległość do 10 metrów (33 stóp) pod warunkiem, że między urządzeniami nie znajdują się duże przeszkody (ściany itp.).

Zestaw słuchawkowy nie odtwarza dźwięku

- Zwiększ głośność w telefonie.
- Upewnij się, że zestaw słuchawkowy jest sparowany z urządzeniem, którego chcesz używać.
- Upewnij się, że telefon jest połączony z zestawem słuchawkowym, dotykając przycisku odbierania/kończenia połączenia.

Występują problemy podczas parowania

- Być może połączenie z zestawem słuchawkowym zostało usunięte z telefonu.

Postępuj zgodnie z instrukcją parowania.

Bateria ulega szybkiemu rozładowaniu w trybie czuwania

- Wyłączaj zestaw słuchawkowy między połączeniami. Po włączeniu, zestaw szybko i automatycznie ponownie połączy się z telefonem, a zatem nie stracisz żadnego połączenia.
- Upewnij się, że zestaw słuchawkowy jest sparowany tylko z urządzeniami, których używasz. Na przykład, jeśli posiadasz nowy telefon, zaleca się zresetowanie zestawu słuchawkowego przed parowaniem (patrz poniższa instrukcja).

Chcę zresetować zestaw słuchawkowy

- Zestaw słuchawkowy można zresetować i sprawdzić w następujący sposób: Wciskaj przycisk odbierania/kończenia połączenia, włączając jednocześnie zestaw słuchawkowy. Wciskaj przycisk odbierania/kończenia połączenia, aż dioda zamiga 5 razy. W ten sposób lista parowania zostaje zresetowana. W głośniku usłyszysz dźwięk rejestrowany przez mikrofon. W ten sposób możesz sprawdzić, czy zestaw słuchawkowy jest sprawny.
- Po następnym włączeniu zestawu słuchawkowego przejdzie on w tryb parowania, tak jak przy pierwszym włączeniu zestawu Jabra ARROW.

Czy zestaw Jabra ARROW będzie współpracować z innymi urządzeniami Bluetooth?

- Zestaw Jabra ARROW jest przeznaczony do współpracy z telefonami komórkowymi z funkcją Bluetooth®. Może również współpracować z innymi urządzeniami Bluetooth® w wersji 1.1 lub wyższej, obsługującymi profil słuchawkowy i/lub głośnomówiący.

Nie działają funkcje odrzucania połączenia, wstrzymywania połączenia, ponownego wybierania numeru lub wybierania głosowego

- Te funkcje są uzależnione od tego, czy dany telefon obsługuje profil głośnomówiący. Nawet jeśli tak jest, funkcje odrzucania połączenia, wstrzymywania połączenia i wybierania głosowego są funkcjami dodatkowymi, które mogą nie być obsługiwane przez wszystkie urządzenia. Szczegółowe informacje znajdziesz w instrukcji urządzenia.

POTRZEBUJESZ DALSZEJ POMOCY?

1. Internet: www.jabra.pl
(najnowsze informacje techniczne i instrukcje obsługi w formacie elektronicznym)

2. E-mail:

| | |
|-------------|--|
| Angielski | support.uk@jabra.com |
| Francuski | support.fr@jabra.com |
| Hiszpański | support.es@jabra.com |
| Holenderski | support.nl@jabra.com |
| Niemiecki | support.de@jabra.com |
| Polska | support.pl@jabra.com |
| Rosyjski | support.ru@jabra.com |
| Skandynawia | support.no@jabra.com |
| Włoski | support.it@jabra.com |
| | Informacje: info@jabra.com |

3. Telefon:

| | |
|----------------------|------------------|
| Austria | 00800 722 52272 |
| Belgia | 00800 722 52272 |
| Dania | 70 25 22 72 |
| Finlandia | 00800 722 52272 |
| Francja | 0800 900325 |
| Hiszpania | 900 984572 |
| Holandia | 0800 0223039 |
| Luksemburg | 00800 722 52272 |
| Niemcy | 0800 1826756 |
| Norwegia | 800 61272 |
| Polska | +48 122544015 |
| Portugalia | 00800 722 52272 |
| Rosja | +7 495 660 71 51 |
| Szwajcaria | 00800 722 52272 |
| Szwecja | 020792522 |
| Wielka Brytania | 0800 0327026 |
| Włochy | 800 786532 |
| Numer międzynarodowy | 00800 722 52272 |

KONSERWACJA ZESTAWU SŁUCHAWKOWEGO

- Zestaw Jabra ARROW powinien być przechowywany z wyłączonym zasilaniem i odpowiednio zabezpieczony.
- Unikaj przechowywania w ekstremalnych temperaturach (powyżej 45°C – dotyczy to również bezpośredniego wystawiania na działanie promieni słonecznych, lub poniżej -10°C). Może to skrócić trwałość akumulatora i mieć niekorzystny wpływ na działanie. Wysokie temperatury mogą również obniżyć jakość pracy urządzenia.
- Zestawu Jabra ARROW nie można wystawiać na działanie wody (np. deszczu) ani innych cieczy.

SŁOWNIK

1. **Bluetooth** jest technologią radiowego łączenia urządzeń, takich jak telefony komórkowe i zestawy słuchawkowe, na krótkich odległościach (ok. 10 metrów), bez potrzeby używania przewodów ani kabli. Więcej informacji można uzyskać na stronie www.bluetooth.com.
2. **Profile Bluetooth** są różnymi sposobami komunikacji urządzeń wykorzystujących tę technologię z innymi urządzeniami. Telefony wykorzystujące technologię **Bluetooth** obsługują profil zestawu słuchawkowego, głośnomówiący lub oba te profile. Aby obsługa określonego profilu była możliwa, producent telefonu powinien wdrożyć odpowiednie niezbędne funkcje oprogramowania tego telefonu.
3. **Łączenie** urządzeń tworzy unikatowe, szyfrowane połączenie między dwoma urządzeniami **Bluetooth** i umożliwia im komunikację. Urządzenia **Bluetooth** nie będą działać, jeśli nie zostały połączone.
4. **Klucz dostępu lub PIN** są kodami wprowadzanymi w telefonie komórkowym w celu ustanowienia połączenia z zestawem Jabra ARROW. Umożliwia to wzajemne rozpoznawanie się telefonu i zestawu Jabra ARROW oraz ich automatyczną współpracę.
5. **Tryb oczekiwania** jest to tryb biernego oczekiwania przez zestaw Jabra ARROW na połączenie. Po zakończeniu połączenia w telefonie komórkowym zestaw słuchawkowy przechodzi do trybu czuwania.



Produkt należy utylizować zgodnie z miejscowymi przepisami i normami.

www.jabra.com/weee

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

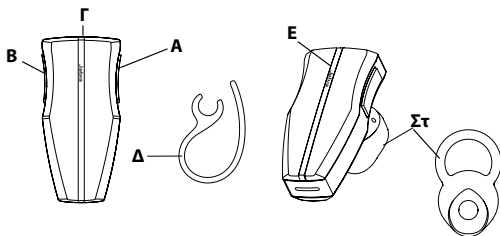
| | |
|--|----|
| ΣΑΣ ΕΥΧΑΡΙΣΤΟΥΜΕ..... | 2 |
| ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ JABRA ARROW..... | 2 |
| ΤΙ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΚΑΝΕΙ ΤΟ ΑΚΟΥΣΤΙΚΟ ΣΑΣ..... | 2 |
| ΓΙΑ ΝΑ ΞΕΚΙΝΗΣΕΤΕ..... | 3 |
| ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΟΥ ΑΚΟΥΣΤΙΚΟΥ..... | 4 |
| ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΑΚΟΥΣΤΙΚΟΥ | 4 |
| ΣΥΖΕΥΞΗ ΜΕ ΤΟ ΤΗΛΕΦΩΝΟ | 4 |
| ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΕ ΤΟ ΤΗΛΕΦΩΝΟ | 6 |
| ΣΤΥΛ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ..... | 6 |
| ΠΩΣ ΝΑ..... | 6 |
| ΤΙ ΣΗΜΑΙΝΟΥΝ ΟΙ ΦΩΤΕΙΝΕΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ..... | 8 |
| ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ JABRA ARROW ΜΕ ΔΥΟ ΚΙΝΗΤΕΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ | 8 |
| ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ & ΣΥΧΝΕΣ ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ | 9 |
| ΧΡΕΙΑΖΕΣΤΕ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΗ ΒΟΗΘΕΙΑ | 10 |
| ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΟΥ ΑΚΟΥΣΤΙΚΟΥ ΣΑΣ | 11 |
| ΓΛΩΣΣΑΡΙ..... | 12 |

ΣΑΣ ΕΥΧΑΡΙΣΤΟΥΜΕ

Σας ευχαριστούμε για την αγορά του ακουστικού Jabra ARROW Bluetooth®. Ελπίζουμε να το απολαύσετε! Αυτές οι οδηγίες χρήσης θα σας βοηθήσουν να ξεκινήσετε τη χρήση του ακουστικού σας και να εκμεταλλευτείτε στο έπακρο τις δυνατότητές του.

ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ JABRA ARROW

- Α. Πλήκτρο απάντησης/τερματισμού κλήσεων**
- Β. Ρυθμιστικό ενεργοποίησης/απενεργοποίησης**
- Γ. Υποδοχή φόρτισης**
- Δ. Άγκιστρο αυτιού**
- Ε. Ενδεικτική λυχνία LED**
- Στ. Τζελ μαξιλαράκι αυτιού**



ΤΙ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΚΑΝΕΙ ΤΟ ΑΚΟΥΣΤΙΚΟ ΣΑΣ

Το Jabra ARROW σας επιτρέπει να κάνετε όλα τα παρακάτω:

- Απάντηση κλήσεων
- Τερματισμό κλήσεων
- Εμφάνιση κατάστασης μπαταρίας
- Εμφάνιση κατάστασης σύνδεσης Bluetooth®
- Απόρριψη κλήσεων*
- Φωνητική κλήση*
- Επανάκληση τελευταίου αριθμού*
- Μεταφορά κλήσεων

Προδιαγραφές

- Χρόνος ομιλίας 4,5 ώρες
- Χρόνος αναμονής 8 ημέρες
- Βάρος 9 γραμμάρια
- Μέγεθος: 38,5mm x 18mm x 23,5mm (Μ x Π x Υ)
- Βελτίωση ψηφιακού ήχου μέσω τεχνολογίας DSP
- Μείωση θορύβου στον εκπεμπόμενο ήχο
- Αυτόματη ρύθμιση έντασης λαμβανόμενου ήχου
- Προστασία ακουστικού σοκ
- Επαναφορτιζόμενη μπαταρία με δυνατότητα φόρτισης από μετασχηματιστή εναλλασσόμενου ρεύματος, υπολογιστή μέσω καλωδίου USB ή φορτιστή αυτοκινήτου
- Πληροί τις προδιαγραφές Bluetooth® έκδοση 2.1 + EDR (βελτιωμένος ρυθμός μεταφοράς δεδομένων), ενώ υποστηρίζει προφίλ ακουστικού και hands-free για τηλεφωνικές συνομιλίες
- Λειτουργία e-SCO για βελτιωμένη ποιότητα ήχου
- Κρυπτογράφηση 128 bit
- Εμβέλεια λειτουργίας έως 10 μέτρα

ΓΙΑ ΝΑ ΞΕΚΙΝΗΣΕΤΕ

Πριν χρησιμοποιήσετε το ακουστικό, θα πρέπει να ακολουθήσετε τρία βήματα:

- 1 Φόρτιση του ακουστικού**
- 2 Ενεργοποίηση του Bluetooth® στο κινητό σας τηλέφωνο (ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του κινητού σας τηλεφώνου)**
- 3 Πραγματοποίηση σύζευξης του ακουστικού με το κινητό τηλέφωνο**

Η χρήση του Jabra ARROW είναι εύκολη. Το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού κλήσεων στο ακουστικό εκτελεί διαφορετικές λειτουργίες ανάλογα με το χρόνο που το πιέζετε.

| Οδηγία | Διάρκεια πίεσης |
|---------------------|--|
| Πιέστε ελαφρά | Πιέστε σύντομα (το πολύ 1 δευτερόλεπτο) |
| Πιέστε | Περίπου: 1-3 δευτερόλεπτα |
| Πιέστε παρατεταμένα | Περισσότερο από 5 δευτερόλεπτα |

ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΟΥ ΑΚΟΥΣΤΙΚΟΥ

Πριν χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά το ακουστικό θα πρέπει να το φορτίσετε πλήρως για δύο ώρες. Χρησιμοποιήστε μια από τις λύσεις φόρτισης που παρέχονται στο κουτί. Όταν η φωτεινή ένδειξη ανάβει σταθερά, το ακουστικό φορτίζεται. Όταν το ακουστικό φορτιστεί πλήρως, τότε η φωτεινή ένδειξη σβήνει.

Να χρησιμοποιείτε μόνον το φορτιστή που παρέχεται στο κουτί. Μην χρησιμοποιείτε φορτιστές από άλλες συσκευές, καθώς αυτό ενδέχεται να προκαλέσει ζημιά στο ακουστικό.

Σημείωση: Εάν η συσκευή παραμένει αφόρτιστη για μεγάλο χρονικό διάστημα, η διάρκεια ζωής της μπαταρίας θα μειωθεί σημαντικά. Επομένως, συνιστάται η επαναφόρτιση της συσκευής, τουλάχιστον μια φορά το μήνα.

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΑΚΟΥΣΤΙΚΟΥ

- Για να ενεργοποιήσετε το ακουστικό, μετακινήστε μπροστά το δικόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης, στο πλάι του ακουστικού. Όταν ενεργοποιηθεί το ακουστικό, η φωτεινή ένδειξη LED θα αναβοσβήσει για ένα δευτερόλεπτο.
- Για να απενεργοποιήσετε το ακουστικό, μετακινήστε πίσω το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.

ΣΥΖΕΥΞΗ ΜΕ ΤΟ ΤΗΛΕΦΩΝΟ

Τα ακουστικά συνδέονται με τα τηλέφωνα χρησιμοποιώντας μια διαδικασία που ονομάζεται «σύζευξη». Ακολουθώντας μερικά απλά βήματα, ένα τηλέφωνο μπορεί να συζευχθεί με ένα ακουστικό σε λίγα μόλις λεπτά.

1 Θέστε το ακουστικό σε λειτουργία σύζευξης

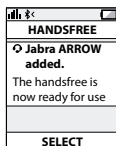
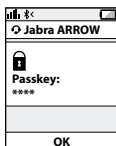
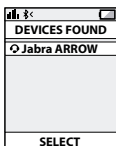
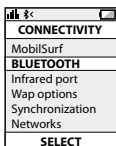
- Μόλις ενεργοποιήσετε για πρώτη φορά το Jabra ARROW, το ακουστικό θα τεθεί αυτόματα σε λειτουργία σύζευξης – δηλ. θα μπορεί να ανιχνευθεί από το τηλέφωνό σας. Όταν το ακουστικό είναι σε λειτουργία σύζευξης η φωτεινή ένδειξη ανάβει σταθερά.

2 Ρυθμίστε το τηλέφωνο Bluetooth® ώστε να «εντοπίσει» το Jabra ARROW

- Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης του τηλεφώνου σας. Βεβαιωθείτε πρώτα ότι είναι ενεργοποιημένο το Bluetooth® στο κινητό σας τηλέφωνο. Στη συνέχεια ρυθμίστε το τηλέφωνο ώστε να εντοπίζει νέες συσκευές. Αυτό περιλαμβάνει συνήθως τη μετάβαση στο μενού «εγκατάσταση», «σύνδεση» ή «Bluetooth®» του τηλεφώνου σας και την επιλογή του «εντοπισμού» ή της «προσθήκης» μιας συσκευής Bluetooth®.*

3. Εντοπισμός του Jabra ARROW από το τηλέφωνό σας

- Το τηλέφωνο θα εντοπίσει το ακουστικό με το όνομα «Jabra ARROW». Το τηλέφωνο θα σας ρωτήσει μετά, εάν θέλετε να πραγματοποιήσετε σύζευξη με το ακουστικό. Δεχτείτε πιέζοντας «Ναι» ή «OK» στο τηλέφωνο. Μπορεί να σας ζητηθεί να επιβεβαιώσετε με έναν κωδικό πρόσβασης ή ένα PIN. Σε αυτήν την περίπτωση χρησιμοποιήστε το 0000 (4 μηδενικά). Το τηλέφωνό σας θα επιβεβαιώσει ότι η σύζευξη έχει πραγματοποιηθεί και η φωτεινή ένδειξη στο ακουστικό θα αναβοσβήσει μερικές φορές για να επιβεβαιωθεί η σύζευξη.



Λειτουργία χειροκίνητης σύζευξης

Εάν θέλετε να χρησιμοποιήσετε το ακουστικό με ένα διαφορετικό τηλέφωνο, ή εάν διακόπηκε η διαδικασία σύζευξης, μπορείτε να θέσετε το ακουστικό σε λειτουργία σύζευξης χειροκίνητα.

Βεβαιωθείτε ότι το ακουστικό είναι ενεργοποιημένο. Πιέστε παρατεταμένα το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού κλήσεων για περίπου 5 δευτερόλεπτα, μέχρι η σταθερή φωτεινή ένδειξη του εικονιδίου Bluetooth® να αρχίσει να αναβοσβήνει. Επαναλάβετε στη συνέχεια τα βήματα 2 και 3 των παραπάνω οδηγιών σύζευξης.

ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΕ ΤΟ ΤΗΛΕΦΩΝΟ

Η σύζευξη χρειάζεται μόνον την πρώτη φορά που χρησιμοποιούνται από κοινού ένα ακουστικό και ένα τηλέφωνο. Όταν το ακουστικό και το τηλέφωνο συζευχθούν μία φορά, θα συνδέονται αυτόματα όταν είναι ενεργοποιημένο το ακουστικό και το Bluetooth® στο τηλέφωνο. Το ακουστικό μπορεί να χρησιμοποιηθεί όταν είναι «συνδεδεμένο» με το τηλέφωνο. Εάν οι συσκευές έχουν συζευχθεί, αλλά δεν συνδέονται αμέσως, πιέστε ελαφρά το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού κλήσεων.

ΣΤΥΛ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

Το Jabra ARROW μπορεί να φορεθεί σε οποιοδήποτε αυτί, με ή χωρίς άγκιστρο αυτιού. Το άγκιστρο αυτιού μπορεί να αφαιρεθεί και το ακουστικό μπορεί να φορεθεί με ένα από τα Ultimate Comfort Eargel™. Αντικαταστήστε το συνήθες τζελ μαξιλαράκι αυτιού με ένα μικρό, μεσαίο ή μεγάλο Ultimate Comfort Eargel™ που περιλαμβάνεται στη συσκευασία. Μπορείτε να στρίψετε ελαφρά το τζελ μαξιλαράκι αυτιού για να βελτιστοποιήσετε την εφαρμογή και την άνεση.

ΠΩΣ ΝΑ

Απάντηση κλήσης

- Πιέστε το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού κλήσεων στο ακουστικό για να απαντήσετε σε μια κλήση.

Τερματισμός κλήσης

- Πιέστε ελαφρά το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού κλήσεων για να τερματίσετε μια ενεργή κλήση.

Απόρριψη κλήσης*

- Πιέστε το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού κλήσεων, όταν το τηλέφωνο χτυπά, για να απορρίψετε την εισερχόμενη κλήση. Ανάλογα με τις ρυθμίσεις του τηλεφώνου σας, το πρόσωπο που σας κάλεσε είτε θα προωθηθεί στον προσωπικό τηλεφωνητή ή θα ακούσει ένα σήμα κατειλημένου.

Πραγματοποίηση κλήσης

- Όταν πραγματοποιείτε μια κλήση από το κινητό σας τηλέφωνο, η κλήση θα μεταφέρεται (ανάλογα με τις ρυθμίσεις του τηλεφώνου) αυτόματα στο ακουστικό. Εάν το τηλέφωνό σας δεν επιτρέπει αυτήν τη λειτουργία, πιέστε ελαφρά το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού κλήσεων του Jabra ARROW για να μεταφέρετε την κλήση στο ακουστικό.

Ενεργοποίηση φωνητικής κλήσης*

- Πιέστε το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού κλήσεων. Για καλύτερα αποτελέσματα, εγγράψτε την ετικέτα φωνητικής κλήσης μέσω του ακουστικού. Συμβουλευθείτε το εγχειρίδιο χρήσης του τηλεφώνου σας για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη χρησιμοποίηση αυτής της λειτουργίας.

Αναμονή κλήσης και θέση κλήσης σε αναμονή*

- Αυτή σας επιτρέπει να θέσετε σε αναμονή μια κλήση στη διάρκεια μιας συνομιλίας και να απαντήσετε σε μια κλήση σε αναμονή.
- Πιέστε μια φορά το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού κλήσεων για να θέσετε σε αναμονή την ενεργή κλήση και να απαντήσετε στην κλήση σε αναμονή.
- Πιέστε το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού κλήσεων για μετάβαση από τη μία κλήση στην άλλη.
- Πιέστε ελαφρά το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού κλήσεων για να τερματίσετε την ενεργή συνομιλία.

Επανάκληση τελευταίου αριθμού*

- Πιέστε ελαφρά δύο φορές το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού κλήσεων, όταν είναι ενεργοποιημένο το ακουστικό και το τηλέφωνο δεν χρησιμοποιείται.

Ρύθμιση έντασης ήχου

- Το Jabra ARROW ρυθμίζει αυτόματα την ένταση του ήχου ανάλογα με το επίπεδο θορύβου του περιβάλλοντος και τον εισερχόμενο ήχο προκειμένου να υπάρχει κατάλληλο επίπεδο έντασης ήχου ακρόασης. Εάν θέλετε να ρυθμίσετε χειροκίνητα την ένταση του ήχου, χρησιμοποιήστε τα ρυθμιστικά έντασης ήχου στο τηλέφωνο*.

Ένδειξη μπαταρίας

- Πιέστε ελαφρά το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού κλήσεων για να εμφανιστεί η στάθμη της μπαταρίας.

| Τι βλέπετε | Χρόνος ομιλίας που απομένει |
|-------------------|------------------------------------|
| 3 αναβοσβήματα | 1-4,5 ώρες |
| 2 αναβοσβήματα | 10 λεπτά - 1 ώρα |
| 1 αναβόσβημα | <10 λεπτά |

ΤΙ ΣΗΜΑΙΝΟΥΝ ΟΙ ΦΩΤΕΙΝΕΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

| Τι βλέπετε | Κατάσταση κλήσης/σύνδεσης |
|---|--|
| Σταθερά αναμμένη φωτεινή ένδειξη | Σε λειτουργία σύζευξης |
| Αργό τριπλό αναβόσβημα | Μη συνδεδεμένο με το τηλέφωνο |
| Γρήγορο διπλό αναβόσβημα | Εισερχόμενη ή εξερχόμενη κλήση στο ακουστικό |
| 4 αναβοσβήματα (επαναλαμβάνονται κάθε 5 δευτερόλεπτα) | Χαμηλή στάθμη μπαταρίας |

ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ JABRA ARROW ΜΕ ΔΥΟ ΚΙΝΗΤΕΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ

Το ακουστικό Jabra ARROW μπορεί να είναι ταυτόχρονα συνδεδεμένο με δύο κινητά τηλέφωνα (ή συσκευές Bluetooth®). Αυτό θα σας παρέχει την ελευθερία ύπαρξης ενός μόνο ακουστικού για τη χρήση δύο κινητών τηλεφώνων.

Διαδικασία σύζευξης του Jabra ARROW με 2 συσκευές Bluetooth®:

- 1 Πραγματοποιήστε σύζευξη του ακουστικού με τη συσκευή νούμερο 1, χρησιμοποιώντας τις παραπάνω οδηγίες σύζευξης για την επανασύζευξη του ακουστικού (εάν η συσκευή 1 έχει ήδη συζευχθεί με το ακουστικό, μεταβείτε στο βήμα 2)
- 2 Απενεργοποιήστε χειροκίνητα το ακουστικό, πιέζοντας το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού κλήσεων για 4-5 δευτερόλεπτα
- 3 Πραγματοποιήστε σύζευξη του ακουστικού με τη συσκευή νούμερο 2, χρησιμοποιώντας πάλι τις ίδιες οδηγίες σύζευξης
- 4 Συνδεθείτε πάλι με τη συσκευή 1

Ας σημειωθεί ότι είναι σημαντικό να συνδεθείτε πάλι με τη συσκευή 1 μετά από τη σύζευξη με τη συσκευή 2 προκειμένου να εξασφαλιστεί η σύνδεση και με τις δύο συσκευές.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ & ΣΥΧΝΕΣ ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ

Ακούω θόρυβο από παράσιτα

- Το Bluetooth® είναι μια τεχνολογία ραδιοσυχνοτήτων, γεγονός το οποίο σημαίνει ότι επηρεάζεται από την παρουσία αντικειμένων μεταξύ του ακουστικού και της συνδεδεμένης συσκευής. Είναι σχεδιασμένο έτσι ώστε το ακουστικό να χρησιμοποιείται σε απόσταση μικρότερη από 10 μέτρα από τη συνδεδεμένη συσκευή, χωρίς να παρεμβάλλονται μεγάλα αντικείμενα (τοίχοι, κ.λπ.).

Δεν μπορώ να ακούσω τίποτα στο ακουστικό

- Αυξήστε την ένταση του ήχου στο τηλέφωνο.
- Βεβαιωθείτε ότι το ακουστικό έχει συζευχθεί με τη συσκευή που θέλετε να χρησιμοποιήσετε.
- Βεβαιωθείτε ότι το τηλέφωνό σας έχει συνδεθεί με το ακουστικό, πιέζοντας ελαφρά το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού κλήσεων.

Αντιμετωπίζω προβλήματα σύζευξης

- Μπορεί να έχετε διαγράψει τη σύνδεση σύζευξης του ακουστικού στο κινητό τηλέφωνο.

Ακολουθήστε τις οδηγίες σύζευξης.

Έχω χαμηλό χρόνο αναμονής λόγω χαμηλής στάθμης μπαταρίας

- Απενεργοποιήστε το ακουστικό μεταξύ κλήσεων. Το ακουστικό θα επανασυνδεθεί γρήγορα και αυτόματα με το τηλέφωνό σας όταν ενεργοποιηθεί, ώστε να μην χάσετε καμία κλήση.
- Βεβαιωθείτε ότι το ακουστικό έχει συζευχθεί μόνο με τις συσκευές με τις οποίες το χρησιμοποιείτε. Π.χ. εάν αλλάξετε τηλέφωνο συνιστάται να επαναφέρετε το ακουστικό πριν κάνετε σύζευξη με το νέο τηλέφωνο (δείτε τις οδηγίες παρακάτω).

Θέλω να κάνω επαναφορά του ακουστικού

- Για να επαναφέρετε και να ελέγξετε το ακουστικό κάντε τα εξής: «Πιέστε παρατεταμένα» το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού κλήσεων ενώ ταυτόχρονα ενεργοποιείτε το ακουστικό, μετακινώντας το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης στη θέση 'on'. Συνεχίστε να πιέζετε το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού κλήσεων, έως ότου η φωτεινή ένδειξη αναβοσβήσει 5 φορές. Σε αυτήν τη λειτουργία, η λίστα σύζευξης επαναφέρεται, και μπορείτε να ελέγξετε εάν το ακουστικό λειτουργεί, καθώς θα είστε σε θέση να ακούσετε ήχο στο ηχείο από το μικρόφωνο.

- Την επόμενη φορά που θα ενεργοποιηθεί, το ακουστικό θα μεταβεί σε λειτουργία σύζευξης, όπως την πρώτη φορά που ενεργοποιήσατε το Jabra ARROW.

Μπορεί το Jabra ARROW να λειτουργήσει με άλλον εξοπλισμό Bluetooth®

- Το Jabra ARROW έχει σχεδιαστεί να λειτουργεί με κινητά τηλέφωνα Bluetooth®. Μπορεί επίσης να λειτουργήσει με άλλες συσκευές Bluetooth® που είναι συμβατές με την έκδοση Bluetooth® 1.1 ή μεταγενέστερη και υποστηρίζουν προφίλ ακουστικού ή/και hands-free.

Δεν μπορώ να χρησιμοποιήσω την απόρριψη κλήσης, την αναμονή κλήσης, την επανάκληση ή τη φωνητική κλήση

- Αυτές οι λειτουργίες εξαρτώνται από τη δυνατότητα υποστήριξης από το τηλέφωνό σας ενός προφίλ hands-free. Ακόμα και αν είναι ενσωματωμένο το προφίλ hands-free, η απόρριψη κλήσης, η αναμονή κλήσης και η φωνητική κλήση είναι προαιρετικές λειτουργίες που δεν υποστηρίζονται από όλες τις συσκευές. Για λεπτομέρειες παρακαλούμε συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο χρήσης της συσκευής σας.

ΧΡΕΙΑΖΕΣΤΕ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΗ ΒΟΗΘΕΙΑ

- 1. Web:** www.jabra.com
(για τις τελευταίες πληροφορίες υποστήριξης και τα online εγχειρίδια χρήσης)
- 2. E-mail:**

| | |
|--------------|--|
| Αγγλικά | support.uk@jabra.com |
| Γαλλικά | support.fr@jabra.com |
| Γερμανικά | support.de@jabra.com |
| Ισπανικά | support.es@jabra.com |
| Ιταλικά | support.it@jabra.com |
| Ολλανδικά | support.nl@jabra.com |
| Πολωνικά | support.pl@jabra.com |
| Ρώσικα | support.ru@jabra.com |
| Σκανδιναβικά | support.no@jabra.com |

Πληροφορίες: info@jabra.com

3. Τηλέφωνο:

| | |
|------------------|------------------|
| Αυστρία | 00800 722 52272 |
| Βέλγιο | 00800 722 52272 |
| Γαλλία | 0800 900325 |
| Γερμανία | 0800 1826756 |
| Δανία | 70 25 22 72 |
| Ελβετία | 00800 722 52272 |
| Ηνωμένο Βασίλειο | 0800 0327026 |
| Ισπανία | 900 984572 |
| Ιταλία | 800 786532 |
| Λουξεμβούργο | 00800 722 52272 |
| Νορβηγία | 800 61272 |
| Ολλανδία | 0800 0223039 |
| Πολωνία | 0801 800 550 |
| Πορτογαλία | 00800 722 52272 |
| Ρωσία | +7 495 660 71 51 |
| Σουηδία | 020792522 |
| Φιλανδία | 00800 722 52272 |
| Διεθνώς | 00800 722 52272 |

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΟΥ ΑΚΟΥΣΤΙΚΟΥ ΣΑΣ

- Τα Jabra ARROW πρέπει πάντα να φυλάσσονται απενεργοποιημένα και με την κατάλληλη προστασία.
- Αποφύγετε τη φύλαξη σε ακραίες θερμοκρασίες (άνω των 45°C σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία, και κάτω των 10°C). Αυτό μπορεί να μειώσει τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας και να επηρεάσει τη λειτουργία της συσκευής. Οι υψηλές θερμοκρασίες μπορεί επίσης να μειώσουν την απόδοση.
- Αποφύγετε την έκθεση των Jabra ARROW σε βροχή ή άλλα υγρά.

ΓΛΩΣΣΑΡΙ

- 1. Bluetooth®** είναι μια ραδιοτεχνολογία που συνδέει συσκευές, όπως κινητά τηλέφωνα και ακουστικά, χωρίς καλώδια, εντός μικρής απόστασης (περίπου 10 μ). Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.bluetooth.com.
- 2. Τα προφίλ Bluetooth®** είναι οι διάφοροι τρόποι με τους οποίους επικοινωνούν οι συσκευές Bluetooth® με άλλες συσκευές. Τα τηλέφωνα Bluetooth® υποστηρίζουν το προφίλ ακουστικού, το προφίλ hands-free ή και τα δύο. Για να υποστηρίζεται ένα συγκεκριμένο προφίλ, ο κατασκευαστής ενός τηλεφώνου θα πρέπει να εφαρμόσει συγκεκριμένα υποχρεωτικά χαρακτηριστικά στο λογισμικό του τηλεφώνου.
- 3. Η ζεύξη** δημιουργεί μια μοναδική και κωδικοποιημένη σύνδεση μεταξύ των δύο συσκευών Bluetooth® και τους επιτρέπει να επικοινωνούν μεταξύ τους. Η συσκευές Bluetooth® δεν θα λειτουργήσουν αν η ζεύξη δεν έχει πραγματοποιηθεί.
- 4. Ο κωδικός πρόσβασης ή PIN** είναι ένας κωδικός που πληκτρολογείτε στο κινητό σας τηλέφωνο για να γίνει η ζεύξη με τα Jabra ARROW. Αυτό επιτρέπει στη συσκευή σας και τα Jabra ARROW να αναγνωρίσουν το ένα το άλλο και αυτόματα να συνεργαστούν.
- 5. Λειτουργία αναμονής** είναι όταν τα Jabra ARROW περιμένουν παθητικά μια κλήση. Όταν «τερματίζετε» μια συνομιλία στο κινητό σας τηλέφωνο, τα ακουστικά μπαίνουν σε λειτουργία αναμονής.



Η απόρριψη του προϊόντος πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τα τοπικά ισχύοντα πρότυπα και κανονισμούς.

www.jabra.com/weee

İÇİNDEKİLER

| | |
|---|----|
| TEŞEKKÜR EDERİZ..... | 2 |
| JABRA ARROW HAKKINDA | 2 |
| KULAKLIĞINIZ NELER YAPABİLİR..... | 2 |
| BAŞLANGIÇ | 3 |
| KULAKLIĞIN ŞARJ EDİLMESİ..... | 4 |
| KULAKLIĞIN AÇILIP KAPATILMASI | 4 |
| TELEFONLA EŞLEŞTİRİLMESİ | 4 |
| TELEFONA BAĞLANMASI | 5 |
| TAKMA ŞEKLİ..... | 5 |
| NASIL YAPILIR..... | 6 |
| IŞIKLARIN ANLAMI | 7 |
| JABRA ARROW'UN İKİ MOBİL CİHAZLA KULLANIMI..... | 7 |
| SORUN GİDERME & SIKÇA SORULAN SORULAR..... | 8 |
| MÁS AYUDA | 9 |
| CUIDADO DE SUS AURICULARES | 10 |
| GLOSARIO | 11 |

TEŞEKKÜR EDERİZ

Jabra ARROW Bluetooth kulaklığı satın aldığınız için teşekkür ederiz. Ürünümüzü beğeneceğinizi umut ediyoruz! Kullanma kılavuzu, kulaklığı kullanmaya başlamanızı ve ondan en iyi şekilde yararlanmanızı sağlayacaktır.

JABRA ARROW HAKKINDA

A. Cevaplama/sonlandırma düğmesi

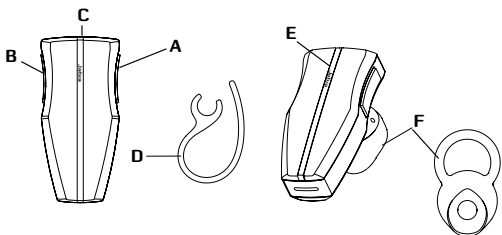
B. Açma/kapatma düğmesi

C. Şarj yuvası

D. Kulak kancası

E. LED ışığı

F. Kulak jeli



KULAKLIĞINIZ NELER YAPABİLİR


Jabra ARROW ile yapabileceğiniz:

- Aramaları cevaplama
- Aramaları sonlandırma
- Pil durumunu görme
- Bluetooth bağlantı durumunu görme
- Aramaları reddetme*
- Sesli arama*
- Son numarayı tekrar arama*
- Aramaları aktarma

JABRA ARROW

* Kullanılan telefona bağlıdır

Teknik Özellikler

- 4,5 saat konuşma süresi
- 8 gün bekleme süresi
- 9 gram ağırlık
- Boyut: 38,5 mm x 18 mm x 23,5 mm (U x G x Y)
- DSP teknolojisiyle dijital ses geliştirme
- İletilen seste gürültü azaltma
- Ses alımında otomatik ses seviyesi ayarı
- Akustik şok koruması
- AC güç kaynağından, USB kablo ile bilgisayardan veya araç şarj cihazından şarj seçeneği ile şarj edilebilir pil
-  Bluetooth® Teknik Şartname sürüm 2.1 + EDR'ye (gelişmiş veri hızı) uygundur, telefon görüşmeleri için Kulaklık ve Handsfree (Ahizesiz) Profil desteği vardır
- Geliştirilmiş ses kalitesi için e-SCO
- 128 bit şifreleme
- Maksimum 10 metre (yaklaşık 33 fit) çalışma aralığı

BAŞLANGIÇ

Kulaklığınızı kullanmadan önce şu üç adımı uygulamanız gerekmektedir:

1 Kulaklığınızı şarj edin.

2 Cep telefonunuzda  Bluetooth'u etkinleştirin (Cep telefonunuzun kullanma kılavuzuna bakınız.).

3 Kulaklığınızı cep telefonunuzla eşleştirin.

Jabra ARROW'un kullanımı kolaydır. Kulaklıktaki cevaplama/sonlandırma düğmesi basılma süresine bağlı olarak farklı işlevler gerçekleştirir.

| Talimat | Basma süresi |
|-----------------------|-----------------------------|
| Dokunun | Kısa basın (maks. 1 saniye) |
| Basın | Yaklaşık 1-3 saniye |
| Basın ve basılı tutun | 5 saniyeden fazla |

KULAKLIĞIN ŞARJ EDİLMESİ

Kullanmaya başlamadan önce kulaklığınızın iki saat boyunca tam olarak şarj olduğundan emin olun. Ürünle birlikte verilen şarj seçeneklerinden birini kullanın. Işık sabit yandığında kulaklık şarj oluyor demektir. Kulaklık tamamen şarj olduğunda ışık söner.

Sadece ürünle birlikte verilen şarj cihazını kullanın. Kulaklığınıza zarar verebileceği için diğer cihazlara ait şarj cihazlarını kullanmayın.

Lütfen unutmayın: Cihazı uzun bir süre şarj edilmemiş halde bırakırsanız, pil ömrü önemli ölçüde azalacaktır. Bu nedenle cihazınızı, en az ayda bir kez şarj etmenizi tavsiye ederiz.

KULAKLIĞIN AÇILIP KAPATILMASI

- Kulaklığı açmak için kulaklığın yan tarafındaki açma/kapatma düğmesini ileri doğru kaydırın. Kulaklık açıldığında LED bir saniye süreyle yanıp sönecektir.
- Kulaklığı kapatmak için açma/kapatma düğmesini geriye doğru kaydırın.

TELEFONLA EŞLEŞTİRİLMESİ

Kulaklıklar telefona 'eşleştirme' adı verilen bir işlemle bağlanır. Basit birkaç işlemle telefonunuzu birkaç dakika içinde bir kulaklıkla eşleştirebilirsiniz.

1 Kulaklığı eşleştirme moduna getirin.

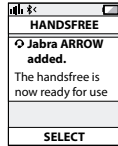
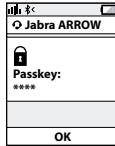
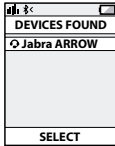
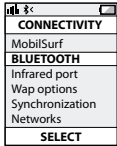
- Jabra ARROW'u ilk açtığınızda, otomatik olarak eşleştirme modunda açılır; yani telefonunuz tarafından algılanabilir. Kulaklık eşleştirme modundayken ışık sabit yanar.

2 Bluetooth özelliği telefonunuzu Jabra ARROW'u 'arayacak' şekilde ayarlayın.

- Telefonunuzun kullanma kılavuzuna bakınız. Önce cep telefonunuzda Bluetooth özelliğinin açık olduğundan emin olun. Sonra telefonunuzu yeni cihazları arayacak şekilde ayarlayın. Bu ayarlar genellikle telefonunuzda 'setup' (ayarlar), 'connect' (bağlan) ya da Bluetooth menüsüne girmeniz ve Bluetooth cihazı aramayı (discover) ya da eklemeyi (add) seçmeniz şeklindedir.*

3 Telefonunuz Jabra ARROW'u bulacaktır.

- Telefonunuz, "Jabra ARROW" adlı bir kulaklık bulacaktır. Daha sonra telefonunuz kulaklıkla eşleştirme yapmak isteyip istemediğinizi soracaktır. Telefondaki 'Yes' veya 'OK' tuşuna basarak kabul edin. Onaylamak için şifre veya PIN girmeniz istenebilir. Bu durumda 0000 (4 sıfır) girin. Eşleştirme işlemi tamamlandığında telefonunuz onaylayacak ve eşleştirme işlemi onaylamak için kulaklık ışığı birkaç kez yanıp sönecektir.



Manuel eşleştirme modu

Kulaklığı başka bir telefonla kullanmak istiyorsanız ya da eşleştirme işlemi yarıda kesilmişse, kulaklığı manuel olarak eşleştirme moduna getirebilirsiniz.

Kulaklığın açık olduğundan emin olun. Cevaplama/sonlandırma düğmesine basın ve sürekli yanan Bluetooth simgesi yanıp sönmeye başlayana kadar yaklaşık 5 saniye basılı tutun. Ardından yukarıdaki eşleştirme işleminin 2. ve 3. adımlarını tekrarlayın.

TELEFONA BAĞLANMASI

Eşleştirme, sadece kulaklık ve telefon birlikte ilk kez kullanıldığında gereklidir. Kulaklık ve telefon eşleştirildikten sonra, kulaklık açık ve telefonda Bluetooth özelliği etkin olduğunda otomatik olarak bağlanırlar. Kulaklık telefona "bağlandığında" kullanılabilir. Cihazlar eşleştirilmişse, ancak hemen bağlantı kurulamıyorsa, cevaplama/sonlandırma düğmesine dokununuz.

TAKMA ŞEKLİ

Jabra ARROW kulak kancasıyla veya kancasız şekilde takılabilir. Kulak kancası çıkarılabilir ve kulaklık Ultra Konforlu Kulak Jellerinden™ biri ile takılabilir. Standart kulaklık jelinin ürünle birlikte verilen küçük, orta ya da büyük boy Ultra Konforlu Kulak Jelleri™ ile değiştirin. Kulaklık jelinin kulağınıza rahat bir şekilde oturmasını sağlamak için hafifçe bükülmelisiniz.

NASIL YAPILIR

Aramayı cevaplama

- Bir aramayı cevaplamak için kulaklığın cevaplama/sonlandırma düğmesine dokunun.

Aramayı sonlandırma

- Etkin bir aramayı sonlandırmak için cevaplama/sonlandırma düğmesine dokunun.

Aramayı reddetme*

- Gelen bir aramayı reddetmek için telefon çalarken cevaplama/sonlandırma düğmesine basın. Telefonunuzun ayarlarına bağlı olarak sizi arayan kişi telesekretere yönlendirilecek ya da meşgul sinyali duyacaktır.

Arama yapma

- Cep telefonunuzdan arama yaparken, arama (telefonunuzun ayarlarına göre) otomatik olarak kulaklığınıza aktarılacaktır. Telefonunuz bu özelliği desteklemiyorsa, aramayı kulaklığa aktarmak için Jabra ARROW'un cevaplama/sonlandırma düğmesine dokunun.

Sesli aramayı etkinleştirme*

- Cevaplama/sonlandırma düğmesine basın. En iyi sonucu almak için, sesli arama etiketini kulaklığınızı kullanarak kaydedin. Bu özellik ile ilgili ayrıntılı bilgi için telefonunuzun kullanma kılavuzuna bakınız.

Arama bekletme ve aramayı beklemeye alma*

- Bu özellik bir görüşme sırasında aramayı beklemeye almanızı ve bekleyen bir aramayı cevaplamanızı sağlar.
- Etkin bir aramayı beklemeye alıp bekleyen aramayı cevaplamak için cevaplama/sonlandırma düğmesine bir kez basın.
- İki arama arasında geçiş yapmak için cevaplama/sonlandırma düğmesine basın.
- Etkin bir görüşmeyi bitirmek için cevaplama/sonlandırma düğmesine dokunun.

Son numarayı tekrar arama*

- Kulaklık açık ve telefon kullanılmıyorken cevaplama/sonlandırma düğmesine iki kez dokunun.

Ses Seviyesi Kontrolü

- Jabra ARROW arka plandaki gürültü ve gelen ses seviyesine göre hoparlör sesini otomatik olarak uygun bir seviyeye ayarlayacaktır. Ses seviyesini manuel olarak ayarlamak için telefonun ses seviyesi kontrollerini kullanın*.

Pil göstergesi

- Pil seviyesini görmek için cevaplama/sonlandırma düğmesine dokunun.

| Ne göreceksiniz | Kalan konuşma süresi |
|-------------------|----------------------|
| 3 kez yanıp sönme | 1 – 4,5 saat |
| 2 kez yanıp sönme | 10 dk. – 1 saat |
| 1 kez yanıp sönme | 10 dakikadan az |

IŞIKLARIN ANLAMAMI

| Ne göreceksiniz | Arama/bağlantı durumu |
|---|--|
| Sabit yanma | Eşleştirme modunda |
| Yavaşça üç kez yanıp sönme | Telefona bağlı değil |
| İki kez hızlı yanıp sönme | Kulaklığa gelen ya da kulaklıkla yapılan arama |
| 4 kez yanıp sönme (her 5 saniyede bir tekrarlar) | Pil seviyesi düşük |

JABRA ARROW'UN İKİ MOBİL CİHAZLA KULLANIMI

Jabra ARROW, aynı anda iki cep telefonuna (ya da Bluetooth® cihazına) bağlanabilir. Bu sayede, iki cep telefonu için sadece bir kulaklık kullanma özgürlüğüne sahip olacaksınız.

Jabra ARROW'un 2 Bluetooth® cihazıyla eşleştirilmesi:


- 1 Kulaklığınızı yeniden eşleştirmek için yukarıda verilen eşleştirme talimatlarını takip ederek 1 numaralı cihazı kulaklığınızla eşleştirin (1. cihaz kulaklığınızla eşleştirilmişse 2. adıma geçin)

- 2 Cevaplama/Sonlandırma düğmesine 4-5 saniye basarak kulaklığı manüel olarak kapatın
- 3 Yine aynı eşleştirme talimatlarını uygulayarak 2 numaralı cihazı kulaklığınızla eşleştirin
- 4 1. cihaza tekrar bağlanın

Her iki cihaza bağlantı kurulduğundan emin olmak için 2. cihazı eşleştirdikten sonra tekrar 1. cihaza bağlamak gereklidir.

SORUN GİDERME & SIKÇA SORULAN SORULAR

Cızırtılı sesler duyuyorum.

-  Bluetooth® bir kablosuz iletişim teknolojisidir. Başka bir ifadeyle kulaklık ve bağlı olduğu cihaz arasındaki nesnelere karşı duyarlıdır. Aralarında büyük bir nesne (duvar vs.) olmamak koşuluyla kulaklık ile bağlı olduğu cihaz arasında 10 metre (33 fit) mesafede çalışacak şekilde tasarlanmıştır.

Kulaklığımdan ses gelmiyor.

- Telefonunuzun sesini açın.
- Kulaklığın kullanmak istediğiniz cihazla eşleştiğinden emin olun.
- Cevaplama/Sonlandırma düğmesine dokunarak telefonunuzun kulaklığa bağlı olduğundan emin olun.

Eşleştirmeye ilgili sorun yaşıyorum.

- Cep telefonunuzdaki kulaklık eşleştirme bağlantısını silmiş olabilirsiniz. Eşleştirme talimatlarını uygulayın.

Pil bekleme süresi çok düşük.

- Aramaların arasında kulaklığı kapatın. Kulaklık açıldığında hızlı bir şekilde ve otomatik olarak telefonunuza tekrar bağlanacaktır; böylece gelen aramaları kaçırmazsınız.
- Kulaklığın sadece kullandığınız cihazlarla eşleştiğinden emin olun. Örneğin, yeni bir telefonla eşleştirmek için eşleştirme işleminden önce kulaklığı sıfırlamanızı tavsiye ederiz (Aşağıdaki talimatlara bakınız.).

Kulaklığı sıfırlamak istiyorum.

- Aşağıdaki işlemleri uygulayarak kulaklığı sıfırlayabilir ve test edebilirsiniz: Açma/kapatma düğmesini 'açık' konumuna getirerek kulaklığı açarken cevaplama/sonlandırma düğmesine basılı tutun. Işık 5 kez yanıp söne kadar cevaplama/sonlandırma düğmesine basmaya devam edin. Bu modda, eşleştirme listesi sıfırlanır ve mikrofona söylediklerinizi hoparlörden duyabileceğiniz için kulaklığınızın çalışıp çalışmadığını test edebilirsiniz.
- Tekrar açtığınızda, kulaklık Jabra ARROW'unuzu ilk açtığınızda olduğu gibi eşleştirme moduna geçecektir.

Jabra ARROW diğer Bluetooth cihazları ile çalışır mı?

- Jabra ARROW, Bluetooth cep telefonları ile çalışmak üzere tasarlanmıştır. Ayrıca, Bluetooth sürüm 1.1 ya da daha yükseği ile uyumlu ve kulaklık ve/veya handsfree (ahizesiz) profillerini destekleyen diğer Bluetooth cihazlarıyla birlikte kullanılabilir.

Arama reddetme, arama bekletme, son numarayı tekrar arama ya da sesli arama gibi özellikleri kullanamıyorum.

- Bu özellikler, telefonunuzun bir handsfree profilini desteklemesine bağlıdır. Handsfree profili olsa bile, arama reddetme, arama bekletme ve sesli arama bütün cihazların desteklemediği, isteğe bağlı özelliklerdir. Ayrıntılı bilgi için cihazınızın kullanma kılavuzuna bakınız.

MÁS AYUDA

- 1. Web:** www.jabra.com
(para obtener la información de servicio técnico más reciente y manuales de usuario online)

2. Correo electrónico:

| | |
|------------------|---|
| Alemán | support.de@jabra.com |
| Español | support.es@jabra.com |
| Francés | support.fr@jabra.com |
| Inglés | support.uk@jabra.com |
| Italiano | support.it@jabra.com |
| Lenguas nórdicas | support.no@jabra.com |
| Neerlandés | support.nl@jabra.com |
| Polaco | support.pl@jabra.com |
| Ruso | support.ru@jabra.com |
| | Información: info@jabra.com |

3. Teléfono:

| | |
|---------------|------------------|
| Alemania | 0800 1826756 |
| Austria | 00800 722 52272 |
| Bélgica | 00800 722 52272 |
| Dinamarca | 70 25 22 72 |
| España | 900 984572 |
| Finlandia | 00800 722 52272 |
| Francia | 0800 900325 |
| Holanda | 0800 0223039 |
| Italia | 800 786532 |
| Luxemburgo | 00800 722 52272 |
| Noruega | 800 61272 |
| Polonia | 0801 800 550 |
| Portugal | 00800 722 52272 |
| Reino Unido | 0800 0327026 |
| Rusia | +7 495 660 71 51 |
| Suecia | 020792522 |
| Suiza | 00800 722 52272 |
| Internacional | 00800 722 52272 |

CUIDADO DE SUS AURICULARES

- Guarde siempre el Jabra ARROW apagados y con protección de seguridad.
- Evite su exposición a temperaturas extremas (por encima de 45°/113°F –incluida la luz solar directa- o por debajo de –10°/14°F). Esto podría acortar la vida útil de la batería y podría afectar a su funcionamiento. Las altas temperaturas también podrían afectar al rendimiento del dispositivo.
- No exponga el Jabra ARROW a la lluvia ni a otros líquidos.

GLOSARIO

1. **Bluetooth** es una tecnología de radio que conecta de forma inalámbrica dispositivos tales como teléfonos celulares y auriculares, sin cables a corta distancia (aproximadamente 10 metros o 30 pies). Si desea obtener más información, visite www.bluetooth.com
2. **Los perfiles Bluetooth** son las distintas maneras en que los dispositivos Bluetooth se comunican con otros dispositivos. Los teléfonos Bluetooth son compatibles con el perfil de auriculares, el perfil de manos libres o ambos. Para que un dispositivo sea compatible con un perfil determinado, el fabricante del teléfono debe implantar ciertas funciones obligatorias dentro del software del teléfono.
3. **La sincronización** crea un vínculo único y cifrado entre dos dispositivos Bluetooth para permitir la comunicación entre ellos. Los dispositivos Bluetooth no funcionarán si no se han sincronizado.
4. **La contraseña o PIN** es un código que usted introduce en su teléfono celular para sincronizarlo con su Jabra ARROW. De este modo, su teléfono y el Jabra ARROW se reconocen mutuamente y funcionan automáticamente de forma coordinada.
5. **Cuando** el Jabra ARROW está inactivo está en modo de espera. Cuando "finaliza" una llamada en su teléfono móvil, el auricular pasa al modo de espera.



Elimine el producto de acuerdo con las normativas y regulaciones locales

www.jabra.com/weee

TARTALOM

| | |
|--|----|
| KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS | 2 |
| A JABRA ARROW LEÍRÁSA..... | 2 |
| A HEADSET SZOLGÁLTATÁSAI | 2 |
| ELSŐ LÉPÉSEK | 3 |
| A HEADSET FELTÖLTÉSE..... | 4 |
| A HEADSET BE- ÉS KIKAPCSOLÁSA..... | 4 |
| PÁROSÍTÁS A TELEFONNAL..... | 4 |
| CSATLAKOZÁS A TELEFONHOZ | 5 |
| VISELET MÓDJA..... | 6 |
| ÚTMUTATÓ | 6 |
| A FÉNYEK JELENTÉSE | 7 |
| A JABRA ARROW HASZNÁLATA KÉT MOBILESZKÖZZEL..... | 8 |
| HIBAELHÁRÍTÁS ÉS GYIK | 8 |
| TOVÁBBI SEGÍTSÉGRE VAN SZÜKSÉGE?..... | 10 |
| A FEJHALLGATÓ GONDOZÁSA | 11 |
| SZÓSZEDET..... | 11 |

KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS

Köszönjük, hogy a Jabra ARROW Bluetooth headset-et választotta! Reméljük, örömet leli majd benne! Ez a használati útmutató segítséget nyújt az első lépésekben, így a legtöbbet hozhatja ki majd headset-jéből.

A JABRA ARROW LEÍRÁSA

A. Hívásfogadás/-befejezés gomb

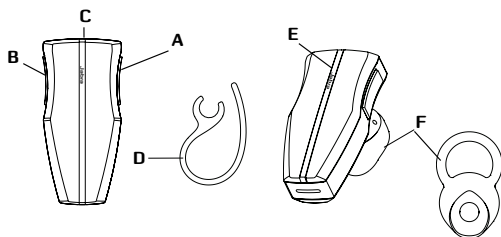
B. Be/ki csúszókapcsoló

C. Töltőfoglalat

D. Fülre rögzíthető akasztó

E. LED lámpa

F. Fülpárna



A HEADSET SZOLGÁLTATÁSAI

A Jabra ARROW eszközzel a következőket teheti:

- Hívások fogadása
- Hívások befejezése
- Az akkumulátor állapotának ellenőrzése
- A Bluetooth-kapcsolat állapotának ellenőrzése
- Hívások elutasítása*
- Hangtárcsázás*
- Az előző szám újratárcsázása*
- Hívásátirányítás

*Telefontól függő

Műszaki adatok

- 4,5 óra beszélgetési idő
- 8 nap készenléti idő
- Tömeg: 9 gramm
- Méret: 38,5 mm x 18 mm x 23,5 mm (H x Sz x M)
- Digitális hangzás-javítás a DSP technológia jóvoltából
- Zajcsökkentés az átvitt audió jelen
- Automatikus hangerő-beállítás a fogadott audió jelen
- Akusztikus sokkvédelem
- Újratölthető akkumulátor töltési lehetőséggel hálózati (AC) áramforrásról, PC-ről USB-kábelen keresztül, vagy autós töltővel
- Megfelel a Bluetooth® 2.1-es + EDR (enhanced data rate) specifikációnak, ami támogatja a Headset és Hands-free profilú telefonbeszélgetést
- e-SCO a jobb hangminőség érdekében
- 128 bites titkosítás
- A működési hatósugár legfeljebb 10 méter (körülbelül 33 láb)

ELSŐ LÉPÉSEK

A headset használata előtt kövesse az alábbi három lépést:

1 Töltse fel a headset-et

2 Aktiválja a Bluetooth®-szolgáltatást a mobiltelefonján (lásd a mobiltelefon kézikönyvét)

3 Párosítsa a headset-et a mobiltelefonjával

A Jabra ARROW kezelése nagyon egyszerű. A headset hívásfogadás/-befejezés gombja a megnyomás időtartamától függően eltérő funkciókat hajt végre.

| Használati utasítás | Megnyomás időtartama |
|------------------------------|-----------------------------|
| Érintés | Rövid megnyomás (max. 1 mp) |
| Megnyomás | Kb. 1-3 másodperc |
| Megnyomás és lenyomva tartás | Több mint 5 másodperc |

A HEADSET FELTÖLTÉSE

A headset használatba vétele előtt győződjön meg arról, hogy két órán keresztül, teljesen feltöltötte. Használja a dobozban mellékelt töltési lehetőségek egyikét. A headset töltése közben a lámpa folyamatosan világít. Amikor a headset eléri a teljes töltésszintet, a lámpa kialszik.

Kizárólag a dobozban mellékelt töltőt használja. Ne használjon másfajta töltőt, mert azzal megrongálhatja a headset-et.

Megjegyzés: Az akkumulátor élettartama jelentős mértékben csökkenhet, ha a eszközt hosszú ideig feltöltetlenül hagyja. Ezért azt ajánljuk, hogy az eszközt havonta legalább egyszer töltsse fel.

A HEADSET BE- ÉS KIKAPCSOLÁSA

- Csúsztassa előre a be-/kikapcsoló gombot a headset oldalán annak bekapcsolásához. A LED egy másodpercig felvillan a headset bekapcsolt állapotában.
- Csúsztassa hátrafelé a be-/kikapcsoló gombot a headset kikapcsolásához.

PÁROSÍTÁS A TELEFONNAL

A headset-ek az úgynevezett „párosítás” eljárással csatlakoztathatók a mobiltelefonokhoz. Néhány egyszerű lépés követésével percek alatt párosítható egy mobiltelefon a headset-tel.

1 Kapcsolja párosítás módba a headset-et

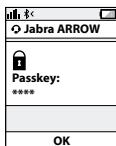
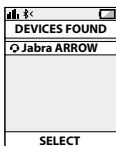
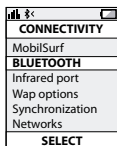
- Amikor legelőször bekapcsolja a Jabra ARROW készülékét, a headset automatikusan párosítás módban indul el, azaz a telefonkészüléke által észlelhető módban lesz. Párosítás módban a headset lámpája folyamatosan világít.

2 A Bluetooth®-funkciós telefonján 'keresse meg' a Jabra ARROW készüléket

- Kövesse a telefon használati utasítását. Először ellenőrizze, hogy mobiltelefonján bekapcsolta-e a Bluetooth®-funkciót. Ezt követően állítsa be a telefont, hogy eszközöket keressen. Ez általában a telefon 'setup' (beállítás), 'connect' (csatlakozás) vagy 'Bluetooth®' menüjébe történő belépéssel és a Bluetooth®-eszköz 'discover' (keresés) vagy 'add' (hozzáadás) lehetőségének kijelölésével jár.*

3 A telefonja megkeresi a Jabra ARROW készüléket

- A telefonja a „Jabra ARROW” név szerint keresi meg a headset-et. A telefon ezután megkérdezi, hogy kívánja-e párosítani a headset-tel. Fogadja el a 'Yes' (Igen) lehetőség választásával, vagy nyomja meg az 'OK' gombot a telefonon. Megerősítésként felkérhetik hozzáférési kulcs vagy PIN megadására. Ezt követően adja meg a következőt: 0000 (4 db nulla). A telefon megerősíti a párosítás elvégzését és headset-en lévő lámpa a párosítás megerősítése érdekében néhányszor felvillan.



Kézi párosítás üzemmód

Amennyiben másik telefonnal kívánja használni a headset-et, illetve a párosítási folyamat megszakadása esetén, kézileg is párosítás módba állíthatja a headset-et.

Győződjön meg arról, hogy a headset be van kapcsolva. Nyomja meg és tartsa lenyomva a hívásfogadás/-befejezés gombot körülbelül 5 másodpercig, amíg a Bluetooth ikon el nem kezd villogni. Ezután ismétlje meg a fenti párosítási útmutató 2. és 3. lépését.

CSATLAKOZÁS A TELEFONHOZ

A párosítás kizárólag a headset és a telefon első közös használata alkalmával szükséges. Ha a headset-et és a telefont már korábban párosították, automatikusan csatlakozni fognak, amikor a headset be van kapcsolva és a Bluetooth-funkciót aktiválták a telefonon. A headset használható, ha „csatlakozik” a telefonhoz. Ha az eszközök párosítva vannak, de nem csatlakoznak azonnal, érintse meg a hívásfogadás/-befejezés gombot.

VISELET MÓDJA

A Jabra ARROW bármelyik fülén viselhető, akasztóval vagy anélkül. A fülre rögzíthető akasztó eltávolítható, és a headset egy Ultimate Comfort Eargel™ fülpárnával viselhető. Cserélje ki a szabványos fülpárnát egy, a csomagban mellékelt kis, közepes vagy nagy Ultimate Comfort Eargel™ fülpárnával. Az optimális illeszkedés és kényelem érdekében kissé megcsavarhatja a fülpárnát.

ÚTMUTATÓ

Hívás fogadása

- Hívás fogadásához érintse meg a hívásfogadás/-befejezés gombot a headseten.

Hívás befejezése

- Aktív hívás befejezéséhez érintse meg a hívásfogadás/-befejezés gombot.

Hívás elutasítása*

- Amikor csöng a telefon, a bejövő hívás elutasításához nyomja meg a hívás fogadása/hívás vége gombot. A telefon beállításaitól függően megtörténik a hívó fél átirányítása hangpostára, vagy foglalt jelzést fog hallani.

Hívás indítása

- Amikor hívást indít a mobiltelefonján, automatikusan megtörténik a hívás átadása a headset-nek (a telefon beállításaitól függően). Ha a telefonja nem engedélyezi ezt a szolgáltatást, érintse meg a Jabra ARROW hívásfogadás/-befejezés gombját a hívás átirányításához a headset-re.

Hangtárcsázás aktiválása*

- Nyomja meg a hívásfogadás/-befejezés gombot. A legjobb eredmény érdekében a hangtárcsázási mintát a headset-en keresztül rögzítse. Az ezzel kapcsolatos további információért forduljon a telefon felhasználói kézikönyvéhez.

Hívásvárakoztatás és hívás tartása*

- Ez egy beszélgetés közben lehetővé teszi a hívás tartását és a várakozó hívás fogadását.
- Nyomja meg a hívásfogadás/-befejezés gombot az aktív hívás tartásához és a várakozó hívás fogadásához.

*Telefontól függő

- Nyomja meg a hívásfogadás/-befejezés gombot a két hívás közötti kapcsoláshoz.
- Az aktív beszélgetés befejezéséhez érintse meg a hívásfogadás/-befejezés gombot.

Előző szám újratárcsázása*

- Duplán érintse meg a hívásfogadás/-befejezés gombot, amikor a headset be van kapcsolva és a telefon nincs használatban.

Hangerő-szabályozó

- A Jabra ARROW a háttérzajnak és a fogadott audió jelnek megfelelően, automatikusan beállítja a hangerőt a megfelelő hangszórószint érdekében. Ha kézzel kívánja beállítani a hangerőt, használja a telefon hangerő-szabályozó gombjait*.

Akkumulátor-jelzőfény

- Az akkumulátor töltésszintjének ellenőrzéséhez érintse meg a hívásfogadás/-befejezés gombot.

| Mi látható? | Maradék beszélgetési idő |
|--------------------|---------------------------------|
| 3 villanás | 1–4,5 óra |
| 2 villanás | 10 perc – 1 óra |
| 1 villanás | < 10 perc |

A FÉNYEK JELENTÉSE

| Mi látható? | Hívás/kapcsolat állapota |
|--|---------------------------------------|
| Állandó fény | Párosítás módban |
| Lassú, háromszoros felvillanás | Nem csatlakozik telefonhoz |
| Gyors, dupla villanás | Bejövő vagy kimenő hívás a headset-en |
| 4 villanás (5 másodpercenként ismétlődik) | Alacsony töltésszint |

A JABRA ARROW HASZNÁLATA KÉT MOBILESZKÖZZEL

A Jabra ARROW lehetővé teszi, hogy egyszerre két mobiltelefon (vagy Bluetooth®-eszköz) kapcsolódjon hozzá. Ez szabadságot ad, mivel csak egyetlen headset szükséges, ha két mobiltelefont használ.

A Jabra ARROW párosítása 2 Bluetooth®-eszközzel:

- 1 Párosítsa az 1. eszközt a headsettel a headset újrapárosítására vonatkozó fenti utasítások követésével (ha az 1. eszköz már párosítva van a headsettel, folytassa a 2. lépéssel)
- 2 Kapcsolja ki a headsetet manuálisan a hívásfogadás/-befejezés gomb 4-5 másodpercig tartó lenyomásával
- 3 Párosítsa a 2. eszközt a headsettel ugyanazon párosítási utasítások követésével
- 4 Csatlakoztassa újra az 1. eszközhöz

Jegyezze meg, hogy fontos újra csatlakozni az 1. eszközhöz, miután a 2. eszközzel létrehozta a párosított kapcsolatot, hogy biztosítsa a kapcsolatot mindkét eszközzel.

HIBAELHÁRÍTÁS ÉS GYIK

Recsegő hang hallható

- A Bluetooth® rádiós technológia, ami azt jelenti, hogy érzékeny a headset és a csatlakoztatott eszköz közötti tárgyak jelenlétére. Úgy tervezték, hogy a headset és a használandó csatlakoztatott eszköz közötti távolság nem haladhatja meg a 33 lábat (10 métert), és nem lehet nagyobb tárgy (pl. falak stb.) közöttük.

Nem hallható semmi a headset-ben

- Növelje a telefon hangerejét.
- Győződjön meg arról, hogy a headset a használandó eszközzel párosítva van.
- A hívásfogadás/-befejezés gomb megérintésével győződjön meg arról, hogy a telefon csatlakozik a headset-hez.

Párosítási problémákat tapasztalok

- Elképzelhető, hogy törölte a headset párosított kapcsolatát a mobiltelefon-készülékéről.

Kövesse a párosításra vonatkozó utasításokat.

Kevés az akkumulátor készenléti ideje

- Kapcsolja ki a headset-et hívások között. A headset gyorsan és automatikusan újra csatlakozik a telefonhoz, ha bekapcsolják, így nem marad le egyetlen hívásról sem.
- Győződjön meg arról, hogy a headset csak a vele használt eszközökkel van párosítva. Például ha új telefont vásárol, javasoljuk a headset alaphelyzetbe állítását, mielőtt párosítaná az új telefontal (lásd az alábbi utasításokat).

Alaphelyzetbe szeretném állítani a headset-et

- A headset-et a következőképpen lehet alaphelyzetbe állítani és tesztelni: 'Nyomja meg és tartsa lenyomva' a hívásfogadás/-befejezés gombot, miközben 'bekapcsolja' a headset-et a be-/kikapcsoló gomb 'be' helyzetbe csúsztatásával. Tartsa lenyomva a hívásfogadás/-befejezés gombot, amíg a lámpa 5-ször felvillan. Ebben a módban visszaállításra kerül a párosítási lista, és ellenőrizheti a headset működését, mivel a hangszóróban hallani fogja a mikrofon által felvett hangot.
- Amikor legközelebb bekapcsolja a headset-et, automatikusan párosítás módba fog lépni, mint amikor először kapcsolta be a Jabra ARROW készüléket.

Működik-e a Jabra ARROW más Bluetooth®-eszközökkel?

- A Jabra ARROW készüléket Bluetooth®-képes mobiltelefonokkal való használatra tervezték. Más Bluetooth®-eszközökkel is működik, amelyek megfelelnek a Bluetooth® 1.1-es vagy újabb specifikációnak, és amelyek támogatják a headset és/vagy hands-free profilt.

Nem tudom használni a hívás elutasítás, hívás tartása, újratárcsázás vagy hangtárcsázás funkciókat

- E funkciók elérhetősége telefonja hands-free profil támogatásától függ. Annak ellenére, hogy a hands-free profil esetleg támogatja a készüléke, a hívás elutasítás, hívástartás és hangtárcsázás opcionális szolgáltatások, amelyeket nem minden eszköz támogat. A részleteket lásd az eszköz kézikönyvében.

TOVÁBBI SEGÍTSÉGRE VAN SZÜKSÉGE?

1. Világháló: www.jabra.com
(a legfrissebb támogatási információk és online felhasználói kézikönyvek)

2. E-mail:

| | |
|-----------|--|
| Angol | support.uk@jabra.com |
| Francia | support.fr@jabra.com |
| Holland | support.nl@jabra.com |
| Lengyel | support.pl@jabra.com |
| Német | support.de@jabra.com |
| Olasz | support.it@jabra.com |
| Orosz | support.ru@jabra.com |
| Skandináv | support.no@jabra.com |
| Spanyol | support.es@jabra.com |
| | Információ: info@jabra.com |

3. Telefon:

| | |
|--------------------|------------------|
| Ausztria | 00800 722 52272 |
| Belgium | 00800 722 52272 |
| Dánia | 70 25 22 72 |
| Egyesült Királyság | 0800 0327026 |
| Finnország | 00800 722 52272 |
| Franciaország | 0800 900325 |
| Hollandia | 0800 0223039 |
| Lengyelország | 0801 800 550 |
| Luxemburg | 00800 722 52272 |
| Németország | 0800 1826756 |
| Norvégia | 800 61272 |
| Olaszország | 800 786532 |
| Oroszország | +7 495 660 71 51 |
| Portugália | 00800 722 52272 |
| Spanyolország | 900 984572 |
| Svájc | 00800 722 52272 |
| Svédország | 020792522 |
| Nemzetközi | 00800 722 52272 |

A FEJHALLGATÓ GONDOZÁSA

- A Jabra ARROW készüléket mindig kikapcsolva és védett helyen tárolja.
- Nem szabad a készüléket szélsőséges (45°C-nál magasabb – beleértve a napsugárzás közvetlen hatását – vagy -10°C-nál alacsonyabb) hőmérsékleten tárolni. Az csökkenti az elem élettartamát és hatással lehet a készülék működésére. A magas hőmérséklet a teljesítményt is ronthatja.
- A Jabra ARROW készüléket nem szabad eső vagy más folyadék hatásának kiténni.

SZÓSZEDET

1. A **Bluetooth** olyan rádiótechnológia, amelynek segítségével különböző készülékek (pl. mobiltelefonok és fejhallgatók) vezeték vagy huzal nélkül rövid távolságon (kb. 9 m) belül összekapcsolhatók egymással. További információk: www.bluetooth.com.
2. A **Bluetooth-profilok** különböző módszerek, amelyek révén a Bluetooth-készülékek kommunikálnak más berendezésekkel. A Bluetooth-telefonok a fejhallgató profilt, a kihangosító profilt vagy mindkettőt támogatják. Ahhoz, hogy egy telefon bizonyos profilt támogasson, a gyártónak meghatározott funkciókat be kell építenie a telefon szoftverébe.
3. A **párosítás** során egyedülálló és rejtjelezett kapcsolat jön létre a két Bluetooth-készülék között, lehetővé téve, hogy azok kommunikáljanak egymással. A Bluetooth-készülékek nem működnek, ha a készülékeket nem párosítják.
4. A **felhasználói kód vagy a PIN** olyan kód, amelyet a mobiltelefonba kell beírni, hogy azt párosítani lehessen a Jabra ARROW készülékkel. Ezáltal a telefon és a Jabra ARROW felismerik egymást, és automatikusan együttműködnek.
5. **Készenléti üzemmódról** akkor beszélünk, amikor a Jabra ARROW passzívan hívásra várakozik. Amikor Ön „befejez” egy hívást a mobiltelefonon, akkor a fejhallgató készenléti üzemmódba kapcsol.



A termék ártalmatlanítását a helyi előírások és szabályok szerint végezze.

www.jabra.com/weee

CUPRINS

| | |
|---|----|
| VĂ MULȚUMIM | 2 |
| DESPRE JABRA ARROW | 2 |
| CE POATE FACE CASCA DUMNEAVOASTRĂ | 2 |
| PORNIRE | 3 |
| CUM SĂ ÎNCĂRCAȚI CASCA | 4 |
| PORNIREA ȘI OPRIREA CĂȘTII | 4 |
| CUPLAREA DIFUZORULUI LA TELEFONUL DUMNEAVOASTRĂ | 4 |
| CONECTAREA LA TELEFONUL DUMNEAVOASTRĂ | 5 |
| POSSIBILITĂȚI DE PURTARE | 6 |
| CUM SĂ | 6 |
| SEMNIFICAȚIA LED-URILOR | 8 |
| UTILIZAREA JABRA ARROW CU DOUĂ DISPOZITIVE MOBILE | 8 |
| DEPANARE & ÎNTREBĂRI FRECVENTE | 9 |
| AVEȚI NEVOIE DE AJUTOR? | 10 |
| CUM SĂ VĂ PROTEJAȚI CĂȘTILE | 11 |
| GLOSAR | 12 |

VĂ MULȚUMIM

Vă mulțumim că ați achiziționat casca cu Bluetooth® Jabra ARROW. Sperăm să vă bucurați de aceasta! Prezentul manual de utilizare vă va ajuta să profitați din plin de casca dumneavoastră.

DESPRE JABRA ARROW

A. Butonul de răspuns/încheiere apel

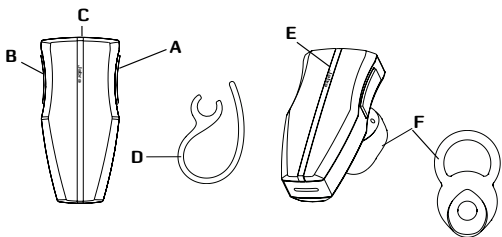
B. Cursorul glisant de pornire/oprire

C. Conectorul pentru încărcător

D. Suportul pentru ureche

E. LED-ul

F. Accesoriu Eargel



CE POATE FACE CASCA DUMNEAVOASTRĂ

Dispozitivul Jabra ARROW vă permite să efectuați toate operațiunile următoare:

- să răspundeți la apeluri
- să încheiați apelurile
- să vizualizați starea bateriei
- să consultați starea conexiunii Bluetooth®
- să respingeți apelurile*
- să efectuați apeluri vocale*
- să reapelați ultimul număr*
- să redirecționați apelurile

* În funcție de telefon

Specificații

- Timp de vorbire 4,5 ore
- Timp de așteptare 8 zile
- Greutate 9 grame
- Dimensiune: 38.5 mm x 18 mm x 23.5 mm (lungime x lățime x înălțime)
- Îmbunătățirea sunetului digital folosind tehnologia DSP
- Reducerea zgomotului pentru semnalele audio transmise
- Reglare automată a volumului pentru semnalele audio primite
- Protecție anti-șoc acustic
- Baterie reîncărcabilă cu opțiune de încărcare de la priză, PC folosind cablul USB sau încărcătorul auto
- Pregătit pentru Bluetooth® versiunea 2.1 + EDR (debit ameliorat), suportă profilurile Căști și Hands-free pentru convorbirile telefonice
- e-SCO pentru îmbunătățirea calității audio
- Criptare la 128 biți
- Rază de acțiune de până la 10 metri (aproximativ 33 picioare)

PORNIRE

Înainte de a folosi casca dumneavoastră, trebuie să respectați trei etape:

1 Încărcați casca

2 Activați funcția Bluetooth® pe telefonul dumneavoastră mobil (consultați manualul de utilizare al telefonului dumneavoastră mobil)

3 Cuplați casca la telefonul dumneavoastră mobil

Dispozitivul Jabra ARROW este simplu de utilizat. Butonul de răspuns/încheiere apel al căștii dumneavoastră are mai multe funcții, în funcție de durata apăsării.

| Indicație | Durata apăsării |
|-----------------------------|--------------------------------|
| Apăsați | Apăsați ușor (maxim 1 secundă) |
| Apăsați | Aproximativ: 1-3 secunde |
| Apăsați și mențineți apăsat | Mai mult de 5 secunde |

CUM SĂ ÎNCĂRCAȚI CASCA

Asigurați-vă că ați încărcat complet casca, timp de două ore, înainte de a începe să o utilizați. Utilizați una dintre opțiunile de încărcare furnizate în cutie. Dacă LED-ul are o culoare deschisă, casca se încarcă. Atunci când casca este complet încărcată, LED-ul este stins.

Utilizați numai încărcătorul furnizat în cutie - nu folosiți încărcătoare de la oricare alte dispozitive, deoarece puteți deteriora casca.

Rețineți: Durata de viață a bateriei va fi redusă semnificativ dacă dispozitivul dumneavoastră rămâne descărcat pentru o perioadă îndelungată. De aceea, vă recomandăm să vă reîncărcați dispozitivul, cel puțin lunar.

PORNIREA ȘI OPRIREA CĂȘTII

- Pentru a porni casca, glisați în față întrerupătorul de pornire/oprire de pe partea laterală a dispozitivului. Atunci când casca este pornită, LED-ul va lumina intermitent timp de o secundă.
- Pentru a opri casca, glisați înapoi întrerupătorul de oprire/pornire.

CUPLAREA DIFUZORULUI LA TELEFONUL DUMNEAVOASTRĂ

Căștile sunt conectate la telefoane printr-un procedeu denumit „cuplare”. Respectând câteva etape simple, puteți cupla o cască la telefon în numai câteva minute.

1 Treceți casca în modul de cuplare

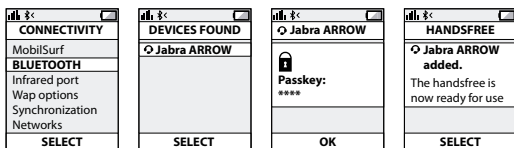
- Când porniți pentru prima dată dispozitivul ARROW, casca va porni automat în modul de cuplare - adică poate fi detectată de telefonul dumneavoastră. Atunci când casca se află în modul de cuplare, LED-ul luminează continuu.

2 Setati telefonul având funcția Bluetooth® activată să „identifice” dispozitivul Jabra ARROW

- Urmați instrucțiunile de pe telefonul dumneavoastră. În primul rând, asigurați-vă că funcția Bluetooth® este activată pe telefonul dumneavoastră mobil. Apoi, setați telefonul să caute dispozitivele disponibile. De obicei, aceasta implică accesarea unuia dintre meniurile „setări”, „conexiune” sau „Bluetooth®” de pe telefonul dumneavoastră și selectarea opțiunii „identificare” sau „adăugare” a unui dispozitiv Bluetooth®.*

3 Telefonul dumneavoastră va găsi difuzorul Jabra ARROW

- Telefonul va găsi casca sub numele de „Jabra ARROW”. Apoi, pe telefonul dumneavoastră va apărea un mesaj prin care veți fi întrebat dacă doriți să cuplați telefonul cu casca. Acceptați apăsând tasta „Yes” (da) sau „OK” de pe telefonul dumneavoastră mobil. Vi se poate solicita să confirmați introducând parola sau codul PIN. Trebuie să utilizați 0000 (4 zerouri). Telefonul dumneavoastră va confirma momentul în care se va încheia cuplarea, iar LED-ul căștii va lumina intermitent de câteva ori pentru a confirma cuplarea.



Modul de cuplare manuală

Dacă doriți să utilizați casca cu un alt telefon sau dacă procesul de cuplare a fost întrerupt, puteți seta manual casca în modul de cuplare. Asigurați-vă că ați pornit casca. Apăsăți și mențineți apăsat butonul de răspuns/încheiere apel timp de aproximativ 5 secunde, până când pictograma pentru Bluetooth nu va lumina permanent, ci va fi intermitentă. Apoi, repetați etapele 2 și 3 prezentate pentru modul de cuplare descris mai sus.

CONECTAREA LA TELEFONUL DUMNEAVOASTRĂ

Cuplarea este necesară doar când utilizați pentru prima dată casca și telefonul împreună. După prima cuplare a căștii la telefonul dumneavoastră, acestea se vor conecta automat când casca va fi pornită, iar funcția Bluetooth va fi activată pe telefonul dumneavoastră. Casca poate fi utilizată când aceasta este „conectată” la telefon. Dacă dispozitivele sunt cuplate, însă nu se conectează imediat, apăsați butonul de răspuns/încheiere apel.

POSSIBILITĂȚI DE PURTARE

Casca Jabra ARROW poate fi purtată pe oricare ureche, cu sau fără suportul pentru ureche. Puteți să îndepărtați suportul pentru ureche și puteți să purtați casca cu accesoriile Ultimate Comfort Eargel™. Înlocuiți suportul standard pentru ureche cu accesoriile Ultimate Comfort Eargels™ de dimensiune mică, medie sau mare, incluse în pachet. Puteți să răsuciți ușor accesoriul ear gel pentru a optimiza confortul.

CUM SĂ

Răspundeți la un apel

- Apăsăți butonul de răspuns/încheiere apel de pe casca dumneavoastră pentru a răspunde la un apel.

Încheiați un apel

- Apăsăți butonul de răspuns/încheiere apel pentru a încheia un apel activ.

Respingeți un apel*

- Pentru a respinge un apel, când sună telefonul, apăsați și mențineți apăsat butonul de răspuns/încheiere apel. În funcție de setările telefonului dumneavoastră, persoana care v-a apelat va fi redirecționată către mesageria vocală sau va auzi un ton de ocupat.

Efectuați un apel

- Când efectuați un apel de pe telefonul dumneavoastră mobil, apelul (în funcție de setările telefonului) va fi transferat automat către casca dumneavoastră. Dacă telefonul dumneavoastră nu permite această funcție, apăsați butonul de răspuns/încheiere apel al dispozitivului Jabra ARROW pentru a transfera apelul către cască.

Activarea apelării vocale*

- Apăsăți butonul de răspuns/încheiere apel. Pentru a obține cele mai bune rezultate, înregistrați eticheta de apelare vocală prin intermediul căștii. Pentru informații suplimentare privind utilizarea acestei funcții, vă rugăm să consultați manualul de utilizare a telefonului dumneavoastră.

Răspundeți la un apel în așteptare și puneți un apel în așteptare*

- Această funcție vă permite să puneți un apel în așteptare în timpul unei conversații și să răspundeți unui apel în așteptare.
- Apăsați o dată butonul de răspuns/incheiere apel pentru a pune apelul activ în așteptare și pentru a răspunde apelului în așteptare.
- Apăsați butonul de răspuns/incheiere apel pentru a alterna între cele două apeluri.
- Apăsați butonul de răspuns/incheiere apel pentru a încheia conversația activă.

Reapelați ultimul număr format*

- Apăsați de două ori butonul de răspuns/incheiere apel atunci când casca este pornită dar nu este folosită.

Cum să reglați volumul

- Pentru a avea un nivel adecvat al volumului difuzorului, dispozitivul Jabra ARROW reglează automat volumul în funcție de nivelul zgomotului de fundal și de calitatea audio a transmisiei. Dacă doriți să reglați manual volumul, vă rugăm să utilizați butoanele pentru volum ale telefonului*.

Indicator de baterie


- Apăsați butonul de răspuns/incheiere apel pentru a consulta nivelul bateriei.

| Ce vedeți | Timpul de vorbire rămas |
|------------------|--------------------------------|
| 3 liniuțe | 1-4.5 ore |
| 2 liniuțe | 10 min. – 1 oră |
| 1 liniuță | <10 minute |

SEMNIIFICAȚIA LED-URILOR

| Ce vedeți | Starea apelului/conexiunii |
|--|------------------------------------|
| Culoare deschisă | În modul cuplare |
| LED-ul va lumina încet, de trei ori | Casca nu este conectată la telefon |
| LED-ul va lumina rapid, de două ori | Apel primit sau efectuat în cască |
| LED-ul va lumina de 4 ori (se repetă la fiecare 5 secunde) | Baterie descărcată |

UTILIZAREA JABRA ARROW CU DOUĂ DISPOZITIVE MOBILE

Dispozitivul Jabra ARROW poate suporta conectarea simultană a două telefoane mobile (sau dispozitive  Bluetooth) la căști. Această opțiune vă oferă libertatea de a avea o un singur set de căști care să funcționeze pe ambele telefoane mobile.

Cuplarea Jabra ARROW cu 2 dispozitive Bluetooth:

- 1 Cuplați dispozitivul 1 cu casca dvs urmând instrucțiunile de cuplare de mai sus pentru recuplarea căștii (dacă dispozitivul este cuplat cu casca dvs, mergeți la pasul 2)
- 2 Opriți manual casca apăsând 4-5 secunde butonul de răspuns/încheiere apel
- 3 Cuplați dispozitivul numărul 2 cu casca, folosind aceleași instrucțiuni de cuplare
- 4 Conectați-vă din nou la dispozitivul 1

Vă rugăm să rețineți că este foarte important să vă conectați din nou la dispozitivul 1 după ce ați cuplat dispozitivul 2, pentru a vă asigura că v-ați conectat la ambele dispozitive.

DEPANARE & ÎNTREBĂRI FRECVENTE

Aud pocnituri

- **Bluetooth** este o tehnologie radio, adică este sensibilă la obiectele aflate între cască și dispozitivul conectat. Acesta a fost creat pentru a fi utilizat cu casca și dispozitivul conectat la o distanță de 33 picioare (10 metri), iar în calea acestora să nu se afle obiecte mari (pereți etc).

Nu aud nimic în cască

- Măriți volumul telefonului dumneavoastră.
- Asigurați-vă că ați cuplat casca la dispozitivul pe care doriți să îl utilizați.
- Asigurați-vă că telefonul dumneavoastră este conectat la cască apăsând butonul de răspuns/încheiere apel.

Am probleme la cuplarea dispozitivelor

- Este posibil să fi șters conexiunea de cuplare a căștii la telefonul dumneavoastră mobil.

Urmați instrucțiunile de cuplare.

Timpul de așteptare este redus

- Opriți casca între apeluri. Casca dumneavoastră se va conecta din nou rapid și automat la telefonul dumneavoastră atunci când o veți porni, astfel încât să nu ratați niciun apel.
- Asigurați-vă că ați cuplat casca numai cu dispozitivele cu care le utilizați. De exemplu, dacă vă achiziționați un telefon nou, se recomandă resetarea căștii înainte de a o cupla cu noul telefon (a se consulta instrucțiunile de mai jos).

Doresc să resetez casca

- Puteți să resetați și să testați casca, astfel: Apăsați și mențineți apăsat butonul de răspuns/încheiere apel, pornind în același timp casca, glisând butonul de pornire/oprire în poziția „pornit”. Continuați să mențineți apăsat butonul de răspuns/încheiere apel până când LED-ul va lumina intermitent de 5 ori. În acest mod, lista de cuplare este resetată, iar dumneavoastră puteți să verificați dacă funcționează casca, dacă veți putea auzi în difuzorul microfonului.
- Când veți porni din nou casca, aceasta va intra în modul de cuplare ca la prima pornire a noului dumneavoastră dispozitiv Jabra ARROW.

Va funcționa difuzorul Jabra ARROW cu un alt echipament

Bluetooth® ?

- Dispozitivul Jabra ARROW este creat pentru a funcționa cu telefoanele mobile cu Bluetooth®. De asemenea, acesta poate funcționa și cu alte dispozitive Bluetooth® compatibile cu versiunea 1.1 Bluetooth® sau ulterioară și care suportă profilul difuzor și/sau hands-free.

Nu pot să utilizez funcția de respingere a apelurilor, de apel în așteptare, de reapelare sau de efectuare a apelurilor vocale

- Aceste funcții depind de capacitatea telefonului dumneavoastră de a suporta profilul hands-free. Chiar dacă este utilizat profilul hands-free, respingerea apelurilor, apelul în așteptare și apelarea vocală sunt funcții opționale care nu sunt suportate de toate dispozitivele. Pentru detalii suplimentare, vă rugăm să consultați manualul de utilizare al dispozitivului dumneavoastră.

AVEȚI NEVOIE DE AJUTOR?

- 1. Web:** www.jabra.com
(pentru cele mai recente informații de asistență și manualele de utilizare disponibile)

2. E-mail:

| | |
|------------------|--|
| Engleză | support.uk@jabra.com |
| Franceză | support.fr@jabra.com |
| Germană | support.de@jabra.com |
| Italiană | support.it@jabra.com |
| Limbi scandinave | support.no@jabra.com |
| Olandeză | support.nl@jabra.com |
| Polonă | support.pl@jabra.com |
| Rusă | support.ru@jabra.com |
| Spaniolă | support.es@jabra.com |
| | Informații: info@jabra.com |

3. Telefon:

| | |
|----------------|------------------|
| Austria | 00800 722 52272 |
| Belgia | 00800 722 52272 |
| Danemarca | 70 25 22 72 |
| Elveția | 00800 722 52272 |
| Franța | 0800 900325 |
| Germania | 0800 1826756 |
| Italia | 800 786532 |
| Luxemburg | 00800 722 52272 |
| Marea Britanie | 0800 0327026 |
| Norvegia | 800 61272 |
| Olanda | 0800 0223039 |
| Polonia | 0801 800 550 |
| Portugalia | 00800 722 52272 |
| Rusia | +7 495 660 71 51 |
| Spania | 900 984572 |
| Suedia | 020792522 |
| Suomi | 00800 722 52272 |
| Internațional | 00800 722 52272 |

CUM SĂ VĂ PROTEJAȚI CĂȘTILE

- Opriți întotdeauna dispozitivul Jabra ARROW când îl depozitați și asigurați-vă că acesta este protejat.
- Evitați depozitarea la temperaturi extreme (peste 45°C/113°F – inclusiv expunerea directă la razele soarelui – sau sub -10°C/14°F). Acestea pot reduce durata de viață a bateriei și pot afecta funcționarea acesteia. De asemenea, temperaturile ridicate pot reduce performanța dispozitivului.
- Nu expuneți dispozitivul Jabra ARROW la ploaie sau alte lichide.

GLOSAR

- 1. Bluetooth** este o tehnologie radio care conectează anumite dispozitive, ca de exemplu telefoane mobile și difuzoarele fără fire sau cabluri, la o distanță mică (aproximativ 33 picioare/ 10 metri). Puteți utiliza Bluetooth în condiții de siguranță. De asemenea este sigur că o dată ce ați efectuat o conexiune, nimeni nu poate asculta și nici nu va exista nicio interferență de la alte dispozitive Bluetooth. Pentru informații suplimentare accesați site-ul www.bluetooth.com.
- 2. Profilurile Bluetooth** reprezintă diferitele moduri în care dispozitivele Bluetooth comunică cu alte dispozitive. Telefoanele cu Bluetooth suportă profilul difuzor, profilul hands-free sau ambele. Pentru a suporta un anumit profil, producătorul telefonului trebuie să implementeze anumite funcții obligatorii în acest software pentru telefon.
- 3. Cuplarea** creează o legătură unică și codată între două dispozitive Bluetooth și le permite să comunice unele cu altele. Dispozitivele Bluetooth nu funcționează dacă dispozitivele nu au fost cuplate.
- 4. Parola sau codul PIN** este un cod pe care îl introduceți în dispozitivul dumneavoastră care are funcția Bluetooth activată (de exemplu, telefonul mobil) pentru a-l putea cupla cu dispozitivul dumneavoastră Jabra ARROW. Astfel, dispozitivul dumneavoastră Jabra ARROW se vor recunoaște și vor lucra automat împreună.
- 5. Modul de așteptare** reprezintă momentul în care dispozitivul Jabra ARROW așteaptă în mod pasiv un apel. În momentul în care "încheiați" un apel pe telefonul dumneavoastră mobil, căștile intră în modul de așteptare.



Reciclați produsul în conformitate cu standardele și regulamentele locale.

www.jabra.com/weee

المحتويات

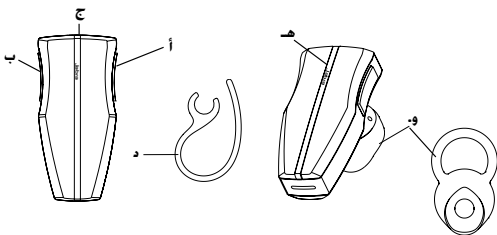
- ٢ شكراً لك
- ٢ حول JABRA ARROW
- ٢ ما الذي تستطيع سماعة الرأس الخاصة بك القيام به
- ٣ الشروع في الاستخدام
- ٤ شحن سماعة الرأس الخاصة بك
- ٤ تشغيل سماعة الرأس وإيقاف تشغيلها
- ٤ مزاج سماعة الرأس مع هاتفك
- ٥ الاتصال بالهاتف الخاص بك
- ٥ طريقة الارتداء
- ٦ كيفية القيام به
- ٧ معاني الأضواء
- ٧ استخدام JABRA ARROW مع جهازين محمولين
- ٨ استكشاف الأخطاء وإصلاحها والأسئلة المتداولة
- ٩ هل تحتاج إلى المزيد من المساعدة؟
- ١٠ العناية بسماعة الرأس
- ١٠ مسرد المصطلحات

شكراً لك

نشكرك على شراء سماعة الرأس Bluetooth® Jabra ARROW ونرجو أن تتمتع بها! سيساعدك دليل الإرشادات هذا على الشروع في الاستخدام والتحضر للحصول على أفضل استفادة من سماعة الرأس الخاصة بك.

حول JABRA ARROW

- أ. زر الرد/الإنهاء
- ب. مزلاق التشغيل/إيقاف التشغيل
- ج. مقبس الشحن
- د. مشبك الأذن
- هـ. ضوء LED
- و. مثبت جل لسماعة الأذن



ما الذي تستطيع سماعة الرأس الخاصة بك القيام به

تسمح لك Jabra ARROW القيام بما يلي:

- الرد على المكالمات
- إنهاء المكالمات
- رؤية حالة البطارية
- رؤية حالة اتصال البلوتوث
- رفض المكالمات*
- الطلب الصوتي*
- إعادة طلب آخر رقم*
- تحويل المكالمات

المواصفات

- وقت تحديث يصل إلى ٤,٥ ساعة
- وقت استعداد يصل إلى ٨ أيام
- الوزن ٩ جرام
- الحجم: ٣٨,٥ مم × ١٨ مم × ٢٣,٥ مم (طول × عرض × ارتفاع)
- تحسين الصوت الرقمي من خلال استخدام تقنية DSP
- تخفيض الضوضاء الخاصة بالصوت المرسل
- الضبط التلقائي لمستوى الصوت للصوت المتلقي
- الحماية ضد الصدمات السمعية
- بطارية قابلة لإعادة الشحن باستخدام خيار الشحن من خلال مصدر طاقة تيار متردد أو الكمبيوتر من خلال كبل USB أو شاحن السيارة
- مؤهل للعمل مع مواصفات إصدار Bluetooth® ٢,١ EDR+ (معدل بيانات محسن). واجهة تدعم استخدام سماعة الرأس والاستخدام بدون استخدام الأيدي لإجراء المحادثات الهاتفية
- e-SCO لجودة صوت محسنة
- تشفير ١٢٨ بت
- نطاق التشغيل يصل إلى ١٠ أمتار (حوالي ٣٣ قدم)

الشروع في الاستخدام

يجب أن تتبع هذه الخطوات قبل استخدام سماعة الرأس الخاصة بك:

- ١ قم بشحن سماعة الرأس الخاصة بك
 - ٢ قم بتنشيط خاصية البلوتوث على هاتفك الجوال (راجع دليل مستخدم هاتفك الجوال)
 - ٣ قم بمزاوجة سماعة الرأس الخاصة بك مع هاتفك الجوال
- يسهل تشغيل Jabra ARROW. يقوم زر الرد/الإنهاء الموجود في سماعة الرأس بتنفيذ وظائف متعددة اعتماداً على طول المدة التي تستغرقها في الضغط عليه.

| الإرشادات | مدة الضغط |
|----------------|--|
| اللمس | الضغط لمدة قصيرة (الحد الأقصى ثانية واحدة) |
| الضغط | حوالي من ١ إلى ٣ ثواني |
| الضغط باستمرار | أكثر من ٥ ثواني |

شحن سماعة الرأس الخاصة بك

تأكد من اكتمال شحن سماعة الرأس الخاصة بك لمدة ساعتين كاملتين قبل بدء استخدامها. استخدم أي من حلول الشحن المتوفرة في العبوة. عندما يكون الضوء ثابتاً. تكون سماعة الرأس قيد الشحن. عندما يتم شحن سماعة الرأس بالكامل. ينطفئ الضوء. استخدم الشاحن المتوفر مع العبوة فقط - لا تستخدم أي أجهزة شحن خاصة بأي أجهزة أخرى حيث أنها قد تضرر بسماعة الرأس الخاصة بك.

يرجى الملاحظة: سينخفض عمر البطارية بشكل ملحوظ إذا تم ترك جهازك غير مشحون لفترة طويلة. لذا نحن ننصحك بإعادة شحن جهازك على الأقل مرة واحدة في الشهر.

تشغيل سماعة الرأس وإيقاف تشغيلها

- قم بتمرير زر التشغيل/إيقاف التشغيل الموجود على جانب سماعة الرأس للأمام لتشغيل سماعة الرأس. سيومض ضوء LED لثانية عندما يتم تشغيل سماعة الرأس.
- مرر زر التشغيل/إيقاف التشغيل إلى الخلف لإيقاف تشغيل سماعة الرأس.

مزاوجة سماعة الرأس مع هاتفك

يتم توصيل سماعات الرأس إلى الهواتف باستخدام إجراء يطلق عليه "المزاوجة". وعن طريق اتباع عدة خطوات بسيطة. يمكن مزاوجة الهاتف مع سماعة الرأس خلال دقائق.

1 ضع سماعة الرأس في وضع المزاوجة

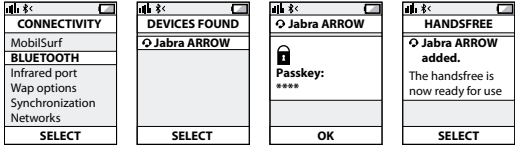
- عندما تقوم بتشغيل Jabra ARROW لأول مرة. سيتم بدء تشغيل سماعة الرأس بشكل تلقائي في وضع المزاوجة - على سبيل المثال. يمكن أن يكتشفها الهاتف الخاص بك. عندما تكون سماعة الرأس في وضع المزاوجة يكون الضوء ثابت.

2 قم بتعيين بلوتوث الهاتف الخاص بك بحيث تقوم "باكتشاف" Jabra ARROW

- اتبع دليل الإرشادات الخاص بالهاتف. تأكد أولاً من تنشيط خاصية البلوتوث على هاتفك الجوال. ثم قم بتعيين هاتفك بحيث يقوم باكتشاف الأجهزة الجديدة. عادة ذلك يتطلب الانتقال إلى القائمة "الإعداد" أو "الاتصال". أو "البلوتوث" الموجودة على هاتفك وتحديد الخيار الخاص بـ "اكتشاف" أو "إضافة" جهاز بلوتوث.*

٣ سيجد هاتفك سماعة Jabra ARROW

- سيجد هاتفك سماعة الرأس تحت اسم "Jabra ARROW". سيطلبك هاتفك بتأكيد رغبتك في المزاجة مع سماعة الرأس. قم بقبول الأمر عن طريق الضغط على "نعم" أو "موافق" على الهاتف. قد تتم مطالبتك بتأكيد الأمر عن طريق إدخال كلمة مرور أو رقم PIN. ثم استخدم ٠٠٠٠ (٤ أصفار). سيؤكد هاتفك اكتمال وضع المزاجة وسيومض ضوء سماعة الرأس عدة مرات لتأكيد المزاجة.



وضع المزاجة اليدوي

إذا كنت ترغب في استخدام سماعة الرأس مع هاتف آخر، أو في حالة مقاطعة عملية المزاجة، يمكنك تعيين سماعة الرأس إلى وضع المزاجة يدويًا.

تأكد من تشغيل سماعة الرأس. اضغط باستمرار على الزر "الرد/الإنهاء" حوالي ٥ ثواني إلى أن يتحول رمز البلوتوث من الضوء الثابت إلى الوميض. ثم كرر الخطوات ٢ و ٣ المذكورتين أعلاه في دليل المزاجة.

الاتصال بالهاتف الخاص بك

تكون هناك حاجة للمزاجة في المرة الأولى فقط التي يتم فيها استخدام سماعة الرأس مع هاتفك. عندما تتم مزاجة سماعة الرأس والهاتف مرة واحدة، سيتم اتصالهم تلقائيًا عندما يتم تشغيل سماعة الرأس وتنشيط البلوتوث على الهاتف. يمكن استخدام سماعة الرأس عندما تكون "متصلة" بالهاتف. في حالة مزاجة الأجهزة، وعدم اتصالهم بشكل فوري. اضغط على زر الرد/الإنهاء.

طريقة الارتداء

يمكن ارتداء Jabra ARROW على أي من الأذنين مع وجود مشبك الأذن أو بدون وجوده. يمكن إزالة مشبك الأذن وارتداء سماعة الرأس باستخدام أي من Ultimate Comfort Eargels™ (مثبتات جل لسماعة الأذن ذات الراحة الفائقة). استبدل مثبت جل القياسي لسماعة الأذن بإحدى مثبتات جل لسماعة الأذن Ultimate Comfort Eargels™ الصغيرة أو المتوسطة أو الكبيرة المضمنة في العبوة. يمكنك ثني مثبت جل لسماعة الأذن برفق للحصول على أفضل ملائمة وأفضل راحة.

كيفية القيام بـ

الرد على مكالمة

- المس زر الرد/الإنتهاء الموجود في سماعة الرأس الخاصة بك للرد على مكالمة.

إنهاء مكالمة

- المس زر الرد/الإنتهاء لإنهاء مكالمة نشطة.

رفض مكالمة*

- اضغط على زر الرد/الإنتهاء عندما يصدر صوت رنين الهاتف لرفض مكالمة واردة. وسيتم تحويل الشخص الذي اتصل بك إما إلى البريد الصوتي أو سيسمع إشارة تفيد بأن الخط مشغول. وذلك اعتماداً على الإعدادات الخاصة بهاتفك.

إجراء مكالمة

- عندما تقوم بإجراء مكالمة من هاتفك الجوال. سيتم (اعتماداً على إعدادات الهاتف) تحويل المكالمة بشكل تلقائي إلى سماعة الرأس الخاصة بك. إذا لم يكن هاتفك يسمح بهذه الميزة. المس زر الرد/الإنتهاء لـ Jabra ARROW لتحويل المكالمة إلى سماعة الرأس.

تنشيط خاصية الطلب الصوتي*

- اضغط على زر الرد/الإنتهاء. للحصول على أفضل النتائج. قم بتسجيل علامة الطلب الصوتي من خلال سماعة الرأس الخاصة بك. يرجى مراجعة دليل مستخدم الهاتف الخاص بك للحصول على المزيد من المعلومات حول استخدام هذه الميزة.

انتظار مكالمة وتعليق المكالمة*

- تسمح لك هذه الميزة بتعليق مكالمة أثناء إجراء حديث أو الرد على مكالمة منتظرة.
- اضغط على زر الرد/الإنتهاء مرة واحدة لتعليق المكالمة النشطة والرد على المكالمة المنتظرة.
- اضغط على زر الرد/الإنتهاء للتبديل بين المكالمتين.
- المس زر الرد/الإنتهاء لإنهاء مكالمة نشطة.

إعادة الاتصال بأخر رقم تم الاتصال به*

- المس زر الرد/الإنتهاء مرتين عندما تكون سماعة الرأس قيد التشغيل وغير مستخدمة.

التحكم في مستوى الصوت

- تعمل Jabra ARROW على ضبط مستوى الصوت بشكل تلقائي وفقاً لمستوى ضوضاء الخلفية والصوت الوارد إليها. ليتمكن المتحدث الحصول على مستوى صوت مناسب. إذا كنت ترغب في ضبط مستوى الصوت يدوياً. يرجى استخدام عناصر التحكم في مستوى الصوت الموجودة على الهاتف.*

مؤشر البطارية

- المس رز الرد/الإنتهاء لرؤية مستوى البطارية.

| ما تراه | وقت التحدث المتبقي |
|------------|--------------------|
| ٣ ومضات | ١-٤,٥ ساعة |
| ومضتان | ١٠ دقائق - ساعة |
| ومضة واحدة | > ١٠ دقائق |

معانى الأضواء

| ما تراه | حالة المكالمة/الاتصال |
|-------------------------------|--------------------------------------|
| ضوء ثابت | في وضع المزاجية |
| وميض ثلاثي بطيء | غير متصل بالهاتف |
| وميض مزدوج سريع | مكالمة صادرة أو واردة في سماعة الرأس |
| ٤ ومضات (مكررة كل ٥ ثواني) | البطارية منخفضة |

استخدام JABRA ARROW مع جهازين محمولين

تستطيع Jabra ARROW الاتصال مع جهازي هاتف جوال (أو جهازي بلوتوث) يتم توصيلهما مع سماعة الرأس في نفس الوقت. سيتمكنك هذا حرية تشغيل سماعة رأس واحدة مع جهازي هاتف جوال.

كيف تتم مزاجية Jabra ARROW مع جهازي بلوتوث:

- ١ قم بمزاجية الجهاز رقم ١ مع السماعة الخاصة بك باستخدام إرشادات المزاجية المذكورة أعلاه لإعادة مزاجية سماعة الرأس الخاصة بك (إذا تم بالفعل مزاجية سماعة الرأس الخاصة بك بالجهاز رقم ١. يمكنك الانتقال إلى الخطوة ٢)
 - ٢ قم بإيقاف تشغيل سماعة الرأس يدوياً عن طريق الضغط على الزر "الرد/الإنتهاء" لمدة تتراوح بين ٤ إلى ٥ ثواني
 - ٣ قم بمزاجية الجهاز رقم ٢ مع سماعة الرأس الخاصة بك باستخدام نفس إرشادات المزاجية مرة أخرى
 - ٤ الاتصال بالجهاز رقم ١ مرة أخرى
- يرجى الملاحظة أنه من المهم أن يتم الاتصال بالجهاز رقم ١ مرة أخرى بعد مزاجية الجهاز رقم ٢ للتأكد من اتصال الجهازين.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها والأسئلة المتداولة

أسمع صوت ضوضاء مشوشة

- يعتمد البلوتوث على تكنولوجيا الراديو. ما يعني أنه حساس للأجسام التي توجد بين سماعة الرأس والجهاز المتصل. ولقد تم التصميم ليتم استخدام سماعة الرأس والجهاز المتصل على بعد مسافة تبلغ ٣٣ قدم (١٠ أمتار). ومع عدم وجود أجسام ضخمة في الطريق (حائط وما إلى ذلك).

لا يمكنني سماع أي شيء من سماعة الرأس الخاصة بي

- قم برفع مستوى الصوت على هاتفك.
- تأكد من مزاجية سماعة الرأس مع الجهاز الذي ترغب في استخدامه.
- تأكد من أن هاتفك متصل بسماعة الرأس عن طريق لمس زر الرد/الإنهاء.

أعاني من مشاكل تتعلق بالمزاجية

- قد تكون قمت بحذف اتصال مزاجية سماعة الرأس الخاص بك من على هاتفك الجوال.
- اتبع الإرشادات الخاصة بالمزاجية.

أعاني من انخفاض وقت استعداد البطارية

- قم بإيقاف تشغيل سماعة الرأس بين المكالمات. سيتم إعادة اتصال سماعة الرأس بسرعة وبشكل تلقائي مع هاتفك عندما يتم التشغيل حتى لا تفقد مكالماتك.
- تأكد من أن سماعة الرأس في وضع مزاجية مع الأجهزة التي تستخدمها معها فقط. على سبيل المثال، إذا حصلت على هاتف جديد. فيوصى بإعادة تعيين سماعة الرأس قبل مزاجيتها مع هاتف جديد (راجع الإرشادات الموجودة أدناه).

أريد أن أقوم بإعادة تعيين سماعة الرأس

- من الممكن أن يتم إعادة تعيين سماعة الرأس واختبارها من خلال ما يلي: "اضغط باستمرار" على زر الرد/الإنهاء. وفي نفس الوقت قم بـ "تشغيل" سماعة الرأس عن طريق تمرير زر الرد/الإنهاء إلى الوضع "تشغيل". استمر في الضغط المستمر على زر الرد/الإنهاء إلى أن يومض الضوء ٥ مرات. في هذا الوضع. يتم إعادة تعيين قائمة المزاجية. ويمكنك اختبار ما إذا كانت سماعة الرأس تعمل إذا كان بإمكانك سماع الصوت في مكبر الصوت من الميكروفون.

- في المرة التالية التي سيتم فيها التشغيل. ستدخل سماعة الرأس في وضع المزاجية كما هو الحال مع المرة الأولى التي تقوم فيها بتشغيل Jabra ARROW.

هل تعمل سماعة Jabra ARROW مع أي أجهزة بلوتوث أخرى؟

- تم تصميم Jabra ARROW للعمل مع الهواتف الجوال التي بها خاصية البلوتوث. كما يمكنها أن تعمل أيضاً مع أجهزة بلوتوث أخرى متوافقة مع الإصدار ١.٠ من البلوتوث أو أعلى وتدعم سماعة الرأس وأجهزة التحدث دون استخدام الأيدي.

لا يمكنني استخدام "رفض المكالمات" أو "تعليق المكالمات" أو "إعادة الطلب" أو "الطلب الصوتي"

- تعتمد هذه المزايا على قدرة جهازك على دعم أجهزة التحدث دون استخدام الأيدي. حتى إذا كانت خاصية التحدث دون استخدام الأيدي موجودة قيد التشغيل، إلا أن مزايا رفض المكالمات أو تعليق المكالمات أو الطلب الصوتي تعتبر من المزايا الاختيارية التي قد لا تكون مدعومة لدى جميع الأجهزة. يرجى مراجعة دليل الجهاز الخاص بك للحصول على التفاصيل.

هل نحتاج إلى المزيد من المساعدة؟

١. الويب: www.jabra.com
(للحصول على أحدث معلومات الدعم و"دلائل المستخدم" عبر الإنترنت)

٢. البريد الإلكتروني:

| | |
|----------------------|--------------|
| support.es@jabra.com | الإسبانية |
| support.no@jabra.com | الاسكندنافية |
| support.de@jabra.com | الألمانية |
| support.uk@jabra.com | الإنجليزية |
| support.it@jabra.com | الإيطالية |
| support.pl@jabra.com | البولندية |
| support.ru@jabra.com | الروسية |
| support.fr@jabra.com | الفرنسية |
| support.nl@jabra.com | الهولندية |
| info@jabra.com | المعلومات: |

٣. الهاتف:

| | |
|------------------|-----------------|
| 984572 900 | إسبانيا |
| 52272 722 00800 | البرتغال |
| 72 22 25 70 | الدانمرك |
| 020792522 | السويد |
| 1826756 0800 | ألمانيا |
| 0327026 0800 | المملكة المتحدة |
| 61272 800 | النرويج |
| 52272 722 00800 | النمسا |
| 786532 800 | إيطاليا |
| 52272 722 00800 | بلجيكا |
| 550 800 0801 | بولندا |
| 51 71 660 495 +7 | روسيا |
| 52272 722 00800 | سويسرا |
| 900325 0800 | فرنسا |
| 52272 722 00800 | فنلندا |
| 52272 722 00800 | لوكسمبورج |
| 0223039 0800 | هولندا |
| 52272 722 00800 | عالمي |

العناية بسماعة الرأس

- عليك دائماً بتخزين سماعة الرأس Jabra ARROW بعد فصل الطاقة عنها وحمايتها بطريقة آمنة.
- تجنب تخزين عند درجات الحرارة الشديدة (أعلى من ٤٥ درجة مئوية/١١٣ درجة فهرنهايت - بما في ذلك اشعة الشمس المباشرة - أو أدنى من ١٠ درجة مئوية/٥٠ درجة فهرنهايت). إذ يمكن أن يؤدي ذلك إلى تقصير عمر البطارية كما يمكن أن يؤثر على عملية التشغيل. كما قد تؤدي درجات الحرارة العالية إلى انخفاض مستوى الأداء.
- لا تقم بتعريض سماعة الرأس Jabra ARROW إلى ماء المطر أو السوائل الأخرى.

مسرد المصطلحات

- ١ **بلوتوث** هي تقنية لاسلكية تقوم بتوصيل الأجهزة. مثل الهواتف الجواله وسماعات الرأس. دون استخدام أسلاك أو كابلات عبر مسافة قصيرة (١٠ أمتار/٣٣ قدماً تقريباً). تتميز تقنية بلوتوث المزودة بأنها آمنة من حيث الاستخدام. ومن ميزات الأمان المتوفرة أيضاً أنه ما إن تم إجراء اتصال لا يستطيع أحد التصنت عليك بالإضافة إلى عدم التداخل مع الأجهزة الأخرى التي تدعم تقنية بلوتوث. للحصول على المزيد من المعلومات عليك بزيارة الموقع www.bluetooth.com.
- ٢ **أتماط بلوتوث** هي الطرق المختلفة التي تتصل من خلالها أجهزة بلوتوث بالأجهزة الأخرى. الهواتف التي تعمل بتقنية بلوتوث تدعم وضع سماعة الرأس. أو وضع التحدث الحر أو كليهما. من أجل دعم خاصية معينة. يجب أن تقوم الشركة المصنعة للهاتف بتوفير ميزات إجبارية معينة في برنامج تشغيل الهاتف.
- ٣ **المزاوجة** تقوم بإنشاء رابط فريد ومشفر بين جهازين من أجهزة بلوتوث وتسمح لهما بالاتصال ببعضهما البعض. لن تعمل أجهزة بلوتوث في حالة عدم مزاوجة الأجهزة.
- ٤ **مفتاح المرور أو رقم المعرف الشخصي** يمثل رمزاً لإدخاله في جهاز يعمل بتقنية Bluetooth® (على سبيل المثال هاتف جوال) لمزاوجته مع Jabra ARROW. يسمح ذلك لهاتفك الجوال و Jabra ARROW بالتعرف على بعضهما البعض والعمل معاً بشكل تلقائي.
- ٥ **وضع الاستعداد للتشغيل** يحدث عندما تكون Jabra ARROW في حالة انتظار سلبي لكاملة. عند «إنهاء» مكالمة على هاتفك الجوال. تنتقل سماعة الرأس إلى وضع الاستعداد للتشغيل.

يتم التخلص من هذا المنتج وفقاً
للمعايير واللوائح المحلية.

www.jabra.com/weee



فهرست مطالب

| | |
|----|--|
| ۲ | سپاسگزاریم. |
| ۲ | در مورد هدست JABRA ARROW شما. |
| ۲ | قابلیت های هدست شما. |
| ۳ | آغاز استفاده از دستگاه |
| ۴ | هدست خود را شارژ کنید. |
| ۴ | روشن و خاموش کردن هدست خود |
| ۴ | اتصال (PAIRING) آن به گوشی خود |
| ۵ | متصل کردن به گوشی خود |
| ۵ | سبک به سر گذاشتن |
| ۶ | چگونه انجام دهیم. |
| ۷ | معنای چراغ ها. |
| ۷ | استفاده از هدست JABRA ARROW خود با دو گوشی موبایل! |
| ۸ | راهنمای رفع عیب و سوالات متداول |
| ۹ | به راهنمایی بیشتر نیاز دارید؟ |
| ۱۰ | نگهداری از هدست |
| ۱۰ | واژه نامه |

سپاسگزاریم

از اینکه هدست **Bluetooth®** (بلوتوث) Jabra ARROW را خریداری کرده اید. سپاسگزاریم. امیدواریم از آن لذت ببرید! این دفترچه راهنما به شما کمک می کند تا استفاده از هدست خود را آغاز نموده و آماده شوید. بهترین بهره را از آن ببرید.

در مورد هدست JABRA ARROW شما

الف. دکمه پاسخگویی/پایان تماس

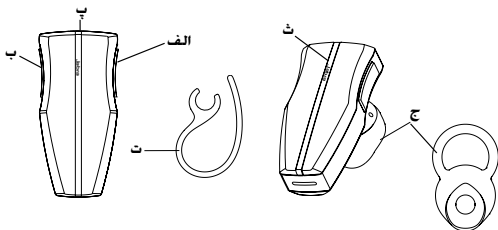
ب. کلید لغزنده روشن/خاموش

ج. سوکت شارژ

د. قلاب گوش

ه. چراغ LED

ی. ژل گوش



قابلیت های هدست شما

هدست Jabra ARROW شما امکان انجام تمامی کارهای زیر را برای شما فراهم می کند:

- پاسخ دادن به تماس ها
- پایان دادن تماس ها
- مشاهده وضعیت باتری
- مشاهده وضعیت اتصال **Bluetooth®**
- رد کردن تماس ها*
- شماره گیری صوتی*
- شماره گیری مجدد آخرین شماره*
- انتقال تماس ها

مشخصات

- زمان مکالمه ۴,۵ ساعت
- زمان حالت آماده به کار ۸ روز
- وزن ۹ گرم
- ابعاد: ۳۸,۵mm x ۱۸mm x ۲۳,۵mm (ارتفاع x عرض x طول)
- بهبود صدای دیجیتال با استفاده از فناوری DSP
- کاهش نویز صدای دریافتی
- تنظیم خودکار بلندی صدا برای صدای ارسالی
- حفاظت در برابر شوک آکوستیک
- باتری قابل شارژ با امکان شارژ با استفاده از منبع برق متناوب (AC). کامپیوتر (از طریق کابل USB) یا شارژر ماشین
- سازگار با Bluetooth® نسخه ۲,۱ و فناوری EDR (نرخ داده ای بهبود یافته - enhanced data rate). پشتیبانی نمایه های هدست و هندزفری برای مکالمات تلفنی
- فناوری e-SCO برای بهبود کیفیت صدا
- رمزگذاری ۱۲۸-بیتی
- برد کارکرد حداکثر تا ۱۰ متر (تقریباً ۳۳ پا)

آغاز استفاده از دستگاه

شما باید قبل از استفاده از هدست خود سه مرحله را دنبال کنید:

- ۱ هدست خود را شارژ کنید
- ۲ Bluetooth® را روی گوشی موبایل خود فعال کنید (به دفترچه راهنمای گوشی موبایل خود رجوع کنید)
- ۳ هدست را به گوشی موبایل خود متصل (pair) کنید

استفاده از Jabra ARROW آسان می باشد. دکمه پاسخگویی/پایان تماس روی هدست بسته به مدت زمانی که آن را فشار می دهید عملکردهای مختلفی را انجام می دهد.

| مدت زمان فشار دادن | دستورالعمل |
|---|-----------------------|
| فشار دادن به مدت کوتاه (حداکثر ۱ ثانیه) | ضربه زدن |
| تقریباً: ۱ تا ۳ ثانیه | فشار دادن |
| بیش از ۵ ثانیه | فشار دادن و نگه داشتن |

هدست خود را شارژ کنید

قبل از استفاده از هدست خود، اطمینان حاصل کنید که به مدت دو ساعت بطور کامل شارژ شده باشد. از یکی از امکانات شارژ درون جعبه دستگاه استفاده نمائید. هنگامی که چراغ ثابت است، هدست شما در حال شارژ شدن می باشد. وقتی که هدست بطور کامل شارژ شد، این چراغ خاموش می شود.

تنها از شارژر فراهم شده در جعبه دستگاه استفاده کنید - از استفاده کردن از شارژرهای دستگاه های دیگر اجتناب کنید زیرا که این کار ممکن است باعث آسیب دیدن هدست شما بشود.

لطفاً توجه داشته باشید: باتری شما اگر برای مدت زمان زیادی شارژ نشود، عمر آن بطور محسوسی کاهش خواهد یافت. بنابراین توصیه می کنیم که دستگاه خود را حداقل یکبار در ماه شارژ کنید.

روشن و خاموش کردن هدست خود

- جهت روشن کردن هدست خود، دکمه روشن/خاموش کنار هدست را به سمت جلو بلغزانید. وقتی هدست روشن است، چراغ LED آن به مدت ۱ ثانیه چشمک خواهد زد.
- جهت خاموش کردن هدست، دکمه روشن/خاموش را به سمت عقب بلغزانید.

اتصال (PAIRING) آن به گوشی خود

هدست ها با عملیاتی به نام "اتصال (pairing)" به گوشی ها متصل می شوند. از طریق دنبال کردن چند مرحله ساده، می توان یک گوشی را ظرف چند دقیقه به یک هدست متصل (pair) کرد.

۱ هدست را در حالت "اتصال (pairing)" قرار دهید

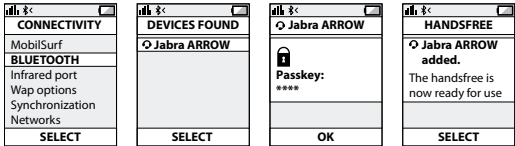
- هنگامی که برای اولین بار هدست Jabra ARROW خود را روشن می کنید، هدست بطور خودکار در حالت "اتصال (pairing)" راه اندازی خواهد شد - یعنی توسط گوشی شما قابل تشخیص خواهد بود. وقتی هدست در حالت "اتصال (pairing)" قرار دارد، چراغ آن ثابت است.

۲ گوشی مجهز به Bluetooth خود را در حالت 'جستجوی Jabra ARROW' قرار دهید

- دستورالعمل های دفترچه راهنمای گوشی خود را دنبال کنید. ابتدا اطمینان حاصل کنید که 'Bluetooth' روی گوشی موبایل شما فعال شده باشد. سپس گوشی خود را در حالت جستجوی دستگاه های جدید تنظیم کنید. این کار عموماً شامل رفتن به منوی "راه اندازی (setup)". "اتصال (connect)" یا "بلوتوث (Bluetooth)" روی گوشی خود و انتخاب گزینه مورد نظر برای "جستجو" یا "اضافه کردن" یک دستگاه Bluetooth می باشد.*

۳ گوشی شما هدست Jabra ARROW را پیدا خواهد کرد

- گوشی شما هدست را تحت نام "Jabra ARROW" پیدا خواهد کرد. سپس گوشی شما از شما می پرسد که می خواهید گوشی را به هدست متصل (pair) کنید یا خیر. این امر را از طریق فشردن دکمه "بله (Yes)" یا "تائید (OK)" روی گوشی تائید کنید. ممکن است از شما درخواست شود این کار را با یک کلید عبور یا پین (PIN) تأیید کنید. در این حالت از ۰۰۰۰ (۴ تا صفر) بدین منظور استفاده کنید. گوشی شما پایان عملیات اتصال (pairing) را تأیید خواهد کرد و همچنین چراغ روی هدست به منظور تأیید اتصال (pairing) چند بار چشمک خواهد زد.



حالت "اتصال (pairing)" دستی

اگر می خواهید هدست را با گوشی دیگری مورد استفاده قرار دهید و یا اگر فرآیند اتصال (pairing) با موفقیت به پایان نرسید، شما می توانید هدست را بطور دستی در حالت "اتصال (pairing)" قرار دهید.

اطمینان حاصل کنید که هدست روشن باشد. دکمه پاسخگویی/پایان تماس را به مدت تقریباً ۵ ثانیه فشار داده و نگهدارید تا نشانگر Bluetooth با حالت چراغ ثابت به چراغ چشمک زن تغییر کند. سپس مراحل ۲ و ۳ راهنمای اتصال (pairing) فوق را تکرار کنید.

متصل کردن به گوشی خود

عملیات اتصال (pairing) تنها برای اولین باری که هدست و گوشی با یکدیگر مورد استفاده قرار می گیرند مورد نیاز است. هنگامی که هدست و گوشی یکبار به یکدیگر متصل (pair) شدند، در صورت روشن بودن هدست و فعال بودن Bluetooth روی گوشی، بطور خودکار به یکدیگر متصل خواهند شد. هدست وقتی که به گوشی "متصل" شده است، قابل استفاده می باشد. در صورتی که دو دستگاه قبلاً به یکدیگر متصل (pair) شده اند ولی آنرا به یکدیگر متصل نمی شوند، روی دکمه پاسخگویی/پایان تماس ضربه بزنید.

سبک به سبک گذاشتن

هدست Jabra ARROW را می توان روی هر یک از گوش ها با قلاب گوش و یا بدون آن مورد استفاده قرار داد. می توان قلاب گوش را برداشته و هدست را با یکی از Ultimate Comfort Eargels™ (ژل های گوش با نهایت راحتی) مورد استفاده قرار داد. ژل گوش استاندارد را با یکی از ژل های گوش Ultimate Comfort Eargels™ کوچک، متوسط یا بزرگ موجود در جعبه دستگاه جایگزین کنید. شما می توانید ژل گوش را به منظور حصول بیشترین جاگیری و راحتی، اندکی بچرخانید.

چگونه انجام دهیم

پاسخ دادن به یک تماس

- جهت پاسخ دادن به یک تماس، روی دکمه پاسخ دادن/پایان تماس روی هدست خود ضربه بزنید (به مدت کوتاه فشار دهید).

پایان دادن به یک تماس

- جهت پایان دادن به یک تماس فعال، دکمه پاسخگویی/پایان تماس را آهسته فشار دهید (به مدت کمتر از ۱ ثانیه).

رد کردن یک تماس*

- جهت رد کردن یک تماس ورودی، وقتی که گوشی زنگ می خورد دکمه پاسخگویی/پایان تماس را فشار دهید. بسته به تنظیمات گوشی شما، شخص تماس گیرنده یا به پیغام گیر صوتی منتقل شده و با بوق اشغالی را خواهد شنید.

انجام یک تماس

- وقتی که از طریق گوشی موبایل خود یک تماس را انجام می دهید، تماس (مشروط به برقرار بودن تنظیمات مربوطه روی گوشی شما) بطور خودکار به هدست شما منتقل خواهد شد. اگر گوشی شما این ویژگی را پشتیبانی نمی کند، جهت انتقال تماس به هدست، روی دکمه پاسخگویی/پایان تماس روی Jabra ARROW ضربه بزنید (به مدت کمتر از ۱ ثانیه فشار دهید).

فعال کردن شماره گیری صوتی*

- دکمه پاسخگویی/پایان تماس را فشار دهید. برای حصول بهترین نتایج، پیام شماره گیری صوتی را از طریق هدست خود ضبط کنید. برای کسب اطلاعات بیشتر در مورد استفاده از این ویژگی، به دفترچه راهنمای گوشی خود مراجعه کنید.

انتظار مکالمه و قرار دادن یک تماس در وضعیت هلد*

- این امر به شما این امکان را می دهد که یک مکالمه تلفنی را در وضعیت هلد قرار داده و یک تماس در حالت انتظار (waiting call) را پاسخ دهید.
- جهت قرار دادن یک تماس فعال در وضعیت هلد و پاسخ دادن به یک تماس در حالت انتظار، دکمه پاسخگویی/پایان تماس را فشار دهید.
- دکمه پاسخگویی/پایان تماس را جهت تعویض بین دو تماس فشار دهید.
- جهت پایان دادن به مکالمه فعال، روی دکمه پاسخگویی/پایان تماس ضربه بزنید (به مدت کمتر از ۱ ثانیه فشار دهید).

شماره گیری مجدد آخرین شماره*

- زمانی که هدست روشن بوده و در حال استفاده نیست، دکمه پاسخگویی/پایان تماس را دو بار پی در پی آهسته فشار دهید.

کنترل میزان بلندی صدا

- هدست Jabra ARROW به منظور دستیابی به یک میزان مناسب برای بلندی صدا، آن را بطور خودکار مطابق با سطح نویز محیط و صدای ورودی تنظیم می کند. اگر می خواهید میزان بلندی صدا را بطور دستی (غیرخودکار) تنظیم کنید، لطفاً از ویژگی های کنترل بلندی صدای روی گوشی خود استفاده نمائید.*

نشانگر باتری

- جهت مشاهده میزان شارژ باتری، دکمه پاسخگویی/پایان تماس را آهسته فشار دهید (به مدت کمتر از ۱ ثانیه).

| آنچه شما می بینید | زمان مکالمه باقیمانده |
|-------------------|-----------------------|
| ۳ چشمک | ۱ تا ۴,۵ ساعت |
| ۲ چشمک | ۱۰ دقیقه تا ۱ ساعت |
| ۱ چشمک | کمتر از ۱۰ دقیقه |

معنای چراغ ها

| آنچه شما می بینید | وضعیت تماس/اتصال |
|--|------------------------------|
| چراغ ثابت | در حالت اتصال (pairing) |
| سه چشمک متوالی آهسته | به گوشی متصل نمی باشد |
| دو چشمک متوالی سریع | تماس ورودی یا خروجی در همدست |
| ۴ چشمک (که هر ۵ ثانیه یکبار تکرار می شود) | باتری ضعیف است |

استفاده از هدست JABRA ARROW خود با دو گوشی موبایل!

هدست Jabra ARROW این قابلیت را دارد که دو گوشی موبایل (یا دستگاه بلوتوث) همزمان به آن متصل باشند. این امر به شما این آزادی را می دهد که تنها با یک هدست هر دو گوشی موبایل خود را اداره کنید.

چگونه هدست Jabra ARROW خود را با دو دستگاه بلوتوث اتصال (pair) دهید:

۱ با استفاده از دستورالعمل های فوق برای "اتصال مجدد (re-pairing)". دستگاه شماره ۱ را با هدست خود اتصال (pair) دهید (اگر دستگاه شماره ۱ هم اکنون به هدست شما متصل (pair) می باشد، به مرحله ۲ بروید)

۲ از طریق فشار دادن کلید پاسخگویی/پایان تماس به مدت ۴ الی ۵ ثانیه، هدست خود را بطور دستی (غیرخودکار) خاموش کنید

۳ با استفاده از همان دستورالعمل های اتصال (pairing)، دستگاه شماره ۲ را با هدست خود اتصال (pair) دهید

۴ دوباره به دستگاه ۱ وصل شوید

لطفاً توجه داشته باشید که جهت حصول اطمینان از متصل بودن به هر دو دستگاه، حائز اهمیت است که پس از اتصال (pairing) دستگاه ۲، دوباره به دستگاه ۱ وصل شوید.

راهنمای رفع عیب و سوؤالات متداول

صدای ترق و تروق می شنوم

- **Bluetooth®** یک فناوری رادیویی است. و این بدین معناست که نسبت به اشیاء بین هدست و دستگاه متصل شده به آن حساس می باشد. این فناوری بگونه ای طراحی شده است که هدست و دستگاه متصل شده به آن در حد فاصل ۳۳ پایی (۱۰ متری) از یکدیگر مورد استفاده قرار بگیرند و اشیاء اساسی (مانند دیوار و غیره) در مسیر بین آنها قرار نداشته باشد.

هیچ صدایی از هدست من به گوش نمی رسد

- میزان بلندی صدا را روی گوشی خود افزایش دهید.
- اطمینان حاصل کنید که هدست به دستگاهی که می خواهید از آن استفاده کنید متصل (pair) شده باشد.
- با ضربه زدن روی دکمه پاسخگویی/پایان تماس. اطمینان حاصل کنید که گوشی شما به هدست متصل شده باشد.

من در انجام عملیات اتصال (pairing) مشکل دارم

- شما ممکن است اتصال (pairing) گوشی خود به هدست را از روی گوشی خود حذف کرده باشید.

دستورالعمل های اتصال (pairing) را دنبال کنید.

زمان آماده به کار باتری من کوتاه است

- هدست را بین تماس ها خاموش کنید. وقتی هدست شما روشن شد. دوباره سریعاً و بطور خودکار به گوشی شما متصل خواهد شد تا تماسی را از دست ندهید.
- اطمینان حاصل نمائید که هدست تنها به دستگاه هایی که هدست را با آنها مورد استفاده قرار می دهید متصل (pair) شده باشد. بطور مثال اگر گوشی جدیدی را خریداری نمودید. توصیه می شود که قبل از متصل (pair) کردن هدست به گوشی جدید خود. آن را خاموش و روشن کنید.

من می خواهم هدست را خاموش و روشن کنم

- شما می توانید به طریق زیر هدست را خاموش و روشن و آزمایش کنید: در حالیکه هدست را از طریق لغزاندن دکمه روشن/خاموش در وضعیت "on" روشن می کنید. در همان زمان دکمه پاسخگویی/پایان تماس را "فشار داده و نگه دارید". همچنان دکمه پاسخگویی/پایان تماس را پائین نگه دارید تا چراغ هدست ۵ بار چشمک بزند. در این حالت. لیست اتصال (pairing) خاموش و روشن می شود. و شما می توانید آزمایش کنید که هدست کار می کند یا خیر زیرا که می توانید صدای ورودی به میکروفون هدست را از بلندگوی آن بشنوید.
- دفعه بعدی که آن را روشن کردید. همانند نخستین باری که Jabra ARROW خود را روشن کردید. در حالت "اتصال (pairing)" قرار خواهد گرفت.

آیا هدست Jabra ARROW با تجهیزات Bluetooth® دیگر نیز کار می کند؟

- هدست Jabra ARROW برای کار کردن با گوشی های موبایل مجهز به فناوری Bluetooth® طراحی شده است. ولی ممکن است با دستگاه های Bluetooth® دیگری که با Bluetooth® نسخه ۱.۱ یا بالاتر سازگار بوده و یک نمایه هدست و/یا هندزفری را پشتیبانی می کنند نیز کار کند.

من نمی توانم از ویژگی های رد تماس، نگهداشتن (هلد کردن) تماس، شماره گیری مجدد یا شماره گیری صوتی استفاده کنم

- این ویژگی ها به قابلیت های گوشی شما در پشتیبانی یک نمایه هندزفری بستگی دارند. حتی در صورت مجهز بودن گوشی شما به هندزفری، ویژگی های رد تماس، نگهداشتن (هلد کردن) تماس و شماره گیری صوتی از جمله ویژگی های اختیاری هستند که توسط همه دستگاه ها پشتیبانی نمی شوند. لطفاً جهت کسب اطلاعات بیشتر به دفترچه راهنمای دستگاه خود رجوع کنید.

به راهنمایی بیشتر نیاز دارید؟

۱. وب سایت: www.jabra.com

(برای کسب به روزترین اطلاعات پشتیبانی و مشاهده دفترچه های راهنمای آنلاین)

۲. ایمیل:

اسپانیولی support.es@jabra.com

اسکاندیناوی support.no@jabra.com

آلمانی support.de@jabra.com

انگلیسی support.uk@jabra.com

ایتالیایی support.it@jabra.com

روسی support.ru@jabra.com

فرانسوی support.fr@jabra.com

لهستانی support.pl@jabra.com

هلندی support.nl@jabra.com

اطلاعات: info@jabra.com

۳. تلفن:

اتریش 00800 722 52272

اسپانیا 900 984572

آلمان 0800 1826756

انگلستان 0800 0327026

ایتالیا 800 786532

بلژیک 00800 722 52272

پرتغال 00800 722 52272

دانمارک 70 25 22 72

روسیه +7 495 660 71 51

سوئیس 00800 722 52272

سودان 020792522

فرانسه 0800 900325

فنلاند 00800 722 52272

| | |
|------------|-----------------|
| لهستان | 0801 800 550 |
| لوکزامبورگ | 00800 722 52272 |
| نروژ | 800 61272 |
| هلند | 0800 0223039 |
| بین المللی | 00800 722 52272 |

نگهداری از هدست

- همیشه Jabra ARROW را در حالت خاموش و حفاظت ایمنی مناسب نگهداری کنید.
- از نگهداری در دماهای بسیار بالا یا بسیار پایین (بالتر از ۴۵ درجه سانتیگراد/۱۱۳ درجه فارنهایت - از جمله تابش مستقیم نور خورشید - یا کمتر از ۱۰- درجه سانتیگراد/۱۴ درجه فارنهایت) خودداری نمایید. این کار می تواند عمر باتری را کاهش داده و بر روی کارکرد دستگاه تاثیر بگذارد. دماهای بالا همچنین می توانند باعث کاهش عملکرد نامناسب دستگاه گردند.
- دستگاه Jabra ARROW را در معرض باران یا مایعات دیگر قرار ندهید.

واژه نامه

- ۱ **بلوتوث** یک فناوری رادیویی است که ابزارهایی از قبیل تلفن های همراه و هدست ها را بدون استفاده از سیم یا کابل و در یک فاصله کوتاه (حدود ۱۰ متر/۳۳ فوت) به یکدیگر متصل می کند. استفاده از بلوتوث ایمن است. این فناوری دارای امنیت لازم نیز هست. بنابراین زمانی که یک اتصال برقرار می شود، هیچ کس نمی تواند به استراق سمع بپردازد و هیچ تداخلی نیز از ابزارهای بلوتوث دیگر وجود ندارد. اطلاعات بیشتر را می توانید از www.bluetooth.com دریافت کنید.
- ۲ **پروفایل های بلوتوث** روشهای مختلفی هستند که دستگاه های بلوتوث توسط آنها با دستگاه های دیگر ارتباط برقرار می کنند. تلفن های بلوتوث از پروفایل هدست، پروفایل هندزفری و یا هردو پشتیبانی می کنند. برای پشتیبانی از یک پروفایل خاص، تولید کننده تلفن باید ویژگیهای الزامی خاصی را در نرم افزار تلفن پیاده نماید.
- ۳ **اتصال** یک پیوند منحصر بفرد و رمزگذاری شده بین دو دستگاه بلوتوث ایجاد نموده و به آنها امکان می دهد تا با یکدیگر ارتباط برقرار کنند. اگر دستگاه های بلوتوث باهم متصل نشده باشند، عمل نخواهند کرد.
- ۴ **کلید عبور یا PIN** رمزی است که در دستگاه دارای قابلیت بلوتوث خود (مانند تلفن همراه) وارد می کنید تا آن را با Jabra ARROW خود متصل نمایید. این رمز باعث می شود تا دستگاه مربوطه و Jabra ARROW یکدیگر را شناسایی کرده و به طور خودکار با یکدیگر کار کنند.
- ۵ **حالت آماده به کار** زمانی است که Jabra ARROW به شکل غیرفعال در انتظار تماس است. هنگامی که به یک تماس در تلفن همراه خود "پایان" می دهید، هدست به حالت آماده به کار می رود.

این محصول را مطابق با استانداردها و مقررات محلی دور ببیند.

www.jabra.com/weee



目录

| | |
|---------------------------------|----|
| 感谢 | 2 |
| 关于您的 JABRA ARROW | 2 |
| 耳机功能 | 2 |
| 入门 | 3 |
| 为耳机充电 | 4 |
| 开启和关闭耳机 | 4 |
| 将耳机与手机配对 | 4 |
| 与手机建立连接 | 5 |
| 佩戴方式 | 5 |
| 耳机的使用方法 | 6 |
| 指示灯的含义 | 7 |
| 将 JABRA ARROW 与两个移动设备一起使用 | 7 |
| 故障排除和常见问题解答 | 8 |
| 需要更多帮助吗? | 9 |
| 呵护您的耳麦 | 10 |
| 术语表 | 10 |

感谢

感谢您购买 Jabra ARROW 蓝牙®耳机。希望您享受它带给您的乐趣！本说明手册将帮助您了解和充分利用您的耳机。

关于您的 JABRA ARROW

A. 接听 / 挂断按钮

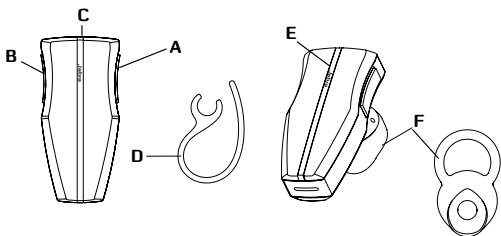
B. 开 / 关滑动按钮

C. 充电插孔

D. 耳勾

E. LED 灯

F. 耳塞



耳机功能

使用 Jabra ARROW 耳机可以：

- 接听来电
- 结束通话
- 查看电池状态
- 查看蓝牙®连接状态
- 拒绝来电*
- 语音拨号*
- 重拨最后一个拨出号码*
- 呼叫转移

* 因手机功能而异

规格

- 通话时间 4.5 小时
- 待机时间 8 天
- 重 9 克
- 尺寸: 38.5 毫米 x 18 毫米 x 23.5 毫米 (长 x 宽 x 高)
- 采用 DSP 技术增强数字音效
- 音频传输降噪
- 接收音频时自动调整音量
- 声震保护
- 可充电电池, 可选用连接到 AC 电源的充电选件、连接到 PC 上的 USB 数据线或车载充电器充电
- 符合蓝牙® 2.1 规范 + EDR (增强的数据率); 在电话通话时, 支持耳机模式和免提模式
- 可大大提升音质的 e-SCO 技术
- 128 位加密技术
- 工作范围达 10 米 (约 33 英尺)

入门

在使用耳机之前, 您应执行三个步骤:

1 为耳机充电

2 激活手机的蓝牙®功能 (请参见手机的手册)

3 将耳机与手机配对

Jabra ARROW 耳机易于操作。耳机上的“接听 / 挂断”按钮按下的时间不同, 执行的功能也会不同。

| 说明 | 按下的时间长度 |
|----|--------------|
| 轻按 | 快按 (最长 1 秒钟) |
| 按 | 大约: 1 至 3 秒钟 |
| 按住 | 超过 5 秒钟 |

为耳机充电

确保您的耳机已完全充电两个小时，然后再开始使用。请使用包装盒内提供的充电方法之一充电。指示灯长亮时，表示耳机正在充电。耳机充满电后，指示灯即会熄灭。

请只使用随包装盒提供的充电器，而不要使用任何其它设备的充电器，否则可能损坏耳机。

请注意：如果长时间不对耳机充电，电池寿命会大大缩短。因此建议您每月至少为耳机充一次电。

开启和关闭耳机

- 向前滑动耳机侧面的“开/关”按钮可开启耳机。耳机开启时，LED 指示灯会短暂闪烁。
- 向后滑动“开/关”按钮可关闭耳机。

将耳机与手机配对

耳机通过一个称为“配对”的过程与手机建立连接。只需执行几个简单的步骤，即可在数分钟内将耳机与手机配对。

1 使耳机处于配对模式

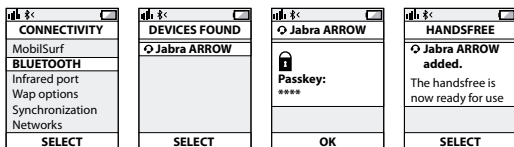
- 首次开启 Jabra ARROW 耳机时，它会自动在配对模式下启动，以便您的手机能够发现它。耳机一旦处于配对模式，其指示灯即会长亮。

2 设置蓝牙®手机，使其“发现”Jabra ARROW

- 按照手机的说明指南进行操作。首先确保已激活手机的蓝牙®功能，然后设置手机使其找到耳机。这通常需要转到手机的“设置”、“连接”或“蓝牙®”菜单，并选择“发现”或“添加”蓝牙®设备的选项。*

3 您的手机将找到 Jabra ARROW 耳机

- 手机将找到名为“Jabra ARROW”的耳机，并询问您是否希望与它配对。按手机上的“是”或“确定”接受配对。如果手机要求您输入密码或 PIN 码确认，则输入 0000（4 个零）。手机将在配对完成时显示确认信息，耳机上的指示灯也会闪烁数次以确认配对。



手动配对模式

如需将耳机用于其它手机，或遇到配对过程中断的情况，您可以手动将耳机设置为配对模式。

请确保耳机已经开启。按住“接听 / 挂断”按钮约 5 秒，直到蓝牙®指示灯从长亮变为闪烁。然后重复上述配对指南中的步骤 2 和步骤 3。

与手机建立连接

耳机与手机仅在首次配合使用时需要配对。当耳机与手机完成首次配对之后，只要耳机开启且手机已激活蓝牙®功能，它们就会自动连接。耳机在“连接”到手机时即可使用。如果耳机与手机已配对但没有立即连接，请轻按“接听 / 挂断”按钮。

佩戴方式

Jabra ARROW 耳机可佩戴在左耳或右耳上，使用或不使用耳勾均可。您可以取下耳勾，通过适合自己尺寸的 Ultimate Comfort Eargels™ 来佩戴耳机。请使用随包装盒提供的 Ultimate Comfort Eargels™（有大、中、小三种尺寸）更换标准耳塞。您可以通过轻轻扭转耳塞，以获得最舒适贴合的效果。

耳机的使用方法

接听来电

- 轻按耳机上的“接听 / 挂断”按钮接听来电。

结束通话

- 轻按“接听 / 挂断”按钮结束当前通话。

拒绝来电*

- 当电话铃声响起时，按“接听 / 挂断”按钮可以拒绝来电。根据您的电话设置，拨打来电的人会被转接到语音信箱或者听到忙音。

拨打电话

- 使用手机拨打电话时，电话会自动转移到耳机（由电话的设置控制）。如果手机不支持此功能，则轻按 Jabra ARROW 的“接听 / 挂断”按钮可将呼叫转移到耳机。

激活语音拨号*

- 按“接听 / 挂断”按钮。为了获得最佳效果，请通过耳机录下语音拨号标签。有关使用此功能的详细信息，请参考您的手机用户手册。

来电待接和暂停通话*

- 此功能允许您在通话期间保持当前通话并接听等待的来电。
- 按一次“接听 / 挂断”按钮可以使当前的电话处于保持状态并接听等待的电话。
- 之后再按“接听 / 挂断”按钮则可在这两个电话之间切换。
- 轻按“接听 / 挂断”按钮可以结束当前的通话。

重拨最后一个拨出号码*

- 在耳机开启且手机未通话时轻按两下“接听 / 挂断”按钮。

音量控制

- Jabra ARROW 将会按照背景噪音及接收音频的水平自动调节音量，以将扬声器音量调节至适当水平。如果您要手动调节音量，请使用手机的音量控制*。

电池指示灯

- 轻按“接听 / 挂断”按钮可查看电池电量。

| 现象 | 剩余通话时间 |
|-------|-------------|
| 闪 3 下 | 1 至 4.5 小时 |
| 闪 2 下 | 10 分钟至 1 小时 |
| 闪 1 下 | 不足 10 分钟 |

指示灯的含义

| 现象 | 通话 / 连接状态 |
|----------------------|--------------|
| 指示灯长亮 | 处于配对模式 |
| 每次慢闪三下 | 未连接手机 |
| 每次快闪两下 | 耳机中有打入或拨出的电话 |
| 闪 4 下 (每 5 秒重复一次) | 电池电量低 |

将 JABRA ARROW 与两个移动设备一起使用

Jabra ARROW 耳机能够同时连接至两部手机（或蓝牙设备）。这样，您就可以随意用一个耳机来操控两部手机。

将 Jabra ARROW 与 2 个蓝牙设备配对的方法：

- 1 遵照上述配对说明，将 1 号设备与耳机重新配对（如 1 号设备已与您的耳机配对，请直接进入第 2 步）
- 2 通过按住“接听 / 挂断”按钮 4 至 5 秒钟，手动关闭耳机

3 再次遵照同样的配对说明，将 2 号设备与耳机配对

4 再次连接 1 号设备

请注意，务必在配对 2 号设备后再次连接 1 号设备，以确保两个设备均得到正确的连接。

故障排除和常见问题解答

我听到了噼啪的噪声

- 作为一种无线电技术，蓝牙®对耳机与所连接设备之间的物体很敏感。根据设计规格，耳机与所连接设备的使用间距应保持在 33 英尺（10 米）之内，而且二者之间不应存在大型物体（如墙壁等）。

我的耳机听不到任何声音

- 增大手机的音量。
- 确保耳机已与要使用的设备配对。
- 通过轻按“接听 / 挂断”按钮确认耳机已与您的手机正确配对。

配对不成功，怎么办？

- 您可能在手机中删除了耳机配对连接。

请按照配对说明操作。

待机时电池电量低

- 请在不通话时关闭耳机。由于耳机在开启后能够迅速与您的手机重新连接，因此您不会错过任何来电。
- 确保将耳机只与要配合使用的设备配对。例如，如果您买了新手机，建议重置耳机，然后再将其与新手机配对（请参见下文说明）。

我想重置耳机

- 可以通过以下方法重置和测试耳机：按住“接听 / 挂断”按钮，同时将“开 / 关”按钮滑动到“开”的位置来开启耳机。继续按住“接听 / 挂断”按钮，直到指示灯闪烁 5 下。在此模式下，配对列表将会重置，而且，您还可以测试耳机是否工作正常；如果正常，您会听到扬声器传出麦克风发出的声音。

- 下次打开电源时，您的 Jabra ARROW 耳机将像首次开启时一样进入配对模式。

Jabra ARROW 能用在其它蓝牙®设备上吗？

- Jabra ARROW 耳机的设计目的是与蓝牙®手机配合使用。它还可以与符合蓝牙® 1.1 版规范或更高版本且支持耳机和 / 或免提模式的其它蓝牙®设备配合工作。

我不能使用“拒绝来电”、“通话保持”、“重拨最后一个拨出号码”或“语音拨号”功能

- 这些功能取决于您的手机支持免提模式的能力。即使手机使用的是免提模式，但由于拒绝来电、通话保持和语音拨号属于可选功能，因此并非所有手机都会支持。详情请查阅您手机的用户手册。

需要更多帮助吗？

- 1. 网站：** <http://www.jabra.com>
(提供最新支持信息和在线用户手册)

- 2. 电子邮件：**

| | |
|------|--|
| 澳大利亚 | support.au@jabra.com |
| 日本 | support.jp@jabra.com |
| 新加坡 | support.sg@jabra.com |
| 中国 | support.cn@jabra.com |
| | 信息: info@jabra.com |

- 3. 电话：**

| | |
|------|---------------|
| 澳大利亚 | 1-800-738-521 |
| 日本 | 03-3242-8722 |
| 新加坡 | 800-101-2329 |
| 中国 | 800-858-0789 |

呵护您的耳麦

- 总是在关闭电源并取得安全防护的条件下保存 Jabra ARROW。
- 避免存放于极端温度环境（高于 45°C/113°F — 包括阳光直射 — 或低于 -10°C/14°F）。因为那样会缩短电池寿命，且可能影响工作性能。高温还可能导致性能下降。
- 不要让 Jabra ARROW 暴露于雨中或接触其它液体。

术语表

- 1. 蓝牙®**是一种毋需导线或电线、短距离内（约 33 英尺）连接诸如手机与耳麦等设备的无线电技术。请访问网站 www.bluetooth.com，以取得更多信息。
- 2. 蓝牙®协议**是蓝牙®设备与其它设备通讯的各种不同方法途径。蓝牙®手机支持耳麦协议或免持协议，或两种协议均支持。要支持某一协议，手机制造商必须在手机的软件中加入某些强制性功能。
- 3. 配对**在两个蓝牙®设备之间形成一种独特的加密连接，并让他们能够进行互相交流。如果设备没有进行配对，蓝牙®设备将不能工作。
- 4. 配对码或 PIN**是您输入到您的手机，以便让其与您的 Jabra ARROW 进行配对的一个代码。它使得您的手机与 Jabra ARROW 能够彼此认识并自动一道工作。
- 5. 待机模式**是指 Jabra ARROW 被动地等待来电的状态。当您在您的手机上“结束”一次通话后，耳麦即进入待机模式。



请依照当地标准及法规条例处置废弃产品。
www.jabra.com/weee

目錄

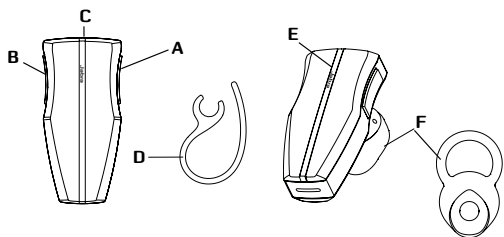
| | |
|-----------------------------------|----|
| 謝謝您 | 2 |
| 關於您的 JABRA ARROW | 2 |
| 耳機功能 | 2 |
| 開始使用 | 3 |
| 為耳機充電 | 4 |
| 開啟與關閉您的耳機 | 4 |
| 將耳機與手提電話配對 | 4 |
| 與手機連接 | 5 |
| 配戴方式 | 5 |
| 如何操作 | 6 |
| 指示燈的含義 | 7 |
| 將您的 JABRA ARROW 與兩個手提裝置一同使用 | 7 |
| 疑難排解與常見問題解答 | 8 |
| 需要更多幫助嗎？ | 9 |
| 呵護您的耳機 | 10 |
| 術語表 | 10 |

謝謝您

感謝您購買 Jabra ARROW 藍牙®耳機。希望它能令您滿意！本說明手冊將協助您瞭解並充分利用您的耳機。

關於您的 JABRA ARROW

- A. 接聽/結束按鈕**
- B. 開啟/關閉滑動鈕**
- C. 充電插座**
- D. 耳勾**
- E. LED 指示燈**
- F. 耳塞**



耳機功能

您的 Jabra ARROW 讓您能夠進行下述所有操作：

- 接聽電話
- 結束通話
- 查看電池狀態
- 查看藍牙®連線狀態
- 拒接來電*
- 語音撥號*
- 重撥上次撥打的號碼*
- 轉接通話

規格

- 通話時間 4.5 小時
- 待機時間 8 天
- 重量 9 克
- 大小：38.5 毫米 x 18 毫米 x 23.5 毫米（長 x 闊 x 高）
- 支援 DSP 技術的數碼增強音效
- 音訊發送降噪
- 接收音訊時自動調節音量
- 聲震保護
- 充電電池，可選擇使用 AC 電源、電腦（透過 USB 電纜）或汽車充電器進行充電
- 符合藍牙®規格 2.1 版 + EDR（增強資料速率）的標準，支援耳機及免提模式通話
- 使用 e-SCO，提升音質
- 128 位元加密
- 操作範圍達 10 米（約 33 英尺）

開始使用

在使用耳機前，您需要進行以下步驟：

1 為耳機充電

2 啟動手提電話的藍牙®功能（請參考手提電話的手冊）

3 將耳機與手提電話配對

Jabra ARROW 耳機的操作非常容易。耳機上的接聽/結束按鈕執行的功能將視您按下按鈕的時間長短而定。

| 指示 | 按鍵時間 |
|-------|----------------|
| 輕按 | 短暫地按下（最長 1 秒鐘） |
| 按下 | 約：1 至 3 秒鐘 |
| 按下並按住 | 超過 5 秒鐘 |

為耳機充電

在開始使用前，請確保您的耳機已經完全充電 2 小時。請使用包裝盒內提供的其中一種充電方法充電。當指示燈持續亮起，則表示您的耳機正在充電。若指示燈熄滅，即表示耳機已完全充電。

請務必使用包裝盒中提供的充電器充電，不要使用其他裝置的充電器，否則可能會損壞您的耳機。

請注意：如果裝置長期不充電，電池壽命將會大為縮短。因此，我們建議您至少每個月要重新充電一次。

開啟與關閉您的耳機

- 向前滑動耳機側面的開啟/關閉按鈕，即可開啟耳機。耳機開啟時，LED 指示燈將會閃爍一會兒。
- 向後滑動開啟/關閉按鈕，即可關閉耳機。

將耳機與手提電話配對

耳機是利用一個稱為「配對」的程序與電話連線。透過一些簡單的步驟，手機在數分鐘內即可完成與耳機的配對。

1 讓耳機處於配對模式

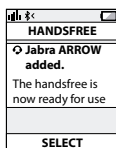
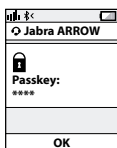
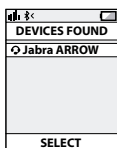
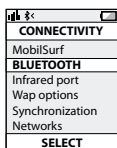
- 第一次開啟 Jabra ARROW 時，耳機將會自動在配對模式中啟動，也就是說，您的電話可以找到此耳機。當耳機處於配對模式時，指示燈會持續亮起。

2 設定您的藍牙®電話，使其「找尋」Jabra ARROW

- 按照電話的說明指南執行。首先確保已在您的手提電話上啟動藍牙®功能。然後設定電話以便其找到新裝置。這通常需要前往電話上的「安裝」、「連線」或「藍牙®」功能表，然後選擇「找尋」或「新增」藍牙®裝置選項。*

3 您的手機將會找到 Jabra ARROW

- 您的手機將會偵測到名為「Jabra ARROW」的耳機。接著，手機會詢問您是否要與耳機配對。按下手機上的「是」或「確定」接受配對。如果需要輸入密碼或 PIN 碼進行確認，請輸入 0000（4 個零）。完成配對後，您的電話會顯示確認訊息，同時耳機的指示燈將會閃爍數次來確認配對。



手動配對模式

如果想透過另一手機使用耳機，或者在配對程序中出現中斷，您可以手動將耳機設定為配對模式。

請確定耳機處於開啟狀態。按下並按住接聽/結束按鈕約 5 秒鐘，直到藍牙®圖示由持續亮起變為閃爍。然後，重複上文配對說明的步驟 2 及 3。

與手機連接

將耳機與手機配對的程序只需在首次一併使用時進行。耳機與手機配對一次後，在耳機開啟且電話啟動藍牙®的情況下，兩者會自動連線。耳機在與手機「連線」後便可以使用。如果裝置已經配對，但沒有即時連線，請輕按接聽/結束按鈕。

配戴方式

Jabra ARROW 可配戴在任意一側的耳朵上，並可選擇是否採用耳勾。您可以取下耳勾，並透過適合自己的一款 Ultimate Comfort Eargels™ 來配戴耳機。您可以使用隨盒附送的 Ultimate Comfort Eargels™（提供大、中、小三種尺寸）替換標準耳塞。您亦可透過稍微扭轉耳塞，以取得最舒適貼合的效果。

如何操作

接聽來電

- 輕按耳機上的接聽/結束按鈕可接聽來電。

結束通話

- 輕按接聽/結束按鈕可結束正在進行的通話。

拒接來電*

- 當電話鈴響起時，按下接聽/結束按鈕可拒接來電。來電者可能會被轉接至語音信箱，或是聽見忙線中的訊號（視您的手機設定而定）。

撥打電話

- 當您透過手機撥打電話時，通話將會（視您的手機設定而定）自動轉接至您的耳機。如果您的手機不支援此功能，輕按 Jabra ARROW 上的接聽/結束按鈕，即可將通話轉接到耳機上。

啟動語音撥號*

- 按下接聽/結束按鈕。為了獲得最佳效果，請利用您的耳機來錄製語音撥號標籤。請查詢電話的使用者手冊以瞭解更多有關使用此功能的資訊。

來電待接與暫停通話*

- 此功能允許您在通話時暫停通話，並接聽待接來電。
- 按下接聽/結束按鈕一次，可暫停正在進行的通話，轉而接聽等候中的來電。
- 之後再按下接聽/結束按鈕可在兩個通話間切換。
- 輕按接聽/結束按鈕可結束正在進行的通話。

重撥上次撥打的號碼*

- 在耳機處於開啟狀態而且電話未使用時，輕按兩下接聽/結束按鈕。

音量控制

- Jabra ARROW 會根據背景噪音及接收音訊的水平，自動將揚聲器音量調節至適當水平。如果您要手動調節音量，請使用手機的音量控制功能*。

電池指示燈

- 輕按接聽/結束按鈕可查看電池電量。

| 當您看見 | 剩餘通話時間 |
|--------|-------------|
| 閃爍 3 下 | 1 至 4.5 小時 |
| 閃爍 2 下 | 10 分鐘至 1 小時 |
| 閃爍 1 下 | 10 分鐘以內 |

指示燈的含義

| 當您看見 | 通話/連線狀態 |
|-----------------------|---------------|
| 穩定光亮 | 處於配對模式 |
| 緩慢閃爍三次 | 未連線至電話 |
| 快速閃爍兩次 | 正在透過耳機撥入或撥出通話 |
| 閃爍 4 下 (每 5 秒重複一次) | 電力不足 |

將您的 JABRA ARROW 與兩個手提裝置一同使用

Jabra ARROW 能同時讓兩部手提電話（或藍牙設備）連接到耳機上。這將為您帶來僅用一個耳機就能控制您的兩部手提電話的方便。

如何將您的 Jabra ARROW 與兩個藍牙裝置配對：

- 1 按照以上的配對指示來重新配對您的耳機及 1 號裝置（如果 1 號裝置已經與耳機配對，則進行第 2 步）
- 2 按下接聽/結束按鈕 4 至 5 秒，手動將耳機關上

3 按照相同的配對指示配對 2 號裝置及耳機

4 再次連結 1 號裝置

請注意，您必須在配對 2 號裝置後再次連接 1 號裝置，以確保兩個裝置均連接成功。

疑難排解與常見問題解答

聽到劈啪噪音

- 藍牙®是一種無線電技術，對耳機與所連線裝置之間的物件非常敏感。耳機與所連線裝置之間的使用範圍是 33 英尺（10 米），且中間不能有大型物件（牆壁等）。

我在耳機中聽不到任何聲音

- 調高電話的音量。
- 請確定耳機與要使用的裝置已經配對。
- 輕按「接聽/結束」按鈕以確定電話已經與耳機連線。

我遇到配對問題

- 您可能刪除了手提電話中的耳機配對連線。

請遵照配對方法說明進行操作。

電池待機時間很短

- 請在不通話時關閉耳機。耳機能夠在開機後迅速地自動重新連線，所以您不用擔心會錯過任何來電。
- 請確定耳機僅與要一併使用的裝置配對。例如：如果要使用新電話，建議您在將耳機與新電話配對前先重設耳機（見下文說明）。

我想重設耳機

- 您可以透過以下步驟重設及測試耳機：按下並按住接聽/結束按鈕，同時滑動開啟/關閉按鈕至「開啟」位置以「開啟」耳機。繼續按住接聽/結束按鈕，直到指示燈閃爍 5 次。在這一模式下，配對清單會被重設，而您亦可透過麥克風聽揚聲器中的聲音來測試耳機是否運作正常。

- 下次開啟電源時，Jabra ARROW 耳機會像首次開啟時一樣進入配對模式。

Jabra ARROW 能否用於其他藍牙®設備？

- Jabra ARROW 是專為搭配藍牙®手提電話使用而設計。它還可與其他 1.1 或更高版本的藍牙®裝置共同使用，支援耳機及/或免提模式。

我無法拒接來電、暫停通話、重新撥號或語音撥號

- 這些功能均需視乎您的電話是否支援免提功能。即使開啟了免提設定，由於拒絕來電、暫停通話及語音撥號屬於選擇性功能，因此並非所有手提電話均會支援。請參閱您手提電話的使用手冊以取得詳細資訊。

需要更多幫助嗎？

1. **網站：** <http://www.jabra.com>
(獲取最新的支援資訊以及線上使用者手冊)

2. **電子郵件：**

| | |
|-----|--|
| 澳洲 | support.au@jabra.com |
| 中國 | support.cn@jabra.com |
| 日本 | support.jp@jabra.com |
| 新加坡 | support.sg@jabra.com |
| | 資訊： info@jabra.com |

3. **電話：**

| | |
|-----|---------------|
| 澳洲 | 1-800-738-521 |
| 中國 | 800-858-0789 |
| 日本 | 03-3242-8722 |
| 新加坡 | 800-101-2329 |

呵護您的耳機

- 總是在關閉電源並取得安全防護的條件下保存 Jabra ARROW。
- 避免存放於極端溫度環境（高於 45°C / 113°F — 包括陽光直射 — 或低於 -10°C / 14°F）。因為那樣會縮短電池壽命，且可能影響工作性能。高溫還可能導致性能下降。
- 不要讓 Jabra ARROW 暴露於雨中或接觸其他液體。

術語表

- 1. 藍牙®**是一種毋需導線或電線、短距離內（約33英尺）連接諸如手提電話與耳機等設備的無線電技術。請訪問網站 www.bluetooth.com 以取得更多資訊。
- 2. 藍牙®協定**是藍牙®設備與其他設備通訊的各種不同方法途徑。藍牙®手提電話支援耳機協定或免持協定，或兩種協定均支援。要支援某一協定，手提電話製造商必須在手提電話的軟體中加入某些強制性功能。
- 3. 配對**在兩個藍牙®設備之間形成一種獨特的加密連接，並讓他們能夠進行互相交流。如果設備沒有進行配對，藍牙®設備將不能工作。
- 4. 配對碼或 PIN**是您輸入到您的手提電話，以便讓其與您的 Jabra ARROW 進行配對的一個代碼。它使得您的手提電話與 Jabra ARROW 能夠彼此認識並自動一道工作。
- 5. 待機模式**是指 Jabra ARROW 被動地等待來電的狀態。當您在您的手提電話上「結束」一次通話後，耳機即進入待機模式。



請依照當地標準及法規條例處置廢棄產品。

www.jabra.com/weee

目次

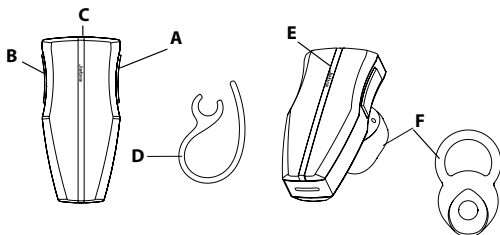
| | |
|----------------------------------|----|
| お客様各位 | 2 |
| JABRA ARROW について | 2 |
| ヘッドセットの機能..... | 3 |
| 準備 | 4 |
| ヘッドセットを充電する..... | 4 |
| ヘッドセットのオンとオフ | 5 |
| ご使用の電話とのペアリング | 5 |
| 電話との接続 | 6 |
| 装着方法 | 6 |
| 操作 | 7 |
| 各種ライトの意味 | 8 |
| 2 台の携帯機器での JABRA ARROW の使用 | 9 |
| トラブルシューティングと Q&A 集 | 9 |
| ご不明な点は..... | 11 |
| ヘッドセットの取り扱いについて | 11 |
| 用語集..... | 12 |

お客様各位

Jabra ARROW Bluetooth® ヘッドセットをご購入いただき、ありがとうございます。この製品をお役立ていただければ幸いです。この取扱説明書では、ヘッドセットの準備方法と活用方法について説明します。

JABRA ARROW について

- A. 応答/終了ボタン
- B. オン/オフスライダ
- C. 充電用ソケット
- D. イヤーフック
- E. LED ライト
- F. イヤージェル



ヘッドセットの機能

Jabra ARROW には、以下の機能があります：

- 着信の応答
- 通話の終了
- バッテリー状態の表示
- Bluetooth® 接続状態の表示
- 着信の拒否*
- 音声ダイヤル*
- 最後にかけて番号へのリダイヤル*
- 通話の転送

仕様

- 通話時間 4.5 時間
- 待ち受け時間 8 日間
- 重量 9 グラム
- サイズ：38.5mm x 18mm x 23.5mm（長さ x 幅 x 高さ）
- DSP 技術によるデジタルサウンドの向上
- オーディオ送信時のノイズ低減
- 受信音声の自動音量調整
- 音響衝撃からの保護
- 充電式バッテリー。AC 電源から、USB ケーブル経由で PC から、または車載充電器からの充電が可能
- 通話用ヘッドセットおよびハンズフリー・プロファイルをサポートする Bluetooth® 仕様バージョン 2.1+EDR（エンハンスド・データ・レート）に準拠
- e-SCO による優れた音質
- 128 ビット暗号化
- 動作範囲最長 10 メートル（約 33 フィート）

準備

ヘッドセットを使用する前に、以下の 3 つの手順を行ってください。

1 ヘッドセットを充電する

2 携帯電話で Bluetooth® 有効にする（携帯電話の取扱説明書を参照）

3 ヘッドセットを携帯電話とペアリングする

Jabra ARROW の操作は簡単です。ボタンを押す時間の長さにより、ヘッドセットの応答/終了ボタンはさまざまな機能を実行します。

| 操作 | ボタンを押す時間の長さ |
|-------|--------------|
| 軽く押す | 短く押す（最大 1 秒） |
| 押す | 約：1～3 秒 |
| 押し続ける | 5 秒以上 |

ヘッドセットを充電する

ヘッドセットは、使用前に 2 時間のフル充電を行ってください。同梱の充電オプションのいずれかをご使用ください。ライトが点灯しているとき、ヘッドセットは充電中です。ヘッドセットがフル充電されるとライトが消灯します。

箱に付属の充電器のみをご使用ください。他の機器の充電器を使用されると、ヘッドセットの損傷の原因となります。

注意：ヘッドセットを長期間充電しないでおくと、バッテリーの寿命が大幅に低下します。このため、最低でも月に一度は充電することを推奨します。

ヘッドセットのオンとオフ

- ヘッドセットの電源を入れるには、ヘッドセットの側面にあるオン/オフボタンを前方へスライドさせてください。ヘッドセットをオンにするとLEDが1秒間点滅します。
- ヘッドセットの電源を切るには、オン/オフボタンを後方へスライドさせてください。

ご使用の電話とのペアリング

「ペアリング」処理を行い、ヘッドセットを携帯電話に接続します。いくつかの簡単な手順により、短時間で携帯電話をヘッドセットとペアリングできます。

1 ヘッドセットをペアリングモードにする

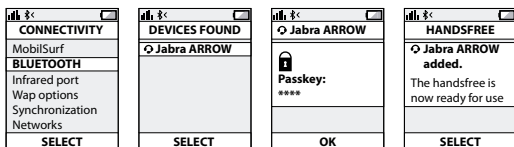
- 初めて Jabra ARROW をオンにすると、ヘッドセットは自動的にペアリングモードで起動します。これで、携帯電話からの検出が可能になります。ヘッドセットがペアリングモードの場合、ライトは点灯します。

2 Jabra ARROW を「検出」するように Bluetooth® 携帯電話を設定する

- 携帯電話の取扱説明書に従ってください。最初に、携帯電話の Bluetooth® 機能が有効になっていることを確認します。ご使用の携帯電話が新しい機器を検出できるように設定します。通常は、お使いの携帯電話の [設定]、[接続]、または [Bluetooth®] メニューから、Bluetooth® 対応機器を「検出」または「追加」するオプションを選択します。*

3 携帯電話が Jabra ARROW を検出する

- 携帯電話が「Jabra ARROW」という名前でヘッドセットを検出します。携帯電話にヘッドセットとペアリングするかどうかを確認するメッセージが表示されます。携帯電話で「はい」または「OK」を選んで承認します。確認のためパスキーまたは PIN コードの入力を求められる場合があります。そのときは 0000（ゼロ 4 つ）を入力します。携帯電話とのペアリングが完了すると、ヘッドセットのライトがペアリングの確認のために数回点滅します。



手動によるペアリングモード

ヘッドセットを別の電話で使用する場合、またはペアリングプロセスが中断した場合、ヘッドセットを手動でペアリングモードにすることができます。

ヘッドセットをオンの状態にしてください。Bluetooth アイコンが点灯から点滅に変わるまで応答/終了ボタンを約 5 秒間押し続けます。前述のペアリング方法のステップ 2 と 3 を行います。

電話との接続

ペアリングは、ヘッドセットと携帯電話を初めて一緒に使用する際にのみ必要です。ヘッドセットと携帯電話を一度ペアリングすると、ヘッドセットがオンで携帯電話の Bluetooth が有効になっていれば自動的に接続されます。ヘッドフォンは携帯電話に「接続されている」と使用できます。機器がペアリングされているのに、すぐに接続されない場合は、応答/終了ボタンを軽く押します。

装着方法

Jabra ARROW はイヤーフックありでもなしでも装着することができます。お客様のお好みに合わせてイヤーフックを使用しないで、Ultimate Comfort Eargels™ の 1 つを使用して装着することもできます。標準のイヤージェルを同梱の大、中、小の Ultimate Comfort Eargels™ に交換します。イヤージェルを少しねじるようにすることで、よりフィット感を増すことができます。

操作

着信の応答

- 着信に応答するには、ヘッドセットの応答/終了ボタンを軽く押します。

通話の終了

- 通話を終了するには、ヘッドセットの応答/終了ボタンを軽く押します。

着信の拒否*

- 電話が鳴っているときに着信した通話を拒否するには、応答/終了ボタンを押します。電話の設定により、発信者は留守番電話に転送されるか、話中信号が聞こえるかのいずれかの状態になります。

電話をかける

- 携帯電話から電話をかけると、通話は自動的にヘッドセットに転送されます（携帯電話の設定によります）。お使いの電話でこの機能が使用できない場合は、Jabra ARROWの応答/終了ボタンを軽く押して通話をヘッドセットに転送してください。

音声ダイヤルを有効にする*

- 応答/終了ボタンを押します。最良の結果を得るには、ヘッドセットを通じて音声ダイヤル タグを記録します。この機能の使用方法については、お使いの電話の取扱説明書を参照してください。

キャッチホン機能と通話の保留*

- この機能では、通話途中でその通話を保留にし、着信に応答できます。
- 応答/終了ボタンを1回押すと、通話途中でその通話を保留にし、別の着信に応答できます。
- 2つの通話を切り替えるには、ヘッドセットの応答/終了ボタンを押します。
- 応答/終了ボタンを軽く押すと、現在アクティブになっている通話を終了します。

最後にかけて番号へのリダイヤル*

- ヘッドセットの電源がオンで、電話が使用されていない状態で、応答/終了ボタンを軽く2回押します。

音量コントロール

- Jabra ARROWは、周囲の雑音や受話音量のレベルに合わせて、スピーカー音量レベルが適切になるように自動的に音量を調整します。手動で音量を調整するには、電話*の音量コントロールを使用してください。

バッテリー表示

- バッテリー残量を確認するには、応答/終了ボタンを軽く押します。

| ライトの状態 | 通話可能な時間 |
|--------|---------|
| 3回点滅 | 1～4.5時間 |
| 2回点滅 | 10分～1時間 |
| 1回点滅 | 10分未満 |

各種ライトの意味

| ライトの状態 | 通話/接続状態 |
|---------------------|------------------|
| 点灯 | ペアリングモード |
| ゆっくり3回点滅 | 携帯電話に接続されていない |
| すばやく2回点滅 | ヘッドセットでの通話の着信/発信 |
| 4回点滅 (5秒おきに繰り返す) | バッテリー不足 |

2 台の携帯機器での JABRA ARROW の使用

Jabra ARROW は 2 台の携帯電話 (または Bluetooth 対応機器) を同時にヘッドセットに接続することができます。これにより、1 つのヘッドセットで 2 台の携帯電話を操作することができます。

Jabra ARROW と 2 台の Bluetooth 対応機器をペアリングする方法

- 1 上述のヘッドセットと機器の再ペアリングの手順に従って 1 台目の機器をヘッドセットにペアリングします (1 台目の機器がヘッドセットにすでにペアリングされている場合は、ステップ 2 に進みます)。
- 2 応答/終了ボタンを 4 ~ 5 秒押ししてヘッドセットを手動でオフにします。
- 3 2 台目の機器を同じペアリング手順でヘッドセットとペアリングします。
- 4 機器 1 に再接続してください。

両方のデバイスに接続されていることを確認するために、機器 2 を接続した後に、機器 1 に再接続するよう注意してください。

トラブルシューティングと Q&A 集

ノイズが入る

- Bluetooth は無線技術です。そのため、ヘッドセットと、ヘッドセットが接続されている機器の間に障害物があると影響を受けます。ヘッドセットと接続機器は、間に大きな障害物 (壁など) のない 10 メートル (33 フィート) 以内の範囲で使用するように設計されています。

ヘッドセットから音が聞こえない

- 電話の音量を上げます。
- 一緒に使用する機器とヘッドセットがペアリングされているか確認してください。
- 応答/終了ボタンを軽く押しして、携帯電話がヘッドセットに接続されていることを確認します。

ペアリングがうまくいかない

- ヘッドセットとのペアリング接続が携帯電話側で削除されているかもしれません。

ペアリング操作の指示に従ってください。

バッテリー待ち受け時間が短い

- 通話終了後にはヘッドセットの電源を切ってください。ヘッドセットの電源をオンにすると素早く自動的に電話と再接続されるので、これにより着信を逃すことはありません。
- ヘッドセットが使用する機器のみとペアリングされていることを確認します。たとえば、新しい電話を購入された場合は、新しい電話とペアリングする前にヘッドセットをリセットすることを推奨します（次の指示を参照）。

ヘッドセットをリセットしたい

- ヘッドセットをリセットしてテストできます。ヘッドセットのオン/オフボタンをオンの位置にして電源を入れると同時に、応答/通話終了ボタンを押したままにします。ライトが5回点滅するまで応答/通話終了ボタンを押したままにします。このモードではペアリングがリセットされ、マイクからの音声をスピーカーから聞くことによってヘッドセットが正常に動作しているかどうかをテストすることができます。
- 次回ヘッドセットの電源を入れる際には、Jabra ARROW に初めて電源を入れたときと同じように、ヘッドセットはペアリング・モードで起動します。

Jabra ARROW で他の Bluetooth® 機器を使用することができますか？

- Jabra ARROW は基本的に Bluetooth® 携帯電話と使用することを前提に設計されていますが、Bluetooth® バージョン 1.1 以降に準拠し、ヘッドセットプロファイルまたはハンズフリープロファイルをサポートする Bluetooth® 対応機器とも使用できます。

着信拒否、保留、リダイヤルまたは音声ダイヤル機能が使えない

- これらの機能は、携帯電話がハンズフリープロファイルに対応しているか否かによって異なります。ハンズフリープロファイルに対応していたとしても、着信拒否、通話保留および音声ダイヤル機能はオプション機能なのですべての機器がこれに対応しているとはかぎりません。ご使用の電話機の取扱説明書でご確認ください。

ご不明な点は

1. **ウェブサイト:** <http://www.jabra.com>
(最新のサポート情報とオンラインユーザーマニュアルを掲載)

2. **電子メール:**

| | |
|---------|--|
| オーストラリア | support.au@jabra.com |
| シンガポール | support.sg@jabra.com |
| 中国 | support.cn@jabra.com |
| 日本 | support.jp@jabra.com |

インフォメーション: info@jabra.com

3. **電話:**

| | |
|---------|---------------|
| オーストラリア | 1-800-738-521 |
| シンガポール | 800-101-2329 |
| 中国 | 800-858-0789 |
| 日本 | 03-3242-8722 |

ヘッドセットの取り扱いについて

- Jabra ARROW は必ず電源を切って安全な状態で保管してください。
- 高温または低温になる場所 (45°C/113°F 以上 – 直射日光を含む – または -10°C/14°F 以下) で保管しないでください。バッテリー寿命を縮め、動作に悪影響を及ぼすおそれがあります。高温時は性能も低下することがあります。
- Jabra ARROW に雨などの液体がかからないようにしてください。

用語集

1. **Bluetooth** は、短い距離 (約 10メートル/30 フィート) で携帯電話やヘッドセットなどの機器をワイヤーやコードを使わずに接続する無線テクノロジーです。Bluetooth は安全に使用できます。セキュアでもあるため、一度接続されると、誰からも傍受されず、他の Bluetooth 機器からの干渉もありません。さらに詳しい情報は www.bluetooth.com をご覧ください。
2. **Bluetooth プロファイル** は、Bluetooth 機器がその他の機器と通信するための様々な方法です。Bluetooth 携帯電話は、ヘッドセット・プロファイル、ハンズフリー・プロファイル、またはその両方に対応しています。特定のプロファイルをサポートするには、携帯電話メーカーが電話のソフトウェアに特定の必須機能を実装する必要があります。
3. **ペアリング** は、2つの Bluetooth 機器間に独自の暗号化された通信リンクを作り、機器間の通信を可能にします。Bluetooth 機器はペアリングされていないと動作しません。
4. **パスキーまたは PIN** は、Bluetooth 対応機器 (携帯電話など) を Jabra ARROW とペアリングする際に入力するコードです。この手順により、機器と Jabra ARROW が互いを認識し、自動的に連動します。
5. **スタンバイモード** は、Jabra ARROW が受動的に受信を待機しているモードです。携帯電話での通話が終了すると、ヘッドセットはスタンバイモードに変わります。



製品の廃棄は、地方自治体の条例および規則に従ってください。

www.jabra.com/weee を参照してください。

목차

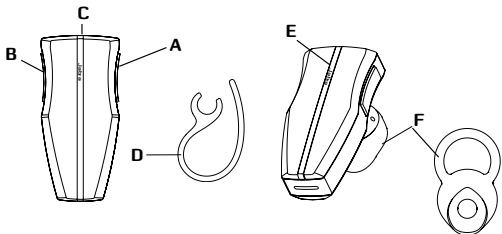
| | |
|-----------------------------------|----|
| 감사합니다 | 2 |
| JABRA ARROW 정보..... | 2 |
| 헤드셋의 기능 | 2 |
| 시작하기 | 3 |
| 헤드셋 충전..... | 4 |
| 헤드셋 켜기와 끄기..... | 4 |
| 휴대폰과 페어링..... | 4 |
| 휴대폰에 연결 | 5 |
| 착용 방식 | 6 |
| 사용 방법..... | 6 |
| 표시등의 의미 | 7 |
| 두 대의 모바일 장치에서 JABRA ARROW 사용..... | 8 |
| 문제 해결 및 자주 묻는 질문 | 8 |
| 추가 도움말..... | 10 |
| 헤드셋 보관..... | 10 |
| 용어 설명..... | 11 |

감사합니다

Jabra ARROW Bluetooth® 헤드셋을 구입해 주셔서 감사합니다. 이 제품의 다양한 기능을 경험해 보십시오. 본 설명서를 통해 헤드셋을 시작하고 최대한 잘 활용할 수 있습니다.

JABRA ARROW 정보

- A. 통화/종료 버튼
- B. 켜기/끄기 슬라이더
- C. 충전 소켓
- D. 이어 후크
- E. LED 표시등
- F. 이어젤




헤드셋의 기능

Jabra ARROW로 사용할 수 있는 기능:

- 전화 받기
- 전화 끊기
- 배터리 상태 보기
- Bluetooth® 연결 상태 보기
- 통화 거부*
- 음성 다이얼링*
- 마지막 번호 재다이얼*
- 통화 전환

사양

- 통화 시간: 4.5시간
- 대기시간: 8일
- 중량: 9그램
- 크기: 38.5mm x 18mm x 23.5mm(L x W x H)
- DSP 기술을 통한 디지털 사운드 향상
- 오디오 송신 시 잡음 최소화
- 오디오 수신 시 자동 볼륨 조절
- 음향 쇼크 보호 장치
- 충전식 배터리는 AC 전원 공급 장치, PC와 연결된 USB 케이블
혹은 차량 충전기로 충전 가능
-  Bluetooth® 사양 버전 2.1 + EDR(향상된 데이터 전송 속도)에
적합하며 전화 통화를 위한 헤드셋 및 핸즈프리 프로필 지원
- 향상된 오디오 음질을 위한 e-SCO
- 128비트 암호화
- 작동 거리: 최대 10미터(약 33피트)

시작하기

헤드셋을 사용하기 전에 다음 세 단계를 수행해야 합니다.

1 헤드셋 충전

2 휴대폰에서 Bluetooth 활성화(휴대폰 설명서 참조)

3 헤드셋을 휴대폰에 페어링

Jabra ARROW는 작동이 매우 쉽습니다. 헤드셋의 통화/종료 버튼은 누르고 있는 시간에 따라 여러 기능을 수행합니다.

| 지시 | 누르는 시간 |
|--------|----------------|
| 짧게 누르기 | 가볍게 누르기(최대 1초) |
| 누르기 | 약 1-3초 |
| 길게 누르기 | 5초 이상 |

헤드셋 충전

헤드셋을 사용하기 전에 2시간 동안 완전히 충전해야 합니다. 제품 상자에 제공된 충전 방법 중 한 가지를 사용합니다. 표시등이 점등되면 헤드셋이 충전 중임을 나타냅니다. 헤드셋이 완전히 충전되면 표시등이 꺼집니다.

제품 상자에 들어 있는 충전기만 사용합니다. 다른 장치의 충전기를 사용하면 헤드셋이 손상될 수 있으므로 사용하지 마십시오.

주의 사항: 장치를 오랫동안 방전 상태로 두면 배터리 수명이 현저히 감소될 수 있습니다. 따라서 최소 한 달에 한 번은 재충전하는 것이 좋습니다.

헤드셋 켜기와 끄기

- 헤드셋을 켜려면 헤드셋 측면의 켜기/끄기 버튼을 앞으로 밟습니다. 헤드셋을 켜면 LED가 잠시 동안 깜박입니다.
- 헤드셋을 끄려면 켜기/끄기 버튼을 뒤로 밟습니다.

휴대폰과 페어링

'페어링' 절차에 따라 헤드셋을 휴대폰에 연결합니다. 몇 가지 간단한 단계에 따라 몇 분 내에 휴대폰을 헤드셋에 페어링할 수 있습니다.

1 헤드셋을 페어링 모드로 설정합니다.

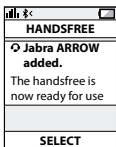
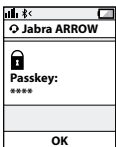
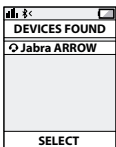
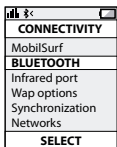
- Jabra ARROW를 처음 켜면 헤드셋이 자동으로 페어링 모드 (예: 휴대폰 감지)로 시작됩니다. 헤드셋이 페어링 모드이면 표시등이 점등됩니다.

2 Jabra ARROW를 '감지'할 수 있도록 Bluetooth® 휴대폰을 설정합니다.

- 휴대폰의 사용 설명서를 참조하십시오. 먼저 휴대폰에서 Bluetooth®가 활성화되어 있는지 확인합니다. 그런 다음 새 장치를 감지할 수 있도록 휴대폰을 설정합니다. 대개의 경우 휴대폰의 '설정', '연결' 또는 Bluetooth® 메뉴로 이동하여 Bluetooth® 장치를 '감지'하거나 '추가'하는 옵션을 선택하면 됩니다.*

3 휴대폰에서 Jabra ARROW를 감지합니다.

- 휴대폰에서 "Jabra ARROW"라는 이름으로 헤드셋을 감지합니다. 그런 다음 휴대폰에서 헤드셋과 페어링할 것인지 묻습니다. 휴대폰에서 '예' 또는 '확인'을 눌러 허용합니다. 패스키나 PIN을 요청할 수도 있습니다. 그러면 0000(4개의 0)을 사용합니다. 페어링이 완료되면 휴대폰에 확인 메시지가 표시되고 헤드셋의 표시등이 페어링을 확인하기 위해 여러 번 깜박입니다.



수동 페어링 모드

헤드셋을 다른 휴대폰에서 사용하거나 페어링 프로세스가 중단된 경우에는 수동으로 헤드셋을 페어링 모드로 설정할 수 있습니다.

헤드셋이 켜져 있는지 확인합니다. Bluetooth 아이콘이 계속 켜져 있는 상태에서 깜박이는 상태로 전환될 때까지 통화/종료 버튼을 약 5초 동안 길게 누릅니다. 그런 다음 위의 페어링 지침에 나온 단계 2와 3을 반복합니다.

휴대폰에 연결

페어링은 헤드셋과 휴대폰을 처음으로 함께 사용할 때만 필요합니다. 헤드셋과 휴대폰을 한 번만 페어링하면, 헤드셋이 켜지고 휴대폰에서 Bluetooth가 활성화된 경우 자동으로 연결됩니다. 헤드셋이 휴대폰에 "연결"되어야 사용할 수 있습니다. 장치가 페어링되어 있지만 즉시 연결되지 않는 경우에는 통화/종료 버튼을 가볍게 누르십시오.

착용 방식

Jabra ARROW는 한쪽 귀에 이어 후크와 함께 또는 이어 후크 없이 착용할 수 있습니다. 이어 후크는 제거할 수 있으며 헤드셋은 Ultimate Comfort Eargels™ 중 하나로 착용할 수 있습니다. 표준 이어젤을 제품에 들어 있는 소형, 중형 또는 대형 Ultimate Comfort Eargels™ 중 하나로 교체할 수 있습니다. 편안한 착용감을 위해 이어젤을 살짝 비틀 수도 있습니다.

사용 방법

전화 받기

- 전화를 받으려면 헤드셋의 통화/종료 버튼을 가볍게 누릅니다.

전화 끊기

- 통화를 끊으려면 통화/종료 버튼을 가볍게 누릅니다.

통화 거부*

- 걸려오는 전화를 거부하려면 전화벨이 울릴 때 통화/종료 버튼을 누릅니다. 휴대폰의 설정에 따라 착신된 전화를 음성 사서함으로 돌리거나 통화 중 신호음을 내보냅니다.

전화 걸기

- 휴대폰에서 전화를 걸면 통화가 자동으로 헤드셋으로 전환됩니다(휴대폰 설정에 따라 다름). 휴대폰이 이 기능을 지원하지 않으면 Jabra ARROW의 통화/종료 버튼을 가볍게 눌러서 통화를 헤드셋으로 전환합니다.

음성 다이얼링 활성화*

- 통화/종료 버튼을 누릅니다. 최상의 결과를 얻으려면 헤드셋으로 음성 다이얼 태그를 녹음하십시오. 이 기능의 사용에 대한 자세한 내용은 휴대폰의 사용 설명서를 참조하십시오.

통화 대기 및 통화 보류 기능*

- 이 기능은 통화 중에 다른 전화가 걸려오면 통화 중인 전화를 잠시 대기시키고 걸려온 전화를 받을 수 있도록 합니다.
- 통화를 보류시키고 대기 중인 전화를 받으려면 통화/종료 버튼을 한 번 누릅니다.
- 두 통화 사이를 전환하려면 통화/종료 버튼을 누릅니다.
- 통화를 끝내려면 통화/종료 버튼을 가볍게 누릅니다.

최근 통화번호 재다이얼*

- 헤드셋이 켜져 있고 휴대폰을 사용하고 있지 않은 상태에서 통화/종료 버튼을 가볍게 두 번 누릅니다.

볼륨 제어

- Jabra ARROW는 주변 소음 및 수신 오디오의 수준에 따라 적정한 스피커 볼륨 수준으로 볼륨을 자동 조절합니다. 볼륨을 수동으로 조절하려면 휴대폰의 볼륨 조절을 사용하십시오*.

배터리 표시등

- 배터리 상태를 확인하려면 통화/종료 버튼을 가볍게 누릅니다.

| 표시등의 상태 | 남은 통화 시간 |
|---------|----------|
| 3회 점멸 | 1~4.5시간 |
| 2회 점멸 | 10분~1시간 |
| 1회 점멸 | 10분 미만 |

표시등의 의미

| 표시등의 상태 | 통화/연결 상태 |
|-----------------------|---------------|
| 점등 | 페어링 모드에 있음 |
| 느린 점멸 3회 | 휴대폰에 연결되지 않음 |
| 빠르게 두 번 점멸 | 헤드셋의 수신/발신 통화 |
| 4회 점멸 (매 5초마다 반복됨) | 배터리 부족 |

* 휴대폰 모델에 따라 다름

두 대의 모바일 장치에서 JABRA ARROW 사용

Jabra ARROW은 동시에 두 대의 휴대폰(또는 Bluetooth® 장치)을 헤드셋에 연결할 수 있습니다. 이 기능을 사용하면 하나의 헤드셋으로 휴대폰 두 대를 조작할 수 있습니다.

Jabra ARROW과 두 대의 Bluetooth® 장치를 페어링하는 방법:

- 1 위의 헤드셋 다시 페어링 관련 페어링 지침을 사용하여 헤드셋을 장치 번호 1에 페어링합니다(장치 1이 이미 헤드셋에 페어링되어 있으면 2단계로 이동).
- 2 통화/종료 버튼을 4-5초간 눌러 수동으로 헤드셋을 끕니다.
- 3 동일한 페어링 지침을 다시 사용하여 헤드셋을 장치 번호 2에 페어링합니다.
- 4 장치 1에 다시 연결.

두 장치를 연결하려면 장치 2를 페어링한 후 장치 1에 연결해야 합니다.

문제 해결 및 자주 묻는 질문

날카로운 소음이 들립니다.

- Bluetooth®는 무선 기술이므로 헤드셋과 연결된 장치 사이에 있는 물체에 민감합니다. 헤드셋과 연결된 장치 사이의 거리는 10미터(33피트)를 초과하지 않아야 하며 중간에 큰 물체(벽 등)가 없어야 합니다.

헤드셋에서 아무 소리도 들리지 않습니다.

- 휴대폰에서 볼륨을 높입니다.
- 헤드셋과 사용하려는 장치 사이를 페어링했는지 확인합니다.
- 통화/종료 버튼을 가볍게 눌러 휴대폰이 헤드셋에 연결되어 있는지 확인합니다.

페어링 문제가 있습니다.

- 휴대폰에서 헤드셋 페어링 연결을 삭제했을 수 있습니다. 페어링 지침을 따르십시오.

배터리 대기 시간이 짧습니다.

- 통화 사이에는 헤드셋을 끕니다. 전원이 켜지면 헤드셋은 휴대폰과 자동으로 빨리 재연결되어 전화를 놓치지 않고 받을 수 있습니다.
- 헤드셋은 함께 사용 중인 장치와만 페어링됩니다. 즉, 새 휴대폰을 사용 중이면 헤드셋과 새 휴대폰을 페어링하기 전에 헤드셋을 재설정하는 것이 좋습니다. 아래 지침을 참조하십시오.

헤드셋을 재설정하고 싶습니다.

- 다음과 같이 헤드셋을 재설정하고 테스트할 수 있습니다. 통화/종료 버튼을 '켜짐' 위치로 밀어 헤드셋을 켜는 동시에 통화/종료 버튼을 '길게 누릅니다'. 표시등이 5번 깜박일 때까지 통화/종료 버튼을 계속 누르고 있습니다. 이 모드에서는 페어링 목록이 재설정되며 마이크에 대고 말한 다음 스피커로 소리가 들리는지 확인하여 헤드셋이 작동하는지 테스트할 수 있습니다.
- 헤드셋을 다시 켜면 Jabra ARROW를 처음 켰을 때와 마찬가지로 페어링 모드로 전환됩니다.

Jabra ARROW를 다른 Bluetooth® 장치와 함께 사용할 수 있습니까?

- Jabra ARROW는 Bluetooth® 휴대폰과 함께 사용할 수 있도록 설계되었습니다. 또한 Bluetooth® 버전 1.1 이상과 호환되고 헤드셋 및/또는 핸즈프리 프로필을 지원하는 기타 Bluetooth® 장치와 함께 사용할 수 있습니다.

통화 거부, 통화 보류, 재다이얼 또는 음성 다이얼 기능을 사용할 수 없습니다.

- 이러한 기능의 사용 여부는 휴대폰이 핸즈프리 프로필을 지원하는지 여부에 따라 다릅니다. 핸즈프리 프로필이 지원되더라도 통화 거부, 통화 보류 및 음성 다이얼은 옵션 기능이므로 일부 장치에서 지원되지 않을 수 있습니다. 자세한 내용은 장치 설명서를 참조하십시오.

추가 도움말

1. 웹: <http://www.jabra.com>
(최신 지원 정보 및 온라인 사용 설명서)

2. 이메일:

싱가포르 support.sg@jabra.com

오스트레일리아 support.au@jabra.com

일본 support.jp@jabra.com

중국 support.cn@jabra.com

정보: info@jabra.com

3. 전화 번호:

싱가포르 800-101-2329

오스트레일리아 1-800-738-521

일본 03-3242-8722

중국 800-858-0789

헤드셋 보관

- Jabra ARROW은 전원을 끈 상태로 안전하게 보관해야 합니다.
- 극한의 온도 조건(45°C/113°F이상 -직사광선 포함 - 혹은 10°C/14°F이하)하에서 보관해서는 안 됩니다. 배터리 수명을 단축시키고 작동에 악영향을 미칠 수 있습니다. 고온은 성능을 떨어뜨립니다.
- Jabra ARROW을 비 혹은 기타 액체에 노출되지 않도록 주의하십시오.

용어 설명

1. **Bluetooth**는 휴대폰 및 헤드셋과 같은 장치를 연결하기 위한 무선 기술입니다. 케이블과 코드가 없이도 연결이 가능한 이 기술은 작업 범위가 아주 짧습니다(약 30피트).
더 자세한 정보는 www.bluetooth.com을 참조하십시오.
2. **Bluetooth 프로파일**은 Bluetooth 장치가 기타 장치와 통신하는 다른 방법들입니다. Bluetooth 전화는 헤드셋 프로파일 또는 핸즈프리 프로파일을 지원합니다. 또는 두 가지 모두를 지원합니다. 모종의 프로파일 지원하기 위하여 제조업자는 반드시 휴대폰에 모종의 필수기능을 첨가해야 합니다.
3. **페어링**은 두 대의 Bluetooth 장치 사이에서 고유하게 인코딩된 링크를 생성하고 두 장치가 서로 통신할 수 있도록 해줍니다. 서로 간에 페어링이 안되면 Bluetooth 장치는 작동하지 않습니다.
4. **패스키 또는 PIN**은 휴대폰에 입력하여 그러한 장치와 Jabra ARROW을 페어링하기 위해 사용되는 코드입니다. 이 코드를 입력하게 되면 장치와 Jabra ARROW이 서로를 인지하고 자동으로 작동합니다.
5. **대기 모드**는 Jabra ARROW이 피동적으로 통화 대기 중인 상태를 말합니다. 휴대전화의 통화를 종료할 때 헤드셋은 대기 모드에 들어갑니다.



제품의 폐기 처분은 현지 규정 및 규제에 의거하여 이루어져야 합니다.

www.jabra.com/weee 참조

KANDUNGAN

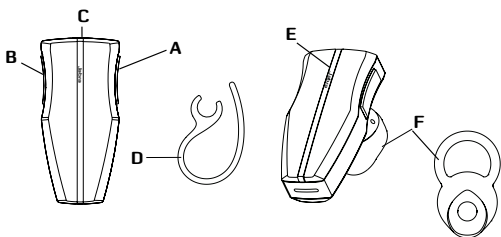
| | |
|---|----|
| TERIMA KASIH | 2 |
| MENGENAI JABRA ARROW ANDA | 2 |
| APAKAH YANG BOLEH DILAKUKAN OLEH SET KEPALA ANDA | 2 |
| BERMULA | 3 |
| MENGECAS SET KEPALA ANDA..... | 4 |
| MENGHIDUPKAN DAN MEMATIKAN TELEFON PEMBESAR SUARA ANDA | 4 |
| MENJADIKANNYA BERPASANGAN DENGAN TELEFON ANDA | 4 |
| BERSAMBUNG DENGAN TELEFON ANDA | 5 |
| GAYA PEMAKAIAN | 5 |
| BAGAIMANA UNTUK..... | 6 |
| APA YANG DIMAKSUDKAN DENGAN LAMPU | 7 |
| MENGGUNAKAN JABRA ARROW ANDA MENGGUNAKAN DUA PERANTI MUDAH ALIH..... | 7 |
| PENYELESAIAN MASALAH & SOALAN LAZIM | 8 |
| MAHUKAN LEBIH BANTUAN?..... | 9 |
| MENJAGA ALAT DENGAR ANDA..... | 10 |
| GLOSARI..... | 10 |

TERIMA KASIH

Terima kasih kerana membeli set kepala Jabra ARROW Bluetooth®. Kami berharap anda akan menikmatinya! Manual arahan ini akan membolehkan anda bermula dan bersedia untuk menggunakan set kepala anda sepenuhnya.

MENGENAI JABRA ARROW ANDA

- A. Butang jawab/tamat**
- B. Gelangsar hidup/mati**
- C. Soket pengecasan**
- D. Cangkuk telinga**
- E. Lampu LED**
- F. Gel telinga**



APAKAH YANG BOLEH DILAKUKAN OLEH SET KEPALA ANDA

Jabra ARROW membolehkan anda melakukan semua ini:

- Menjawab panggilan
- Menamatkan panggilan
- Lihat status bateri
- Lihat status sambungan Bluetooth®
- Menolak panggilan*
- Dailan suara*
- Mendail semula nombor terakhir*
- Memindahkan panggilan

Spesifikasi

- Masa bual 4.5 jam
- Masa siap sedia 8 hari
- Berat 9 gram
- Saiz: 38.5mm x 18mm x 23.5mm (L x D x T)
- Peningkatan bunyi digital melalui teknologi DSP
- Pengurangan hingar pada audio yang dipancarkan
- Pelarasan kelantangan automatik pada audio yang terima
- Perlindungan kejutan akustik
- Bateri boleh dicas semula dengan pilihan mengemas bekalan kuasa AU, PC melalui kabel USB atau pengecas kereta
- Layak untuk Spesifikasi Bluetooth® versi 2.1 + EDR (kadar data dipertingkatkan), menyokong Set kepala dan Profil Bebas tangan untuk perbualan telefon
- e-SCO untuk kualiti audio yang dipertingkatkan
- 128 bit penyulitan
- Julat operasi sehingga 10 meter (kira-kira 33 kaki)

BERMULA

Anda harus mengikuti tiga langkah sebelum menggunakan set kepala anda:

- 1 Mengecas set kepala anda**
- 2 Aktifkan Bluetooth® pada telefon mudah alih anda (rujuk manual untuk telefon mudah alih anda)**
- 3 Jadikan set kepala anda berpasangan dengan telefon mudah alih anda**

Jabra ARROW mudah untuk dikendalikan. Butang jawab/tamat pada alat dengar menjalankan fungsi berbeza bergantung pada berapa lama anda menekannya.

| Arahan | Tempoh menekan |
|-----------------|-------------------------------|
| Ketik | Tekan sebentar (maks. 1 saat) |
| Tekan | Anggaran: 1-3 saat |
| Tekan dan tahan | Lebih daripada 5 saat |

MENGECAS SET KEPALA ANDA

Pastikan alat dengar anda dicas sepenuhnya selama dua jam sebelum anda mula menggunakannya. Gunakan satu daripada penyelesaian pengecasan yang disediakan di dalam kotak. Apabila lampunya terang, set kepala anda sedang mengecas. Apabila set kepala telah dicas sepenuhnya, lampunya dimatikan.

Gunakan hanya pengecas yang disediakan di dalam kotak – jangan gunakan pengecas daripada sebarang peranti lain kerana ini boleh merosakkan set kepala anda.

Sila ambil perhatian: Hayat bateri akan berkurangan secara signifikan jika peranti anda dibiarkan tidak dicas untuk tempoh masa yang lama. Oleh sebab itu, kami mengesyorkan anda untuk mengecas semula peranti anda sekurang-kurangnya sekali sebulan.

MENGHIDUPKAN DAN MEMATIKAN TELEFON PEMBESAR SUARA ANDA

- Luncurkan butang hidup/mati ke hadapan sisi set kepala untuk menghidupkan set kepala. LED akan memancar selama sesaat apabila set kepala dihidupkan.
- Luncurkan butang hidup/mati ke belakang untuk mematikan set kepala.

MENJADIKANNYA BERPASANGAN DENGAN TELEFON ANDA

Set kepala disambungkan ke telefon dengan menggunakan prosedur yang disebut 'berpasangan'. Dengan mengikuti beberapa langkah mudah, telefon boleh dijadikan berpasangan dengan alat dengar dalam hanya beberapa minit.

1 Letakkan set kepala dalam mod berpasangan

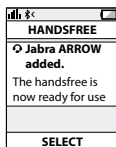
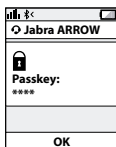
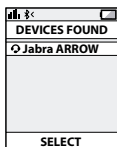
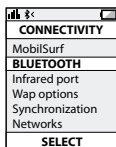
- Apabila anda menghidupkan Jabra ARROW untuk pertama kali, set kepala akan bermula dalam mod berpasangan secara automatik - iaitu ia boleh dikesan oleh telefon anda. Apabila set kepala dalam mod berpasangan, lampunya terang.

2 Tetapkan telefon Bluetooth anda kepada 'temui' Jabra ARROW

- Ikuti panduan arahan telefon anda. Pertama sekali, pastikan bahawa Bluetooth diaktifkan pada telefon mudah alih anda. Kemudian, setkan telefon anda untuk mengesan peranti baru. Ini selalunya melibatkan untuk pergi kepada menu 'persediaan', 'sambung' atau Bluetooth pada telefon anda dan memilih pilihan untuk 'temui' atau 'tambah' peranti Bluetooth.*


3 Telefon anda akan mencari Jabra ARROW

- Telefon anda akan mencari set kepala di bawah nama "Jabra ARROW". Kemudian, telefon anda akan bertanya jika anda mahu menjadikannya berpasangan dengan set kepala. Terima denga menekan 'Ya' atau 'OK' pada telefon. Anda mungkin akan ditanya untuk mengesahkan dengan kunci laluan atau PIN. Kemudian gunakan 0000 (4 sifar). Telefon anda akan mengesahkan apabila berpasangan selesai dan lampu pada set kepala akan berkelip beberapa kali untuk mengesahkan berpasangan.




Mod berpasangan manual

Jika anda ingin menggunakan alat dengar anda dengan telefon yang berbeza, atau jika proses berpasangan diganggu, anda boleh menetapkan alat dengar kepada mod berpasangan secara manual.

Pastikan alat dengar dihidupkan. Tekan dan tahan butang jawab/tamatkan selama kira-kira 5 saat sehingga ikon  Bluetooth berubah daripada lampu yang tetap kepada lampu yang berkelip. Kemudian, ulang langkah 2 dan 3 dalam panduan berpasangan di atas.

BERSAMBUNG DENGAN TELEFON ANDA

Berpasangan hanya diperlukan pada kali pertama alat dengar dan telefon digunakan bersama. Apabila alat dengar dan telefon telah dijadikan berpasangan sekali, ia akan bersambung secara automatik apabila alat dengar dihidupkan dan  Bluetooth diaktifkan pada telefon. Set kepala boleh digunakan apabila ia "disambungkan" ke telefon. Jika peranti dijadikan berpasangan, tetapi tidak terus bersambung, ketik butang jawab/tamat.

GAYA PEMAKAIAN

Jabra ARROW boleh dipakai pada mana-mana telinga dengan atau tanpa cangkuk telinga. Cangkuk telinga boleh dialihkan dan set kepala boleh dipakar dengan salah satu Ultimate Comfort Eargels™. Gantikan gel telinga standard dengan Ultimate Comfort Eargels™ kecil, medium atay besar yang disertakan di dalam pek. Anda boleh memintal gel telinga agar muat dan selesa sepenuhnya.

BAGAIMANA UNTUK

Menjawab panggilan

- Ketik butang jawab/tamat pada set kepala anda untuk menjawab panggilan.

Menamatkan panggilan

- Ketik butang jawab/tamat untuk menamatkan panggilan aktif.

Menolak panggilan*

- Tekan butang jawab/tamat semasa telefon berdering untuk menolak panggilan masuk. Bergantung kepada seting telefon anda, orang yang anda hubungi akan sama ada dibawa ke mel suara atau akan mendengar isyarat sibuk.

Membuat panggilan

- Apabila anda membuat panggilan dari telefon mudah alih anda, panggilan akan (tertakluk kepada seting telefon) secara automatik dipindahkan ke alat dengar anda. Jika telefon anda tidak membenarkan ciri ini, ketik pada butang jawab/tamat ARROW untuk memindahkan panggilan ke set kepala.

Aktifkan dailan suara*

- Tekan butang jawab/tamat. Untuk hasil terbaik, rekod tag dailan suara melalui alat dengar anda. Sila rujuk manual pengguna telefon anda untuk mendapatkan maklumat selanjutnya mengenai menggunakan ciri ini.

Panggilan menunggu dan membuat panggilan tunda*

- Ini kemudiannya membolehkan anda menundakan panggilan semasa perbualan dan menjawab panggilan yang menunggu.
- Tekan butang jawab/tamat sekali untuk menundakan panggilan aktif dan menjawab panggilan menunggu.
- Tekan butang jawab/tamat untuk beralih di antara kedua-dua panggilan.
- Ketuk butang jawab/tamat untuk menamatkan perbualan aktif.

Mendail semula nombor terakhir*

- Ketik butang jawab/tamat dua kali semasa set kepala dihidupkan dan telefon tidak digunakan.

Kawalan Kelantangan

- Jabra ARROW melaraskan kelantangan secara automatik mengikut paras hingar latar belakang dan audio masuk untuk mendapatkan paras kelantangan pembesar suara yang sesuai. Jika anda hendak melaraskan kelantangan secara manual, sila gunakan kawalan kelantangan pada telefon*.

Penunjuk baterai

- Ketik butang jawab/tamat untuk melihat tahap baterai.

| Apa yang anda lihat | Baki waktu berbual |
|---------------------|--------------------|
| 3 denyaran | 1-4.5 jam |
| 2 denyaran | 10 min. – 1 jam |
| 1 denyar | <10 min |

APA YANG DIMAKSUDKAN DENGAN LAMPU

| Apa yang anda lihat | Status panggilan/sambungan |
|------------------------------------|--|
| Cahaya padu | Dalam mod pasangan |
| Tiga denyaran perlahan | Tidak disambungkan ke telefon |
| Dua kali denyaran pantas | Panggilan masuk atau keluar dalam set kepala |
| 4 denyaran (diulang setiap 5 saat) | Bateri rendah |

MENGGUNAKAN JABRA ARROW ANDA

MENGGUNAKAN DUA PERANTI MUDAH ALIH

Jabra ARROW berupaya untuk menyambungkan dua telefon mudah alih (atau peranti Bluetooth®) pada set kepala pada masa yang sama. Ini akan memberikan anda kebebasan untuk mempunyai hanya satu set kepala untuk berfungsi pada kedua-dua telefon mudah alih anda.

Cara untuk memasang Jabra ARROW anda menggunakan 2 peranti Bluetooth®:

- 1 Pasangankan peranti nombor 1 dengan set kepala anda menggunakan arahan pasangan di atas untuk memasang semula set kepala anda (jika peranti 1 sudah dipasangkan ke set kepala anda, pergi ke langkah 2)
- 2 Matikan set kepala anda secara manual dengan menekan butang Jawab/Tamat selama 4-5 saat


3 Pasangkan peranti nombor 2 dengan set kepala anda menggunakan arahan berpasangan sekali lagi

4 Sambung ke peranti 1 sekali lagi

Sila ambil perhatian bahawa anda perlu menyambung ke peranti 1 sekali lagi selepas berpasangan dengan peranti 2 untuk memastikan sambungan ke kedua-dua peranti.

PENYELESAIAN MASALAH & SOALAN LAZIM

Saya dengar bunyi gemeresik

-  Bluetooth[®] adalah teknologi radio, yang bermaksud ia adalah sensitif kepada objek di antara set kepala dan peranti yang disambungkan. Ia direka bentuk bagi set kepala dan peranti yang disambungkan untuk digunakan dalam jarak 33 kaki (10 meter) di antara satu sama lain, dengan tiada objek utama dalam laluan (dinding, dll.).

Saya tidak dapat mendengar apa-apa dalam set kepala saya

- Tingkatkan kelantangan pada telefon anda.
- Pastikan alat dengar dipasangkan ke peranti yang anda hendak gunakan.
- Pastikan telefon anda disambungkan ke alat dengar dengan mengetik butang Jawab/Tamat.

Saya menghadapi masalah berpasangan

- Anda mungkin telah memadam sambungan berpasangan alat dengar anda dalam telefon mudah alih anda.

Ikut arahan berpasangan tersebut.

Saya mengalami masa siap sedia bateri lemah

- Matikan set kepala antara panggilan. Set kepala anda akan disambungkan kembali dengan pantas dan secara automatik dengan telefon anda apabila dikuasakan supaya anda tidak terlepas panggilan.
- Pastikan set kepala hanya dipasangkan dengan peranti yang anda gunakan dengannya. Cth. jika anda mendapat telefon baru disarankan yang anda menetapkan set kepala sebelum memasangkannya dengan telefon baru (lihat arahan di bawah).

Saya hendak mengeset semula alat dengar

- Anda boleh menetapkan semula dan menguji set kepala mengikut seperti berikut: 'Tekan dan tahan' butang jawab/tamat semasa pada masa yang sama memutar set kepala 'hidup' dengan menggelang butang hidup/mati ke

kedudukan 'hidup'. Teruskan menahan butang jawab/tamat sehingga cahaya berdenyar 5 kali. Dalam mod ini, senarai berpasangan diset semula, dan anda boleh menguji jika alat dengar berfungsi kerana anda akan dapat mendengar audio dalam pembesar suara dari mikrofon.

- Pada masa lain anda menghidupkan kuasa, alat dengar akan dijalankan dalam mod berpasangan seperti kali pertama anda menghidupkan Jabra ARROW baru anda.

Adakah Jabra ARROW akan berfungsi dengan peralatan

Bluetooth® lain?

- Jabra ARROW direka bentuk untuk berfungsi dengan telefon mudah alih Bluetooth®. Ia juga boleh berfungsi dengan peranti Bluetooth® lain yang mematuhi Bluetooth® versi 1.1 atau lebih tinggi dan menyokong alat dengar dan/atau profil bebas tangan.

Saya tidak boleh menggunakan Tolak panggilan, panggilan ditunda, Dail semula atau dailan suara

- Ciri ini bergantung pada keupayaan telefon anda untuk menyokong profil bebas tangan. Walaupun jika profil bebas tangan dilaksanakan, tolak panggilan, panggilan ditunda dan dailan suara adalah ciri pilihan yang tidak disokong oleh semua peranti. Sila rujuk manual peranti anda untuk mendapatkan butiran.

MAHUKAN LEBIH BANTUAN?

1. Web: <http://www.jabra.com>
(untuk maklumat sokongan terkini dan Manual Pengguna dalam talian)

2. E-mel:

Australia support.au@jabra.com
China support.cn@jabra.com
Jepun support.jp@jabra.com
Singapura support.sg@jabra.com
Maklumat: info@jabra.com

3. Telefon:

Australia 1-800-738-521
China 800-858-0789
Jepun 03-3242-8722
Singapura 800-101-2329

MENJAGA ALAT DENGAR ANDA

- Sentiasa simpan Jabra ARROW dengan kuasanya dimatikan dan dilindungi dengan selamat.
- Elakkan penyimpanan dalam suhu melampau (atas 45°C/113°F – termasuk matahari terik – atau bawah -10°C/14°F). Ini boleh memendekkan hayat bateri dan mungkin memberi kesan pada operasinya. Suhu tinggi boleh mengurangkan prestasinya.
- Jangan dedahkan Jabra ARROW kepada hujan atau cecair lain.

GLOSARI

1. **Bluetooth** ialah teknologi radio yang menyambungkan peranti, seperti telefon mudah alih dan alat dengar, tanpa wayar atau kord melalui jarak yang dekat (kira-kira 30 kaki). Dapatkan lebih maklumat dari www.bluetooth.com.
2. **Profil Bluetooth** adalah cara berbeza bagi peranti Bluetooth berkomunikasi dengan peranti lain. Telefon Bluetooth menyokong sama ada profil alat dengar, profil alat bebas tangan atau kedua-duanya. Untuk menyokong profil tertentu, pengilang telefon mesti memasukkan fungsi wajib tertentu dalam perisian telefon.
3. **Pemasangan** membuat pautan unik dan sulit di antara dua peranti Bluetooth dan membenarkan ia berkomunikasi antara satu sama lain. Peranti Bluetooth tidak akan berfungsi jika perantinya tidak dipasangkan.
4. **Kunci laluan atau PIN** adalah kod yang anda masukkan dalam telefon mudah alih untuk dipasangkan dengan Jabra ARROW. Ini membolehkan telefon anda dan Jabra ARROW mengenal antara satu sama lain dan berfungsi bersama secara automatik.
5. **Mod siap sedia** adalah di mana Jabra ARROW sedang menunggu panggilan secara pasif. Semasa anda 'menamatkan' panggilan pada telefon mudah alih, alat dengar akan ke mod siap sedia.



Lupuskan produk menurut piawai dan peraturan tempatan.

www.jabra.com/weee

สารบัญ

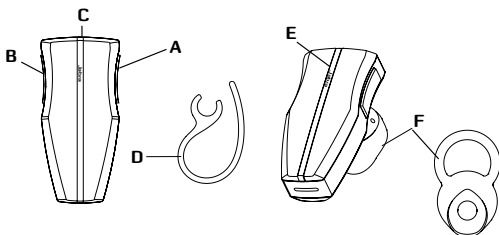
| | |
|---|---|
| ขอขอบคุณ | 2 |
| เกี่ยวกับ JABRA ARROW | 2 |
| คุณสมบัติของชุดหูฟัง | 2 |
| เริ่มต้นใช้งาน | 3 |
| ชาร์จชุดหูฟังของคุณ | 4 |
| การปิดและเปิดชุดลำโพง | 4 |
| การเข้าคู่อุปกรณ์กับโทรศัพท์ | 4 |
| การเชื่อมต่อกับโทรศัพท์ | 5 |
| การสวมใส่ | 5 |
| วิธีการ | 5 |
| ความหมายของไฟสัญญาณ | 6 |
| การใช้ JABRA ARROW ร่วมกับอุปกรณ์มือถือสองเครื่อง | 7 |
| การแก้ไขปัญหา & คำถามที่พบบ่อย | 7 |
| เมื่อต้องการความช่วยเหลือ | 8 |
| การดูแลรักษาชุดหูฟัง | 9 |
| อภิธานศัพท์ | 9 |

ขอขอบคุณ

ขอขอบคุณที่คุณเลือกซื้อชุดหูฟัง Bluetooth® Jabra ARROW หวังว่าคุณจะได้รับความพอใจจากผลิตภัณฑ์! คู่มือการใช้งานจัดทำขึ้นเพื่อช่วยแนะนำการใช้งานเริ่มต้นและฟังก์ชันต่าง ๆ ของชุดหูฟัง

เกี่ยวกับ JABRA ARROW

- A. ปุ่มรับวางสาย
- B. แถบสไลด์เปิด/ปิด
- C. ช่องเสียบชาร์จ
- D. ชุดเกี่ยวหู
- E. ไฟ LED
- F. Eargel



คุณสมบัติของชุดหูฟัง

Jabra ARROW มีคุณสมบัติดังต่อไปนี้:

- รับสาย
- วางสาย
- ดูลสถานะแบตเตอรี่
- ดูลสถานะการเชื่อมต่อ Bluetooth®
- ปฏิเสธสาย*
- เรียกสายด้วยเสียง*
- เรียกเบอร์ล่าสุด*
- โอนสาย

รายละเอียดทางเทคนิค

- เวลาคุยสาย 4.5 ชั่วโมง
- เวลาสแตนด์บาย 8 วัน
- น้ำหนัก 9 กรัม
- ขนาด: 38.5 มม. x 18 มม. x 23.5 มม. (ก x ย x ส)
- เพิ่มคุณภาพเสียงระบบดิจิทัลด้วยเทคโนโลยี DSP
- ฟังก์ชันตัดเสียงรบกวนสำหรับข้อมูลเสียงที่มีการถ่ายโอน
- ระบบปรับระดับเสียงอัตโนมัติตามข้อมูลเสียงที่ได้รับ
- ระบบป้องกันระดับเสียงที่เป็นอันตราย
- แบตเตอรี่ชาร์จพร้อมอุปกรณ์ชาร์จ ระบบไฟ AC หรือชาร์จกับเครื่องพีซีผ่านพอร์ต USB และเครื่องชาร์จในรถ
- รองรับระบบ **Bluetooth** เวอร์ชัน 2.1 + EDR (อัตราถ่ายโอนข้อมูลความเร็วสูง) รองรับโปรไฟล์ ชุดหูฟังและอุปกรณ์แฮนด์ฟรีสำหรับการสนทนาทางโทรศัพท์
- e-SCO เพื่อคุณภาพเสียงที่ดีที่สุด
- เข้ารหัส 128 บิต
- ช่วงการทำงานสูงสุด 10 เมตร (ประมาณ 33 ฟุต)

เริ่มต้นใช้งาน

ทำตามขั้นตอนสามขั้นตอนต่อไปนี้ก่อนใช้ชุดหูฟัง:

- 1 ชาร์จชุดหูฟัง
- 2 เปิดระบบ **Bluetooth** ของโทรศัพท์มือถือ (ดูรายละเอียดจากคู่มือโทรศัพท์มือถือ)
- 3 เชื่อมชุดหูฟังกับโทรศัพท์มือถือของคุณ

สามารถใช้งาน Jabra ARROW ได้ง่าย ๆ ไม่ยุ่งยาก ปุ่มรับ/วางสายที่ชุดหูฟังทำหน้าที่ต่างกัน ขึ้นอยู่กับระยะเวลาที่คุณกดใช้

| คำแนะนำ | ระยะเวลาในการกด |
|---------|----------------------------|
| แตะ | กดสั้น ๆ (สูงสุด 1 วินาที) |
| กด | ประมาณ: 1-3 วินาที |
| กดค้าง | เกินกว่า 5 วินาที |

ชาร์จชุดหูฟังของคุณ

ตรวจสอบให้แน่ใจว่าชุดหูฟังได้รับการชาร์จไฟจนเต็มเป็นเวลาสองชั่วโมงก่อนเริ่มใช้งาน ใช้อุปกรณ์ชาร์จแบบใดแบบหนึ่งที่ได้มาให้ในกล่อง ขณะไฟติดสว่าง แสดงว่าชุดหูฟังกำลังชาร์จไฟ เมื่อชุดหูฟังประจุไฟเต็ม ไฟจะดับลง

ใช้เฉพาะเครื่องชาร์จที่จัดมาให้ในกล่อง ห้ามใช้เครื่องชาร์จสำหรับอุปกรณ์อื่น เนื่องจากชุดหูฟังอาจเกิดความเสียหายได้

ข้อสังเกต: อายุการใช้งานของแบตเตอรี่อาจลดลงอย่างมากหากอุปกรณ์ของคุณไม่ได้ชาร์จไฟเป็นเวลานาน ขอแนะนำให้ชาร์จอุปกรณ์อย่างน้อยเดือนละหนึ่งครั้ง

การปิดและเปิดชุดลำโพง

- เลื่อนปุ่มเปิด/ปิดไปด้านหน้าจากด้านข้างของชุดหูฟังเพื่อเปิดใช้งานชุดหูฟัง LED จะกะพริบประมาณหนึ่งวินาทีเมื่อชุดหูฟังเปิดทำงาน
- เลื่อนปุ่มปิด/เปิดไปด้านหลังเพื่อปิดชุดหูฟัง

การเข้าคู่อุปกรณ์กับโทรศัพท์

ชุดหูฟังเชื่อมต่อเข้ากับโทรศัพท์ผ่านขั้นตอนการ "เข้าคู่" ทำตามขั้นตอนง่าย ๆ ต่อไปนี้เพื่อเข้าคู่โทรศัพท์กับชุดหูฟังอย่างรวดเร็ว

1 เปิดชุดหูฟังในโหมดเข้าคู่อุปกรณ์

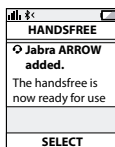
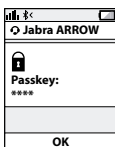
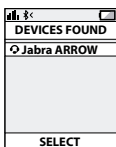
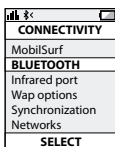
- หลังจากเปิด Jabra ARROW เป็นครั้งแรก ชุดหูฟังจะเริ่มการทำงานในโหมดเข้าคู่อุปกรณ์โดยอัตโนมัติ ซึ่งโทรศัพท์ของคุณจะสามารถตรวจหาได้ ขณะชุดหูฟังอยู่ในโหมดเข้าคู่ ไฟจะติดสว่าง

2 ตั้งค่าโทรศัพท์ระบบ Bluetooth® ของคุณให้ "ค้นหา" Jabra ARROW

- ทำตามคู่มือการใช้งานของโทรศัพท์ เริ่มจากตรวจสอบว่าเปิดระบบ Bluetooth® ที่โทรศัพท์มือถือไว้ จากนั้นตั้งค่าโทรศัพท์เพื่อให้ค้นหาอุปกรณ์ใหม่ โดยปกติจะเข้าไปที่เมนู "ตั้งค่า" "เชื่อมต่อ" หรือ "Bluetooth" ของโทรศัพท์ จากนั้นเลือกตัวเลือกให้ทำการ "ค้นหา" หรือ "เพิ่ม" อุปกรณ์ Bluetooth®

3 โทรศัพท์ของคุณจะสามารถตรวจพบ Jabra ARROW

- โทรศัพท์จะพบชุดหูฟังในชื่อ "Jabra ARROW" จากนั้นโทรศัพท์จะถามว่าต้องการเข้าคู่ชุดหูฟังหรือไม่ ตอบรับโดยกด "Yes" หรือ "OK" ที่โทรศัพท์ คุณอาจได้รับแจ้งให้ยืนยันโดยรหัสผ่านหรือ PIN ให้ใช้ 0000 (ศูนย์ 4 ตัว) เป็นรหัส โทรศัพท์ของคุณจะทำการยืนยันเมื่อการเข้าคู่เสร็จสิ้น โดยไฟที่ชุดหูฟังจะกะพริบสองถึงสามครั้งเพื่อยืนยันการเข้าคู่



โหมดจับคู่เอง

หากต้องการใช้งานชุดหูฟังกับโทรศัพท์เครื่องอื่น หรือหากขั้นตอนการเข้าคู่อุปกรณ์ของคุณสามารถกำหนดค่าโหมดการเข้าคู่อุปกรณ์ได้เอง

ตรวจสอบว่าเปิดใช้งานชุดหูฟังอยู่ กดปุ่มรับ/วางสายค้างไว้ประมาณ 5 วินาทีจนกระทั่งไอคอน Bluetooth* เปลี่ยนจากติดสว่างค้างเป็นกะพริบ ทำซ้ำขั้นตอนที่ 2 และ 3 ตามคำแนะนำในการเข้าคู่อุปกรณ์

การเชื่อมต่อกับโทรศัพท์

จำเป็นต้องเข้าคู่อุปกรณ์และโทรศัพท์ในครั้งแรกเท่านั้น เมื่อชุดหูฟังและโทรศัพท์เคยได้เข้าคู่กันไปแล้ว อุปกรณ์ทั้งสองจะเชื่อมต่อกันโดยอัตโนมัติเมื่อเปิดใช้ชุดหูฟังในขณะที่เปิดใช้ระบบ Bluetooth* ของโทรศัพท์ สามารถใช้ชุดหูฟังได้เมื่อ "เชื่อมต่ออยู่" กับโทรศัพท์ หากเข้าคู่อุปกรณ์แล้วแต่ไม่สามารถเชื่อมต่อได้ทันที ให้แตะปุ่มรับ/วางสาย

การสวมใส่

Jabra ARROW สามารถสวมได้กับหูทั้งสองข้าง โดยจะใช้ชิ้นส่วนครอบหูรวมด้วยหรือไม่ก็ได้ สามารถถอดชิ้นส่วนครอบหูและสวมชุดหูฟังโดยใช้ Ultimate Comfort Eargels™ เปลี่ยนชุดประกอบหูมาตรฐานเป็น Ultimate Comfort Eargels™ ขนาดเล็ก กลางหรือใหญ่ที่จัดมาให้ คุณสามารถบิด Eargel ได้เล็กน้อยเพื่อปรับให้กระชับและสวมใส่สบาย

วิธีการ

การรับสายเรียกเข้า

- กดปุ่มรับ/วางสายที่ชุดหูฟังเพื่อรับสาย

การวางสาย

- แตะปุ่มรับ/วางสายเพื่อตัดสายที่ใช้อยู่

การปฏิเสธไม่รับสาย*

- กดปุ่มรับ/วางสายเมื่อโทรศัพท์ดังขึ้น เพื่อปฏิเสธสายเรียกเข้า ผู้โทรจะถูกโอนไปยังวอยซ์เมลหรือได้ยินเสียงสัญญาณไม่ว่าง ขึ้นอยู่กับค่าโทรศัพท์ที่ตั้งไว้

การโทรออก

- ในกรณีที่ต้องการโทรออกจากโทรศัพท์มือถือ สายจะโอนไปยังชุดหูฟังโดยอัตโนมัติ (ขึ้นอยู่กับ การตั้งค่าของโทรศัพท์) หากโทรศัพท์ไม่มีคุณสมบัตินี้รองรับ ให้แตะที่ปุ่มรับ/วางสายของ Jabra ARROW เพื่อโอนสายไปยังชุดหูฟัง

การใช้ระบบโทรออกด้วยเสียง*

- กดปุ่มรับ/วางสาย เพื่อให้ได้ผลดีที่สุด ให้บันทึกคำสั่งโทรออกด้วยเสียงโดยใช้ชุดหูฟัง กรุณาดูรายละเอียดการใช้งานคุณสมบัตินี้จากคู่มือผู้ใช้โทรศัพท์ของคุณ

การร้อยสายและการพักสาย*

- ใช้เพื่อพักสายระหว่างการสนทนาและรับสายอื่นที่รอสายอยู่
- กดปุ่มรับ/วางสายหนึ่งครั้งเพื่อให้สายที่ใช้งานพักสายและรับสายที่รออยู่
- กดปุ่มรับ/วางสายเพื่อสลับระหว่างสายทั้งสอง
- แตะปุ่มรับ/วางสายเพื่อสิ้นสุดสายที่สนทนาอยู่

การโทรเบอร์ล่าสุดซ้ำ*

- ดับเบิลแท็ปปุ่มรับ/วางสายขณะเปิดชุดหูฟังและไม่ได้ใช้โทรศัพท์อยู่

ปุ่มควบคุมระดับเสียง

- Jabra ARROW สามารถปรับระดับเสียงได้อัตโนมัติตามระดับของเสียงแวดล้อม และเสียงสายเรียกเข้า เพื่อให้ได้ระดับเสียงของลำโพงที่เหมาะสมที่สุด หากคุณต้องการปรับระดับเสียงเอง กรุณาใช้ปุ่มควบคุมระดับเสียงที่ตัวโทรศัพท์*

สัญลักษณ์แบตเตอรี่

- แท็บที่ปุ่มรับ/วางสายเพื่อดูระดับประจุไฟแบตเตอรี่

| การแสดงผล | เวลาคุยสายที่เหลือ |
|----------------|---------------------|
| กะพริบ 3 ครั้ง | 1-4.5 ชั่วโมง |
| กะพริบ 2 ครั้ง | 10 นาที - 1 ชั่วโมง |
| กะพริบ 1 ครั้ง | <10 นาที |

ความหมายของไฟสัญลักษณ์

| การแสดงผล | สถานะการโทร/การเชื่อมต่อ |
|---------------------------------------|-------------------------------------|
| ติดสว่าง | ในโหมดเข้าคู่ |
| กะพริบสามครั้งซ้ำ ๆ | ไม่ได้เชื่อมต่อกับโทรศัพท์ |
| กะพริบสองครั้งอย่างรวดเร็ว | มีสายเข้าหรือมีการโทรออกที่ชุดหูฟัง |
| กะพริบ 4 ครั้ง (ซ้ำทุก ๆ 5 วินาที) | แบตเตอรี่อ่อน |

* ขึ้นอยู่กับเครื่องโทรศัพท์

การใช้ JABRA ARROW ร่วมกับอุปกรณ์มือถือสองเครื่อง

Jabra ARROW สามารถเชื่อมต่อโทรศัพท์มือถือได้สองเครื่อง (หรืออุปกรณ์ Bluetooth) กับชุดหูฟังพร้อม ๆ กัน คุณจึงสามารถใช้ชุดหูฟังตัวเดียวเพื่อใช้กับโทรศัพท์ทั้งสองเครื่อง

การเข้าคู่ Jabra ARROW กับอุปกรณ์ Bluetooth 2 ตัว:

1. เข้าคู่อุปกรณ์ที่ 1 กับชุดหูฟังโดยใช้คำแนะนำในการเข้าคู่ข้างต้นเพื่อเข้าคู่ชุดหูฟังใหม่ (หากอุปกรณ์ 1 เข้าคู่กับชุดหูฟังแล้วให้ไปขั้นตอนที่ 2)
2. ปิดชุดหูฟังโดยกดปุ่มรับ/วางสายประมาณ 4-5 วินาที
3. เข้าคู่อุปกรณ์ 2 กับชุดหูฟังโดยใช้คำแนะนำในการเข้าคู่เดียวกันอีกครั้ง
4. เชื่อมต่อกับอุปกรณ์ 1 อีกครั้ง

จำเป็นต้องเชื่อมต่อกับอุปกรณ์ 1 อีกครั้งหลังจากเข้าคู่กับอุปกรณ์ 2 เพื่อให้แน่ใจว่ามีการเชื่อมต่อกับอุปกรณ์ทั้งสองตัวแล้ว

การแก้ไขปัญหา & คำถามที่พบบ่อย

ได้ยินเสียงแตก

- Bluetooth เป็นเทคโนโลยีสัญญาณวิทยุ ซึ่งอาจได้รับผลกระทบจากวัตถุต่าง ๆ ที่อยู่ในระยะของชุดหูฟังและอุปกรณ์ที่เชื่อมต่อ ระบบออกแบบมาสำหรับเชื่อมต่อชุดหูฟังและอุปกรณ์ในระยะ 33 ฟุต (10 เมตร) โดยไม่มีสิ่งกีดขวาง (ผนัง ฯลฯ)

ไม่ได้ยินเสียงจากชุดหูฟัง

- เพิ่มระดับเสียงที่โทรศัพท์
- ตรวจสอบว่าชุดหูฟังเข้าคู่กับอุปกรณ์ที่คุณต้องการใช้งานแล้ว
- ตรวจสอบว่าโทรศัพท์เชื่อมต่อกับชุดหูฟังโดยแท็บที่ปุ่มรับ/วางสาย

มีปัญหาในการจับคู่อุปกรณ์

- คุณอาจลบข้อมูลการเชื่อมต่อของชุดหูฟังกับโทรศัพท์มือถือไปแล้ว

ทำตามคำแนะนำในการเข้าคู่อุปกรณ์

เวลาสแตนด์บายแบตเตอรี่สั้น

- ปิดชุดหูฟังระหว่างไม่ได้ออกใช้สาย ชุดหูฟังจะทำการเชื่อมต่อใหม่โดยอัตโนมัติอย่างรวดเร็วขณะโทรศัพท์เปิดใช้งานอยู่เพื่อให้คุณพลาดการคุยสาย
- ตรวจสอบว่าชุดหูฟังเข้าคู่กับอุปกรณ์ที่ใช้ร่วมกัน เช่น หากคุณซื้อโทรศัพท์ใหม่ แนะนำให้รีเซ็ตชุดหูฟังก่อนเข้าคู่กับโทรศัพท์เครื่องใหม่ (ดูคำแนะนำด้านล่าง)

ฉันทองการรีเซ็ตชุดหูฟัง

- สามารถรีเซ็ตและทดสอบชุดหูฟังได้ตามวิธีต่อไปนี้ 'กดปุ่มรับ/วางสายคางไว้' พร้อมกับ 'เปิด' ชุดหูฟังโดยเลื่อนปุ่มเปิด/ปิดไปที่ตำแหน่ง 'เปิด' กดปุ่มรับ/วางสายคางไว้จนกระทั่งไฟกะพริบ 5 ครั้ง ในโหมดนี้ รายการอุปกรณ์เข้าคู่จะถูกรีเซ็ต โดยคุณสามารถทดสอบได้ว่าชุดหูฟังทำงานหรือไม่เนื่องจากจะได้ยินเสียงที่ลำโพงจากโมโครโฟน
- ครั้งต่อไปที่เปิดเครื่อง ชุดหูฟังจะเข้าสู่โหมดเข้าคู่เหมือนกับครั้งแรกที่เปิด Jabra ARROW เพื่อใช้งาน

Jabra ARROW ใช้งานได้กับอุปกรณ์ Bluetooth® อื่น ๆ หรือไม่

- Jabra ARROW ได้รับการออกแบบมาให้สามารถใช้งานได้กับโทรศัพท์มือถือที่มีระบบ Bluetooth® และสามารถใช้งานได้กับอุปกรณ์ Bluetooth® อื่น ๆ ที่รองรับ Bluetooth® เวอร์ชัน 1.1 หรือสูงกว่า และสามารถเชื่อมต่อกับชุดหูฟังหรืออุปกรณ์แฮนด์ฟรีได้

ไม่สามารถปฏิเสธสาย เรียกสาย พักสาย เรียกเบอร์ซ้ำหรือเรียกสายด้วยเสียง

- คุณสมบัติเหล่านี้ขึ้นอยู่กับฟังก์ชันของโทรศัพท์ในการรองรับการใช้งานแบบแฮนด์ฟรี แม้ว่าจจะรองรับการใช้งานแบบแฮนด์ฟรี แต่อุปกรณ์ที่สามารถปฏิเสธสาย พักสาย หรือเรียกสายด้วยเสียงไม่ได้ครอบคลุมหมดทุกรุ่น กรุณาดูรายละเอียดจากคู่มืออุปกรณ์ของคุณ

เมื่อต้องการความช่วยเหลือ

1. เว็บไซต์: <http://www.jabra.com>
(ดูข้อมูลล่าสุดและเรียกค้นคู่มือผู้ใช้ออนไลน์)
2. อีเมล:
 - จีน support.cn@jabra.com
 - ญี่ปุ่น support.jp@jabra.com
 - สิงคโปร์ support.sg@jabra.com
 - ออสเตรเลีย support.au@jabra.com
 - สอบถามข้อมูล: info@jabra.com
3. โทรศัพท์:
 - จีน 800-858-0789
 - ญี่ปุ่น 03-3242-8722
 - สิงคโปร์ 800-101-2329
 - ออสเตรเลีย 1-800-738-521

การดูแลรักษาชุดหูฟัง

- ปิดการทำงานของ Jabra ARROW และถอดหูฟังออกจากปลอกคีย์ก่อน เก็บทุกครั้ง
- ไม่ควรเก็บไว้ในที่ที่มีอุณหภูมิสูงหรือต่ำเกินไป (สูงกว่า 45°C เช่นกลางแดดจัด หรือต่ำกว่า -10°C) เนื่องจากจะลดอายุการใช้งานของแบตเตอรี่และส่งผลต่อการทำงาน อุณหภูมิที่สูงมากจะทำให้ประสิทธิภาพการทำงานลดลงด้วย
- ระวังไม่ให้ Jabra ARROW สัมผัสโดนฝนหรือของเหลวอื่นๆ

อภิธานศัพท์

1. บลูทูธ (Bluetooth) เป็นเทคโนโลยีด้านวิทยุที่พัฒนาขึ้นเพื่อเชื่อมต่ออุปกรณ์ต่างๆ เช่น โทรศัพท์มือถือและชุดหูฟัง โดยไม่ต้องใช้สายในระยะทางสั้นๆ (ประมาณ 30 ฟุต)
ข้อมูลเพิ่มเติมได้ที่ www.bluetooth.com
2. โปรไฟล์บลูทูธ เป็นอีกวิธีการหนึ่งที่อุปกรณ์บลูทูธใช้สื่อสารกับอุปกรณ์ชนิดอื่น โทรศัพท์ที่มีบลูทูธจะสนับสนุนโปรไฟล์ของชุดหูฟัง โปรไฟล์ของแฮนด์ฟรี หรือทั้งสองอย่าง โดยผู้ผลิตโทรศัพท์จะต้องจัดเตรียมคุณลักษณะที่จำเป็นบางอย่างลงในซอฟต์แวร์ของโทรศัพท์ เพื่อให้โทรศัพท์สามารถสนับสนุนโปรไฟล์ดังกล่าวได้
3. การจับคู่จะสร้างการเชื่อมโยงเฉพาะที่มีการเข้ารหัสระหว่างอุปกรณ์บลูทูธทั้งสองเพื่อให้สามารถสื่อสารระหว่างกัน อุปกรณ์บลูทูธจะไม่ทำงาน ถ้าไม่มีการจับคู่อุปกรณ์เสียก่อน
4. รหัสผ่านหรือ PIN เป็นรหัสที่ต้องป้อนเข้าไปในโทรศัพท์มือถือเพื่อจับคู่กับ Jabra ARROW ทั้งนี้เพื่อให้อุปกรณ์ดังกล่าวกับ Jabra ARROW สามารถสื่อสารระหว่างกันและทำงานร่วมกันโดยอัตโนมัติ
5. โหมดเตรียมพร้อมคือช่วงที่ Jabra ARROW กำลังรอสายเรียกเข้า เมื่อ 'วาง' สายโทรศัพท์ชุดหูฟังจะเข้าสู่โหมดเตรียมพร้อม



กำจัดผลิตภัณฑ์ตามระเบียบข้อบังคับมาตรฐานของท้องถิ่น

www.jabra.com/weee

Jabra®

DISCOVER FREEDOM

A BRAND BY

GN Netcom

© 2009 GN Netcom US, Inc. All rights reserved. Jabra® is a registered trademark of GN Netcom A/S. All other trademarks included herein are the property of their respective owners. The Bluetooth® word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by GN Netcom A/S is under license. (Design and specifications subject to change without notice).

© 2009 GN Netcom A/S. All rights reserved. Jabra® is a registered trademark of GN Netcom A/S. All other trademarks included herein are the property of their respective owners. The Bluetooth® word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by GN Netcom A/S is under license. (Design and specifications subject to change without notice).

MADE IN CHINA
TYPE: OTE3



www.jabra.com

81-03059 B